Pág. 4: 400 VUELTAS A LA TIERRA HA DADO LA ESTACION ORBITAL "SALYUT 4"

LA VOZ DE ESPAÑA

SAN SEBASTIAN, MARTES 21 DE ENERO DE 1975

POR DIOS, POR ESPAÑA Y POR FRANCO

ITURZAETA
agencia inmobiliaria
central: calle hernani, nº 1, bajo · teléfs. 42 38 00 - 01 - 02 - san sebastián
sucursal: av. navarra [illegible] nº 2, bajo · telfno. 84 71 45 - zarauz
pisos/locales/terrenos/inversiones.
P APARCAMIENTO GRATUITO
EN EL PARKING DE LA CONCHA

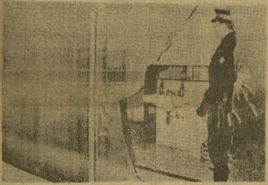
LIBERADOS LOS REHENES

Los secuestradores salieron de Orly

Varios aeropuertos árabes les negaron permiso para aterrizar y su último destino parece ser Bagdad

El último despacho informativo recibido indica que los secuestradores del "Boeing-707", que previamente habían liberado ya en el aeropuerto de Orly a sus rehenes, se dirigen de nuevo a Bagdad, después de que varios aeropuertos árabes les hayan negado el aterrizaje. El avión hizo escala previamente en Bagdad y luego se dirigió a Aden. Se desconoce aún quién está detrás de este atentado (como del que ocurrió hace pocos días también en Orly, con disparos de "bazooka"). La OLP, una vez más, insiste que se trata de atentados con la finalidad de desprestigiar la causa palestina.

(Información en página 3.ª)



A través del cristal roto por una bala, cuyo impacto puede apreciarse, puede ser visto un policía francés en el interior de los servicios sanitarios del aeropuerto de Orly, donde se refugiaron con diez rehenes los tres terroristas palestinos durante 16 horas de angustia. (Telefoto Upi.)

Estados Unidos

Comité especial para investigar a la C. I. A.

Se sospecha la existencia de un escándalo aún más grave en sus actividades

Se sospecha ahora que la propia CIA haya levantado la liebre de sus pequeños "deslices" de espionaje interior para desviar la atención de asuntos más graves en su papel de policía privada de la Casa Blanca.

De cualquier forma, sus actividades van a ser investigadas por un comité especial de senadores similar al que desentrañó el caso "Watergate".

(Información en página 4.ª)

Portugal

TENSO AMBIENTE POLITICO

La posible crisis de Gobierno no ha quedado aún desechada

El tenso ambiente político motivado por el enfrentamiento entre socialistas y socialdemócratas contra comunistas (con el MFA) a causa de la ley de asociaciones sindicales puede llevar todavía a una crisis de Gobierno. En todo caso, se preparan medidas revolucionarias, así como las "líneas maestras para una Constitución", y todo hace pensar que las elecciones se celebrarán en marzo o abril.

(Información en página 5.ª)

VEINTICUATRO HORAS DE TAMBORRADA

Desde las doce de la noche del domingo, día 19, hasta las doce de la noche de ayer, lunes, día 20, San Sebastián fue una continua tamborrada, ya que a distintas horas recorrieron diferentes puntos de la ciudad catorce tamborradas de otras tantas sociedades, con la participación de jóvenes y veteranos que acompañados por sus bandas hacían sonar sus tambores .

El "paso del Ecuador" de la fiesta del Patrono de la ciudad fue marcado por la tamborrada infantil con el desfile de más de 1.500 niños, que formaban más de 20 compañías,

(Fotos Pemán.)

✶ AYER FUE INAUGURADO EL NUEVO PUENTE DE LASARTE

(PAGINA DIECINUEVE)

✶ LA DECIMA CONCENTRACION DE GEMELOS TENDRA LUGAR EN EIBAR

(PAGINA VEINTE)

✶ QUINIELAS:

MAS DE 26 MILLONES PARA CADA UNO DE LOS TRES BOLETOS DE 14

GRAN TRIUNFO DE LA REAL EN BARCELONA

(PAGINAS DEPORTIVAS)

Chu En - Lai advierte

La rivalidad USA - URSS puede causar la guerra

Aunque, por otra parte, se muestra confiado en el futuro de la Humanidad

(Información en página 5.ª)

ADQUIERA SU SEAT EN LEAL S.A.
FACILIDADES DE PAGO
LEAL S.A. Servicio oficial SEAT
Pº Colón, 31 · SAN SEBASTIAN

INICIADAS YA LAS OBRAS EN NORMANDIA

EL GOBIERNO INGLES SE NIEGA A CONSTRUIR UN TUNEL BAJO EL CANAL DE LA MANCHA

El acuerdo, firmado hace un año por Heath y Pompidou no se había ratificado aún por Londres

El proyecto anglo-francés de construir un túnel bajo el canal de la Mancha, que uniría Gran Bretaña con el continente, ha sido clausurado de forma unilateral por el Gobierno de Londres, cuando ya las palas de las excavadoras habían comenzado su gigantesca obra en Normandía.

El magno proyecto, cuyo coste había sido calculado en unos dos mil millones de libras esterlinas, es, por lo visto, demasiado caro para un país que anda en serios apuros económicos. El asunto va a traer cola, ya que viene siendo objeto de ardientes polémicas. Pero, de momento, Gran Bretaña seguirá con su aislamiento tradicional. Las relaciones franco-británicas sufrirán, al mismo tiempo, con ello, un serio revés.

(Información en página 4.ª)

LA VOZ DE ESPAÑA
Redacción, administración y talleres: Soroa, 23.
Teléfono: 423.965 (5 líneas)
Depósito legal: SS-16-1958
Editor: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: FELIX MORALES
Precio ejemplar: 8 pesetas
Suscripciones: trimestral, 646; semestral, 1.292; anual, 2.584
Tirada y difusión controladas por OJD
AÑO XXXIX - NUMERO 11.921

EMPRESAS MULTINACIONALES

EMPRESAS multinacionales son las que poseen un capital propio, privativo, en diferentes países; una técnica para su empleo de forma restrictiva y particularizada, y una amplia plantilla de técnicos, mandos intermedios y operarios subordinados tanto a las directrices de cada economía nacional, como a una superior ordenación para todas ellas.

MIENTRAS que las empresas multinacionales funcionan en diferentes Estados con una matriz común para todas ellas, las "empresas internacionales" son, inequívocamente, de base y contextura nacionales, aunque con una vocación internacionalista, en el sentido de realizar un intercambio de servicios o productos con otras de idénticas características de otras naciones. No conviene, por tanto, identificar ni confundir ambos términos, las dos realidades.

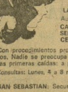
EN su más sintetizado sentido, las multinacionales persiguen dos objetivos económicos bien concretos: la incesante busqueda de mercados, de acuerdo con la filosofía económica de su incansable proceso expansivo y, en segundo término, conseguir unas producciones a los más bajos costes, fabricando allí donde estos costes resulten óptimos.

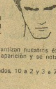
LA empresa multinacional arranca de esa gran economía que es la norteamericana, la cual, y antes de la Segunda Guerra Mundial, se expansionara profusamente por Europa, y por el subcontinente hispano-americano con preferencia, aunque su presencia en Asia o en el continente negro no sea, ni mucho menos, desdeñable. En los tiempos más recientes, la vocación expansiva del Mercado Común Europeo calcó las estructuras de las empresas de esta entidad "made in USA", aplicándola a sus creaciones originales. La crisis del petróleo y de otras materias primas, ha supuesto un duro golpe para el espectacular avance de las mismas.

LA teoría económica se encuentra desarmada ante, por ejemplo, el concepto de "mercado", en el caso de las multinacionales, toda vez que significa, ni más ni menos, que una superación de los moldes tradicionales contemplados por la misma.

DE todas formas, la multinacional es la empresa de nuestro tiempo, y del mañana, y esta manifestación se da en el ámbito de la economía occidental, y en el de la socialista. Es ya un fruto del proceso económico, no del capitalismo.

SE VENDE
Sala de fiestas y cafetería
por no poder atender
Permisos de explotación en vigencia.
Referencia: Dirigirse por escrito a Publicidad Iraizoz, referencia n.º 1.000, Trav. San Juan Bosco, 7 - 1.º izquierda. PAMPLONA. O llamar al teléfono 23 50 21 de Pamplona.





¿QUIERE EVITAR SER CALVO?
GRASA ← CAIDA ← ETC.
PICOR → CASPA → ETC.
LABORATORIO Y PROCEDIMIENTOS PROPIOS
Autorizados por la Dir. Gral. de Sanidad n.º 283
CAPILAR ALEMAN. CENTROS EN ESPAÑA: SAN SEBASTIAN, VITORIA, BILBAO, PAMPLONA BARCELONA Y GIJON.
Con procedimientos propios basados en profundos estudios que garantizan nuestros éxitos. Nadie se preocupa del cabello, hasta que la infección hace su aparición y se notan las primeras caídas: a partir de este momento viene la alarma.
Consultas: Lunes, 4 a 8 noche - martes a viernes, 10 a 2 y 4 a 8 - sábados, 10 a 2 y 3 a 7.
SAN SEBASTIAN: Secundino Esnaola, 10-1.º izqda. Teléf. 41 24 33.
Para mayor comodidad de las señoras y señores, reserven su hora llamando a los teléfonos arriba indicados.
¡VISITENOS!
DIRECTOR FACULTATIVO: Dr. M. Bravo. — DIRECTOR: S. Fernández. C. P. S. 1.580

IMPACIENCIA Y ASOCIACIONISMO

No resulta extraño que algunos de quienes apretaban contando días y contrastando fechas cuando aún no había sido sancionado el tema del asociacionismo, continúen ahora en la caminera cuenta del tiempo, especulando sobre si habrá efectivamente o no habrá asociaciones y asociacionistas. Les parece a los tales que el transcurrir de las fechas sin que nadie a banderas desplegadas proclame su intención de ser cabeza de una asociación política, puede traducirse por el escaso aprecio que de ellas han hecho —o habrán de hacer— los reputados como líderes políticos de nuestra hora; sobre todo, si alguno de los tales se ha apresurado a proclamar, acaso curándose en salud o renunciando a lo que sabe que no ha de alcanzar, que él no ha de entrar en el juego.

La verdad es que hemos llegado a unos momentos en los cuales ciertos presuntos líderes han comenzado a ver que eso de reunir unas cuantas firmas o personalidades en torno a proyectos más o menos atrevidos y realizables, y a mesas más o menos abastecidas y de costosos cubiertos, no es lo mismo que aglutinar el sentir, o al menos el parecer, de un buen puñado de españoles para constituir una asociación de tipo político· Tengo para mí que a estas horas muchos de los conocidos comensales de las llamadas "cenas políticas" o "comidas de participación", estarán viendo a qué astronómica distancia se encuentran de esos miles de ciudadanos que hace falta unir en diversas provincias españolas para constituir, según requisitos normados, la apetecida asociación política. De la convocatoria a un grupo de amigos a la movilización de un alto número de asentimientos, media un abismo del que es muy probable que empiecen a darse cuenta quienes, apoyados sobre la albura de sus manteles de anfitrión, creyeron de verdad que estaban en condiciones de contribuir a configurar, y aún a configurar por sí mismos, el futuro de la Patria· Tenía, como es habitual en ella, agudeza y acierto Pilar Narvión cuando escribía que sólo tras de llenar las plazas de toros de seguidores puede alguien empezar a considerarse promesa política. La promesa sobre fiado y compromiso, los autoproclamados y los del mutuo reconocimiento, impacientes en otra por la marcha de los trámites en el proyecto de asociaciones, es muy probable que en más de un caso se vean ahora forzados a permanecer al margen, incapacitados para ponerse a la cabeza tras de la que no sigue nadie, o apenas nadie.

Y ello no quiere decir que el constituir asociaciones vaya a ser punto menos que imposible. Es sólo que parece acertada la medida de evitar grupúsculos, que nada representan y a nadie interesan, apoyados sobre singularidades de situación, de economía o de poder; y que las asociaciones efectivas, las que han de estar nutridas por número considerado y considerable de asociados, ni se improvisan ni son factibles por el sólo hecho de sentir, desde cómodas instalaciones económicas o circunstanciales, cierta comezón de protagonismo político.

Posiblemente ante la impaciencia de los que ahora se esfuerzan en declarar con significativa precipitación que el tiempo pasa y que las asociaciones no aparecen, los hombres capaces de aunar en su torno criterios distintos y definidos —que sí los hay y todos lo sabemos—, comiencen ya a montar su legítima estrategia, refuercen sus canales de comunicación, establezcan sus bases de partida y sus puntos de apoyo para lograr el número de provincias necesarias y el número preciso de asociados. Pero porque saben que pueden tenerlos, y que otros también los pueden tener, no muestran la impaciencia ni la desazón que esos otros inquietos, a quienes las semanas se les hacen incómodos huéspedes que se les llevan propósitos no realizados.

Las asociaciones acaban de nacer; y una época de celebraciones ciertamente más propicia a la intimidad del vivir hogareño que a las dedicaciones políticas, ha sido testigo de su nacimiento. Especulan intencionada y torcidamente quienes ya empiezan a significar que no existe clima asociacionista, como si tal clima hubiera de reflejarse en tumultuosas adhesiones callejeras y proclamas de charanga y de pancarta, la realidad frente a quienes definitivamente se hurtan de cualquier presencia dentro del marco institucional, o de quienes quisieran desde este marco romper los límites de una definición consecuente con el espíritu del 18 de Julio, es que las asociaciones están comenzando a vivir en el quehacer de hombres discretos y prudentes, más atentos a la realidad del afán de servir a España que a la llamarada efectista de unas declaraciones o de unas reuniones con previo aviso a los medios informativos. Y ello, precisamente, porque para el ánimo de estos españoles, y para el ánimo de otros muchos, ni es cierto que las asociaciones sean un tímido intento apenas realizable, ni es cierto, por el extremo contrario, que las asociaciones sean un mal con el que es preciso transigir. El tema asociativo, que ha pasado de ser un propósito normativo a ser una posibilidad normada, tiene que surgir ahora con la suficiente asistencia popular, pero también con la suficiente cautela para concretarse en realidades actuantes. El asociacionismo es el cauce por el cual pueden perpetuarse muchas de las conquistas logradas en estos últimos años, y por el que pueden formularse nuevas demandas y exigirse nuevas realizaciones. No es, ni puede ser, como muchos parecían apetecer, un giro de timón que deshiciera la ruta volviendo totalmente la dirección de nuestra política; ni es tampoco, como muchos inexplicablemente temieron, un renegar de los vientos que deben ser aprovechados para conseguir una más lograda navegación. Las asociaciones son, ciertamente, un intento serio de perfeccionar los cauces representativos del sentir nacional ya existentes en nuestro ordenamiento político· El otoño ha de decir sobre esto su palabra. Pero antes del otoño están todavía invierno, primavera y verano· No es lícito especular con una respuesta que aún no ha sido dada, por el hecho de que dos o tres presuntos prohombres políticos, posiblemente conscientes de su poquedad, hayan renunciado a la fórmula. Otros hay, y sus nombres están ya empezando a apuntar en labios de las gentes, que conscientes de que la disparidad de criterios no tienen por qué ser un borrón y cuenta nueva, desde sus peculiaridades políticas otean animosos y confiados el horizonte. De ellos, cuya prudencia sagaz y oportuna no aciertan a valorar los intencionados y agoreros contumaces de la confusión y de la impaciencia, es el porvenir. De ellos, y no de esos otros que, desolados y a solas, se entretienen nuevamente en juntar sus reducidos grupos para decir que no es viable aquello que para ellos no es posible.

Demetrio CASTRO VILLACAÑAS

Revista de Prensa

TOQUE DE QUEDA

En «Informaciones»:

«Pero hay otras consideraciones que también merecen tratarse en busca de un planteamiento coherente del problema. Aceptando que los gremios afectados tienen argumentos al exponer sus quejas, sin embargo es preciso reconocer que a los españoles nos está haciendo falta acostarnos antes para que el día siguiente nos pese menos. Cada vez se madruga más en el país y es un contrasentido que se trasnoche. Al evitar la tentación se evita el mal. Claro que si interpretamos literalmente esa deducción estaríamos ante un «toque de queda», por lo que supone de limitación para la libertad de acción del ciudadano en su tiempo de ocio.

Es indudable, y así lo argumentan los afectados, que las grandes ciudades y los centros turísticos son los más seriamente perjudicados por el decreto de Gobernación y precisamente en un país que tiene que ofrecerles atractivos de todo tipo a determinados turistas, que es en esas horas de la noche cuando se gastan los dineros. Números cantan, y en este caso es de esperar que el Gobierno haya contemplado lo que se pierde o cambio de lo que se gana.

En definitiva, que el asunto es delicado en sí mismo y eso sin considerar la posible resistencia del español noctívago a entrar por los decretos. Y si bien puede ser saludable que nos acostumbremos al horario internacional de la actividad humana habrá que ir corrigiendo los desfases que ahora produce ese decreto, unilateral en su planteamiento, porque, según el presidente del Sindicato del Espectáculo, supone algo así como empezar la casa por el tejado.

¿Vamos a decir adiós a las noches de España? ¿Es posible y necesario segar de un tajo la idiosincrasia trasnochadora de los españoles como si se tratara de un toque de queda? También la nostalgia tiene aquí su valor. Pero, ¿están los tiempos para nostalgias de este tipo?»

GUERRA OLVIDADA

Karl Olden escribe en «Kieler Uachrichten»:

«En teoría reina la paz en el Sudeste asiático, pero la pluma se resiste a escribir esta palabra. Independientemente de que concuerden las cifras o no, el hecho de que en todo el mundo se acepte como la cosa más natural la muerte de cien mil soldados y civiles solamente en Viet-Nam del Sur en los dos años desde la dudosa conclusión de paz viene a patentizar que allí reina hoy una «guerra olvidada».

Los norteamericanos han dejado atrás su aventura vietnamita, y cabe dudar de que, como parece esperarse todavía en Saigón, vuelven a comprometerse nuevamente por sus aliados si éstos corriesen en verdad grave peligro.

El peligro es ya evidente y Washington no ha lanzado siquiera protestas. Por otro lado; esta zona ha perdido interés político y estratégico para Estados Unidos desde que la nueva gran potencia, China hizo entrada en la escena mundial y en el Sudeste asiático no se libra una controversia de las dos superpotencias Estados Unidos y la URSS.

En todo caso, pese a la alarmante evolución que toman los acontecimientos en Viet-Nam y Camboya y a las exitosas ofensivas del Viet-Cong y de los comunistas camboyanos, el diputado demócrata Aspin comunicó con la mayor serenidad que el Congreso norteamericano difícilmente concederá fondos adicionales para el Sudeste asiático aunque los solicitase el presidente Ford

En Washington se considera ya de por sí dinero perdido los 8.200 millones de dólares otorgados en concepto de ayuda militar y económica desde la firma del acuerdo de paz en Viet-Nam

Así se explica la impertinencia con la que las unidades comunistas lanzan una ofensiva tras otra pese a los acuerdos de paz, haciendo papel mojado de un documento que al fin y al cabo le valió a Kissinger el Premio Nobel de la Paz Su antagonista de Hanoi, Le Duc Tho, sabía muy bien por qué rehusó esta distinción.»

DE POSGUERRA A PREGUERRA

En «YA»:

«Pablo VI ha expresado en esas cuatro palabras el tránsito doloroso de una humanidad que pensaba, por fin y se sobresalta con el temor de morir, una vez más: el destino de una humanidad que ha dado un salto técnico en el átomo a los astros y resulta que quiere politizar los astros y el átomo para destruirse, incapaz de utilizarlos para amarse.

No hablaba el Papa en medio propicio a la reacción sentimental, sino a hombres por definición fríos, cerebrales, eficaces: los diplomáticos, los hombres del arreglo y del cejeo dialéctico, nunca de la guerra.

Las ideas, las de siempre en la Iglesia: el primado del derecho sobre la fuerza, la necesidad de una base para la paz. Es absurdo que se busque la tranquilidad de los ánimos en un equilibrio de terror atómico y mundial, si se buscara luz apagando todas las existentes, hasta haya igualdad de tinieblas.

La luz de la paz es hija de la luz del derecho pueden encontrar cuna en la moral y sólo puede hablar la voz de la razón. ¿Desde cuándo podría hablar la paz por la boca de los cañones?

Es aquí donde Pablo VI apela al inestable servicio de la diplomacia internacional, valiente y perseverante —así ha llamado el Papa—, no para complicar los pleitos para «prevenir y resolver malentendidos y conflictos», y ha señalado el incansable moverse de «la llamada diplomacia de la Santa Sede» —soberano sin territorio, nuncios sin delegados militares, ejército con alabardas en la era de los misiles— para luchar en un territorio tan accidentado como de los «derechos humanos».»

HERNIA
operada, reproducida o incipiente, necesita un TRATAMIENTO DE HERNISAN (Balmes, 104, Barcelona-8), la casa de más experiencia y de los inventos patentados más modernos. Seriedad garantizada por el prestigio de nuestros médicos.
Distribuye ahora, en exclusiva para España, el genial invento «809 NYLON-FLEX», sin hierros ni correajes, ni peso ni molestias. Especialidades para ancianos Contención y seguridad con un SUPER FLEXIBLE ADMINICULO HERNISAN. La competencia puede imitar sólo nuestros anuncios. ¡Confíe su seguridad y bienestar en HERNISAN!
Visitamos en San Sebastián el sábado, 25 de enero, de 10 a 1, y en el consultorio del Dr. Ignacio Arrúe Ortiz de Arri, calle Aguirre Miramón, 1, escalera 6 - 1.º Edificio Urumea.

IBERDUERO, S. A.
proyecta realizar las siguientes SUSPENSIONES DE SERVICIO con el fin de efectuar diversos trabajos en sus instalaciones
MIERCOLES, DIA 22
PASAJES
De 12 a 14 horas y afectará a los sectores y abonados siguientes: Usoz, Javier Marquina, 15 al 41, Laffort y Cía, Suministros Industriales, alameda Generalísimo, 29.

LOCAL OFICINAS
EN BIDEBIETA, 1
SE VENDE
DESDE 100 M2 a 260 M2.
RAZON TELEFONO 39 85 43 44.

Pabellones industriales
se venden en VITORIA
— Facilidades de pago.
Razón: EXCLUSIVAS LAR
José Antonio, 8
Teléfono 23.22.58. VITORIA.

SECUESTRO EN ORLY

LIBERADOS LOS REHENES, UN "BOEING 707" DESPEGO CON LOS SECUESTRADORES A BORDO

El aparato ha intentado aterrizar en varios aeropuertos

París, 20. (Crónica de nuestro corresponsal, ENRIQUE L'ABORDE) — Diez, eran diez personas —cinco mujeres, cuatro hombres y una niña, llamada Valerie— que habían ido al aeropuerto por aquello que con tanta gracia metió en solfa Gilbert Becaud: «Dimanche a Orly», el domingo de la ilusión del ir y venir de aviones y la voz aterciopelada de las azafatas para mecer el ensueño: «pasajeros con destino a Teherán...». Y de pronto, un joven que atraviesa la terraza de los fascinados espectadores de siempre, que apoya en una barandilla un extraño artefacto y que se dispone a fulminar un «Boeing 707» israelí, repleto de pasajeros, y que es sorprendido por un policía que, como en las películas, dispara una ráfaga de fusil ametrallador. A partir de ese momento, lo que era ensueño, se convierte en pesadilla. El joven tira dos granadas sobre la terraza y otras dos en el vestíbulo de acceso. Se produce el pánico, la confusión, el patético «sálvese quien pueda...».

Diez minutos más tarde, los diez espectadores eran diez rehenes entre las manos de unos desesperados dispuestos a todo. El aeropuerto se convirtió en plaza fuerte. Veinte heridos, uno en grave estado, fueron trasladados a diversos centros sanitarios. Sirenas de la Policía, de las ambulancias, de los bomberos y el asalto de las fuerzas armadas que organizan su despliegue estratégico por todo el aeropuerto.

A las dos horas de confusión y de horror, se tuvo la primera noticia formal de lo ocurrido: los autores del atentado, deslizan una nota escrita bajo la puerta de unos servicios sanitarios. Se trata de unos miembros del «comando Mohammed Budiax» que piden un «Boeing» para su fuga a cambio de la vida de sus rehenes: diez personas —cinco mujeres, cuatro hombres y una niña, llamada Valerie.

VICTIMAS

El balance de víctimas es duro: ocho heridos graves, tres de bala, cinco por impactos de granada y doce por cristales, onda expansiva o proyección contra los muros. Los curiosos empiezan a tomar posiciones y a ellos se unen los que han ido para tener noticias de tal o cual viajero. Por las escalas suben los tiradores especiales de la brigada «anti-gang», con sus chalecos blindados, y los gendarmes de los Servicios de Seguridad, con sus lanzagranadas lacrimógenas, y los especialistas del tiro preciso, con sus armas de visor telescópico.

«Sí, hay rehenes, pero no podemos informarles de nada más porque los terroristas disponen de transistores y siguen todos los diálogos radiados». Los terroristas disparan por dos veces contra los agentes que montan el asedio. Se da la orden de cortar el agua. El ministro del Interior se hace cargo de la operación. Los terroristas tienen, en efecto, varias personas como rehenes. La Policía emplea unos micrófonos especiales para captar todo sonido procedente del lugar donde están reunidos los autores del atentado y sus prisioneros.

La policía escolta el cuerpo desmadejado de una mujer de 35 años que permaneció toda la noche como rehén de los tres fedayines palestinos en los servicios del aeropuerto de Orly. La desvanecida rehén es conducida en una camilla.

El llanto de una mujer llega claramente a los oídos de la Policía. El ministro, que está en contacto permanente con el presidente de la República, decide pactar con los terroristas.

Las negociaciones comenzaron a las ocho menos cuarto de la noche, a las dos horas de llevarse a cabo el atentado y terminaron a las diez menos cinco de esta mañana, cuando los terroristas lograron su objetivo final: subir a bordo de un «Boeing 707» de la Air France para alcanzar un «lugar seguro» de destino. En la penosa negociación ha desempeñado un papel capital el embajador de Egipto, Naguib Kadry, que conversó en árabe con los terroristas y que obtubo de los tres desperados una solución de esperanza. Durante casi 18 horas el «suspense» se ha mantenido en todo su apogeo en un Orly en estado de sitio.

REHENES LIBERADOS

Esta mañana, poco después de las ocho, eran liberadas una mujer encita y su hija, la pequeña Valerie. Poco después un «Boeing», el «Chateau de Compiegne» de la Air-France, se deslizó por una pista hasta detenerse bajo la terraza central. A las nueve y media, los tres miembros del comando y los ocho rehenes, con los ojos vendados —nadie sabe por qué— comenzaron a caminar hacia el avión. A las diez menos cuarto, los rehenes eran liberados y quince minutos después el avión despegaba con tres voluntarios a los mandos y cuarenta y seis toneladas de carburante, que equivalen a seis horas de vuelo.

La pesadilla ha terminado y las recriminaciones han comenzado. «Incompetencia e irresponsabilidad de los servicios de vigilancia» según un periodista británico. «Menos precio total del público», en opinión de un norteamericano. «La primera declaración oficial se hizo a las tres horas de atentado», clama indignado un comentarista francés. «El Gobierno francés es responsable de todo lo que ocurre», se indignan los periodistas israelíes (quienes menos derecho tienen a opinar) y el embajador de Israel ha puesto en juego todo su imaginación para condenar «la impunidad» de que disfrutan los terroristas palestinos (¿seguro que son palestinos?) En Francia. Todo son recriminaciones y críticas. Pero más justo sería una actitud de discreción porque, en materia de terrorismo, nadie está totalmente libre de ser el escenario de una acción como la que acaba de manifestarse en Orly, ante todo este drama, cabe preguntarse, como lo hace hoy un periódico parisiense: «¿Quiénes tienen entre sus manos los hilos de esta serie de operaciones? ¿Por cuenta de quién actúan estos terroristas?» Cuando se sepa la verdad, que quizá no se sepa nunca, habría más de una sorpresa y más de una indignada razón para la condena pública.

O. L. P.: «NOS QUIEREN DESACREDITAR»

París, 20 (Efe.) — El atentado de Orly tiene como objetivo desacreditar al O. L. P. y atacar «la actitud positiva de Francia en relación con el problema palestino», declaró hoy en París Ezzedine Kalak, representante de la Organización de Liberación Palestina en Francia.

Este atentado —añadió Kalak— trata también de «enturbiar las buenas relaciones existentes entre Francia y el mundo árabe».

EL AVION, HACIA ADEN

París, 2-. (Efe.) — El «Boeing 707» francés que transporta a los terroristas árabes del atentado de Orly se dirige hacia Aden, después de haber despegado de Bagdad, manifestó esta noche un portavoz de la Air France.

El portavoz añadió que el avión se dirigió en un principio hacia Yeda, en Arabia Saudita, tras haber repostado en Bagdad pero el espacio aéreo saudí ha sido cerrado para evitar que el avión tome tierra en esta nación.

Las autoridades de Egipto y Kuwait negaron también el permiso para que aterrice el avión, por lo que últimamente se ha visto precisado a dirigirse a Aden, termina diciendo el portavoz.

REGRESO A BAGDAD

París, 20. (Efe.) — El avión francés en el que viajan los terroristas árabes que llevaron a cabo ayer un acto de terrorismo en el aeropuerto de Orly se dirige nuevamente a Bagdad, después de no haber obtenido permiso para tomar tierra en Aden, manifestó un portavoz de la Air France.

MERCADO COMUN

PROBABLE SUBIDA DE PRECIOS AGRICOLAS EN UN 9 POR 100

París, 20 (Efe.) — Los ministros de Agricultura de la C.E.E. iniciaron hoy en esta capital una nueva sesión «maratoniana» para tratar de fijar los precios agrícolas para la campaña 1975-76.

El Consejo de Ministros, que se prolongará hasta mañana, tratará especialmente el tema del abastecimiento de azúcar de la Comunidad, que en la reunión de la semana pasada se perfiló ya como el primer obstáculo para llegar a un acuerdo sobre la subida de los precios agrícolas comunitarios.

La subida propuesta por la Comisión Europea (órgano ejecutivo de la C. E. E.) es de un nueve por ciento de índice medio, mientras que los agricultores consideran indispensable un alza mínima del 15 por 100 para hacer frente a su actual situación por la subida de los costes de la producción.

Los nuevos precios agrícolas deberían entrar en vigor el próximo 1 de febrero, pero en los medios comunitarios se duda que esta fecha pueda ser respetada, ya que no se espera que los ministros puedan llegar pronto a un acuerdo y reducir las diferencias que existen entre los países comunitarios con monedas fuertes (que consideran el alza del 9 por 100 como excesiva) y los países con monedas débiles (que la consideran insuficiente).

LA ENERGIA, PUNTO FUERTE

Bruselas, 20. (Efe.) — Con el tema de la energía como punto fuerte de su orden del día el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la CEE se reunió hoy en Bruselas y debatirá sobre la aprobación de importantes decisiones políticas en el sector a propuesta de la Comisión Europea (órgano ejecutivo de la Comunidad) y destinadas a reforzar la política energética común y preparar el diálogo entre países consumidores y productores de petróleo.

En una sesión restringida, previa al desarrollo general del Consejo, los ministros decidieron convocar una reunión del «Consejo Europeo» («cumbre» comunitaria que reúne a los jefes de Estado y Gobierno de los «nueve») en Dublin para el 10 y 11 de marzo próximos, aunque la fecha debe ser confirmada.

Igualmente se ha convocado una reunión de «concertación política» de los nueve países comunitarios en Dublin el día 13 de febrero, fecha que debe ser también confirmada.

La elección de la capital irlandesa como sede de estas reuniones se debe a que Irlanda asume durante este semestre la presidencia de las instituciones de la C. E. E.

EL REFERENDUM DE LONDRES

Londres, 20. (Efe). — El Gobierno británico será fuertemente presionado por el Consejo Nacional Ejecutivo del Partido Laborista, para que anuncie a la mayor brevedad posible la realización del referendum popular a fin de determinar si Gran Bretaña continúa en la Comunidad Económica Europea o se aparta de Ella.

En fuentes allegadas al Partido Laborista, se afirma que en la reunión que sostendrá el comité ejecutivo el próximo miércoles, el tema principal será lograr del Gobierno un pronto anuncio para que el referendum en cuestión se celebre el próximo mes de junio, como se tenía pensado ya en un principio.

En dicha reunión se estudiarán también los detalles que el Consejo somete al Gobierno en cuanto a la forma de realizar el referendum. Estos detalles están bosquejados en un documento confidencial, redactado por el secretario general del Partido Laborista, Roy Hayward; la intención del Consejo Ejecutivo Laborista es que el referendum sea decisorio por simple mayoría, sin tener en cuenta el porcentaje de votantes.

La mayoría de los miembros del Consejo Nacional Laborista están opuestos a la permanencia de Gran Bretaña en la Comunidad Económica Europea. Anoche, el ministro de Comercio Peter Shore, que es un decisivo anti-mercadista, lanzó un nuevo y fuerte ataque contra la integración británica en la Comunidad advirtiendo que ésta se ha producido en un momento en el que Gran Bretaña comienza a tener esperanzas en su futuro económico, merced a los ercursos petrolíferos del Mar del Norte, siendo por el contrario cada vez más marcada la vulnerabilidad económica de la Comunidad.

Shore señala que en 1971, el Reino Unido tenía un déficit comercial con la Comunidad de 500 millones de dólares, en 1972, el año de culminación de las negociaciones, el déficit se amplió a 1.200 millones de dólares, en 1973, el déficit fue de 2.400 millones de dólares; el año pasado ha sido de 4.500 millones de dólares.

Para contrarrestar estos ataques laboristas al Mercado Común el partido conservador y el liberal, activarán sus campañas en favor de la permanencia en la Comunidad, mientras el Partido Nacionalista escocés anunció que haría campañas en favor de la retirada británica.

ULTIMA HORA

Universidad de Valladolid: Aplazadas las clases hasta el día 29 de enero

Valladolid, 20. (Cifra.) — La Universidad de Valladolid ha dado a conocer una nota, firmada por el secretario general de la misma, que dice lo siguiente:

«La Junta de Gobierno deplora las anormalidades académicas iniciadas el pasado miércoles, y que culminaron en la tarde del jueves en la ocupación de la biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras, por grupos de estudiantes de diversas procedencias, y en la posterior intervención de la fuerza pública.

La Junta de Gobierno, al tiempo de estudiar las medidas para que acontecimientos de esta naturaleza no puedan repetirse, hace un llamamiento a la prudencia y al buen sentido de los alumnos de esta Universidad, a fin de que contribuyan al restablecimiento del orden académico.

Pensaban vender cartuchos de dinamita a mil pesetas cada uno

Tarragona, 20. (Pyresa.) — Dos individuos fueron detenidos por la policía de Tortosa, siéndoles ocupados un depósito de armas en el zaguán de la vivienda del padre de uno de ellos. Se trata de Miguel Garrigosa Domenech, de 21 años, natural de Tortosa, y vecino de Barcelona, donde estudia, y F. R. C., de 17, también vecino de Tortosa, y peón de profesión.

La primera pista se obtuvo después de haber cometido un robo en la entidad de esta última ciudad, de donde se llevaron 25.000 pesetas.

En el zaguán antes referido fueron halladas diversas pistas y revólveres que —según parece— habían adquirido en Barcelona, donde Miguel había pertenecido al Partido Español Nacional Socialista.

Parece ser que pretendían un asalto al polvorín de Tortosa, para apoderarse de explosivos y cartuchos de dinamita, para ser vendidos posteriormente en Barcelona a 1.000 pesetas el cartucho.

Ambos sujetos quedaron a disposición de la autoridad judicial.

El "Concorde" entrará en servicio en 1976

Londres, 21. (Efe.) — El avión supersónico «Concorde» entrará en servicio a primeros del año próximo, según informaron ayer fuentes de la Compañía British Airways.

La «British Airports Authority», responsable del funcionamiento de los aeropuertos en el Reino Unido, ha mantenido conversaciones con las compañías aéreas que utilizan la terminal número tres del aeropuerto londinense de Heathrow (terminal de vuelos internacionales), con el fin de dar facilidades a los pasajeros que en su día utilicen el «Concorde».

Un portavoz ha señalado que el ministro de Comercio, Peter Shore, ha mostrado mucho interés en este tema y ha consultado sobre él con las autoridades correspondientes y la British Aiaways.

Según Gordon Davidson, director del proyecto «Concorde» en la British Airways, para mantener el standar del avión que hace la ruta Londres-Nueva York, en la mitad de tiempo que los aviones actuales, es necesario tener un eficiente servicio en tierra.

Portugal: La unidad sindical, aprobada por el Gobierno

Lisboa, 20. (Pyresa.) — El Consejo de Ministros, reunido esta tarde bajo la presidencia del brigadier Vasco Gonçalvez, aprobó, por mayoría, el proyecto de Ley de Asociaciones Sindicales, que, como se sabe, consagra la unicidad defendida en el «Consejo de los Veinte», y también por el Partido Comunista, el Movimiento Democrático Portugués y la Intersindical.

El Consejo de Ministros aprobó el proyecto en su generalidad, debiendo pasar a discutirse artículo por artículo, mañana, en nuevo Consejo de Ministros. De momento, se desconocen las repercusiones que esta aprobación puede tener cara a la permanencia del Partido Popular Democrático en la coalición gubernamental.

SU RETROEXCAVADORA...

SENNEBOGEN

SU CAMION DUMPER...

MACK

SU REPRESENTANTE...

DAMASO BENITEZ

C/ San Francisco, 53, 2.º izqda. — Teléfono 42 47 02

Interesa horno de arco

empresa metalúrgica de Navarra se halla interesada en la compra de un HORNO DE ARCO de las siguientes características:

Capacidad: de 2 a 3 Tm.

Potencia: 1.500 Km. aproximadamente.

Dirigir ofertas a

IRU PUBLICIDAD - Apartado 247. - PAMPLONA

V SEMINARIO DE PROMOCION Y VENTA POR CORREO

DIAS 13, 14 Y 15 DE FEBRERO, EN LOS SALONES

DEL HOTEL ERCILLA, DE BILBAO

En este seminario se darán a conocer las últimas técnicas utilizadas en este complejo canal de comercialización. Participación activa de los asistentes en las sesiones de trabajo, pudiendo vivir así todas y cada una de las fases que se comprenden en el ciclo de una acción de promoción y/o venta por correo.

Desarrollado bajo la dirección de don Juan P. Viñuales Solé, consultor de Promoción y Venta por Correo. Exdirector de empresa en esta especialidad comercial.

Una oportunidad única para iniciarse en los más modernos sistemas de Promoción y Venta por Correo, o para adecuar sus conocimientos y experiencias en este área al nivel que exige la actual coyuntura económica, penetrando en el secreto de las técnicas utilizadas hasta ahora por unos pocos.

Para informes e inscripciones dirigirse al Consultorio de Promoción y Venta por Correo. Calle Osio, 50. Barcelona-17. Teléfono 204.29.92.

ESTADOS UNIDOS

Un comité especial del Senado investigará las actividades de la CIA

Existe la sospecha de que los pequeños escándalos revelados sirvan para encubrir algo mucho más grave

Nueva York, 20. (Crónica de nuestro corresponsal, FELIX ORTEGA.)

En medio de la histeria nacional desatada por las revelaciones sobre espionaje interno de la Agencia Central de Inteligencia, que ha convertido a la CIA en el objetivo de una caza de brujas, comienza a escucharse cona uma atención a una serie de voces muy autorizadas que preguntan al país si no se está dejando manejar por «alguien» hasta extremos indecorosos.

Existe la serie sospecha de que las diez mil fichas, la vigilencia por la CIA de desidentes y otras operaciones prohibidas en territorial nacional acaso no hayan sido más que unas «filtraciones» plantadas por la propia CIA en una prensa ávida, para domesticar y canalizar por rumbos controlables unas operaciones que después de todo, eran sólo pecadillos veniales. Para ocultar, cuando estaban a punto de salir a la superficie, las actividades reales de la CIA en su papel de policía privada de la Casa Blanca y brazo acaso oculto del mismo Kissinger.

La teoría señala que las revelaciones continuas sobre el caso Watergate y sus docenas de ramificaciones amenazaban seriamente a la agencia cuando «alguien» tomó la decisión de crear una violación menor, vieja y en definitiva carente de importancia —no deja de ser sorprendente que ninguna de las diez mil voces que constituían el archivo ilegal de desidentes se haya escuchado hasta ahora en la controversia— para militar acusaciones dentro de márgenes fácilmente manejables.

Puede alegarse que ha habido dimisiones dentro de la CIA. Pero esa es otra historia. Algún comentarista señala que tales dimisiones obedecen a una lucha interna en la organización y que se han aprovechado aunque fueran provocadas por cuestiones totalmente al margen, para «colgarlas» en el caso del espionaje interno y darle «importancia».

UNA MANIOBRA MAS

La sospecha sobre la irrealidad del caso y la posibilidad de que todo sea, en definitiva, una maniobra de la CIA para proteger a la CIA salvándola de una paliza cangrienta a cambio de un palmetazo en los nudillos, ha sido planteada en Washington por el comentarista Tad Szulc la semana pasada. Y dotada de un peso específico tremendo hoy por el investigador político Jack Anderson, que ha revelado que el primer testimonio secreto del antiguo director de la CIA y actual embajador en Irán, Richard Helms, ante la comisión investigadora presidencial, se ha centrado sobre la Casa Blanca. Anderson revela que Helms ha afirmado que fue obligado a espiar a los disidentes en virtud de órdenes de los presidentes Nixon y Jonhson.

La tesis de Szulc llega más allá todavía señalando la posibilidad de que en cierta manera el «puente» Casa Blanca - CIA continúe en forma de una comisión investigadora de la Agencia compuesta por «amiguetes» del clan comenzando por el mismo Rockefeller, parte un día de la junta asesora sobre inteligencia exterior, supervisora de la misma CIA, y pasando por el exjefe del Estado Mayor Conjunto, Lyman Lenitzer que fue miembro del comité de los 40 —entonces se llamaba de los 30— corazón decisorio de la Agencia Central de Inteligencia, para terminar con el secretario-tesorero del gigante sindical AFL-CIO entidad que en los años sesenta facilitó a la CIA una sombrilla para sus operaciones en Sudamérica bajo el nombre de Instituto Americano para el Desarrollo de Sindicatos Libres.

Es decir, que el panel presidencial no es lo que se dice un grupo ajeno a la entidad investigada. El hecho de que centren en la Casa Blanca la decisión que originó la operación ilegal interna no obsta porque de lo que se trata es, según la tesis de Szulc, de mantener el pelito dentro de unos límites.

La cosa está tan a caído que se registra una insatisfacción palpable en el Congreso con el hecho de que sea el papel presidencial el que investigue a la Agencia. El Congreso quiere una investigación propia por un comité mixto del Senado, y la Cámara, que dé vacaciones a Rockefeller y sus hombres.

UN DEPARTAMENTO DE INTELIGENCIA

Szulc revela la existencia, dentro de la hermética compartimentación interna de la CIA, del Departamento de «Inteligencia israelí», dependiente del de «Contrainteligencia». Este Departamento israelí era oficialmente desconocido en el Congreso, y no consta en ningún organigrama de la CIA. Pues bien, el «enlace» USA-Israel era parcela privada de James Angleton, el dimisionario Angleton.

En este caso, la tesis circulante marcha así. Angleton había convertido la «Contrainteligencia» en sun feudo particular, algo muy fácil de hacer en una entidad como la CIA, en la que uno ignora lo que hace la gente en el piso de arriba y en el de abajo. Angleton «controlaba» totalmente la operación Israel, y por ello, algo tan vital y delicado como la política americana en Oriente Medio dependía, en cierta forma, de él, hasta el extremo de que «se dice» que Kissinger se irritó profundamente por el hecho de que la política de Angleton interfiriera con la suya propia en la zona de crisis. Inaudito, pero posible. Así, había que cargarse a Angleton, hombre que, además, irritaba a su propio jefe, el director de la CIA, William Colby, por su posición enfrentada a la línea de «detente» americana respecto a Rusia. Hay que aclarar que cuando el Departamento de Contrainteligencia de la CIA discrepaba de la «detente», su opinión, y lo que es peor sus posibles acciones al respecto son muy importantes. Así, había que liquidar a Angleton con el mínimo ruido posible. Y tres días antes —atención a este hecho, tres días antes— de que la revelación sobre el espionaje interno de la CIA aflorara a las páginas del «New York Times», Colby ya había dicho públicamente, dentro de la Agencia, que Angleton había cesado en su puesto.

POLICIA POLITICA DE LA CASA BLANCA

Luego, la cosa era muy fácil. «Contrainteligencia», además de enlazar con Israel, es la responsable, dentro de la CIA, de operaciones «internas». Se hace «dimitir» a Angleton por lo de los disidentes y se da la sensación exacta de escándalo por lo que no es.

Sólo el tiempo dirá si la tesis es correcta. De momento, tiene ya un amplio impacto sobre el Congreso. Si lo es, Estados Unidos están enfrentados con la más extraordinaria historia de encubrimiento de su vida. Una historia que abarca miles de ángulos y que tiene —tendría— como protagonistas principales a la Casa Blanca y sus sucesivos ocupantes, que acaso utilizaban a la CIA como policía política propia, pero sobre todo a un hombre que en su corta vida política ha demostrado estar dispuesto a llegar, como sea, a cumplir sus objetivos políticos en las mesas de conferencias, incluso trabajando en paralelo por otros medios dentro y fuera de Estados Unidos. Ese trabajo en paraleló es una de las cosas que se pretendría encubrir para proteger al hombre que, en definitiva, es la cabeza del «Comité de los Cuarenta», motor, corazón e inteligencia de la CIA: Henry Kissinger.

Algunos viejos congresistas han debido intuir la profundidad de la tesis, porque John Stennis, presidente del Comité de los Servicios Armados del Senado, ha advertido a sus colegas legisladores sobre la posibilidad de la «destrucción total» de la CIA. Otras voces advierten que lo que está en juego no es tanto la Agencia como la conducta global de la política exterior americana.

COMITE SENATORIAL

Washington, 20. (Efe.) — Las actividades de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) serán investigadas por un comité especial de senadores, similar al que, presidido por Sam Ervin, desentrañó el caso «Watergate».

Por una mayoría absoluta, los senadores demócratas decidieron hoy, por iniciativa del dirigente Mike Manfield, establecer un comité bipartidario para investigar no solamente las supuestas actividades de la CIA en Estados Unidos, sino también sus operaciones en el extranpero y las de otros organismos de espionaje, tales como el FBI.

Mansfield y el dirigente republicano Hugh Scott serán los encargados de seleccionar a los miembros del comité especial, cuyas investigaciones se prolongarán hasta el 1 de septiembre, fecha en que deberá entregar su informe. La decisión hoy adoptada por los demócratas deberá ser aprobada por el pleno del Senado, pero ello se da por supuesto dada la gran mayoría demócrata que registra el 94 Congreso.

AYUDA EN CARRETERA. — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores experimentados en su labor generosa.

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205

Conductor:
No se confíe, donde menos lo espera surge un peatón.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

Demasiado caro

Londres confirma su negativa a construir un túnel bajo el canal

Londres, 20. (Crónica de nuestro corresponsal, ANTONIO PARRA.) — «The channel tunnel is a dead duck» (el túnel bajo el canal de la Mancha es un patito muerto). Esta tarde, con anterioridad a que el ministro del Medio Ambiente hablase en la Cámara, era un secreto a voces por los pasillos de Westminster que tan magno proyecto, por valor de más de dos mil millones de libras esterlinas —y uno de los mayores empeños de la ingeniería universal— iba a ser guillotinado. Efectivamente, míster Anthony Crossland lo confirmaría horas después, ofreciendo a los padres de la patria, que le escuchaban desde los tendidos del Parlamento, lo que parece ser una razón poderosa y convincente: las arcas de la Tesorería británica no están para muchos trotes, y, mucho menos, para tamaños dispendios, que colocarían una cruz de bronce sobre los hombros del contribuyente.

El acuerdo de construcción fue firmado el año pasado por Edward Heath y el llorado presidente Pompidou. Pero el día 1 de enero, al cumplirse un año de la firma del convenio, éste no fue ratificado por los ingleses.

El proyecto anglo-francés, al parecer por decisión del Gobierno de Londres, ha quedado clausurado de repente y de forma unilateral, cuando ya las palas de las excavadoras sobre los acantilados de Normandía, habían iniciado los primeros trabajos de construcción de una enorme cripta bajo las aguas. El túnel conectaría a Europa por tren con las Islas Británicas. Pero, por mor del vil metal y de los agobios económicos por los que atraviesa Europa, han quedado incumplidas las aspiraciones de quienes durante siglo y medio —desde Pitt el joven hasta nuestros días— trabajaron en pro de la puesta en práctica del tan añorado proyecto. El túnel bajo el canal, del que tanta tinta se ha vertido en los últimos dos años, ha quedado en la cuneta. Hoy por hoy sigue siendo un sueño.

MOTIVACIONES ECONOMICAS

Aunque míster Crossland haya excluido, a lo largo de su ponencia de esta tarde ante los Comunes, que la decisión de acabar con el plan haya tenido otras motivaciones que las de carácter económico (explicó textualmente que seguir adelante con las obras era un asunto inviable a la luz de las circunstancias económicas de Gran Bretaña, francamente recionistas), el holocausto de este proyecto va a traer cola. Se trata de un asunto altamente polémico, y sujeto a virulentas controversias. En Westmonster ya ha provocado las primeras reacciones.

Los diputados promercadistas han expresado su reprobación y estupor ante semejante dictamen del Gobierno laborista. Dictamen que colocará a la Inglaterra de hoy un poco más a trasmano y alejada del continente. Dictamen que, también, hará incluso periclitar las relaciones anglo-comunitarias. «Vamos a quedar muy mal, señores. ¿Qué pensarán de nosotros los franceses? ¿Dónde está el respeto a la palabra empeñada en lo pactado? ¿Dónde nuestra fama de «gentlemen» y de hombres que se abstienen a sus convenios?» He aquí las interrogantes surgidas de los comentarios que formulaban esta noche sobre la marcha personajes de la política inglesa, y también gentes del vulgo, hombres y mujeres de la calle, sometidos a las preguntas de unas entrevistas espontáneas de los reporteros de la BBC, cuando la población londinense regresaba a sus hogares.

Se tiene entendido que el primer ministro ha desestimado —y ello surge a ojos vistas— los ruegos del presidente de Francia, el cual el pasado fin de semana se había dirigido a míster Wilson para que prorrogase hasta otra fecha la decisión de cancelar el proyecto. Por lo visto, monsieur Giscard d'Estaing se mostraba contrario a la idea de abandonar los trabajos de excavación, aunque tal vez llegara a admitir que sería recomendable pararlos interinamente, en espera de ocasión más oportuna.

Así las cosas, desde luego, no hace falta ser ningún lince para advertir en todo ello un acusado revés a las relaciones Londres-París, las cuales, ya desde la última «cumbre» del 3 de diciembre, parecían ir deteriorándose.

"SALYUT 4"

400 VUELTAS A LA TIERRA

Moscú, 20. (Efe.) — A las 14 horas de Mosc; (12 hora española), la estación científica orbital Saliut-4 ha completado 400 revoluciones en torno a nuestro planeta, de los cuales 130 revoluciones con la tripulación a su bordo.

Los cosmonautas Alexei Gubarey y Georgui Grechko, cumpliendo el programa de los días octavo y novena del vuelo, realizaban experimentos e investigaciones técnico - científicos ordinarios.

Por medio de un telescopio Roentgen se estudiaban las características de la radiación de los restos de explosión de la estrella supernueva en la constelación La Vela.

Durante este experimento el jefe de la tripulación orientaba a la estación en el espacio, mientras el ingeniero de a bordo operaba el telescopio.

Por medio del segundo telescopio fueron contenidos los datos sobre algunas fuentes de radiación Roentgen con diferentes características de espectro y de intensidad.

Los cosmonautas efectuaban los estudios de la radiación terrestre en el sector infratrojo del espectro, por medio de un telescopio - espectrómetro infrarrojo establecido a bordo de la estacin Saliut-4.

La información obtenida será utilizada para el estudio ulterior del régimen termal de la atmósfera y la distribución en la misma de vapores de agua y otros componentes.

De acuerdo con el programa de experimentos técnicos, la tripulación prosiguió con el perfeccionamiento en la operación de los medios y métodos de la navegación autónoma, con el empleo de aparatos ópticos modernizados.

Todos los sistemas de la Saliut-4 funcionan normalmente. Los cosmonautas Gubarev y Grechko se sienten bien.

La estación orbital continúa el vuelo.

USA - Iberoamérica

TODOS IRRITADOS CON WASHINGTON

La ley comercial norteamericana perjudica a la economía continental

Washington, 20. (Servicio especial de SANTIAGO PEREZ DIAZ.)

Venezuela expuso hoy en la OEA los perjuicios económicos y políticos que para Iberoamérica tiene la Ley Comercial Norteamericana.

El embajador venezolano en la OEA José María Machín dijo en el consejo permanente que la Lei Comercial no sólo tiene discriminaciones para los países de la OPEP y los latinoamericanos, sino que también «se amenaza de modo directo la política en marcha en la América hispana de defender nuestras materias primas y productos básicos creando sistemas comunes de comercialización con retención de oferta para asegurar precios remunerativos.»

Venezuela ha propuesto llevar el problema a la asamblea general de la OEA o convocar una reunión de consulta de ministros de Relaciones Exteriores, aunque la primera posibilidad es la que parece se decidirá.

TRABAS PARA LA INTEGRACION ECONOMICA

Machín dio hoy un nuevo enfoque discriminatorio de la ley, al señalar que esta nos fija la diferencia entre países desarrollados y en desarrollo más que en la parte que hace referencia a las preferencias generalizadas.

*Esta distinción es muy impor*tante para Venezuela, que se ha constituido en el abanderado de los derechos de los países en vías de desarrollo.

El embajador venezolano agregó hoy que «la integración económica regional es el medio más eficaz y posible de salir de la etapa de subdesarrollo. Pero con las trabas impuestas por la ley, nuestros productos básicos concurrirán en peores condiciones al mercado estadounidense».

A pesar de sus ricos ingresos por el petróleo, Venezuela ha considerado que necesita aún mucho tiempo para alcanzar un grado de desarrollo industrial. Por esta razón ha impugnado la Ley Comercial, además de que ésta contiene una cláusula restrictiva de los países de la OPEP.

Machín puntualizó que los países productores de materias primas, como bauxita, azúcar, estaño y cobre, están amenazados por la ley que les excluye de las preferencias en caso de que organicen un grupo de presión similar a la OPEP.

INTERVENCION ARGENTINA

Raúl Quijano, embajador de Argentina en la OEA, se solidarizó «con los justos reclamos» de los países iberoamericanos por la Ley Comercial, y puso de relieve que compete a Estados Unidos «una parte fundamental en la búsqueda de soluciones».

«La gravedad del problema que afrontamos hace aconsejable la utilización de todas las vías de comunicación y negociación que existen entre América Hispana y los Estados Unidos, por lo que además de la OEA debería recurrirse simultáneamente a las posibilidades que nos ofrece el nuevo diálogo abierto en Tlatelolco», dijo el diplomático.

Buenos Aires será la sede de la tercera reunión de Kissinger con los cancilleres iberoamericanos en un clima informal para proseguir la revisión de problemas continentales, pero Venezuela y Ecuador han anunciado que no asistirán si no se arregla el problema comercial:

El discurso de Quijano estuvo dirigido en buena parte a reforzar la celebración de la reunión de Buenos Aires, en cuanto que fue una iniciativa continental y no puramente argentina. En el temario del nuevo diálogo se encuentra el canal de Panamá, y para este país resulta muy importante la celebración de la cita con Kissinger.

Trascendió que Venezuela asistiría en el caso de que en la presente reunión del consejo, se adoptará una clara y terminante posición iberoamericana solidaria en contra de la Ley Comercial.

CINE
DuNiXi
HOY
ESTRENO
Sesiones a las 5 - 7,30 y 10,30
LA ORGIA NOCTURNA DE LOS VAMPIROS
CON
JACK TAYLOR
DIANIK ZURAKOWSKA
CHARO SORIANO
HELGA LINE
MANUEL DE BLAS
Director: LEON KLIMOVSKY
(Mayores de 18 años.)
PROXIMAMENTE
EL HOMBRE DE MACKINTOSH

NOTICIARIO BREVE

Los coroneles, detenidos

Atenas. — El fiscal
ha dado orden de
contra Ghiorghios Pa
los y cuatro de sus
dores por los delitos
ción e insurrección.

Los colaboradores de
dopoulos afectados por
den son los exjefes de
no Stylianos Pattakos y
lás Makarezos, el
de Orden Público
das y el exjefe de los
cios Secretos Miguel
lis.

Los cinco, actualmente
terrados en la isla
Kea desde el pasado
octubre, serán trasladados
una cárcel situada en los
canías de Atenas, según
tes judiciales.

El I. R. A. y el U.

Belfast. — El grupo
mista protestante «Asoc
para la Defensa del
(UDA) amenazó con
IRA y a todos sus
tes mientras que gran
la población espera,
bargo, cierto grado
después de las convers
entre representantes
bierno y de la rama
del ejército republicano
dés.

Cabinda

Brazzaville. — En
puede estallar un
guerrillero de impre
consecuencias si Portu
garantiza la independen
teritorio, ha advertido
vimiento de liberación
se en el Congo.

El Frente de Liberación
Cabinda —FLC— ha
do su disgusto por
de que Portugal no
a los líderes angole
en su propio benefic
tereso reconocer
del enclave a su
nación.

Goya, en Ca

Ottowa.—La exposi
extensa e importante
dros y dibujos de G
brada en Canadá
cha se celebra esta
Ottawa, capital
bajo el patrocinio
no Federal y de la
española en dicho

Schmidt,

Berlín. — El
mut Schmidt ha
convencimiento
la situación econó
mejorado en Alema
ral durante el vera
«a despecho de las
pesimistas de nues
sarios políticos»,
rayó el jefe del
Bonn, en Berlín
tras una reunión
narios de la sesión
de la Confederación
de Sindicatos de
(DGB).

Venganza

Nuoro. — Un
ovejas compuesto
ses apareció ayer
en un campo de la
Italiana de Nuoro
ña). Las reses hab
golladas como pud
la policía con
pone que varias
bían intervenido
za. Las investigacion
ron resultado
mento pero
tratase de una
cuestiones de

Indochi

Saigón. — Los
del Viet-Cong han
puente en las afueras
gón y el Gobierno
do que los
atacado con artillería
voy destinado a
Phnon Penh, que
tiene vituallas
mena. El convoy
suspender su
llería rebelde
Phnon Penh,
te de ocho personas
veinte heridos,
un portavoz en la
Camboya. Los
asaltado tres
refugiados en
nes de Phnon Penh
han prendido

PORTUGAL

TENSO AMBIENTE POLITICO

Cunhal: "Si acusan al PC de estar preparando un golpe es porque la reacción ya está tramando el suyo"

Lisboa, 20. (Crónica del enviado especial de «La Voz de España» y Pyresa, FERNANDO JAUREGUI.) — Varias e importantes incógnitas de la vida portuguesa podrían venir a despejarse en breve. En primer lugar, este fin de semana fue importante para aclarar una duda que últimamente había vuelto a surgir: la realización de las elecciones de marzo (o abril) para la Asamblea Constituyente. El «Consejo de los Veinte», o Consejo Superior del Movimiento, emitió un comunicado tras su última reunión, el sábado, asegurando «la realización y legitimidad de las elecciones para la Asamblea Constituyente, condenando las acciones que, de cualquier modo, pongan en duda o en causa su realización». Al tiempo, el secretario general del Partido Comunista, Alvaro Cunhal, hablando en un comicio en Marinha Grande, explicaba que los comunistas siguen defendiendo la realización de elecciones libres. Pero, dijo Cunhal, no se pueden considerar libres los votos que vengan de los emigrantes en Estados Unidos o Brasil, ni los de los distritos de Viseu, Guarda, Madeira, ni de otros lugares donde la reacción sigue mandando.

MEDIDAS REVOLUCIONARIAS

Simultáneamente con la realización de la reunión del «Consejo de los eVinte» y el comicio en Marinha Grande (del que luego volveremos a ocuparnos), se reunía un plenario de oficiales de la Armada, en el que, tras reafirmar su confianza en la comisión coordinadora y en el Consejo Superior del MFA, manifestaron su apartidismo político y el apoyo «para que sean tomadas medidas revolucionarias destinadas a consolidar el avence del proceso democrático». Se habla con mucha insistencia (el general Carlos Fabiao, de la Junta de Salvación y jefe del Estado Mayor del Ejército, se refería igualmente al tema en reciente entrevista) de la necesidad de adoptar una legislación revolucionaria, medidas revolucionarias. Tales leyes, tales medidas, podrían, en la práctica, servir de orientación y limitación a los trabajos de la Asamblea Constituyente, según creen saber algunos medios que, como ya indicábamos en otra ocasión, juzgan que se estaría preparando incluso un proyecto de «líneas maestras para la constitución», a cargo de un grupo de trabajo, encabezado por el teniente coronel Charais, proyecto que sería presentado posteriormente a los partidos políticos. Por lo pronto, y cuando cada vez gana más terreno la convicción de que, efectivamente, van a realizarse las elecciones, ya que sólo un grupo político importante, el Movimiento de Izquierda Socialista, se opone declaradamente a ellas, los trabajos pre-electorales siguen su curso normal: el jueves será posible examinar los cuadernos electorales, segunda fase de la carrera.

ASOCIACIONES SINDICALES

La otra cuestión candente en estos momentos, el proyecto de ley de asociaciones sindicales, tiene su «segundo round» esta tarde, con la celebración de un nuevo Consejo de Ministros dedicado exclusivamente a este tema. Previamente, esta mañana, el primer ministro, brigadier Vasco Gonçalves, ha recibido (cosa significativa: por primera vez, por separado) a representantes de los tres partidos de la coalición, para tratar acerca de la situación política actual y para, a lo que se dice, preparar los ánimos para Consejo de esta tarde. Aún es pronto para saber lo que puede salir de todo ello, si el proyecto será, como indican algunos datos, aplazado hasta después de haber sido elegida la Asamblea, o si, por el contrario, el proyecto pro unicidad seguirá adelante, pese a la creciente oposición levantada en varios sectores (cada cual acusa al otro sector de la prensa de «parcial», y el PPD y el PS han manifestado que la libertad de prensa aún está «amordazada» en el país). La última hipótesis podría, como se sabe, forzar la salida de algún o algunos representantes de patridos (PPD y PS) de la coalición gubernamental.

En cualquier caso, un reajuste en el Gabinete de Vasco Gonçalves es algo que viene rumoreándose de lejos, y no está excluido, por el momento. Y ese reajuste podría, incluso, significar la entrada en el Gobierno del Movimiento Democrático Portugués (MDP-CDE), que esta mañana daba una conferencia de prensa. José Tengarrinha, cabeza visible del MDP, declaraba que su partido está dispuesto a participar en las tareas gubernamentales, amén de otras declaraciones: que la crisis actual está, en el fondo, motivada por el plan económico de Melo Antunes, que se va a pedir el Premio Nobel de la Paz para el MFA... Las fuerzas armadas son, según se dijo, blanco de numerosos ataques en los últimos días.

ACTIVIDAD DE LOS PARTIDOS

Los restantes partidos no están ociosos: comenzaremos por referir el ya citado comicio del PCP en Marinha Grande. Alvaro Cunhal se refirió a que si hoy el PC es acusado de preparar un golpe es porque «la reacción ya está tramando el suyo». Algunos comentaristas opinan que dentro de esta afirmación estarían contenidos ahora tanto el PPD como el PS. El secretario general del PC desmintió los rumores que hablan de que los comunistas preparan un nuevo golpe para adueñarse del Poder e instaurar una nueva dictadura, y acusó al PPD de ser el primero en intentar, en tiempos de Palma Carlos, establecer un régimen absolutista y cancelar las elecciones. El PPD, por su parte, va a contraatacar con un gran comicio en Lisboa, y el PS ya ha anunciado una gran manifestación en las calles de Lisboa para conmemorar la histórica fecha del 31 de enero. Manifestación que, dicho sea de paso, va a tener más altos vuelos, y tratará de ser una auténtica contramanifestación de la organizada el día 14 por la Intersindical... La extrema izquierda prepara un frente electoral (o varios, para ser más exactos), y del otro lado, el CDS continúa preparando para el sábado un congreso que, según la extrema izquierda, «no pasará».

En este ambiente tenso, políticamente tenso, en que la simple transmisión en un noticiario cinematográfico de un comicio del PPD provoca aplausos y silbidos por parte de los asistentes a la proyección, se produce ahora una noticia de última hora: el primer «juicio político» desde el 25 de abril, que hoy se iba a realizar contra el expresidente de la Radiotelevisión Ramiro Valadao, ha sido aplazado «sine die» por causas desconocidas, aunque se cree que se debe a una petición de la defensa.

Documento de la OCDE sobre la investigación en España

París, 20. (Pyresa.)—La OCDE ha hecho público hoy un documento de gran interés cuyo título es, simplemente, "España". En doscientas páginas, este trabajo es un informe sobre la situación actual de la información y de la documentación científica en España, redactado por una serie de expertos españoles y destinado a la consideración de un tribunal de examinadores de la organización internacional en cuestión. Los catedráticos, que a fin de cuentas le han concedido una matrícula de honor al "discípulo", han sido Andrew A. Aines, de la National Science Foundation, de los Estados Unidos; Cyrel G. Giles, presidente del Departamento de Industria y Comercio de Londres, y Pierre Piganiol, exdelegado general de la Investigación Científica y Técnica del Gobierno francés.

Este documento aborda en detalle la actualidad de los establecimiento de enseñanza superior, centros oficiales de investigación y las perspectivas de la investigación española en el III Plan de Desarrollo, así como las diversas fuentes informativas (bibliotecas, Instituto Bibliográfico Hispánico, servicios agregados a Ministerios y organismos autónomos) y los diversos aspectos de la información en España: recursos, mecánica y gastos.

Como documento de trabajo y de archivo, este informe es de un gran valor y ningún medio de información podrá encontrar una mejor fuente de datos, puestos al día, que este libro que la OCDE acaba de publicar y cuyo valor no es necesario destacar, ya que se manifiesta por sí solo. En suma, un informe de gran calidad que está llamado a servir como documento de referencia a cuantos trabajos se efectúen en un futuro inmediato sobre la realidad española.

China

Chu En-Lai: La rivalidad USA-URSS puede causar una guerra mundial

Pekín, 20. (Efe.) — El jefe del Gobierno chino, Chu En-Lai, pronunció un discurso ante el Congreso Nacional del Pueblo en el que señaló que la rivalidad existente entre los Estados Unidos y la Unión Soviética podría ser la causa de una guerra mundial, pero añadió que el futuro de la humanidad es esperanzador.

El dirigente chino dio lectura a un informe con motivo de la clausura de la cuarta sesión del citado congreso el pasado día 15, pero cuyo texto no ha sido publicado hasta hoy. En el documento se hace un análisis de la labor del Gobierno en los últimos diez años transcurridos desde el último congreso y se fijan las directrices de los planes elaborados para el futuro.

nión, la situación evolucionará en el futuro en un sen-

En relación con la situación internacional, Chu En-Lai afirmó que actualmente reina un gran desroden y la paz está en grave peligro, pero anunció que, en su opinión, la situación evolucionará en el futuro en un sentido favrable a la humanidad.

CHI PENG FEI

Pekín, 20. (Efe-Reuter.) — El exministro chino de Asuntos Exteriores Chi Peng Fei ha sido nombrado secretario general del Comité Permanente del IV Congreso Nacional del Pueblo, que la semana pasada se reunió en Pekín, se informa oficialmente.

La agencia de noticias Nueva China informa que la designación fue hecha en la primera sesión del comité permanente, celebrada hoy bajo la presidencia de Chu Teh, de 88 años, presidente del Congreso Nacional del Pueblo.

Oriente Medio

ARABES E ISRAELIES INICIAN LA GUERRA FINANCIERA

Feisal ha entregado esta semana 500 millones de dólares; pero David Rockefeller está en Tel-Aviv

Riyad, 20. (Efe.) — El rey Feisal ha regresado a Riyad después de su viaje de una semana de duración en el que ha hecho entrega de sendos cheques a las tres naciones que se enfrentan a Israel.

En un comunicado conjunto dado a la publicidad después de la salida de Feisal de su residencia de Assuan, donde se reunió con el presidente Nuar El Sadat, se dice que el monarca saudí hizo entrega al presidente egipcio de un cheque de 100 millones de dólares para ayudar al país a resolver sus problemas económicos y para la adquisición de materiales y suministros.

La ayuda financiera dada a Egipto, junto con las facilitadas a Siria y Jordania, se elevan a más de 500 millones de dólares. A esta cifra cabría sumar los 300 millones de dólares que ya en agosto entregó Feisal a Egipto en ocasión de su visita a El Cairo.

En la declaración se hace mención de la "honda preocupación de Egipto y Arabia Saudí por los persistentes ataques israelíes contra el Líbano y "han acordado facilitar mayor ayuda a Líbano para resistir la feroz agresión y han hecho un llamamiento a todos los hermanos árabes para que apoyn al Líbano".

ISRAEL TAMBIEN BUSCA DOLARES

Jerusalén, 20 (Efe.) — David Rockefeller, presidente del Chase Manhattan Bank, de Nueva York, y hermano del vicepresidente de los Estados Unidos, Nelson Rockefeller, mantuvo ayer una conversación en Jerusalén con el primer ministro israelí, Yitzhak Arabin, y otros miembros del Gobierno de Israel.

Los representantes, tanto norteamericanos coom israelíes, se negaron a revelar los temas examinados, pero técnicos financieros dijeron que Israel probablemente trata de obtener préstamos del Chase Manhattan Bank, que ya se los proporcionó a intituciones israelíes tales como la compañía aérea nacional "El Al". El ministro de Hacienda, Yehoshua Rabinowitz, estuvo presente en las conversaciones de ayer.

El banco es utilizado como el instrumento oficial de la organización israelí de bonos del Tesoro, y transmitió "directamente" a Israel más de tres mil millones de dólares en efectivo, y le transmitió "indirectamente" más de mil millones de dólares con los pagos que hizo a los poseedores de bonos israelíes en los Estados Unidos.

Al preguntarle si el banco piensa establecer una sucursal suya en Israel después de haber establecido una en los emiratos árabes y de proyectarse el establecimiento de otra en El Cairo, Rockefeller dijo:

"Ustedes tienen excelentes bancos aquí y nosotros trabajamos a través de ellos. Dudo que pueda ser ventajoso para nosotros abrir ahora aquí una sucursal."

CAPITALES ARABES EN PARIS

París, 20. (Efe). — La subida excepcional del índice de la Bolsa de París la semana pasada, en particular el viernes (+2 por ciento) empieza a ser interpretada en los medios financieros. Un artículo publicado hoy por el diario económico «Les Echos», firmado por François Domati y titulado «Los capitales extranjeros (árabes) llegan a la Bolsa de París» se examina la cuestión, dándose precisiones sobre el alcance y los motivos del fenómeno.

El articulista estima que la plusvalía registrada en una sola sesión no puede justificarse por las perspectivas de la economía francesa. Recuerda que declaraciones recientes del empresariado «muestran que, a defecto de medidas generales de reactivación económica por parte del Gobierno, las empresas francesas serán gravemente afectadas en 1975», ahora bien, el primer ministro, Jacques Chirac, ha repetido que no habría tal reactivación general. Señala Donati que existe una tendencia mundial a la disminución de la inflación y concluye: "Las sociedades que se endeudaron a tipos de interés elevados contaban necesariamente con la continuación de la inflación para aliviar sus desembolsos. En período de crecimiento de los precios menor, los gastos financieros pesarán sobre ellas».

Prosigue el articulista: «Lo que ocurrió en la Bolsa el viernes último muestra que este programa (el esquema de la Bolsa para 1975, previsto como algo semejante a lo ocurrido en los años precedentes) puede bajo el efecto de acontecimientos exteriores. La importancia de las órdenes de compra recibidas por los agentes de cambio procedía sobre todo del extranjero. ¿Qué extranjero? una rápida encuesta mostraba que se trataba principalmente de los británicos y de los suizos. Pero todo el mundo murmuraba en la Bolsa que detrás de estas órdenes de instiras se disimulaban compras árabes».

PETRODOLARES A CAMBIO DE CLAUSTROS ROMANICOS

París, 20. — (Efe.) — Claustros y monasterios románicos exportados de Francia jalonarán mañana las orillas del golfo Pérsico. El proyecto va a ser estudiado por el Gobierno de uno de los emiratos del petróleo: Abu Dhabi. Por supuesto se trata de copias.

Con motivo de un concurso internacional lanzado por Abu Dhabi para la construcción de conjuntos culturales, el arquitecto Bruel ha propuesto incluir reproducciones de momentos antiguos en las estructuras de una arquitectura contemporánea adaptada a las tradicionales de «habitat» árabes.

La proposición ha sido bien acogida y el arquitecto francés Bruel viajará próximamente a Abu Dhabi a fin de firmar el contrato que podría representar una cifra de unos cinco mil millones de francos. Operación muy beneficiosa para Francia.

El asunto interesa a numerosos emiratos del golfo Pérsico, así como a los americanos, japoneses e incluso franceses.

HUSSEIN, CON KISSINGER

Ammán, 20. (Efe.) — El rey Hussein de Jordania, ha declarado que es partidario de toda retirada israelí si es que esta forma parte de la total retirada de los territorios árabes ocupados.

La emisora nacional de Arabia Saudita reprodujo anoche una entrevista con el rey Hussein en la que el monarca hachemita declaró que está apoyando los esfuerzos que realiza el secretario norteamericano de Estado, Kissinger, por llegar a una paulatina solución del conflicto de Oriente Medio.

Las palabras de Hussein fueron estas: «Creo que toda retirada por parte del agresor, considerada como parte de una retirada total de los territorios árabes ocupados, representa en sí misma y bajo todos los aspectos un paso hacia adelante.»

«Sin embargo —añadió Hussein— debe insistirse en el propósito palestino de recuperar su tierra usurpada y en la recuperación de los palestinos de todos sus derechos.»

GADDAFI: TODOS TENDREMOS LA BOMBA

París, 20. (Efe.) — «El monopolio nuclear está a punto de romperse. El átomo muy pronto no tendrá secretos para nadie y también nosotros, los libios, podremos conseguir algún día nuestra bomba atómica», dice el coronel Gaddafi en unas declaraciones, en exclusiva, a la revista francesa «Le Point».

Gaddafi no cree, por lo tanto, en una quinta guerra árabe-israelí este año, pero tampoco cree en soluciones parciales: «Mientras haya sirios e israelitas en Golan «la lucha continuará», y rechaza los propósitos americanos de reglamentos separados: «Aunque sólo quede uno, yo seré de los que rechace este género de paz.»

Sobre el petróleo, el coronel libio se muestra más conciliante: «Vivimos en un mundo en el que cada uno tiene necesidad del otro, y uno vende los productos que el otro compra. Debemos, pues, encontrar una solución global. Toda conferencia que tenga por único tema el del petróleo en el orden del día me hace sospechar.»

De todas formas, él se considera preparado para resistir el chantaje americano: «Nosotros podemos prescindir de todo, de sus coches, productos de lujo con los que inundan nuestro mercado. Incluso si nos quedásemos reducidos a una economía de subsistencia, la producción agrícola libia nos permitiría oponernos a las presiones exteriores.»

Por el momento, el presidente de Libia se dedica plenamente a los problemas internos de su país: «En diez años habré resuelto todos los problemas de subdesarrollo en más. Entonces veremos...»

Chipre

CALMA DESPUES DE LOS INCIDENTES DEL SABADO

El Gobierno pide serenidad a los grecochipriotas

NICOSIA, 20. (Efe-UPI.) — Chipre parece mantenerse hoy en calma tras las violentas manifestaciones contra Inglaterra y Estados Unidos; no obstante, la policía ha informado que durante la pasada noche hicieron explosión dos cargas explosivas y los saboteadores averiaron una bomba de suministro de agua en las proximidades de la base de Akrotiri.

Las bombas fueron lanzadas contra un almacén abandonado pero ocasionaron escasos daños, informa la policía. Las autoridades de las bases inglesas han declarado que la bomba de agua objeto del sabotaje apenas se utilizaba, por lo que el suministro de la base no ha sido afectado. No hay que lamentar desgracias personales.

Millares de greco-chipriotas invadieron y saquearon ayer la Embajada de Estados Unidos. Incendiaron algunas dependencias así como siete automóviles, a fin de manifestar su disconformidad por permitirse a millares de refugiados turco-chipriotas que fueran evacuados a Turquía.

Los griegos creen que los refugiados regresarán a la zona norte de Chipre, apoderándose de las tierras greco-chipriotas.

Los manifestantes también saquearon las oficinas diplomáticas inglesas y acusaron a Inglaterra de ignorar la situación de 200.000 greco-chipriotas que quedaron sin hogar y de ayudar a Turquía a conseguir la deseada partición de la isla.

LLAMAMIENTO PARA QUE CESEN LOS ACTOS DE VIOLENCIA

NICOSIA, 20 (Efe.) — El Gobierno de Chipre ha pedido a los greco-chipriotas que finalicen sus protestas violentas contra Inglaterra y los Estados Unidos por su política con respecto a la isla mediterránea. Ayer, grupos de greco-chipriotas saquearon el Consulado británico de Nicosia y arrojaron bombas contra la Embajada norteamericana

El ministro del Interior, Christos Benajemain condenó la violencia e hizo un llamamiento a la población para que deje en manos del Gobierno la solución de la actual situación originada por la decisión británica de permitir la salida de 8.000 refugiados turco-chipriotas de la base militar de Akrotiri, en el Sudoeste de la isla, hacia Turquía, desde donde regresarán a la zona norteña de Chipre ocupada por los turcos en el mes de julio del año pasado.

El traslado de los turco-chipriotas a Turquía se efectuará a un ritmo de 500 diarios.

Los greco-chipriotas están indignados porque consideran que Inglaterra no debía haber accedido a la evacuación de los refugiados turco-chipriotas, mientras no se resolviese el problema de los 200.000 refugiados greco-chipriotas retenidos en las zonas conquistadas por los turcos.

MAKARIOS APARECE ANTE LOS MANIFESTANTES

Nicosia, 20. (Efe.) — El presidente de Chipre, arzobispo Makarios, ha hecho hoy una dramática aparición en las calles de esta ciudad cuando las manifestaciones antinorteamericanas y antibritánicas parecían amenazar el orden público.

El presidente, escoltado por un convoy de la policía que hacía sonar sus sirenas, penetró en medio de la multitud que trataba de irrumpir en la biblioteca americana, en la que se registró un conato de incendio y cuya puerta principal estaba ya destrozada.

Makarios descendió del automóvil y consiguió persuadir a los miles de manifestantes a que abandonaran su propósito.

Acto seguido, los manifestantes condujeron entre aclamaciones al arzobispo hasta la Embajada griega, desde cuyo balcón el presidente dirigió un discurso a la multitud.

✝

EL SEÑOR

D. Teodosio Del Bosque González

FALLECIO AYER, A LOS 81 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don José Larrea; su esposa, María Arcelus; hija, María Milagros; hijo político, Ramón Rodríguez; nietos, Juan Luis y Ramón; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de cuerpo presente por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por lo que les quedarán agradecidos.

ZUMARRAGA, 21 de enero de 1975.

Domicilio: SORALUCE, núm. 10-3.º

NOTA: La familia no recibe.

AZUCAR, PROBLEMA UNIVERSAL (I)

La perspectiva en España pudiera costar 10.000 millones de pesetas

A pesar del acaparamiento de las amas de casa, hay azúcar para rato

¿Ha visto usted un problema de asunto más bien pequeño que llegue a hacerse universal tan fácilmente como ha llegado a serlo «el azúcar»? Decir universal en este caso es como decir que llega al interés máximo de todo, todo el mundo. No sólo preocupa el azúcar a los gobiernos o a los políticos, o a políticos y gobernantes juntos de un determinado país. Preocupa a mucha más gente. A los industriales y comerciantes del sector, a los agricultores y lo que es muchísimo más a todos los consumidores. Al guardia de la esquina, al ciego que vende cupones, al ama de casa, por supuesto, a médicos, abogados, periodistas, sociólogos, economistas y a todos. Todos, quiere decir, universo. De ahí que el problema sea universal. En nuestra postguerra todo el mundo andaba preocupado por todos los productos alimenticios y por los vestidos, vivienda, medios de transportes. Había escasez general. Recientemente y muy paralelo al problema del azúcar ha existido y subsiste el del aceite. Pero éste preocupó a los productores, vendedores, amas de casa y al Gobierno sólo en España. Se ha subido el precio, y el problema más hondo ha dejado de flotar en la superficie de lo popular. En cambio, el azúcar no ha escaseado, ni se prevé que llegue a escasear por ahora, si no es por la especulación y falsos índices de consumo, ni tampoco es probable que pegue una subida espectacular al estilo del aceite. Pero la preocupación de todos es viva, acuciante y ha estado a punto de causar grandes psicosis colectivas. En toda Europa, en América en el Sur y en el Norte, en todas los pueblos y ciudades, la gente anda preocupada por el azúcar.

DESDE EL ULTIMO VERANO

Uno no es hombre con posibles para irse a veranear a playas internacionales, y se fue este año, como otros, al campo donde en medio está el pueblo. Allí empezó uno a enterarse del problema del azúcar y de la que se iba a armar. ¿Pero es que este año no hay remolacha? Y no había apenas remolacha. Los agricultores decidieron no sembrarla en vista de la poca rentabilidad. Fui con un remolachero a la azucarera de la zona a cobrar un dinero pendiente del año anterior. No esperaban a la puertas de la fábrica, como otros años, un centenar de camiones y remolques de tractores que entonces hubieron de hacer cola durante una semana para que les recogieran la mercancía. Mi amigo fue recibido con gran cordialidad y el propio gerente del «ingenio» le invitaba: «¿Pero no nos traerá nada este año?» «Nada, señor», contestó mi amigo. «Pues ya sabe —cordializaba el gerente—, que aquí nos tiene para servirle».

Ya de vuelta mi amigo me decía: «¿Has visto lo amable que es esta gente de la azucarera?» Pues eso es este año que no saben lo que van a moler. Años antes le trataban a uno de caridad y no había forma de resolver las cosas con los gerentes y personal de altura.

En setiembre comenzó a hablarse del «escándalo del azúcar» en Francia, y se añadía que en España no había problema. Según aquellos sueltos de prensa «la Administración supo prever y adelantarse en el mercado internacional». Sin embargo, ya era claro el problema de racionamiento y carestía en Francia e Inglaterra. En Francia, se decía, los azucareros habían provocado la penuria del producto para subir el precio. «Los franceses están indignados y el ministro de Economía ha amenazado con llevar a los tribunales a los «señores» del azúcar. Los precios del producto han aumentado un 250 por 100 en los últimos meses en el mercado de materias primas de Londres». Todo esto y algo más se decía en una crónica desde París. De España se decía en la misma fecha —5 de setiembre—, desde el Ministerio de Comercio, que las existencias eran suficientes hasta el mes de abril.

Sin embargo, ¿qué ocurrirá a partir de abril? Posiblemente no haya remolacha para abastecer el consumo del año próximo. El presidente de la Agrupación Nacional de Remolacheros comenzó a hacerse portavoz oficial y dijo por esta fechas: «El Gobierno debe reconsiderar la situación por lo que pueda pasar en próxima campaña, ya que, con las perspectivas que se están planteando...»

NO ES AZUCAR TODO LO QUE RELUCE

Con estas perspectivas —sigue el presidente de los remolacheros— «...lo único que puede verse es una catástrofe que pudiera costarle a la Administración unos diez mil millones de pesetas». El Gobierno, para paliar la situación, contrata en Cuba una operación de 250.000 toneladas. ¿A qué precio?

En el mes de octubre los periódicos hablan sin cesar, casi todos los días, de los problemas del azúcar. José Ramón Alonso, el día 2, se pone las manos en la cabeza al pensar «que habría que gastar 10.000 millones en azúcar extranjero, habiéndola podido producir aquí mucho más barata». El día 4, se dice en una crónica que la producción de remolacha azucarera de invierno ha sido menor en un 15 por 100 comparado 1974 con el año 1973. De 3,5 millones de toneladas se ha descendido a 2,8. Y se prevé en la de verano una baja en la producción de un 35 por 100. 1,4 millones de toneladas este año comparado con 2,3 en 1973.

Unos días más tarde se asegura en un resumen de Cifra, que «España está pagando su falta de previsión en el suministro del azúcar». Un informe del Banco de Bilbao asegura que es alarmante la baja de la producción remolachera en España, a partir de dos años, de forma que es necesario aumentar las importaciones a precios muy elevados por la situación mundial. Y el día 12 de octubre —tal vez por lo de la Raza— vuelve el optimismo. «Mucho tendrían que cambiar las cosas para que los españoles lleguemos a tomar café sin azúcar». Cuba está de nuestra parte y lo que negaría a otros países a nosotros nos lo facilitará, puesto que el Gobierno de Fidel tiene con nosotros una deuda de 16.000 millones de pesetas. «¡Hasta ahí podríamos llegar!», comentan los agricultores. Mandamo a Cuba camiones, máquinas herramientas, etc., para traer azúcar. ¿Es lógico que un país básicamente agrícola se dedique a importar este tipo de productos a costa de los escasos recursos industriales con que cuenta?

Pero la situación en Francia y demás países de la C. E. E., es peor. Se descubre a mediados de octubre que en las zonas fronterizas con Francia y Portugal se produce un inusitado consumo de azúcar. Los extranjeros se llevan nuestra problemática [illegible], primada y todo, de contrabando. Se dicta una orden y la aduana se pone en guardia y pega duro. 22 de octubre: Los ministros agrícolas de la C. E. E. acuerdan fuerte en lo del azúcar. Se reparten las cuotas. Se garantiza una producción para la Comunidad de más de nueve millones de toneladas. El 23, el Sindicato del Azúcar pide mejoras, entre ellas, la del precio de la tonelada de remolacha. El 24 se dice que la C. E. E. ha resuelto sus problemas. A nivel administrativo o de Gobierno, se entiende. La rebilidad la veremos a su debido tiempo. También el 24 hablan los periódicos de que en Canarias se volverá a cultivar la caña de azúcar, un cultivo de mucho arraigo tradicional que se abandonó por la competencia comercial de los países americanos. El mismo día 24, el ministro cubano de Negocios con España declara en Huelva que, Cuba está dispuesta a facilitar azúcar a base de estrechar relaciones con Unión Explosivos Río Tinto, y que ésta suministre plantas industriales completas a su país. ¡Así cualquiera!

EL PROBLEMA EN LA CALLE

Mientras tanto la gente ha leído los periódicos más que nunca. Es posible que hasta la O. J. D. lo haya notado. Y se forman las psicosis colectivas. No hay azúcar en las tiendas. En los economatos laborales se da un número restringido de kilos por familias. La gente busca el «oro blanco» por todas partes y lo acumula, lo guarda como un tesoro del que se aprovecharán los ratones. El 31 de octubre, dice la prensa, que el consumo nacional en una semana ha sido de cien millones de kilos, lo que equivale a todo un mes en circunstancias normales; o sea, que subió el consumo un 400 por 100. Ello debido a un acaparamiento —dicen— injustificado (¿) de quienes «llevados del recelo ante ciertos bulos» están comprando azúcar por encima de sus necesidades para guardarla en la despensa. Así se acaba el azúcar en las tiendas. Pero inmediatamente llega a Barcelona un barco, procedente de Argentina, con 28.000 toneladas. Todo esto del acaparamiento cuesta caro al país, con las urgencias en el abastecimiento, la pérdida de control, la posible especulación y el desequilibrio del presupuesto familiar. Y esto ocurre en todos los puntos de España. Aún ahora, si usted quiere fijarse, hay tenderos que dicen a sus clientes al oído y llenos de misterio: «¿Quiere usted azúcar?» Por este procedimiento el comerciante vende el doble que si pusiese el artículo a la vista de todos y en cantidad suficiente. A mayor venta, mayores ganancias y, además, se amarra al cliente por haberle hecho un favor excepcional.

A todo esto, en casa nos hemos puesto a régimen para perder unos kilos de los que se acumularon en Navidad. Tomamos sacarina, de la que hay mucha y más barata, y el aceite también lo hemos racionado. Es una medida, digo yo, prudente de aprovechar la coyuntura del mercado.

Manuel MARIA

CORTES

Piden que se acorte la estancia en Madrid

Ampliando el horario de las sesiones de mañana y tarde

Barcelona, 20. (Cifra). — Un grupo de 141 procuradores ha presentado en las Cortes un ruego en el que piden la ampliación de la jornada de trabajo de dicha Cámara Legislativa, en aquellos casos en que el estudio y debates de los diferentes textos legales propuestos a las comisiones, se prolonguen durante más de ocho días.

La iniciativa, promovida por el procurador y presidente de la Diputación de Barcelona, Juan Antonio Samaranch está motivada por el hecho de que la actividad parlamentaria de los procuradores obliga a largas estancias en la capital, lo que implica una desatención involuntaria de los cargos y ocupaciones personales que tienen encomendados en sus respectivas provincias, aparte de una incomodidad personal, familiar y profesional evidentes.

Según informa «Hoja del Lunes», no se ve, por otra parte, la necesidad de alargar excesivamente los períodos de debate de los textos legales cuando existe un medio perfectamente lógico e idóneo para realizar dicha labor en menor espacio de timepo: ampliar los debates de las comisiones en sesiones de mañana y tarde, sin menoscabo del riguroso estudio de los temas propuestos.

17,4 millones de pesetas recibe la Cooperativa "Eguzco", de Zumaya

El ministro de Trabajo hizo entrega de 121 millones de pesetas en préstamos

Madrid, 20. (Cifra). — El ministro de Trabajo y vicepresidente del Gobierno, Licinio de la Fuente, ha entregado esta mañana, en su despacho oficial, préstamos a seis coperativas industriales y de enseñanza por un valor total de 121 millones de pesetas, del Fondo de Protección al Trabajo.

Asistieron al acto el director general de Promoción Social, Efren Borrajo, y el subdirector de Empresas Asociativas, señor Salazar Belmar, que acompañaban al ministro, así como otras personalidades y una representación de diversas coperativas.

Los préstamos corresponden a la Cooperativa Industrial Elka de Echeverría, Vizcaya (22,5 millones); la industrial «Maier» de Guernica (24,3 millones); la de enseñanza «Los Angeles» de Getafe (10,5 millones); la industrial «Todos los Santos» —Tolsan—, de Amorebieta (Vizcaya) (39 millones); la industrial «Bilbaina», de Guarromán (Jaén) (7,5 millones); y la «Eguzko», de Zumaya (Guipúzcoa) (17,4 millones de pesetas).

Los paros en "Seat" impidieron la fabricación de 40.000 vehículos

Madrid, 20. (Pyresa.) — Desde que se iniciaron las anormalidades productivas en la factoría Seat, en Barcelona, y hasta el día 14 del corriente, han dejado de fabricarse más de 40.000 coches a causa de los paros voluntarios del personal e incidencias laborales.

Esta improductividad tiene un valor superior a los 5.000 millones de pesetas, cantidad importante con graves consecuencias económicas para más de 500 industrias proveedoras, que sufren en cadena un notable descenso en el volumen de los pedidos y facturación.

La principal causa del paro laboral es la presión de ciertos grupos de trabajadores que quieren imponer la representatividad a la empresa de personas sin tal investidura legal designadas en asambleas sin legitimación, al margen del jurado de empresa, siendo así que Seat, al igual que cualquier otra empresa, sólo puede negociar válidamente a través del jurado que en su día fue elegido por los trabajadores y que éstos pueden renovar en las próximas elecciones sindicales.

Otro objetivo de las citadas anormalidades laborales es presionar para conseguir la reanudación de las anteriormente rotas negociaciones del convenio colectivo. A este respecto rige la decisión arbitral obligatoria del Ministero de Trabajo, que ha supuesto reducir las jornadas laborales anuales en cinco días, a un total de 2.002 horas efectivas de trabajo al año (109 días festivos), y un nuevo aumento de los salarios, compuesto de 14.000 pesetas anuales más las previstas revisiones semestrales en función del coste de la vida, todo lo cual supone en total a la empresa unos 2.300 millones de pesetas, cantidad que gravará los ya elevados costes de personal del año anterior.

Esta subida establecida arbitralmente ha resultado ser mayor que cualquierar de las resultantes de aumentos salariales anteriores, y coloca a los trabajadores de Seat en un nivel de percepciones muy superior al de las demás empresas del automóvil.

A partir del presente mes de enero, un obrero no cualificado de Seat de la tercera categoría (peón especialista), obtiene unos ingresos anuales del orden de 308.000 pesetas, cantidad incrementada el próximo 1 de julio, según la revisión prevista, por aumento del coste de la vida.

Por otro lado, esta firma automovilística se provee, en más de 500 industrias auxiliares de todo el país de piezas y materiales por valor de 100 millones de pesetas diarias, manteniendo con esa cifra unos cien mil puestos de trabajo, que se triplicarían incluyendo los empleos en industrias básicas, servicios, entre otros.

EL TIEMPO

NUBOSO

Precipitaciones en el Norte y Galicia. Nubosidad variable e el Ebro y Cataluña. Despejado en el resto del área peninsula (A. Naya Cifra Gráfica.)

Madrid, 20. (Pyresa). — Durante las últimas veinticuatro horas ha llovido en Galicia, Cantábrico, Duero, Extremadura y cuenca del Ebro, totalizando 25 litros de precipitación Vigo, 23 Santiago de Compostela, 21 El Ferrol, 15 Monteventoso, 14 Avilés, 10 Lugo, 9 Santander, 8 La Coruña, 7 Gijón, 5 Ponferrada y Bilbao y 4 Valladolid, como cantidades más importantes. El cielo ha estado cubierto en el cuadrante Norte-Occidental de la Península y en la cuenca del Ebro, y prácticamente despejado en el resto de España.

Las temperaturas han continuado moderadas con máximas de 20 grados en las dos capitales canarias y de 16 en Murcia y Huelva. Las heladas han vuelto a manifestarse en las dos mesetas y comarcas altas, destacando Teruel con 6 grados bajo cero de temperatura mínima.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana sitúan un anticiclón muy potente en Azores, que se extiende hasta la Península Ibérica, donde las presiones serán altas y los vientos soplarán de componente Norte, arrastrando un sistema frontal que producirá un empeoramiento transitorio del tiempo a su paso. Detrás del frente subirá la presión, predominando el régimen anticiclónico con la consiguiente mejoría que se extenderá por toda la Península, con excepción del norte de Galicia y Cantábrico.

Para mañana deberá haber cielo cubierto en Galicia y Cantábrico, con chubascos. Nuboso, con chubascos dispersos en la cuenca del Ebro, mejorando en el transcurso de la mañana. Cielo parcialmente nuboso en el centro y La Mancha, con chubascos que serán de nieve e la sierra, y mejoría por la tar En el Duero, Cataluña y Levan cielo nuboso, con chubascos lluvia. En Andalucía, poco n boso, empeorando por la tar con chubascos dispersos que última hora podrán extenderse Sureste de la Península. En B leares buen tiempo, empeoran a última hora. Y en Canar cielo poco nuboso. Las tem raturas continuarán bajas y l heladas se extenderán por to el interior.

EL TIEMPO EN LA REGIO

SAN SEBASTIAN. — Datos cilitados por el Observatorio Me teorológico, correspondientes día de ayer.

Temperaturas extremas: xima, de 12 grados; mínima, 7 grados.

Lluvia: 1 litro por metro drado.

Viento: SSE.

Predicción (Vizcaya y Guipúz coa) para el día de hoy.

Aumentos de la nubosidad viento del Norte. Descenso temperatura y se prob chubascos.

PAMPLONA. — Datos fa tados por el Observatorio teorológico, correspondientes día de ayer. Temperaturas ex mas: Máxima, de 10 grados nima, de 1 grado. El tuvo lluvioso.

BURGOS. — Datos fa por el Observatorio Me gico, correspondientes al ayer. Temperaturas ex Máxima de 6 grados, a las ras; mínima de 1 gra cero, a las 5 horas.

BILBAO. — Temperaturas tremas de ayer: Máxima grados; mínima, de 6 gr

Supuestos comunistas vallisoletanos ante el Tribuna de Orden Público

Madrid, 20. (Cifra). — Ante el Tribunal de Orden Público ha dado comienzo la vista de la causa seguida a supuestos comunistas vallisoletanos. El fiscal expone en su escrito de conclusiones provisionales:

En Valladolid, antes de octubre de 1973, Miguel Domingo Casado Mozo y José Luis Cancho Beltrán, éste condenado anteriormente por delito de propaganda ilegal, pertenecen al partido comunista de España internacional, y crearon una célula en la organización denominada "joven guardia», en la cual se integraron Joaquín Castrillón Hermosa, Florencio Hermosa Martín, José Manuel Arnaiz García, Luis Fermín Argüeta Alvaorez y Ovidia Vinuesa Sánchez, de diecisiete años de edad ésta. Todos celebraron reuniones periódicas, cotizaron para la organización y se pasaron y comentaron publicaciones de la misma.

Argüeta, Hermosa y Castrillón, el 19 de diciembre del citado año, difundieron hojas impresas con multicopista tituladas «A la clase obrera y al pueblo de Valladolid» y suscritas por las comisiones obreras vallisoletanas.

También en conclusiones provisionales, el fiscal solicita que sean condenados, como autores de un delito de asociación ilícita, Cancho, a seis años de prisión; Casado, a cuatro años de prisión; Ovidia, a cuatro meses de arresto, y C llón, Hermosa, Arnaiz y A ta, a dos años de prisión uno. Y por un delito de p ganda ilegal pide para C llón, Hermosa y Argüeta, años de prisión y multa de mil pesetas a cada uno.

Los defensores solici absolución de sus patroci dos.

RECURSO CONTRA SENTENCIA DEL T.O.

Madrid, 20. (Cifra). — La Sala Segunda del Supremo ha celebrado vista de re interpuesto por David Bermúdez contra sentencia Tribunal de Orden Públic le condenara, como aut un delito de propaganda con agravante de rei dados sus antecedente les, a cuatro años, seis un día de prisión y mult diez mil pesetas.

Según la sentencia rbano, condenado ant por un delito de asoci cita, fue sorprendido Guardia Civil cuando casa, en el número avenida de la Me Barcelona, portador cuto en el cual lleva ejemplares de un bo ción de septiembre editado por un grupo directo, el cual utiliza ma de una "a" en un círculo.

NOTICIARIO BREVE

Condecoraciones a guardias civiles

Madrid, 20. (Pyresa.) — Por una orden del Ministerio de la Gobernación, que hoy publica el Boletín Oficial del Estado, se ha concedido la Cruz al Mérito Policial, con distintivo rojo, a los miembros del cuerpo de la Guardia Civil sargento Silvestre Rodríguez Rodríguez y al guardia segundo Jacinto Díaz Bázquez, premiando así sus servicios de carácter extraordinario.

Expresidente de Colombia en Madrid

Madrid, 20. (Cifra.) — El expresidente de Colombia, Misael Pastrana Borrero, ha llegado a Madrid en la última etapa de una extensa gira realizada por diversos países de Asia y Europa.

Inauguración del monumento a Casals

Tarragona, 20. (Pyresa.) — El abad de Montserrat descubrió el monumento a Pablo Casals inaugurado el domingo en la localidad tarraconense de Esplugas de Francolí. Se trata de un monolito de piedra de unos cuatro metros de altura y diez mil kilos de peso, circundado por los escudos en cerámica de 38 comarcas de Cataluña, Valencia, Mallorca, Andorra, Perpiñán y Alguer, quienes ofrecieron tierra para el jardín que rodea el monumento.

Muere un dibujante del "TBO"

Barcelona, 20. (Cifra.) — Víctima de una embolia falleció anoche en Barcelona, el dibujante Marino Benejam Ferrer, muy conocido por haber hecho famosos varios personajes de historietas infantiles como «La familia Ulises» en el «TBO».

Exploración española de hidrocarburos en Costa del Marfil

Madrid, 20. (Cifra.) — Ha sido firmado en Abiyan el 14 de enero el contrato para la exploración de hidrocarburos en la plataforma continental de Costa de Marfil, concedido por el Gobierno de aquel país y un grupo de compañías constituido por Hispanoil, Philips, Agio y Getty, con participaciones del 25 por 100 cada una.

Libertad condicional a 71 penados

Madrid, 20. (Cifra.) — Se concede la libertad condicional a 71 penados acogidos en diversos centros penitenciarios, a propuesta de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias y previo acuerdo del Consejo de Ministros.

Concurso memorias de la guerra civil española

Madrid, 20. (Cifra.) — Se ha cerrado el plazo de admisión de originales para el concurso sobre "Memorias de la guerra civil española", premio "Larra", convocado por el director G. del Toro y dotado con 600.000 pesetas. El jurado, que presiden el director general de Cultura Popular, ha recibido un total de 53 originales, varios de ellos procedentes del extranjero.

Conductor:
No utilice las señales acústicas, destrozan los nervios.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

Cincuentenário del "metro" barcelonés

El ministro de Obras Públicas inauguró el tramo Universitaria-Roma

Barcelona, 20. (Cifra.) — «Con la inauguración de este tramo del Metro, la de Barcelona es la primera universidad de España que dispone de un transporte adecuado a sus necesidades», ha dicho el ministro de Obras Públicas, don Antonio Valdés González-Roldán, al presidir el acto inaugural del tramo zona universitaria-Roma-Estación Renfe, en la línea III del Ferrocarril Metropolitano de Barcelona, que llegará, cuando este terminado, desde la ciudad meridiana a San Justo Desvern, con una longitud de 24 kilómetros y un total de 31 estaciones.

El tramo inaugurado hoy comprende 3.684 metros, con un total de seis estaciones, que enlaza a través de la línea V con el resto de la red de Metros de Barcelona.

En sus palabras, el señor Valdés González-Roldán ha recordado que se cumplen ahora los cincuenta años de la inauguración del primer tramo del Metro, entre la plaza de Cataluña y Lesseps, y ha prometido llevar adelante el plan de urgencia actualmente en marcha, subrayando la responsabilidad del Ministerio para cumplir los plazos hasta culminar dicho plan, que necesita todavía una inversión de 20.000 millones de pesetas.

El acto inaugural tuvo lugar en la estación «Tarragona», todavía no puesta en servicio, después de que el ministro recorriera el nuevo tramo a bordo de un tren especial acompañado por el director general de Transportes Terrestres, don Plácido Hidalgo; el alcalde de la ciudad, don Enrique Masó; el presidente del Consejo de Administración del Metropolitano de Barcelona, don Pedro Salvat; director de dicha entidad, don Miguel Cabré, y otro alto personal de la compañía, así como representaciones de la Administración de la ciudad y otros estamentos.

Habló en primer lugar el presidente del Consejo de Administración, señor Salvat, para subrayar la importancia de esta inauguración, y en los mismos términos se expresó el alcalde, señor Masó, quien puso de manifiesto que en este cincuenta aniversario iba a ser expuesto el nuevo programa de expansión del Metro, que a partir de 1974 señala el alcance, no sólo en el núcleo ciudadano, sino también hacia las publicaciones de los alrededores, plan que esta tarde será entregado al ministro, en el acto conmemorativo del cincuentenario del Metro que tendrá lugar en el Ayuntamiento de la ciudad.

El tramo de la línea III, de zona universitaria a Roma, proporcionará a millares de barceloneses rápido acceso a sus puestos de trabajo o estudio. Entre las seis estaciones que se cubren, existe una interdistancia de 66 metros, habiéndose instalado en las mismas veintidós escaleras mecánicas. Dichas estaciones son: zona universitaria, Palacio (Pedralbes), María Cristina, Las Corts, plaza del Centro y Roma - Estación Renfe donde se enlaza a través de la línea V con el resto de estaciones de la red Metropolitana

Esta línea III estará cubierta por veinticuatro coches, tipo S-100, de ancho de vía internacional, para cuya atención se ha instalado un foso en la cola de la estación de la zona universitaria. Después del acto inaugural se inició inmediatamente el servicio normal para viajeros.

En la estación de Ciudad Universtiaria ha sido instalada una obra escultórica titulada «Arte, Ciencia y Pensamiento», realizada en material refractario ,que mide 18 metros de larga por 2,80 de altura, y es obra del escultor barcelonés Angel Orensanz.

Concluida la ceremonia inaugural, el señor Valdés González-Roldán se trasladó al Salón Náutico Internacional y del Deporte, cuyas instalaciones recorrió, asistiendo a mediodía a un almuerzo ofrecido por el Ayuntamiento en el palacete Albéniz, de Montjuich.

Esta tarde, tras el acto conmemorativo del cincuentenario del Metro de Barcelona, el ministro de Obras Públicas realizará una visita de inspección a las obras del ferrocarril que ha de enlazar la estación de Sants con el aeropuerto, y emprenderá luego viaje a Madrid. (Cifra.)

LA PRINCESA SOFIA VISITA LA EXPOSICION "ARTESANAL 1"

S. A. R. la Princesa de España, doña Sofía, presidió la noche pasada, en el Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, la gran gala a beneficio de la UNICEF. En la foto, la princesa y demás personalidades junto a todos los artistas que participaron en la gala. (Cifra Gráfica.)

Barcelona, 20. (Cifra.) — S. A. R. la princesa doña Sofía ha visitado esta mañana la exposición «Artesanal 1», patrocinada por el Ayuntamiento barcelonés y la Organización Sindical, a través de la Obra Sindical de Artesanía.

Doña Sofía llegó al salón gótico del Tinell, escenario de «Artesanal 1», siendo recibida a la entrada del mismo por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, Rodolfo Martín Villa, delegado provincial de Sindicatos, señor Socias Humbert, tercer teniente de alcalde del Ayuntamiento, señor Alella, en representación del alcalde y las esposas de estas autoridades, a las que se unió la del presidente de la Diputación de Barcelona.

Acompañaban a la princesa de España en dicha visita las esposas del ministro de la Presidencia del Gobierno señor Carro Martínez y del gobernador civil de Barcelona.

Doña Sofía giró una detenida visita por las instalaciones de la muestra sindical de artesanía acompañada por Alfonso Malquez Noguera, director nacional de la Obra. La princesa hizo grandes elogios de la exposición, mostrándose especialmente interesada por varios de los objetos allí expuestos, dialogando con los artesanos e interesándose por los trabajos que realizan.

Una vez finalizada la visita, Federico Udina Martorell, director del Museo de Historia de la ciudad, entregó a doña Sofía unas reproducciones de varias piezas arqueológicas, firmando por último la princesa en el libro de honor del Tinell.

La princesa regresó a Madrid a primera hora de la tarde, a bordo de un reactor «Mystere» del Ministerio de Aire.

Reunión del Consejo de Consumidores

Tema debatido: La pretendida subida de las tarifas eléctricas

El consumo de hasta 40 Kw-h. no debe sufrir aumento alguno

Madrid, 20. (Cifra.) — Que el aumento de las tarifas eléctricas no se efectúe para todos los consumidores igual y que, en todo caso, se haga de forma fraccionada y progresiva, han sido las dos peticiones concretas formuladas por la Comisión Permanente del Consejo de Comercio Interior y de los Consumidores, reunida esta mañana bajo la presidencia de su titular José María Ruiz Gallardón.

La reunión de la comisión permanente se inició a las diez de la mañana con el tema central de las subidas de ais tarifas eléctricas, y con la asistencia de Ascensión de Gregorio Sedeño, en representación de la Federación de Amas de Casa y Hogar; Manuel del Moral, por el Consejo Nacional de Empresarios; señor Pérez Bárcena, de la Cooperativa de Consumo; José Enrique Genique, como representante de la Administración; el secretario del Consejo, señor Díaz Mier, y el presidente José María Ruiz Gallardón. También estaban convocados los señores Villoria, presidente de la Federación Nacional de Consumidores, y Alvarez Iglesias, como representante del Consejo Nacional de Trabajadores pero no asistieron a la reunión.

Los miembros de la Permanente debatieron durante casi tres horas y elaboraron los puntos de una nota oficial que será remitida al Gobierno para su consideración posterior.

PETICIONES DEL CONSEJO

En la nota facilitada a los medios informativos, el Consejo de Consumidores formula dos peticiones concretas y «teniendo en cuenta el momento que atravesamos», pide:

1. — Que el aumento de las tarifas eléctricas no se efectúe para todos los consumidores igual. «Entendemos que el consumo doméstico de alumbrado de hasta 40 kilowatios hora, por lo menos, no debe sufrir aumento alguno, a pesar del aumento del precio del fuel», subrayó el presidente durante la lectura de los puntos a la prensa. A partir de 40 kilowatios por hora —continuó— y para otros consumos domésticos, el aumento no debe suponer una cantidad sustancial. El resto de los consumidores de energía eléctrica deben soportar en justicia la repercusión que esto representa para no perjudicar a los consumidores más modestos. Téngase en cuenta que de los 13 millones de abonados existentes en España, 2.100.000 lo son con un consumo inferior a 40 kilowatios hora.

22. — Es indispensable asimismo, y así lo juzga el Consejo, que el aumento de las tarifas eléctricas se haga, en todo caso, de forma fraccionada y progresiva. El presupuesto de los consumidores, inicialmente redactado sobre la confianza que da una disposición legal que prohibía el aumento en tarifas eléctricos hasta 1976, no puede ser alterado de golpe. Y desea que cualquier tipo de aumento, incluido precisamente el aumento por el precio del fuel, se demore progresivamente y, como mínimo, de uno a cuatro meses.

LAS RAZONES DE LOS CONSUMIDORES

El presidente explicó que el debate de la subida de las tarifas eléctricas había comenzado basándose en que «la razón fundamental por la cual los consumidores creen que deben oponerse a la pretendida subida de tarifas eléctricas parte fundamentalmente del decreto de 21 de diciembre de 1972, el cual establecía que «hasta el 30 de abril de 1976 no se producirían variaciones en las tarifas eléctricas, salvo las que deriven de una modificación oficial del precio del fuel-oil utilizado por las centrales térmicas».

Es evidente que una política de precios adecuada obliga a decir que los consumidores se sienten defraudados sorprendidos por el aumento de tarifas que ahora se proyecta, continúa la nota.

Se hace patente también, en el resumen de lo tratado en la reunión, que el presidente del Consejo ha encontrado la «máxima colaboración, en cuanto a información se refiere, por parte de la Administración y del sector interesado».

El Consejo ha podido constatar —se añade— en base a los datos suministrados, que el aumento de beneficios reales (redistribución al capital) no ha alcanzado, en el ejercicio 1974 para las compañías eléctricas, la cota de aumento de índice de coste de vida, cuyo cálculo se estima del orden del 18 por 100.

Otro de los puntos tratados por el Consejo fue el de las centrales de origen nuclear. A este respecto se manifestó que «si es cierto que la instalación de las centrales de origen nuclear es más caro, que la instalación de las centrales de origen térmico y que el coste de producción de Kw-h en aquéllas es más barato que en éstas, la Permanente del Consejo de Comercio Interior y de los Consumidores solicita que ese mayor beneficio en la producción repercuta directamente en los consumidores y a este efecto pide un compromiso formal entre las compañías eléctricas y la Administración.

En todo caso, —puntualiza la nota— «los consumidores solicitan, que las nuevas inversiones que se hagan se financien por el procedimiento tradicional en las empresas y no, fundamental ni exclusivamente, por el aumento de tarifas».

Terminada la lectura de la nota y la rueda de prensa sobre lo leído, el presidente del Consejo de Consumidores refirió a algunos periodistas su opinión sobre la nacionalización de las empresas eléctricas, medida que considera que «sólo encarecería el producto, si se compara con las subidas experimentadas en Francia e Inglaterra».

A título de ejemplo, el señor Ruiz Gallardón proporcionó algunos datos: en «Dinamarca —dijo— los aumentos de las tarifas eléctricas fueron del 65 por 100; en Inglaterra subieron de un 30 a un 50 por 100 y en los usos industriales en un 70 por 100».

Pamplona

Suspensión del Pleno del Ayuntamiento por falta de "quorum"

La Diputación Foral se traslada a Madrid

Pamplona, 20. (Cifra.) — Se ha suspendido esta tarde el Pleno municipal extraordinario del Ayuntamiento de Pamplona, al no haber quorum suficiente por haberse retirado siete concejales de la Casa Consistorial antes de iniciarse la sesión, y por no haber acudido otros cuatro a la misma.

El alcalde, una vez en el salón de sesiones, y a la vista de la falta de número suficiente de concejales, ha indicado al secretario que se aplicasen los artículos 298 de la Ley de Régimen Local y 194 del Reglamento de Funcionamiento de las Corporaciones Locales, suspendiendo la sesión y convocando la misma para dentro de cuarenta y ocho horas, o sea, el miércoles, a las siete de la tarde.

Auxilio Goñi, teniente de alcalde y uno de los que abandonaron el Ayuntamiento antes de iniciarse el Pleno, manifestó que no consideraban oportuno celebrar un Pleno en estos momentos de tensión.

El propio señor Goñi ha confirmado a los informadores municipales que esta tarde se había desplazado en un viaje urgente a Madrid la Diputación Foral en pleno para mantener mañana una entrevista con una personalidad del Gobierno en relación con la situación actual planteada en Navarra.

AYER NO HUBO MANIFESTACIONES EN PAMPLONA

Pamplona, 20. (Cifra.) — La situación en Pamplona, a lo largo de este primer día de la semana, ha sido de completa tranquilidad en la calle, donde no se han producido manifestaciones.

En el sector laboral se ha ido confirmando a lo largo del día que un elevado número de empresas y pequeños talleres reanudaron hoy la normalidad entre ellos Perfil en Frío, Norton, Onosa, Papelera Villava, Unión Carbide, Ingranasa, Peníbérica, Corsetera del Norte e Iongraf. En Motor Ibérica reanudó el trabajo la mitad de la plantilla, mientras en Authi, tras la última sanción, se reintegraron unos 350 obreros, la mayoría de los cuales pertenecen al grupo que había quedado acogido al seguro de desempleo tras el incendio ocurrido en aquella factoría hace unos meses. En Super Ser, los obreros acudieron a la fábrica, pero observaron una completa inactividad.

Según el Servicio de Información Sindical, el número de trabajadores que hoy se han reintegrado a sus puestos es de 4.107, permaneciendo en paro o sancionados unos siete mil.

A las doce de la mañana, en la sede de la Delegación de Sindicatos, representantes de los Consejos de Empresarios y Trabajadores mantenían conversaciones pero sin carácter negociador, ya que para ello tendría que haber previamente un mandato de las dos partes.

A primeras horas de la noche se alcanzaba un acuerdo entre la representación social y la empresa Bendibérica, cuya plantilla de 475 trabajadores había sido despedida en su totalidad. Mediante el acuerdo de hoy han sido readmitidos los despedidos sin sanciones, aunque no percibirán el sueldo de los días no trabajados.

Un sacerdote ha sido detenido a raíz de una homilía pronunciada en una misa celebrada ayer, por la mañana. Se trata de don Bernardo Maisterra, párroco de Burlada, quien más tarde, al parecer, ha sido trasladado a Madrid, mientras que se instruían diligencias sobre don Carlos Armendáriz, de la parroquia de Nuestra Señora del Río, de Pamplona, también por otra homilía.

En Potasas de Navarra no hay ninguna novedad.

En noviembre, I Congreso de Mujeres Juristas Españolas

Madrid, 20. (Pyresa.) — Centrar exactamente cuál es la situación jurídica de la mujer española en todas las ramas del derecho, así como las perspectivas que existen para que se modifique la actual situación en este sentido son los fines principales del primer congreso organizado por la Asociación Española de Mujeres Juristas, previsto para el próximo mes de noviembre.

El Congreso, ha declarado la presidente de aquella Asociación, doña María Telo, a un redactor de Pyresa, será una reunión abierta a hombres y mujeres y se tiene la esperanza de que sus sesiones contribuyan en forma definitiva a que las leyes de nuestro país se adecuen a la época que vivimos, buscando la total desaparición de las discriminaciones por razón de sexo.

La Asociación de Mujeres Juristas funciona en España desde septiembre de 1971, dos años después de que se celebrara en Madrid, en el Colegio de Abogados, el Consejo de la Federación Internacional de Mujeres de Carrera Jurídicas, federación a la que en aquel momento pertenecían, como socios individuales, dos mujeres españolas, una de ellas la actual presidente de la asociación. Al terminar las sesiones del Congreso, siete españolas más pertenecían a la mencionada organización internacional. Unas y otras, fueron el origen de la asociación nacional que desde 1971 viene luchando tan efectivamente para dar a la mujer en nuestro país iguales derechos que al hombre.

En este momento, la asociación trabaja activamente para que se complete el proyecto que está en las Cortes sobre el tema de un sistema de administración y disposición de los bienes gananciales con miras a que el hombre y la mujer queden en un plano de total igualdad: «Esta aspiración no —terminó diciendo doña María Telo— tardará todavía algunos meses en llegar, ya que el mencionado proyecto no ha comenzado a ser estudiado por la Comisión de Codificación. No obstante, con miras a una abreviación de trámites, la asociación ha solicitado de las Cortes Españolas que se nombre una ponencia especial para que estudie una proposición de la ley en este sentido. Tenemos la esperanza, ya que así ha sido solicitado de las Cortes por la asociación, que sea estudiada una proposición de ley que reforme la actual situación dando iguales poderes a los esposos en cuanto a la administración y disposición de los gananciales.»

Valencia

Farmacias implicadas en consumo de estupefacientes

Buque inglés refugiado en Corcubión por corrimiento de carga

Valencia, 20. (Cifra.) — Tres farmacias de esta capital, cuya identidad no ha sido revelada, se encuentran implicadas en un caso de consumo ilegal de estupefacientes descubierto por la Brigada de Investigación Criminal, que ha iniciado las oportunas diligencias.

Por el grupo de estupefacientes de la citada sección policial fueron detenidos siete jóvenes, comprendidos entre 15 y 19 años, los cuales eran consumidores de estimulantes desde hace aproximadamente un año, algunos de los cuales llegaban a utilizar entre 15 y 20 comprimidos diarios.

Para conseguir los productos estimulantes los jóvenes consiguieron unos impresos del Hospital Clínico que rellenaban a modo de receta, aunque en algunos casos se les expendió los productos sin tal requisito, por lo que se han iniciado las aludidas diligencias en torno a tres farmacias.

SERIOS PELIGROS EN UN NAVIO INGLES POR CORRIMIENTO DE CARGA

Corcubión (La Coruña), 20. (Cifra.) — Un corrimiento de la carga que transportaba puso en serios peligros a lbuque inglés «Makaria», de cinco mil toneladas de registro bruto, cuando navegaba frente a las costas de Galicia.

El «Makaria» quedó fondeado en la bahía de Corcubión. El barco presenta ahora una inclinación de eslora de 17 grados como consecuencia del corrimiento de su carga.

El «Makaria» trasnportaba un cargamento de vehículos y maquinaria.

En el lugar donde está fondeado el barco se encuentran los especialistas Manuel Santacruz y Manuel García Loureda, que estudian las posibilidades de poner el barco en perfectas condiciones para que pueda continuar su navegación.

GITANO HERIDO POR DISPAROS EN UN AJUSTE DE CUENTAS

Algemesí (Valencia), 20. (Cifra.) — Un individuo resultó herido por disparos efectuados desde un coche, al parecer en un caso de ajuste de cuentas entre gitanos.

La víctima es Juan Antonio Cortés Burrull, vecino de la localidad de Carlet, quien fue alcanzado cuando se encontraba en el barrio del Carmen, de esta localidad, por los disparos efectuados desde el interior de un automóvil de matrícula francesa que se dio a la fuga y en el que se supone viajaban tres individuos de la misma raza, residentes en Francia con los que la víctima tenía cuentas pendientes.

Se ha iniciado la búsqueda y controles para la localización del coche y sus ocupantes.

CHOQUE VEHICULOS: TRES MUERTOS Y DOS HERIDOS GRAVES

Salamanca, 20. (Cifra.) — Tres personas resutlaron muertas y otras dos heridas de gravedad, cuando en al tarde de ayer chocaron un turismo y un camión en la carretera de Burgos a Portugal, cerca del cruce de Robliza de Comos.

Los fallecidos son Manuel Sánchez Rodríguez, de 56 años; Ana Manuela García Montero, de 51 , y Agustín Montero Rodríguez, de 66, todos ellos pasajeros del turismo. Otros dos ocupantes del mismo, Juan Manuel de la Iglesia Martín, de 37, e Higinio Sánchez Marugán, de 52, sufrieron lesiones graves y quedaron internados en la Clínica «Virgen de la Vega», de esta capital.

El conductor del camión, Ghouti Machou, de 42 años, de nacionalidad francesa, resultó ileso.

SE ESCAPO DE CASA «PARA VER EL MAR»

Cádiz, 20. (Cifra.) — Una joven ,cuyo nombre no ha querido revelarse, fue encontrada en una playa gaditana por unos agentes de la Policía Municipal, los cuales intervinieron cuando vieron que insultaba a unos muchachos que al parecen trataban de molestarla.

La chica, de 16 años, carecía de documentación, y al perguntarle los agentes qué hacía en Cádiz contestó: «vivo con mis padres en Calzada de Calatrava (Ciudad Real), pero me escapé con el sólo propósito de ver el mar».

La Policía Municipal se puso en contacto telefónico con los padres de la joven, que ya se han desplazado a la capital gaditana para hacerse cargo de su hija, con la que regresaron al pueblo una vez satisfecha la curiosidad marítima de la muchacha.

JOVEN MOTORISTA MUERTO

Pamplona. De la carretera de Pamplona a Ororbia, término de Arazuri, el joven José Ignacio Azparren Ocaña, de 15 años, resultó muerto al colisionar la Mobylette que conducía con un turismo.

CASA PARCIALMENTE DESTRUIDA POR EL RAYO

Padrón (La Coruña), 20. (Cifra.) — U chispa eléctrica destruyó gran part ede una casa del lugar de Juenes en la aldea de Carcacia ,pero no causó daño alguno a las cuatro personas que vivían en e linmueble siniestrado.

La chispa penetró en el domicilio por una ventana y causó daños de gran consideración.

Se da la circunstancia de que los ladrillos de una medianera cayeron sobre una cuna donde estaba un niño de tres meses que resultó ileso, a pesar de que hubo de rescatar al bebé de entre los escombros.

En el citado domicilio vivía un joven matrimonio con dos hijos de corta edad.

DETENCION DE PRESUNTOS AUTORES DEL ROBO EN UNA JOYERIA

Melilla, 20. (Pyresa.) — Han sido detenidos tres de los presuntos autores del robo cometido en la madrugada del pasado día 14 en la joyería «Paulino», de Adra (Almería), de donde se llevaron joyas y objetos diversos por un valor aproximado de dos millones de pesetas, practicando para ello un agujero en la pared de un patio colindante.

Las fuerzas de la Guardia Civil de la capital almeriense identificaron a los autores como Ahmed Azinoun, Mustafá Ahmed Bijou, Bagdad Amar Amekran y Malika Zahit Benaisa, todos ellos súbditos marroquíes, que días antes habían llegado a la Península, vía Málaga, procedentes del vecino país.

Al sospecharse que alguno de ellos pudiera dirigirse a Melilla, se montó el correspondiente serviico, que llevó a la detención —a bordo de la motonave correo «Plus Ultra»— del llamado Ahmed Azonoun, de 24 años de edad, natural de Nador, quien al verse sorprendido intentó huir y arrojó al mar una bolsa con productos del robo, que fue inmediatamente recuperada.

Posteriormente y por una dirección hallada en poder del detenido, se comunicó a la Comandancia de la Guardia Civil de Murcia la posible presencia en dicha capital de los restantes autores del robo, lo que se confirmó, al informar dicha Comandancia que habían sido detenidos los llamados Bagdad Amar Amekran y Malika Zahit Benaisa, en cuyo poder fueron también halladas parte de las alhajas sustraidas en la joyería «Paulino», de Adra.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social. Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, 2.º SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

EL SEÑOR

Don Nemesio Sobrino Echeverría

FALLECIO AYER, EN ELIZONDO, A LOS 88 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

—— R. I. P. ——

Sus hijos, Francisca, Silverio, Francisco, José, Andresa, Concepción, Miguel, María Jesús, Esteban y María Cruz; hijos políticos, María Luisa Fernández, María Salaburu, María Josefa Habans, Asunción Salaburu y Dominico Marisco; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de SANTIAGO APOSTOL, de Elizondo, por lo que les quedarán muy agradecidos.

ELIZONDO, 21 de enero de 1975.

NOTA: La conducción del cadáver se efectuará después del funeral.

DAÑOS POR INUNDACIONES EN LAS COSTAS INGLESAS

Soplaron vientos de 160 Km. por hora

Londres, 20. (Efe.) — El temporal de lluvias, unido a mareas excepcionalmente altas, provocó inundaciones en los condados de Devon y Corwalles, durante la noche última.

El pequeño pueblo de Sidford, en la costa de Devon, quedó totalmente cubierto por las aguas e incomunicado, teniéndose que organizar esta madrugada servicios de emergencia para evacuara a sus habitantes.

También se produjeron inundaciones de importancia en Newton y otros puntos de la costa suroeste.

En Escocia se registraron vientos de más de 160 kilómetros por hora, que asolaron la meseta escocesa y causaron daños en edificaciones y cosechas.

Un grupo de cinco montañeros resultó atrapado por el temporal en el pico de Ben Nevis, el más alto de Gran Bretaña, siendo rescatados esta mañana en medio de grandes esfuerzos.

El temporal de lluvia y viento continúa en la mayor parte de Gran Bretaña en el día de hoy.

DETENIDO POR SEIS VECES A CAUSA DE SU NOMBRE

Génova (Italia), 20. (Efe.) — Detenido por seis veces, a causa de su nombre, la policía genovesa dejó hoy en libertad a Thomas Prenton Burton, detenido como culpable de una estafa equivalente a 22 millones de dólares.

Prenton Burton fue detenido hoy por la policía de Génova, buscado por la «Interpol». Efectivamente, otro Thomas Prenton Burton, de nacionalidad australiana, había cometido una estafa en su país por la cantidad de dinero citada, hace dos años. Después escapó, sin que se le haya encontrado.

El Preton Burton, detenido hoy, resultó de nacionalidad checoslovaca, y protestó de su inocencia, subrayándole a la policía que es la sexta vez que le detienen por equivocación. Las anteriores veces fue detenido en los Estados Unidos, Suiza, Francia, Holanda y Alemania Federal.

Realizada la investigación, rápidamente, horas más tarde, se comprobó la inocencia del detenido, que fué puesto en libertad.

DUDAS EN LA MISTERIOSA DESAPARICION DE UN JOVEN MILANES

Milán (Italia), 20. (Efe.) — Se mantiene la duda sobre la misteriosa desaparición del joven Fabio Broglia, de 18 años de edad, del cual no se sabe nada desde hace 36 horas, sin que la policía se decida a calificarla de secuestro o simulación.

Fabrio Broglia, hijo de un conocido médico de la localidad lombarda de Casale Monferrato, fue «secuestrado» por un grupo de hombres cuando salía de una discoteca, en la noche del sábado al domingo, según versión dada por un amigo suyo, Luciano Ongaro, de 38. Según Ongaro, él también había sido obligado a subir a una furgoneta con Broglia, pero una hora más tarde fue liberado por los secuestradores.

Sin embargo, los jueces encargados del sumario he hallado esta versión poco convincente y llena de puntos negros, hasta el punto de ordenar la detención de Luciano Ongaro por simulación de delito y falso testimonio.

Aunque los investigadores no descartan el secuestro, también mantienen en pie la tesis de ser un «montaje» para obtener una cantidad de dinero del padre del joven desaparecido, Sergio Broglia.

LA INDIA

Temblor de tierra

NUEVA DELHI, 20. (Efe.) — Un fuerte temblor de tierra ha sacudido hóy a todo el Norte de la India, enterrando vivas a muchas personas en sectores fronterizos con el Tíbet, perteneciente a China, se ha informado esta noche.

La radio india, propiedad del Estado, ha dicho que el seísmo ha derribado casas en varias partes del distrito de Kinnaur, del Estado de Himachal Pradesh.

Muchas personas quedaron enterradas bajo los escombros, ha dicho la radio.

El temblor de tierra se ha sentido también en Nueva Delhi, donde muchas personas han huido de sus casas.

En el observatorio de Nueva Delhi se ha dicho que el temblor de tierra ha sido de siete grados en la escala de Richter, y su epicentro ha estado situado a novecientos kilómetros al norte de la capital india, cerca de Kinnaur.

MOVIMIENTOS SISMICOS

NUEVA DELHI, 20. (Efe-Reuter.) — Varios temblares de tierra han conmovido las ciudades de Srinagar, en Cachemira, y Chandigar y sus zonas circundantes, en Punjab y Haryana, esta mañana, pero al parecer no se han producido desgracias personales ni daños materiales.

SEISMO

ISLAMABAD, 20. (Efe-Reuter.) Lahore y Rawalpindi, situadas al norte del Pakistán, se han visto sacudidas por un terremoto de intensidad moderada.

De momento no se han recibido informaciones de daños o víctimas.

Durante las dos últimas semanas una serie de temblores de tierra han azotado el subcontinente asiático, desde que se produjo el terremoto del 28 del pasado diciembre en las montañas de Karakorum como consecuencia del cual perecieron 5.300 personas.

APROPIACION INDEBIDA

MOSCU, 20. (Efe.) — Un grupo de empleados de una fábrica automovilística de la región de Saratov, en las cercanías del río Volga, se apropiaron clandestinamente de 62.877 piezas de recambio, valoradas en 94.094 rublos (unos siete millones de pesetas), y las vendieron en el mercado negro, informa hoy «Pravda», órgano del partido comunista soviético.

Los empleados utilizaron aviones, trenes, motocicletas y automóviles para transportar las piezas a determinados lugares de la costa del mar Negro, donde las vendieron a precios hasta cuatro veces superiores a los originales.

ENCUENTRAN A SUSAN JONES

SWANSEA (Gales), 20. (Efe.)— Susan Jones, de tres años de edad, se halla hoy en el hospital tras haber pasado 22 horas en la montaña, vestida solamente con unos pantalones y un jersey.

La policía y un grupo de voluntarios buscaron a la pequeña desaparecida. La niña pasó una tormenta en medio de unos matorrales y fue hallada dormida y empapada

A pesar de hallarse prácticamente helada, reaccionó inmediatamente, tras tomar dos tazas de leche caliente.

Un portavoz de la policía calificó de «milagrosa» su recuperación.

QUINCE MUERTOS Y CINCUENTA HERIDOS EN CHOQUE DE AUTOBUSES

Acapulco (Guerrero, Méjico) 20. (Efe.) — Quince personas resultaron muertas y cincuenta más se encuentran heridas al chocar de frente dos autobuses repletos de pasajeros.

Muchos de los heridos se encuentran en estado desesperado, según información procedente de la Cruz Roja.

Los conductores de uno y otro vehículos murieron instantáneamente.

Portugalete

Activista muerto en tiroteo con un guardia civil

Repartía propaganda del P. C.

Bilbao, 20. (Pyresa.) — Víctor Manuel Pérez Elexpe, domiciliado en Portugalete, resultó muerto en un encuentro armado con un guardia civil, que repelió la agresión de que fue objeto por parte del fallecido, después de haber sido sorprendido cuando repartía propaganda del Partido Comunista Español.

Los hechos se registraron poco antes de las seis y media de esta mañana, cuando un cabo de la Guardia Civil, de paisano, regresaba a su domicilio después de haber realizado su servicio y vio cómo un joven lanzaba al suelo algunas hojas por el barrio de la citada localidad vizcaína de Portugalete conocido por Repelaga.

Después de cruzarse con él, el guardia civil tomó una de las hojas, viendo que su contenido era de tipo subversivo suscrito por el Partido Comunista Español y en relación con las llamadas de solidaridad en favor de los trabajadores navarros. El guardia civil siguió al joven a prudente distancia, comprobando que seguía lanzando propaganda, la cual portaba en una bolsa de mano. Al llegar frente a la parroquia de Santa María, de la citada localidad, apareció un guardia municipal, al que el guardia civil pidió su colaboración para detener al joven. A continuación el citado miembro de la Benemérita ordenó al joven que pusiera sus mano en alto. Al ser preguntado por éste quién era, se identificó como miembro de la Guardia Civil. El joven se detuvo unos instantes, pero cuando se hallaba a unos pasos del guardia municipal y del cabo de la Benemérita emprendió veloz huida a pie, al tiempo que sacaba una pistola con la que efectuó dos disparos, sin conseguir herir a nadie.

El guardia civil salió en su persecución, al tiempo que repelía la agresión, alcanzando con un disparo al fugitivo. Inmediatamente, y con la colaboración del guardia municipal de Portugalete, el herido fue trasladado a la Clínica de San Juan de Dios, de Santurce, donde ingresó cadáver. A continuación su cuerpo fue trasladado al depósito judicial del Hospital Civil de Bilbao, donde quedó ingresado en espera de que le sea practicada la autopsia. Se le ocupó una pistola calibre 765 milímetros y marca "Automatic Pistol" sin numeración, y en el interior de la bolta, unos 250 folios de propaganda del Partido Comunista Español y un clisé para ciclostil, de una nueva publicación subversiva.

PUBLICACIONES COMUNISTAS

Bilbao, 20. (Cifra.) — Abundante propaganda subversiva ha sido encontrada en el domicilio de Víctor Manuel Pérez Elexpe, en Portugalete, que falleció en la madrugada de hoy, tras sostener un tiroteo con un cabo primero de la Guardia Civil en dicha localidad vizcaína.

Según se ha manifestado a Cifra, en el registro, efectuado con la correspondiente autorización judicial, la Guardia Civil ha encontrado en el domicilio del fallecido 25 folletos de "Mundo Obrero Rojo", 7 de "En Lucha", 6 de "Mundo Obrero", 4 de "Hacia el Socialismo", 3 de "Servir al Pueblo" y 20 de diferentes publicaciones del Partido Comunista en España.

IDENTIFICACION DEL DELINCUENTE FALLECIDO EN TIROTEO

Bilbao, 20. (Cifra.) — Ha sido identificado el individuo que el pasado sábado falleció en la localidad vizcaína de Santa María de Lezama en un tiroteo con fuerzas de la Guardia Civil, después de haber robado una caja fuerte en la empresa Instalaciones Industriales, S. A.

Se trata de Emilio Pérez Pérez, de 31 años, natural de Zamora y sin domicilio fijo conocido. Estaba considerado como delincuente habitual contra la propiedad.

La Guardia Civil realiza intensas investigaciones para la detención de sus cómplices en el robo, para lo cual cuenta con importantes pistas.

EMPLEADO DE COCHES-CAMAS MUERTO AL CAER DEL TREN

Palencia, 20. (Pyresa.) — El empleado de coches-camas del expreso número 405, Irún a La Coruña y Vigo, Marcelino Gómez Sánchez, por causas desconocidas, se cayó a la vía en el kilómetro 15,100 de la línea Palencia a La Coruña, próximo a la estación de Becerril de Campos. Debió de permanecer unos veinticinco minutos sin sentido, ocupando la vía contraria, siendo atropellado por el tren 8.458, que desde León se dirigía a Palencia.

El médico forense de Becerril de Campos certificó la muerte por estallido craneal con salida total de masa encefálica.

El infortunado empleado tenía 38 años de edad, casado, residente en Irún y natural de Gata (Cáceres).

TERCER ATRACO A MANO ARMADA EN CINES BILBAINOS

Bilbao, 20. (Cifra.) — Un individuo ha perpetrado un atraco a mano armada en la taquilla de un céntrico cinematográfico de Bilbao. Es el tercer hecho de este tipo que se comete en poco tiempo en la capital vizcaína, precisamente en salas de la misma empresa.

Sobre las once de la noche de ayer, domingo, un joven desconocido se acercó a la taquilla del Cine Trueba. El individuo, que esgrimía una pistola, exigió a la señorita encargada el importe de la recaudación. Pero sólo pudo llevarse una pequeña cantidad, ya que la taquillera había liquidado con el gerente la recaudación. El atracador se dio a la fuga, sin que la policía haya podido detenerle.

PRESUNTO AUTOR DE ROBO DE SIETE MILLONES DE PESETAS

Córdoba, 20. (Cifra.) — [illegible]

EXPEDICION DELICTIVA POBRE RESULTADO

Tarancón (Cuenca), 20. [illegible]

SINTONIA

El domingo sí hubo fútbol.

Y, desde Sarriá, Andoni Elizondo y sus muchachos enviaron el primer recataplán para la tamborrada. ¡Cómo fue acogido, madre...! Las gentes se volvían locas en Atocha cuando el simultáneo se tiñó de negro en el "Tervilor". Y comenzó el "slogan" de estas fiestas patronales del 75:

–Real, tracatrá, Real, tracatrá, Real, tracatrá...

Cena en la Unión Artesana. Me decía "Joselo" López:

–Habrá que ir pensando en adaptarse a los tiempos modernos y permitir que esta noche puedan las mujeres cenar en la sociedad. Porque cada año son más los socios "arrastrados" por sus esposas a los restaurantes.

Ni siquiera pudo hacerse una excepción con las esposas de dos representantes de la Amicale Societé del "petit" Bayona que, invitados, se habían desplazado desde París. A los postres "Joselo" López les hizo entrega de una figura del tamborrero. Y M. Fournier agradeció y dijo:

–También Bayona tiene su parte vieja y a ella invitamos a vuestra tamborrada para el próximo mes. ¡Viva San Sebastián...!

Y tras interpretar la tamborrada en la decana de nuestras sociedades allá que nos fuimos a la plaza del 18 de Julio. Millares de personas afluían por todas las calles. Ni "Tatiago", ni "Iriyarena". En todas las bocas el mismo clamor:

–Real, Real, Real...

Con las pausas que cubren las rítmicas palmadas. Banderas blanquiazules por doquier. Sí, el domingo hubo fútbol. Y una concentración de público en la vieja plaza como uno no recuerda jamás. Una buena organización permitió a la tamborrada de "Gaztelubide" subir al tablado sin desaparecer entre la muchedumbre.

VENDEMOS PISOS EN
HERRERA

NUEVA CONSTRUCCION

agea,z Urbieta, 41. Tels 460.055-460.944

SAN SEBASTIAN

PINTAN BASTOS...

Y la muchedumbre saltó jubilosa, **eufórica**, cantarina y alegre. Pero como las reacciones de la masa son imprevisibles siempre, sucedió lo inesperado. No permitió que el alcalde pronunciara una sola palabra. Cada vez que lo intentaba, el rechazo en forma de pitos. Nada lo hacía suponer. (Las masas: el año pasado se esperaba algo parecido y no sucedió.)

Interpretación del repertorio. Clamoreo general. En los pasillos de la Biblioteca Municipal todo el San Sebastián oficial. Saludo a Felipe de Ugarte, que ha venido desde Vitoria para vivir esta noche donostiarra. Y el buen amigo que confeccionó las camisetas de las que escribí el domingo, desolado:

—Una ruina, chico. Y mira que el precio era barato: 125 y 175 pesetas. Pues nada, apenas si se han vendido dos docenas.

Y eso que San Sebastián, nuestro querido Patrono, más que una manita echó todos los brazos. Ordenó cesaran lluvias. Y si la noche estaba fría, al haber calefacción interior, sí se notaba.

Ya se van los de «Gaztelubide». El alcalde agita la mano en señal de despedida, y se recrudecen los abucheos. Varios corporativos rodean, solícitos y amables, al señor Lasa. Quieren reanimarle. Pero el hombre no ha perdido la entereza. Ni la sonrisa. Y aleja las «ayudas» al mal trago:

—Si no tiene la menor importancia.

Lo que importaba era el fútbol. Que allá seguían las masas:

—¡Real, Real, Real!...

Le dije al colega Gerardo Olazábal:

—Si llega a ser Andoni Elizondo quien sale al balcón central...

Fiesta en el «Anastasio». Ambiente gratísimo. Lleno hasta los topes. Asisten representaciones de Gijón y Castellón. Estos con una pequeña rondalla que «es una maravilla», en opinión de Plácido Eceiza. Y que son los más estentóreos:

—¡Real, Real, Real!...

Entre los asistentes resplandece la belleza de la bonita «Bella Easo», Mari Carmen Usandizaga. Una orquestina que alterna la música de Sarriegui con los ritmos modernos. Juanín Aizpurua demuestra que lleva el baile en la sangre.

Y en la mano un palillo lleva Luisito Lizariturriy al que me encuentro de vuelta de «Gaztelupe»:

—Hemos cenado estupendamente. Y con el triunfo de la Real aún nos han sabido mejor las angulas. Habrá que ver cómo llega mañana mi sobrino Miguel Mari Echavarren. Seguro que hablando con la «boquita pequeña»...

TAMBORRADAS, TAMBORRADAS

Por todos los barrios de la ciudad las tamborradas han salido. Quiero conocer la del C. D. Donosti, que desfila entre las penumbras del Ensanche de Amara. Novedad: en lugar de abanderada llevan «ado». Y nada menos que Jacinto Santín, el que fue campeón de boxeo. Un «cabo de cocineros» de peso: Antonio Soria. Y un estupendo tambor mayor, José Luis Olloquiegui. Una tamborrada elegantísima, muy bonita. Pero un poco «comercializada» en sus paradas. Ya hablaremos, querido «Trolín»...

Lleva detrás cientos y cientos de personas. ¿Saben ustedes lo que corean?...

—¡Real, Real, Real!...

Retirarse pronto tiene sus ventajas. Y a las nueve menos cuarto de la mañana pude ver a las huestes de Juanito González, el veteranísimo y magnífico tambor mayor del C. D. Vasconia. Y a las diez menos cuarto conocer a la tamborrada de «Kondarrak». Que suena, por cierto, estupendamente. Dicho sin coba, por aquello de que se detengan cortésmente ante nuestro edificio. Para que veamos a nuestro compañero Erenchun» Se nota en el acompañamiento musical la presencia de José Antonio Sáenz, el «bombo» de «Los Pomposhos». ¡Muy bien por «Kondarrak!»

Y muy bien por cuantos despertaron a los donostiarras con las alegres dianas de Sarriegui. Que durmiendo debían estar un noventa por ciento. Porque poquísimos se veían por las calles. En una mañana deliciosa. Que poco después iba estropeándose paulatinamente. Por el desagradable viento en principio y la amenaza de lluvia más tarde.

BELLO ESPECTACULO

Una vez más éxito rotundo de la tamborrada infantil organizada impecablemente por el Centro de Atracción y Turismo. Se emplean a fondo «Mañu», Charo, Mari Juli, Gloria, Javier Sada y demás elementos del CAT, al mando de Rafa Aguirre. Curioso, «triple» en coincidencia: Ramón Peironcely, Cuco Pidal y «Chus» Fernández Iriondo. Cualquier tiempo... En lo alto de la carroza que cierra el cortejo ya está colocada la monísima Isabel Almandoz Guardamino, «Bella Easo» infantil. Y al general lo lleva de la mano Alfonso Benito —unas brevísimas vacaciones militares y, sin embargo—, porque el pequeño sólo tiene cinco años: es hijo del alcalde, y se llama Andrés Lasa.

Cuando el desfile se pone en marcha comienzan arriba los actos de entregas de Medallas de la Ciudad y «Tambor de Oro». Charlo con Mario Igual, que acompañado de su distinguida esposa, ha venido a recoger el primer premio del concurso de fuegos artificiales. Siempre jovial, con buen humor:

—Me parece que el año próximo ya no concursaré. Son tres consecutivos los que he ganado. Me gustaría, de todos modos, lanzar una colección fuera de concurso, con novedades y originalidades que estamos ahora ensayando. De todos modos, quedan todavía muchos días hasta agosto...

Y seguro que el buenazo de Mario Igual acude a la cita donostiarra.

Abrazos por doquier para Maritxu Lizarbe, que recoge el afecto de las múltiples simpatías con que cuenta en la ciudad. Isabel Miranda sugiere:

—Hay que prepararle un homenaje por todo lo alto...

Los concejales se han vestido «ya de calle», salvo Fernández Zurdo, que conserva todavía el chaqué, y el alcalde, que tiene un programa tan apretado que no gozó de un minuto libre. Siento, y se lo digo, no haber visto a María Dolores Casi en traje de ceremonia.

—Bueno, un día me lo pongo para complacerte...

Bonito acto el de la entrega de medallas, de tambores. Pero eso se escapa ya del anecdotario que uno ha ido recogiendo.

Hay que esperar que la «Peña Anastasio» pueda desfilar por la tarde —lo digo en razón al amenazador cariz que toman las nubes— y no hay cuidado con la de la «Unión Artesana». Antonio Pacheco, tu tambor mayor confirma:

—Si es preciso salimos vestidos de buzo...

Y de vez en cuando surgen algunos trasnochadores —«en el Antiguo no se ha acostado nadie todavía»— y ya se sabe:

—¡Real, Real, Real!...

—Pues, nada, el domingo a ganar a Cruyff y sus tulipanes...

BEGUI-BELARRI

IMPOSICION DE LOS "TAMBORES DE ORO"

El alcalde de la ciudad, don Francisco Lasa, impone los «Tambores de oro» a don Enrique Aldama, director general de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas, y a don Marcelino Oreja Aguirre, consejero nacional del Movimiento por Guipúzcoa y exsubsecretario del Ministerio de Información y Turismo.

En un acto celebrado ayer en el salón de plenos del Ayuntamiento, a las doce y media de la mañana, don Francisco Lasa impuso los «Tambores de Oro» a don Marcelino Oreja Aguirre, consejero nacional del Movimiento por Guipúzcoa y exsubsecretario del Ministerio de Información y Turismo, y a don Enrique Aldama, director general de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas.

El alcalde se dirigió a los distinguidos por orden alfabético. En primer lugar lo hizo a don Enrique Aldama y dijo cuánto le debe la ciudad de San Sebastián por los problemas que ha solucionado y está solucionando. Seguidamente le impuso la insignia del «Tambor de Oro» en la solapa. A continuación se refirió al señor Oreja Aguirre, a las visitas que le efectuó en Madrid cuando era subsecretario del Ministerio de Información y Turismo y cuánto había ayudado a San Sebastián, convocando el concurso hotelero y ayudando mucho al Festival del Cine como ningún otro año. Seguidamente le impuso el «Tambor de Oro».

A continuación el señor Oreja Aguirre pronunció unas palabras en nombre de los dos para expresar su gratitud por la distinción:

«Podéis estar seguros que para nosotros el día 20 de enero, que en mí evoca tantas añoranzas y nostalgias de infancia y de juventud, cobra a partir de ahora una dimensión nueva y entrañable. Y supone al mismo tiempo un recuerdo, un compromiso y una esperanza.

Un recuerdo de la jornada de hoy, la tamborrada infantil, llena de alegría y de color, y esta reunión con todos vosotros.

Un compromiso, el más grato que podemos contraer con San Sebastián, el de servirla al repique de este tambor que nos entregáis y que será estímulo en nuestros afanes y en nuestros deseos por cuanto pueda favorecer a la Bella Easo, la ciudad más hermosa del mundo. Cuantos me habéis visitado alguna vez en mi despacho de Madrid, cualquiera sea el sitio donde éste se encuentre, sabéis que muy cerca de mi vista tengo siempre este paisaje incomparable de la Concha donostiarra y la imagen del Sagrado Corazón que preside esta ciudad.

Pero esta fecha es también una esperanza; una esperanza en el Centro de Atracción y Turismo que ha trabajado siempre con extraordinario tesón, brío y entusiasmo. Estamos seguros que seguirá atrayendo a los demás a disfrutar de nuestra naturaleza, de nuestros montes y nuestras playas, nuestro folklore y nuestra gastronomía y hasta de nuestro sirimiri incomparable. Y también de nuestra inmensa riqueza cultural, de nuestra lengua vernácula y nuestra peculiaridad regional, tan rica en valores existenciales. Y mostrar, por último, el valor incomparable de los hombres de esta tierra, serios, honestos, laboriosos, fieles, nobles y leales, como reza la leyenda del propio escudo donostiarra.»

Finalmente, el señor Oreja agradeció al alcalde sus palabras, al Centro de Atracción y Turismo su distinción y «a San Sebastián su acogida en el día del santo patrono con este «Tambor de Oro», que siempre llevaremos prendido en nuestro corazón».

Asistieron al acto el gobernador civil, gobernador militar, presidente de la Diputación, comandante de Marina, delegado provincial de Información y Turismo, primer teniente de alcalde, concejales, alcalde de Zarauz y otras autoridades y representaciones, así como numeroso público. Cerró el acto el alcalde de la ciudad, agradeciendo a todos su presencia.

El alcalde de San Sebastián impone a don Jesús Aguirregaviria Onaindia, tenor de ópera, la medalla de plata de la ciudad. (Foto Pemán.)

IMPOSICION DE LAS MEDALLAS DE PLATA

También se procedió a la imposición de las medallas de plata de la ciudad a don Jesús Aguirregaviria Onaindía, tenor de ópera; don Félix Gorrindo Fuentes, suboficial de la Policía Municipal; don Miguel Blain Viter, capataz de la brigada de alcantarillado; don Andrés Asencor Virumbrales, sargento del Cuerpo de Bomberos; don Eugenio Goya y Goya, maestro, director del Colegio del Pilar (calle Narrica). Y a título póstumo a don José Marín Avino, ayudante topógrafo municipal, y a don José Zuazola, ingeniero de Caminos del Ayuntamiento.

Misa concelebrada en Santa María

Ayer en la basílica parroquial de Santa María del Coro, la ciudad celebró su fiesta religiosa en honor del patrono San Sebastián. Concelebró la misa el señor obispo de la Diócesis, don Jacinto Argaya, asistido por don Francisco Yarza, don Francisco Ustoa, don José López y don José María Gorría. Con el clero parroquial y otros sacerdotes estaba presente el párroco-vicario general don José Elgarresta. En su lugar de costumbre estuvo presente el Ayuntamiento de la ciudad, presidido por el señor alcalde don Francisco Lasa. La multitud presente llenaba las amplias naves del hermoso templo. El pueblo cantó masivamente la misa y los demás cánticos sagrados.

De la homilía —en bilingüe— del obispo celebrante extractamos algunas ideas: Comenzó hablando de San Sebastián, mártir, refiriendo el proceso de la persecución de Diocleciano a la luz del historiador Eusebio de Cesárea. En esta persecución ofreció su vida al Señor el mártir San Sebastián.

Hizo referencia sobre todo a un aspecto menos conocido del santo: el de confesor y predicador del evangelio. Sebastián era ejemplar en su conducta, afable en el trato, respetuoso del derecho de los demás y del suyo propio. Con su conducta se atrajo el respeto y la simpatía de cuantos le trataban. Su testimonio constante fue: desinterés, rectitud y sinceridad. Su lealtad al emperador era indudable. Todo el mundo sabía que Sebastián era cristiano convencido. No disimulaba la fe; frecuentaba las catacumbas; favorecía a quienes a él acudían; aprovechaba las ocasiones que se le ofrecían para propagar la fe que él estimaba como el máximo bien. Era un propagandista de la verdad. Su palabra sostenía a los que la oían; llevaba luz a los que caminaban en la duda.

Tomando pie del ejemplo de San Sebastián, el obispo habló brevemente de la palabra, de la conversación, de la pluma, como medios de iluminar a las almas y de construir la paz y el amor.

—Arma de dos filos dice la Escritura es la palabra. Esta la hemos de emplear siempre bien, en sentido constructivo y positivo. Beneficiemos en lo posible a los demás. Nunca les molestemos, menos les ofendamos.

—Nuestra conversación sea recta y justa, amable y natural, veraz y sencilla.

—Si nos anima un ideario claro, sano y bien formado, sin duda hablaremos bien. Las ambigüedades en el hablar ocurren cuando no tenemos luminosidad dentro, cuando hay confusión, turbación e inexactitud en las ideas. No es que a veces no sepamos cómo decirlo; es que no sabemos qué decir. No nos suelen faltar palabras y expresión; faltan ideas y contenido. El que está convencido de una cosa, le fluyen las razones. Sentimos claro y acudiante el interés por las cosas de Jesucristo. Si respetamos al prójimo o deseamos ser respetados nosotros, fácil y espontánea fluye la palabra acertada el comentario oportuno, la observación respetuosa y amable.

—Siempre es verdad que de la abundancia del corazón habla la boca. Si no tenemos más objetividad y más eficacia en la conversación o en nuestros escritos, no es por falta de palabra, sino por falta de espíritu de amor y de convicción.

—La crítica despiadada es un pésimo empleo de la palabra. El tono descompuesto debilita las razones. Gritando se pierde la autoridad moral. La crítica sistemática hace estragos: enfría, paraliza, separa, agrieta, arrincona, humilla, rebaja y a veces daña irreparablemente.

—Para quererse de obra hay que quererse de palabra. Y antes de quererse de palabra hay que quererse de pensamiento. Si la crítica se adueña de la palabra y del pensamiento, vana es la caridad. Procuremos en nuestros juicios ser respetuosos y corteses con los demás.

—En nuestras palabras seamos buenos. Si hemos de rendir cuenta a Dios de la palabra ociosa, mayor habremos de darla de nuestra palabra destructiva, ofensiva y molesta. Que todos salgan beneficiados de nuestra conversación. Imitemos en esto al Papa: Derrama luz dondequiera que pone las manos.

—El alma buena, a las tempestades de la vida, responde con la calma del Evangelio. La palabra suave y buena toca el corazón de los demás y lo llena de consuelo.

Terminó su homilía glosando la exclamación, cuatro veces repetida con la que termina el bello oratorio de Berlioz «Martirio de San Sebastián»: San Sebastián eres testigo...

Terminó la misa el obispo con su bendición episcopal. Al final del acto, unos niños de Euskal-billera hicieron a San Sebastián y a la Virgen del Coro su ofrenda de flores y frutos.

URGENTE

※ SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION. — Servicio de urgencia, médico y practicante del Seguro de Enfermedad: Domingos y festivos servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente. Avisos en el Ambulatorio de Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8, teléfonos 425.466 y 425.467.

Residencia Sanitaria: Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800.

FARMACIAS

Zona del Centro. — Churruca, 5; Urbieta, 33; Tercio S. Miguel, 10; Inchaurrondo Echeverría-bat, 1.

Zona de Amara. — Plaza del Sauce.

Zona del Antiguo. — Matía, 4.

Zona del Puerto. — Pescadería, 9 (P. San Pedro).

No permanente. — Al. Generalísimo, 27 (P. Ancho); Bloque B, 8 (Roteta).

TELEFONOS

Casa de Socorro ...	410.400
Residencia Sanitaria	453.800
Hospital Provincial ..	454.000
Cruz Roja	214.600
Comisaría de Policía	454.800
Guardia Civil	210.36[illegible]
Guardia Civil Tráfico	214.151
Bomberos (urgencia)	410.20[illegible]

Bernar pone a su disposición
el nuevo
Servicio de Analisis de Cabello
Bernar:
(Capilicultor diplomado por la Biochimie Esthétique de París)
le atenderá personalmente en:
FUENTERRABIA: edificio Miramar (Lunes, Martes y Miércoles)
S.SEBASTIAN: c/Bengoechea (jueves, viernes y sábados)

COMPRO

Monedas antiguas

en oro, plata y bronce.
Visitamos a domicilio
(Máxima reserva)
ANTIGÜEDADES LENGOA
Elbarren, 77
Tfnos. 948 510.207 - 510.355.
LEIZA (Navarra)

La tradicional y magnífica actuación de la tamborrada de la Sociedad Gaztelubide, en el acto de izar banderas, en la plaza del 18 de Julio, a las doce de la noche del pasado domingo. (Foto Pemán.)

UNA TAMBORRADA DE VEINTICUATRO HORAS

Cuando a las doce de la noche del domingo, 19, se izaban las banderas desde el balcón de la Biblioteca Municipal en la plaza del 18 de Julio, comenzaron a redoblar los tambores con las populares marchas de Sarriegui. La fiesta del «racataplán» había estallado y miles de voces cantaban el «Tatiago».

En esa noche salieron las tamborradas de Gaztelubide, en la Parte Vieja; Ondar-Gain, en San Martín; Umore-Ona, en Gros; Peña Taurina del Antiguo; Sociedad Loyolatarra, en Loyola; C. D. Donosti, en Amara; Ur-Zaleak, en Eguia, y Atotxa-Erreka, en Añorga Txiki.

Ayer, festividad del Patrono, saldrían otras; a lo largo de la mañana, tarde y noche: Luises del Antiguo; Kresala en la Parte Vieja; Kondarrak en Gros; C. D. Vasconia en Amara; Peña Anastasio, que recorrió el centro de la ciudad, y Unión Artesana, arriándose la bandera a las doce de la noche.

Pero aparte de las tamborradas de las distintas sociedades, en las que participaron jóvenes y veteranos, la tamborrada infantil de ayer fue la mañana de la ilusión de todos los niños.

Más de 1.500 escolares, que formaban más de veinte compañías, recorrieron con el paso marcial y alegre, haciendo sonar sus tambores las calles de la ciudad.

A las doce de la mañana formaron las distintas compañías en los jardines de Alderdi-Eder, frente a la Casa Consistorial Fue interpretada la marcha de San Sebastián por todos los particpantes y seguidamente el alcalde les dirigió unas palabras a cuantos formaban la tamborrada. Inmediatamente, a los compases de «Tatiago» se inició el recorrido que fue presenciado por miles de personas y la casi totalidad de la grey infantil de nuestra ciudad.

Entre las novedades del desfile estaba la inclusión en la tamborrada de una compañía de caballería, formada por más de 30 animales, provistos de los utensilios propios del abastecimiento en campaña, que fueron la admiración y asombro de niños y grandes.

A partir de hoy, los uniformes, morriones y tambores volverán a dormir el sueño de un año, para volver a lucirlos en la siguiente edición de la tamborrada.

TAMBORRADA DE AZPEITIA

También en Azpeitia celebran la tradicional tamborrada en la alegre efemérides. En la fotografía de Pepe Gil, un aspecto de los participantes de la Peña Gure Ametsa.

LA CRIBA

Ahí va: el estudio de mercado de Fraga en el Norte de España ha sido negativo. Y eso, nos han asegurado, ha motivado que el embajador de España en Londres llegue esta mañana a Barajas poco decidido. Su prospección de mercado llevada a cabo por varios de sus hombres que estuvieron en estas provincias entrevistándose con los más sobresalientes, fue negativa.

Quizá por esto vino el conde de Motrico el fin de semana a San Sebastián. Areilza ha jugado un papel inteligente de aglutinador de tendencias y su viaje desde el centro a la periferia obedecía precisamente a esto. Tuvo una reunión importante: sus interlocutores, Escudero, Goñi y Zubiaur, llegados estos dos últimos de la capital navarra. Habló también con otras personas, incluso relacionadas con la prensa, y pronto se volvió a Madrid.

En la reunión salió por supuesto el regionalismo —"el regionalismo y lo social sería el continente fundamental de una posible asociación que todavía está in mente"—, me dice el señor Escudero. Y se apresura a negar que si lo que están estudiando un grupo de amigos: los Goñi, Zubiaur, Sarasa, los valencianos y algún catalán y varios asturianos llegara a constituirse en asociación, no tendría la etiqueta de carlista. El ingrediente regionalista, al parecer, también lo lleva consigo Areilza y por ello me decía Escudero que incluso se podría hablar de una Democracia Social Regionalista, pero sin estar claro que van a ir por ese camino o por otro.

Y por último, el procurador en Cortes por Guipúzcoa me asegura que la prospección de mercado que ellos han hecho ha sido sorpresiva, porque la gente está dispuesta. Pero, ahora, calma.

En definitiva, la conversación con Areilza trató de política, sin mayores precisiones.

MAS DE SOFICO

Lamentábamos hace unos días el número de 720 inversores guipuzcoanos en la malograda SOFICO. Pues ya hay más. Así nos lo confirmaron ayer mientras el abogado tolosano Zaragüeta partió de nuevo a Madrid con otro fajo de poderes de otra serie de personas afectadas por la crisis del 12 por 100. Continuamos sin poder facilitar cifras, pero las inversiones guipuzcoanas se estiman en superiores a los [illegible] millones de pesetas, que podrían ser muchos más. De Madrid dicen que «tienen miedo a hincarle el diente al tema SOFICO», pero sólo en base a las juntas, agrupaciones y asociaciones de acreedores de SOFICO que se están formando, es presumible pensar que terminarán hincándoselo.

JORNADA QUIETA EN TOLOSA

Sin alteraciones del orden público, debidamente custodiado, la jornada de ayer en Tolosa fue de un paro casi total. Excepto determinados comercios, casi todos los demás se sumaron al paro de varias empresas del metal que desde hace unos días mantienen reivindicaciones laborales. Tolosa tiene un censo de 478 empresas con un total de población activa superior a las 7.000 personas.

LA «ONU» PERIODISTICA

Han regresado los representantes del «cuarto poder» que estaban reunidos en Málaga. Antes que ellos llegaran lo había hecho la noticia del nombramiento de periodista de honor a Marichu Mayor Lizarbe y a Juan José Peña (a título póstumo). Los teletipos no dieron detalles: la elección fue entre diez candidatos por votación, y Marichu obtuvo treinta votos mientras otras dos grandes del periodismo femenino, Pilar Nervión y Josefina Carabias obtenían tres y doce votos, respectivamente. Y otro grande del masculino, don José María Pemán, tampoco obtuvo la suficiente mayoría de votos. Enhorabuena a Marichu por sus treinta en el Año Internacional de la Mujer.

En la pequeña ONU que ha tenido lugar en Málaga se quedaron muchos temas en el tintero, y sobre ellos se celebrará otra asamblea en abril. Para prepararla se han designado dos comisiones: la comisión que estudiará los temas laborales estará integrada por las asociaciones de Madrid, Valencia, Sevilla y San Sebastián.

PEQUEÑAS DOSIS

- Don Antonio Cillán corrige estos días las pruebas de su libro «Sociología electoral de Guipúzcoa: 1900-1936». Dicen que este libro aportará datos preciosos.
- Dicen que nadie ha dado todavía la noticia de la supresión de los estudios de Económicas, dependiente de Deusto, en los EUTG de San Sebastián.
- Viendo «Cari genitori», uno se entera de que en España se producen al año 700.000 abortos. ¿Cifra de película o pedagógica como el film?
- Charlot: «Cuando uno es pobre lo que no puede ser es tonto.»

MIGUEL LARREA

Noticias de los dias

ENLACE ECHAIDE BUJOSA - JOHANSSON GRULLS

En la ermita de la Virgen de Guadalupe de la ciudad de Fuenterrabía, tuvo lugar el matrimonio de la señorita Sylvia Echaide y Bujosa con don Erik Johansson Grülls, ambos de conocidas familias donostiarras. La novia, que lucía un traje de encaje blanco, modelo Mendía, entró en el templo del brazo de su padre y padrino don Ignacio Echaide Itarte, mientras el novio ofrecía el suyo a su madre y madrina doña Blanca Grülls, viuda de Johansson. Firmaron como testigos por parte de la novia, sus hermanos Ignacio y Carlos, sus tíos, don [illegible] Semilhey, Ignacio Ruiz de Arcaute, don Ramón Kutz y Javier Echaide. Por parte del novio su hermano Carlos, hermanos políticos, don Manuel Giménez y don Claudio Urrutia, su tío Nils Kjellin y don [illegible] Bock. Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron al Parador [illegible] donde les fue servido un espléndido aperitivo seguido de almuerzo. Los novios salieron para Canarias y Madeira. A su regreso fijarán su residencia en Madrid.

El nuevo matrimonio salió de viaje para diversas capitales.

ENLACE MONTIS SUAU-PALOS CAUBET

En la basílica de San Francisco, de Palma de Mallorca, se celebró el enlace matrimonial de la señorita Margarita Palos Caubet con don Antonio Montis Suau, doctor en Medicina.

La novia, que lucía traje de seda natural, entró en el templo del brazo de su padre y padrino, don Antonio Palos Vadell. El novio acompañaba a su madre y madrina de boda, doña Catalina Suau Saiz.

Firmaron como testigos el acta matrimonial, por parte de la desposada, doña María Palos Vadell, don José María Caubet Bratad, don Benigno Palos Vadell y sus hermanos doña Concepción y don Antonio Palos Caubet.

Por parte del novio firmaron don Enrique Humbert, don Juan Soler Ramón y sus hermanos don Jaime, don Raimundo y don Manuel Montis Suau.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron al Hotel Meliá Mallorca, donde fueron obsequiados con un cock-tail, seguido de cena.

ENLACE ARRUTI-ALBERDI

En la iglesia parroquial de San Vicente se celebró el enlace matrimonial de la señorita [illegible] Lourdes Alberdi con don [illegible] Arruti Iceta.

Ofició la ceremonia y bendijo la unión el R. P. Manuel Arana, que pronunció una sentida plática a los contrayentes.

La novia, que lucía elegante modelo nupcial, entró en la iglesia del brazo de su padre y padrino, don Ramón Alberdi. El novio daba el brazo y acompañaba a su madre y madrina, doña [illegible] Ignacia Iceta de Arruti.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados se trasladaron a Zarauz, al Hostal Duque, donde fueron obsequiados con un espléndido almuerzo.

PETICIONES

Por los señores de Núñez (don Juan José), y para su hijo don José Ramón, ingeniero de Telecomunicación, ha sido pedida a los señores de Bartre (don Fausto) la mano de su hija María de los Dolores. La boda quedó concertada para la primera quincena del próximo mes de abril.

— Por los señores de Dangore (don Felipe) y para su hijo don José Luis ha sido pedida a los señores de Cesva (don Guillermo), la mano de su hija Milagros. La boda se celebrará en fecha próxima.

NATALICIOS

La señora de Barrueso (don Jaime), de soltera Nerea Astigarraga, ha dado a luz un precioso niño, segundo fruto de su matrimonio.

— Ha dado a luz un niño, primero de sus hijos, la señora de Barrio (don Francisco Javier), de soltera Margarita Loza. Al neófito se le impondrá el nombre de Isabel.

— La señora de Rivero (don Manuel), de soltera María Soledad Martín, ha dado a luz una niña. A la recién nacida se le impondrá en las aguas bautismales el nombre de María del Pilar.

— La señora de Navarres (don Fermín), de soltera Izaskun Martínez), ha dado a luz una niña, tercero de sus hijos. A la recién nacida se le impondrá en el bautismo el nombre de Idoia.

VIAJES

Regresó de Palau la señorita Nieves de la Rica.

— Después de pasar unos días entre nosotros regresó a Australia don Juan Manuel Lalos.

— Salió para Madrid la señorita María Teresa Baite.

— Regresaron a Marbella (Málaga) los señores de Adalus (don José Martín).

— Vino de Pamplona la señorita Beatriz Nuvas.

— Pasa unos días en nuestra ciudad, procedente de Roma, la señora viuda de Giolli.

Equipos estereofonicos «Hi-Fi» Ultimos modelos «Braun» «Zenith» «Fisher». Importados de Alemania y de los EE. UU. Moro. Buen Pastor, 1.

— UBALDO - DECORADOR Amueblamiento en general, tresillos, lámparas, regalos. Hernani, 23. SAN SEBASTIAN.

— Mañana su santo..., su cumpleaños... Siempre, siempre lo mejor en artículos para regalos en GALERIAS SAN MARTIN (esquina Guetaria).

— CALZADOS MARTA liquida

— LIQUIDA Calzados Marta

Comienza mañana

Semana de Cocina Asturiana

Mañana, miércoles, dará comienzo la Semana de Cocina Asturiana, que organizan Luis Irízar y Javier Zapirain, propietarios del Restaurante Gurutze-Berri, de Oyarzun, y que tendrá lugar a lo largo de esta semana, hasta el día 28.

A lo largo de la semana se ofrecerá cada día un menú diferente, confeccionado por quien está encargado de dirigir estas jornadas asturianas y que se trata del "chef" de cocina del restaurante de Oviedo Casa Fermín, Leandro Cortina, quien trabajará en colaboración con los cocineros del restaurante vasco.

Para que los menús sean más auténticos, se nos comunica que los elementos que integran la cocina asturiana serán expresamente traídos de Asturias.

NOTAS Y AVISOS

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA

Hoy, martes, día 21, a las ocho en punto de la noche, continúa el Curso Fotográfico en nuestros locales del paseo Nuevo, en la Parte Vieja donostiarra.

La segunda disertación del cursillo correrá a cargo de nuestro presidente, don José Luis Iturburu Olazábal, sobre "Diafragma. Profundidad de campo", siguiendo estos capítulos: Función básica del diafragma. Concepto de nitidez. La escala de distancias. Concepto de profundidad de campo. Finalizando con un interesante coloquio.

La presente lección será con proyección de diapositivas, expresamente preparadas, lamentando la S. F. G. haberse visto obligada a rechazar bastantes inscripciones, debido al número limitado de plazas de nuestra sala de proyecciones.

CURSO OFICIAL DE AVICULTORES EN ARENYS DE MAR

Al igual que en años anteriores, nos comunica la Real Escuela de Avicultura de Arenys de Mar que ha quedado abierta ya la matrícula para el Curso Oficial de Avicultura 1975.

La duración del curso es de tres meses y medio, desde el 1 de marzo hasta el 15 de junio, en cuya fecha se realiza el examen de los alumnos ante el tribunal designado por el Ministerio de Agricultura para la obtención del título de "avicultor diplomado".

Las clases serán teóricas y prácticas, realizándose estas últimas en la Granja Experimental de la Escuela.

Al curso pueden asistir todos los interesados que lo deseen, enviando su solicitud a la Escuela, en simple carta, lo antes posible. La Escuela cuenta con 20 becas de estudios completamente gratuitas, tanto en lo que se refiere a la matrícula como a los gastos de hospedaje en Arenys de Mar, otorgándose por riguroso orden de inscripción en el curso.

Los interesados en ampliar esta información pueden dirigirse a la Real Escuela de Avicultura, Arenys de Mar (Barcelona).

TRIBUNAS DONOSTIARRAS

CONFERENCIA DE SANCHO REBULLIDA EN INFORMACION Y TURISMO

"La mujer en el ejercicio de la patria potestad" es el título de la conferencia que D. Francisco Sancho Rebullida, catedrático de Universidad, doctor en Derecho, pronunciará mañana, miércoles, día 22, a las siete y media de la tarde, en la sala del Ministerio de Información y Turismo, dentro del ciclo de conferencias que sobre "El derecho de la mujer" ha organizado la Asociación Provincial de Amas de Casa de Guipúzcoa, como contribución al Año Internacional de la Mujer".

A dicha conferencia quedan invitadas cuantas personas deseen asistir.

Calendario

Día 21 del mes de enero, martes. Hace el número 21 del año en curso.

Santoral: Santa Inés, virgen; Fructuoso y Eulogio.

El sol sale a las 7,38 horas y se pone a las 17,19.

MAREAS

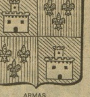
Pleamares: 11,10 y 22,53 horas.

Bajamares: 3,54 y 16,30 horas.

Heráldica

LLANDERA

En Santander, Vizcaya y Alava.

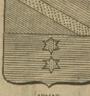


ARMAS

Escudo cuartelado; primero y cuarto de sinople con castillo de plata; segundo y tercero, de gules con tres flores de lis de oro.

LOUBA

En Vizcaya.

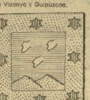


ARMAS

Escudo cortado; primero de sinople con una banda de oro; segundo, de azur con dos estrellas de oro.

ABELECHE

En Vizcaya y Guipúzcoa.

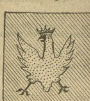


ARMAS

De azur con tres guanteletes de plata y en punta una montaña de plata. Bordura de oro con ocho sotueres de gules.

LLERENA

Apellido vascongado.



ARMAS

De sinople con un águila de oro con corona del mesmo metal.

La ciudad y sus gentes

JOSE ALVAREZ CALVIÑO

José Alvarez Calviño. Cincuenta años de edad. Casado, con dos hijas y un hijo. Siete años de residencia en nuestra ciudad, a la que llegó desde Vallejo Orboz, un pueblo minero de la provincia de Palencia. Un curioso ejemplar humano. Autodidacta puro. Con varias aficiones. Posiblemente la más popular la de la poesía. Hasta se le conoce por «el minero poeta».

(«Como nos trajiste al mundo,
el ser que tú ya nos diste,
como una madre no hay nada
de lo que en el mundo existe.»)

Porque José fué minero allá en sus tierras palentinas. Sabe de la dureza de esa profesión de arrancar a la tierra sus entrañas.

—Veintiocho años estuve en la mina de carbón de Barruelo. Minero fué mi padre y en la mina lo perdí. Quedé solo con mi pobre madre y mis hermanos. Tenía doce años. Y conocí todas las miserias del mundo. Desde el mendigar una limosna hasta saber lo que es el hambre un día y otro día. A los dieciséis años entré en la mina. Y durante veintiocho pasé en ella mi existencia. Recuerdo que el último día bajé hasta 516 metros de profundidad en el pozo de «San Rafael».

La mina, con sus angustias, con su riesgo, quedó atrás.

—¿Por qué, José?...

—Los médicos me declararon «retirado» total. Por la silicosis. ¿sabe?... Yo, en el pueblo, hubiera seguido viviendo. Pero no quería el mismo porvenir para mi hijo. Tenía una hermana en San Sebastián y ella me arrastró a esta ciudad. Es como si hubiera venido a veranear. Y, con permiso, me siento un donostiarra más.

(«Tienes Ulía aquí, a un lado,
el Urgull hace de techo
debajo de la Parte Vieja.
Igueldo se va a lo lejos.
Tu isla de Santa Clara,
de tiempos inmemoriales,
quien de noche te contempla
lleva un recuerdo imborrable.
Tienes tus playas doradas
y tus mujeres hermosas,
el turista, cuando viene,
se encuentra como entre rosas.
Aupa Donosti y viva San Sebastián
con sus paisajes tan bellos
que tiene nuestra ciudad».)

Y al buen José la afición a la poesía le surgió desde su época de minero. A pesar de que no sabía escribir.

—Pero se las dictaba a los jóvenes mineros, que sí sabían, y muchos las aprovechaban para sus cartas de amor. Luego, sí, mis hijos me enseñaron a leer y escribir.

Porque ya he dicho que él es un hombre inquieto. Y me habla de otras aficiones.

—Por ejemplo, la numismática. Muy joven era cuando en ocasión de estar pescando cangrejos hallé en el río una moneda antigua. Se la cambió a mi compañero por todos los cangrejos que habíamos cogido. Hoy en día poseo una colección bastante completa, al igual que algunas medallas. Y le voy a enseñar otra cosa curiosa.

Me muestra un trozo de fósil. Según él «cuenta cuatro millones de años». Lo sacó un buen día de la mina. Tiene muchos.

—Aunque varios los entregué al Museo de Ciencias Naturales.

El exminero vive hoy una existencia más cómoda. Casi placentera en comparación con la anterior. Es el portero de una casa de la calle Loyola.

—No es que no tenga trabajo, no. Pero, salvo que la presión atmosférica de esta ciudad no sea la más conveniente para mi enfermedad, lo demás marcha sobre ruedas. He hecho amigos, tomo unos cuantos vasos de vino con ellos. En cambio hace quince años que no pruebo licor. Me lo recomendaron los médicos, ¿sabe?

Secuelas de una enfermedad que no le han llevado a una vida estática. Siempre hay en ella un aliciente.

—Otra afición mía es la de coleccionar cajas de cerillas, cuyas tapas las tengo pegadas en varios álbumes. Calculo que andaré alrededor de las cinco mil cajas. Y dos mil de ellas muy «instructivas». Que van desde la narración del Quijote hasta la historia del vestido en el ser humano. Hubo quien quiso pagarme cien mil pesetas por ella. Pero no quiero desprenderme de algo que me ha llevado mucho tiempo reunir.

José Alvarez Calviño, ayer minero palentino y hoy encajado en las esencias donostiarras, se despide:

—Oiga, oiga, mi última poesía. Porque yo soy «hincha» de la Real, ¿sabe?...

(«En San Sebastián jugaban
el Athletic y la Real.
Los bilbaínos, muy ufanos,
siempre vienen a ganar.
Por la mañana la alegría;
por la tarde la tristeza
por el peso que llevaban:
¡tres a cero de una pieza!»

—...Que los hados te protejan...

Miguel VIDAURRE

(Foto Bastechetche.)

RECUERDE QUE PARA COMER O CENAR EN...

Dana-Azkar NO HAY HORAS

ESPECIALIDAD EN JAMON, CAZUELITAS, BANDERILLAS, BOCADILLOS.

¡¡EXQUISITO JAMON DE JABUGO!!

ISABEL II, 15, servicio permanente hasta la madrugada.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social, Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205

ECONOMIA ESPAÑOLA

El déficit comercial con la CEE, 118.062 millones de pesetas (en once meses)

El déficit del comercio exterior español con los países de la Comunidad Económica Europea continuó incrementándose en el pasado mes de noviembre, con un nuevo saldo deficitario de 8.635 millones de pesetas, con lo que el balance deficitario de los once primeros meses de 1974 sumó 118.062 millones de pesetas.

El comercio exterior con la Comunidad Económica Europea registró en noviembre unas importaciones del orden de los 28.753 millones de pesetas, frente a unas exportaciones de 20.118 millones de pesetas, con una tasa de cobertura del 69,9 por 100.

Aumenta la tasa de cobertura hasta un 59,7 por 100 en los 11 primeros meses del año pasado, con unas importaciones de 292.874 millones de pesetas, frente a unas exportaciones españolas que ascendieron a 174.812 millones de pesetas.

Los déficits superiores en el período enero-noviembre se registraron en el comercio con la República Federal de Alemania, país al que se exportó por valor de 40.089 millones en los 11 primeros meses de 1974, frente a unas importaciones de 91.761 millones de pesetas.

También se registró un importante déficit con Francia, país del que se importaron productos por valor de 69.008 millones de pesetas, mientras que el valor de las exportaciones sólo alcanzó los 47.352 millones de pesetas y con Italia, donde se importó por valor de 43.678 millones y se exportó por valor de 20.222 millones de pesetas.

Otros países con importantes intercambios con España —con déficits también para nuestro país— han sido: Reino Unido, con 41.122 millones de importaciones y 34.390 de exportaciones, los Países Bajos con importaciones de 21.471 millones y 17.289 de exportaciones, y Bélgica, país del que se importó por valor de 18.664 millones de pesetas en tanto que las exportaciones realizadas sólo alcanzaron los 11.994 millones de pesetas.

Por lo que se refiere al pasado mes de noviembre, es de destacar que el único superávit registrado en el comercio español con los diversos países de la Comunidad Económica Europea fue con los Países Bajos con el que el valor de las exportaciones españolas ascendió a 2.485 millones de pesetas, en tanto que las importaciones se cifraron en 2.002 millones.

Las mayores cifras —y también las más deficitarias— del comercio España-C. E. E. en el mes de noviembre, se registraron con Alemania Occidental, con 8.756 millones de pesetas de importaciones y 3.842 millones de exportaciones.

RESERVAS DE ORO: 602,4 MILLONES DE DOLARES

A pesar de la «fiebre del oro» que recientemente se ha producido en Estados Unidos, y en algunas capitales europeas, en España no ha habido ninguna repercusión, ni en cuanto a una mayor afluencia de compradores ni tampoco en cuanto a una más alta cotización de este metal. De hecho, hace cuatro meses que se experimentó la última alza en la venta de oro en España, fecha en que se cotizaba el gramo acuñado a 500 pesetas. Actualmente esta misma cantidad de oro se cotiza a 600 pesetas, mientras que en lingotes se cotiza a 350 pesetas. Teniendo en cuenta estos precios de cotización en el mercado español, resulta comprensible que no haya una notable comercialización de este producto, ya que una pequeña moneda de oro acuñado se vende a ocho mil pesetas, precio realmente prohibitivo para muchos economías.

En España no existe mercado libre de oro, ya que desde 1940 está en vigor una legislación que prohibe la compra y venta de este metal para usos no industriales, como es el oro transformado para comercialización en joyerías y utilización en odontología.

Actualmente, y según información facilitada por el Banco de España, con fecha de octubre último, la cantidad de reservas de oro monetario que existen es de 602,4 millones de dólares.

DEFICIT DE METALES

Un déficit total de 36.035 millones de pesetas registró el comercio exterior de metales comunes durante los once primeros meses de 1974: importaciones por valor de 70.184 millones, frente a unas exportaciones por valor de 34.149 una tasa de cobertura del 48,5 por ciento.

En el capítulo arancelario de fundición, hierro y acero, las importaciones alcanzaron la cifra de 47.476 millones en el período enero-noviembre, en tanto que las exportaciones sólo llegaron a 23.324 millones, por lo que el déficit alcanzó los 24.152 millones de pesetas.

El comercio exterior del cobre arrojó también un cuantioso saldo deficitario, ya que en dicho período las importaciones fueron del orden de los 11.386 millones de pesetas, ante unas exportaciones de 1.729 millones con un déficit de 9.657 millones de pesetas.

Otras cifras importantes también deficitarias se registraron en lo que concierne al comercio exterior del aluminio, que en los 11 primeros meses de 1974 supuso unas importaciones de un valor de 3.424 millones de pesetas, frente a exportaciones de 1.412 millones de pesetas. El déficit fue, por tanto, de 2.012 millones de pesetas.

En el comercio exterior del níquel se observó en los once primeros meses una cifra de importaciones de 1.764 millones entre 98 millones de exportaciones, por lo que el déficit supuso un total de 1.666 millones de pesetas.

LA BAJA DEL TURISMO EN CIFRAS

Un total de 1.170.363 visitantes entraron en España en el mes de noviembre de 1974, lo que indica una disminución del 23,9 por 100 sobre las entradas del mismo período del año anterior, que fueron 1.538.605 según datos del Ministerio de Información y Turismo.

Los ingresos de divisas por turismo fueron de 361,1 millones cifra que representa un incremento del 13 por 100 sobre el mismo mes del año anterior.

Las anteriores cifras confirman la trayectoria del turismo en los últimos meses, ya que vienen a indicar una variación negativa en las entradas de visitantes, en el período enero-noviembre del 12 por 100, respecto al mismo período del año anterior, y una variación positiva del 1,1 por 100 en el período enero-septiembre en cuanto a ingresos por turismo.

Europa muestra una variación negativa en cuanto a visitantes del orden del 13 por 100, cifra negativa que se repite en el caso de América, siendo Francia, Inglaterra e Italia los que muestran unos descensos más acusados. Por el contrario, los países del Este muestran un incremento de turistas del orden del 41 por 100.

Al 30 de noviembre, la capacidad hotelera y extrahotelera mostraba un total de 287.147 establecimientos y 2.173.762 plazas, con aumento del 1,5 por 100 en establecimientos y del 4,2 por 100 en plazas.

El número de los españoles salidos al extranjero alcanzó en noviembre la cifra de 408.846 con una baja de 19,8 por 100 sobre la cifra de un año antes.

En los once primeros meses del año se alcanzaron las 6.048.539 salidas, que frente a 6.902.593 del mismo período del año anterior supusieron un descenso del 12,4 por 100.

CUADRO MACROECONOMICO DEL AÑO 1974

En el informe que con el título de «El presupuesto y la economía española» ha publicado, en fecha reciente, la Secretaría General Técnica del Ministerio de Hacienda, se contienen un cuadro muy interesante referido a la evolución del Producto Nacional Bruto y de los componentes de la demanda, en el año 1974. A su valor intrínseco este cuadro une el de la anticipación, puesto que es el primero que desde la esfera oficial se formula.

Según el citado cuadro, el Producto Nacional Bruto creció durante el citado año en un 5,4 por 100, contra el 7,9 por 100 en 1973 y una media anual durante el período 1963-1973 del 6,5 por 100. Conviene precisar que los indicados porcentajes se refieren a incrementos reales, con eliminación de las alzas de los precios.

El consumo privado, que constituye a gran distancia de todos los demás, el principal componente de la demanda, se vio incrementado durante el año 1974 en un 5,6 por 100. Este crecimiento, aunque inferior al que se registrara en 1973 y que llegó al 6,7 por 100, debe considerarse como un poco excesivo ya que desbordó aunque en escasa cuantía, al que registrara el producto nacional.

En cambio, el consumo público, sólo tuvo incremento del 5 por 100 contra el 6 por 100 en 1973, por lo que, en conjunto, el gasto consuntivo, cuya distinción entre privado y público carece de significación en un balance nacional, crece casi exactamente lo mismo que el PNB.

La formación (bruta) de capital registró la muy aceptable alza de 8,1 por 100 similar a la media anual del período 1966-1973, aunque a bastante distancia del muy fuerte incremento alcanzado en la anualidad anterior y que fue del 15,5 por 100.

Conviene significar que, como es ya tradicional, las inversiones en construcción crecieron con mucha menor velocidad que en el resto de los sectores. En el primero, el incremento fue del 5,1 por 100 y en los segundos del 10,5 por 100.

La suma de las rúbricas expuestas indican que la demanda interior tuvo alza del 6,4 por 100, contra el 8,6 por 100 el año precedente, siendo más dinámica en la vertiente de la inversión que en la de consumo.

En cuanto a la demanda exterior o de exportación, su aumento en términos reales fue del 2,7 por 100 muy inferior no sólo a la que se acusara en 1973 que alcanzó el 12,8 por 100, sino a la que se registró a lo largo de todo el decenio anterior, con media de crecimiento anual del 13,6 por 100.

Los datos anteriores prueban que, por primera vez en los últimos doce años, las exportaciones registraron un práctico estancamiento, lo que ha sido causa, incluso, más decisiva que el aumento de las compras en el exterior, del abultado déficit comercial del año. Dichas compras en el exterior tuvieron, en efecto, un alza del 8 por 100, lo que supuso menos de la mitad del aumento que registraron en 1973, en que se llegó a un crecimiento de las importaciones (siempre en términos reales) del 17,2 por 100.

Esta orientación de las importaciones y de las exportaciones debe servir a los expertos para modificar en alguna medida, la imagen formada del año 1974 y del resultado del mercado exterior durante el mismo, ya que ha sido más negativo el comportamiento de las exportaciones que el de las importaciones, sin que, respecto a las primeras, pueda alegarse con razón una efectiva baja de la posición competitiva.

Más bien cabe pensar que, por lo menos en determinados sectores, han sido los proteccionismos más o menos veladamente practicados por numerosos países, los que impidieron una mayor expansión de las ventas.

BAJOS COMERCIALES

en Pasajes San Pedro (muelle nuevo) vendo en inmejorable situación, 217 m2. Propio: bancos, oficinas, exposición, efectos navales, almacenes, etc. Razón: Teléfonos 460.913 y 395.106.

Movimiento en el puerto de Pasajes

BUQUES ENTRADOS

Españoles: "Ciudad de Pamplona", en tránsito, de Bilbao: "Aurora", con bobinas, de Bilbao; "Mosquitera" en lastre, de Avilés; "Camporraso", con fuel, de Bilbao.

Extranjeros: "Mike II", de Kiel; "Cornelia B IV", de Zeebruge; "Isar", de Holanda, los tres con chatarra; "Irmgard Bos", con bobinas, de Rotterdam, y "Spray", con hierros, de Ijmiden.

A las 24 horas se esperaba el "Kraftca", con pasta, de Suecia, vía Burdeos.

SALIDOS Y DESPACHADOS

Españoles: "Mosquitera", con clinker, a Gijón, y en lastre: "Campoblanco" y "Camporraso", a Bilbao; "Sierra Madre", a Gijón, y "Aurora", a Santander.

Extranjeros: "Indiga" y "Sambeek", a La Pallice, e "Irmgard Bos", a Amberes, los tres en lastre.

EN PUERTO, AYER

En San Pedro, Pescadería Trincherpe, "Hospitalillo" y Herrera: Numerosos pesqueros y bacaladeros, algunos de ellos en armamento y reparación.

Muelle del Reloj: "Mike II", "Isar" (Artaza) y "Cornelia B IV" (Cámara), los tres con chatarra.

Muelle avanzado Oeste: Bacaladeros: "Terra", "Nova", "Ción" y "León Marco cuatro" (Serrats).

Avanzado Este: "Sambeek", general (Puy).

Muelle Trasatlántico: Fragata "Legazpi" y dragaminas "M-30" abarloado (Armada española).

Muelle de Ancho: "Ciudad de Pamplona", cargando general para Canarias (Azqueta); "Sierra Madre" (Salazar); remolcador "Punta Cruces" (Remolques Marítimos).

Avanzado Molinao: Bacaladeros "Puente del Carmen" y "Puente de Triana" y pesquero, abarloados.

Muelle de Molinao: "Aurora" (Gascue y Cruz); "Irmgard Bos" (Ansó) y "Spray" (Ansó), los tres con hierros.

Muelle del Petróleo: "Camporraso", fuel (Campsa).

En Lezo: Varios a desguace y bacaladeros "Donosti" e "Iruñako" y congelador "Virgen de la Estrella".

Muelle de Lezo: "Mosquitera", cargando clinker (Artaza).

En Luzuriaga: Bacaladeros "Bahía de Guipúzcoa" y "Bahía de San Sebastián" y tanque "Fosfórico", reparando, así como otros buques, pesqueros en su mayor parte, en construcción, armamento y reparación (varios).

En Maipi: Varios pesqueros, algunos en reparación; algunos bacaladeros, entre otros la pareja "Borda Aundi" y "Borda Berri", y pesquero francés "Petrel", a desguace.

Pysbe: Bacaladeros "Huracán" y "Virazón", "Solano" y "Bochorno", "Céfiro" y "Regañón" (Pysbe).

Otros bacaladeros: "Lenengoa" y "Bigarrena", "Lasanta" y "Lasalve", "Lasaola" y "Lasaberri", "Isla de San Pierre" e "Isla de Miquelon", "Monte Aralar" y "Monte Aitzgorri", "Monte Artadi", "Denebola" y "Rigel", "Playa de Ondarreta", "Virgen de Aragón" y "Virgen de la Laguna", "Siete de Julio" y "San Fermines", "Gure Ama" y "Antiguakoa" (varios).

Otros: "Gran Canaria", remolcadores, dragas, pontonas, gánguiles, etc. y pesqueros.

BUQUES QUE SE ESPERAN

Las diversas casas consignatarias esperan los siguientes:

Ansó: Hoy, "Jan Suhr", general, de Hamburgo y Bremen.

Cámara: "Boreas", con pasta, de Rotterdam; jueves, "Elisabeth Bove" con caolín, y "Juan Carlos Toro", a cargar magnesita; cargará también magnesita el "Isar".

Gascue y Cruz: El "Stoller Grund", con general, en contenedores. Día 3, "S. F. Panther", con general, pasaje y vehículos.

Guipuzcoana: "La Cinta" descargará general de Dinamarca, Suecia y Finlandia.

Puy: Hoy, "Kraftca", con pasta (entró anoche).

Vega de Seoane: Jueves, "Soneck", de Hamburgo y Bremen; día 25, "San Paulo", de Marina de Carrara.

PROXIMAS SALIDAS

Para Canarias: Hoy, "Ciudad de Pamplona" (Azqueta).

Para Hamburgo y Bremen: Jueves, "Soneck" (Vega de Seoane). Hoy, "Jan Suhr" (Ansó).

Para Marina de Carrara: Día 25, "San Paulo" (Vega de Seoane).

Para Feixstowe: "Stoller Grund" (Gascue y Cruz).

Para Southamton: Día 3, "S. F. Panther" (Gascue y Cruz).

FIESTA

Ayer, festividad de San Sebastián, celebraron fiesta los empleados de agentes de Seguros y Consignaciones. A las doce se celebró una misa en el Stella Maris; a continuación los numerosos asistentes fueron obsequiados con un vino español y siguió una comida en el Restaurante Versalles, Rentería. Feliz fiesta.

SITUACION DE BUQUES

Trasatlántica:

"Ruiseñada": Llegará el 2 Puerto Rico, de Lisboa.

"Coromoto": En Veracruz 20, y en Tampico el 23.

"Galeona": En Bilbao.

"Valvánuz": Llegará a L el 24.

"Roncesvalles": Llegará a N. News, de Aruba, C y Santo Tomás de Castilla.

"Belén": Llegará a Al el 24, de livorno, Génova, celona y Alicante.

"Comillas": Llegará el Gnova, de Tarragona, M y Livorno.

"Merced": Llegará a roy, el 25, de Veracruz y pico.

"Camino": Se espera el Las Palmas.

"Mérida": Llegará el Nueva Orleáns, de Vera Tampico.

"G. María": Llegará Barcelona.

Ybarra:

"Cabo Santa Clara": Marcella, el 14, para

"Cabo Santa Ana": Buenos Aires, el 14, tos.

"Cabo Santa Paula": Recife, el 14, para

"Cabo Santa María": Leixoes, el 13, para

"Bastidas": Salió de el 12, para Valencia.

"Balboa": Salió de 14, para Bahía.

En cruceros:

"Cabo San Roque": la Antártida, para Puerto Stanley y Bue

"Cabo San Vicente": Puerto España, el 14 de France, St. Thomas, Curaçao, La Guaira, Santos y Buenos Aires.

"Canguro Cabo San tián". En servicio Génova, Barcelona celona.

Banco Central, S.A

DIVIDENDO ACTIVO

El Consejo de Administración de este banco, uso de la facultad que le confiere el artículo estatutos sociales, ha acordado el reparto de un activo, número 88, por los beneficios del ejerc 1974, con arreglo al siguiente detalle:

	Nominal	Impuesto
Complementario		
Acciones núms. 1 al 20.705.717	**31,16**	**4,67**
Unico		
Acciones núms. 20.705.718 al 26.022.051	**10,60**	**1,59**

El expresado dividendo se hará efectivo, contra tación de los correspondientes extractos de inscrip partir del día 1 de febrero próximo, en las Oficinas trales y en todas las sucursales y agencias de la

Madrid, 20 de enero de 1975.

EL VICESECRETARIO GENERAL
JUAN BULE HOMBRE

Local industrial vend

Superficie de 400 y 600 m2 en polígono industrial de San Sebastián. Teléfono 55 21 59

VIVIENDAS A PRECIO DE COSTO

A construir en el ensanche de Amara (paseo de Zorroaga, frente al colegio del Carmelo)

en polígono de nueva urbanización

Elija según sus necesidades: uno a seis dormitorios, más salón comedor, cocina y servicios.
Garajes subterráneos con plazas de aparcamiento para todas las viviendas.

Aportación inicial para compra del solar:
Por vivienda desde 355.000 ptas.
Por aparcamiento desde 92.000 ptas.

Buena inversión: Locales comerciales en planta baja y entreplanta a precio costo.
Garantía: Aval de construcción Ley 57-68.

Informará personalmente: A T E C O, S. A. Avda. de Sancho el Sabio, 17, bajo. Trasera.

Horas de visita: de 10 a 1 y de 4 a 7 (excepto sábados tarde).

HOROSCOPO

HOY, MARTES, 21 DE ENERO

ARIES

21 marzo - 20 abril

Intentad escapar a las limitaciones rutinarias. Docilidad más aparente que real. Optimismo.

TAURO

21 abril 20 mayo

Calma y serenidad para dejar hablar a cada uno. Encuentros casuales agradables. Hepatitis.

GEMINIS

21 mayo - 21 junio

Razones para un alejamiento y frialdad en el trabajo. Amigos compartidos. Reumatismo leve.

CANCER

21 junio - 22 julio

Proceded con método en una organización nueva. La verdad os hará libres. Romped costumbres.

LEO

23 julio - 23 agosto

Las ideas nuevas deben ser anotadas para un estudio. Tomad conciencia de un amor. Energía.

VIRGO

gosto - 22 septiembre

El empleo del tiempo estará condicionado. Un paso en falso en amor. Anemia a tratamiento.

LIBRA

eptiembre - 22 octubre

Con claridad veis el juego de la competencia. Reforzad una vieja amistad. Malos reflejos.

ESCORPION

ctubre - 21 noviembre

Se os felicita por un trabajo de investigación. Os cuesta aceptar un rechazo. Haced gimnasia.

SAGITARIO

viembre. - 21 diciembre

Más vale admitir un error que enfadarse y negarlo. Tomad perspectivas amorosas. Inestabilidad.

CAPRICORNIO

22 diciembre - 20 enero

Nada de riesgos inútiles para mantener la figura. Dejad de lado lo que quiera crecer. Armonía.

ACUARIO

21 enero - 19 febrero

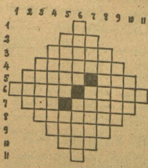
La falta de confianza en un compañero os frena. Una reunión de interés social. Dinamismo.

PISCIS

20 febrero - 20 marzo

Sacad partido de una ausencia voluntaria. La afectividad está bloqueada. Alterada epidermis.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Signo numérico que entre los árabes valía ochenta. 2: Valle santanderino. 3: Relativo al campo. 4: Bagajeros. 5: Sitio donde los animales se recogen para dormir. Combustible. 6: Acariciar o halagar. Fig., confusión. 7: Sonido agradable. Bacineta para pedir limosna. 8: Sabido, público. 9: Manchada. 10: Moneda de plata del Perú. 11: Punto cardinal.

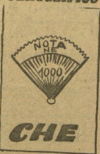
VERTICALES. — 1: Fósforo. 2: Abreviatura trigonométrica. 3: Parte que se corta de un título para cobrar. 4: Plantas de raíz carnosa, picante y comestible. 5: Pulimentar. Posesivo. 6: Caja de cristal con luz dentro. Que tiene grande la boca. 7: Apócope. En germanía, excelente. 8: Cargo de legado. 9: Erudito. 10: Arbusto leguminoso cuyas hojas se usan en infusión como purgantes. 11: Cincuenta.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: F. 2: Rus. 3: Letal. 4: Sutiles. 5: Pagel. Mós. 6: Pelan. Culen. 7: Sur. Moral. 8: Dejadez. 9: Sacas. 10: Sal. 11: Z.

VERTICALES. — 1: P. 2: Pes. 3: Salud. 4: Lugares. 5: Retén. Jas. 6: Fútil. Macaz. 7: Sal. Codal. 8: Lémures. 9: Salaz. 10: Sel. 11: N.

JEROGLIFICO



COMO LLEVABA TAN PESIMAMENTE EL AUTOMOVIL, MI MUJER...

SOLUCION AL JEROGLIFICO

...ABANDONO MI COCHE

Construcciones Colomina, S. A.

NECESITA

PEONES

Bien retribuidos. Para sus obras zona RENTERIA a IRUN. Llamad teléfono 398.774.

(Ref. O. C. núm. 359.)

PEDRO ORBEGOZO Y CIA., S. A., de Hernani, necesita

APAREJADOR

SE REQUIERE:
- Título de aparejador.
- Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:
- Incorporación inmediata.
- Remuneración a convenir según valía.

Interesados dirigirse por escrito, adjuntando amplio «curriculum vitae», al Apartado 551 de San Sebastián. Ref. Director de Relaciones Industriales.

(Referencia: O. C. número 7 de Hernani.)

PERSONAS CON TARDES LIBRES

necesita empresa dedicada a porteros automáticos para San Sebastián y provincia.

Asunto de ventas de fácil introducción.
Imprescindible vehículo propio.
Dinámicos y con ganas de labrarse un porvenir.
Excelente retribución, según valía.

Interesados dirigirse a

JOSE CONDE DE MIGUEL

General Dávila, 14, entreplanta, dcha. - Bilbao-12.

(Referencia: O. C. número 339.)

IMPORTANTE COMPAÑIA DE SEGUROS DE AMBITO NACIONAL

PRECISA

PARA SUS OFICINAS EN SAN SEBASTIAN

OFICIAL Y AUXILIAR ADMINISTRATIVO

CON AMPLIOS CONOCIMIENTOS DE SINIESTROS

Interesados dirigirse Apartado de Correos número 179 de BILBAO. - Sección Administrativa.

(Ref.: O. C. núm. 364 de S. S.)

ZANUSSI INDUSTRIAL

NECESITA

VENDEDOR

para la venta de equipos y máquinas de hostelería Zona de trabajo: Eibar, Eibar, Azpeitia, Azcoitia, Vergara, Zumárraga, Mondragón, Oñate y Escoriaza.

SE REQUIERE:
- Buen nivel cultural.
- Personalidad.
- Sea activo
- Coche propio.
- Posea teléfono.
- Preferiblemente resida en Eibar.

SE OFRECE:
- Interesante remuneración a base de fijo y comisiones.
- Seguridad Social.
- Gastos coche y dietas.

Interesados concertar entrevista llamando al teléfono 452.582 o presentarse en Eustasio Amilibia, 2, San Sebastián. Preguntar por el Sr. Allende.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 357.)

---

bolsa del trabajo

MATRIMONIO SIN HIJOS

deseo para cuidar finca. Casa y buen sueldo. Escribir al Apartado 215 de San Sebastián. referencia: Matrimonio.

Importante complejo cooperativo industrial, radicado en Mondragón, precisa

INGENIEROS TECNICOS MECANICOS, ELECTRICOS Y ELECTRONICOS

para cubrir diversos puestos de trabajo en Ingeniería de Producción, Desarrollo del Producto, Laboratorios y Calidad. Dependerá de las características y preferencias individuales su acoplación a un puesto u otro de trabajo. Se piensa en profesionales con titulación media, con especialidad Mecánica, Eléctrica y Electrónica. Servicio militar cumplido.

Se ofrece: Contrato de sociedad y participación en gestión y resultados. Semana laboral de cinco días y remuneración a convenir según experiencia y valía. Existe la necesidad de varios profesionales de parecidos requerimientos.

Interesados dirigirse, adjuntando detallado «curriculum vitae» o indicando pretensiones económicas mínimas, a ULARCO, Apartado 67 - Reclutamiento y Selección - MONDRAGON (Guipúzcoa). (Referencia: O. C. número 1 de Mondragón.)

NAVIERA ESPAÑOLA PRECISA CUBRIR PLAZAS DE OFICIALES PUENTE

Buque «Tramp» con

pilotos, patrones mayores y patrones cabotaje

Interesados llamen Madrid, teléfono 413 35 91. Tratar condiciones.

(Ref.: O. C. núm. 11 de Pasajes.)

Se necesita chófer camión

con conocimiento de mecánica del automóvil.
Escribir, dando informes profesionales y personales, al Apartado 7 de Rentería.

(Ref.: O. C. núm. 1.220 de Rentería.)

Importante empresa de electrodomésticos precisa

MECANICO REPARADOR

- Servicio militar cumplido.
- Carnet de conducir.
- Conocimientos de mecánica y electricidad a nivel de maestro industrial.

Dirigirse de puño y letra, con datos personales y referencias, al Apartado 321, Ref. 241 de San Sebastián.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 358.)

Ascensores Orona, S. C. I.

NECESITA

Ingeniero industrial

para cubrir sus necesidades de desarrollo.

FUNCIONES:
- Desarrollo de las maniobras eléctricas del ascensor orientado principalmente hacia sistemas de regulación Ward Leonard y similares.
- Se valorará la experiencia en el campo de regulación de velocidad corriente alterna y corriente continua.
- Actuará en colaboración con el director técnico.

SE OFRECE:
- Remuneración según aptitudes.
- Participación en beneficios cooperativos.
- Jornada continuada.
- Puesto de plena responsabilidad.
- Reserva absoluta y devolución de documentación en el caso de propuesta no consolidada.

Los interesados deberán escribir a mano, dando amplia información personal y profesional, al Apartado 488 de San Sebastián. Los preseleccionados deberán someterse a un examen psicotécnico. (Referencia: O. C. número 11 de Hernani.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A.

Obra: Grupo de viviendas BIDEBIETA-2.

Encofradores a destajo y albañiles a destajo

para colocación de caravista.

- Se dispone de dormitorio y comedor.
- Muy buena retribución.

Interesados presentarse en oficinas, sitas frente al Palacio de Ayete.

(Ref. O. C. núm. 355.)

Programador

Importante empresa de San Sebastián, para su departamento de servicios mecanizados, necesita

Programador para ordenador

SE PRECISA:
- Dominio de RPG. II, del sistema operativo D. O. S.
- Experiencia mínima de tres años en aplicaciones contables y comerciales.
- Referencias laborales.
- Someterse a pruebas.
- Servicio militar cumplido.

SE OFRECE:
- Integración en plantilla.
- Buenas condiciones laborales y sueldo a convenir de acuerdo con valía.

Interesados dirigirse por escrito, indicando referencias personales y laborales, estudios cursados y pretensiones económicas, a la REFERENCIA G-139 - Apartado 166 - San Sebastián.

(Referencia: O. C. número 370.)

SECRETARIA

dominando correspondencia, cálculos mercantiles e inglés comercial, precisa FEGEMU, avenida Sancho el Sabio, 1. Llamen teléfono 46 27 27 o escriban.

(Ref.: O. C. núm. 313 de S. S.)

SORALUCE S. COOP. PRECISA DE

TORNEROS, FRESADORES, TALADRISTAS, REBABADORES Y MONTADORES PARA MAQUINA ESPECIAL Y TALADROS

ASIMISMO SE PRECISA PERSONAL PARA

DEPARTAMENTO TECNICO COMERCIAL, CONTROL DE CALIDAD Y CRONOMETRAJE, METODOS

SE OFRECE:
- Contrato de sociedad.
- Buena retribución.

Los interesados pueden llamar al teléfono 761.440 o dirigirse por escrito a SORALUCE, S. COOP. Apartado 37. PLACENCIA DE LAS ARMAS.

(Ref. O. C. núm. 237 de Vergara.)

EMPRESA EN EXPANSION NECESITA

PEONES

Electricistas de mantenimiento-oficial de primera y segunda con experiencia

SERVICIO MILITAR CUMPLIDO — BUENA REMUNERACION

Interesados dirigirse a FUNDICIONES DEL ESTANDA, S. A. BEASAIN. — Teléfono 891.725.

(Ref. O. C. núm. 221 de Beasain.)

Para su departamento de ventas

Empresa nacional especializada en la fabricación y venta de papeles para uso doméstico precisa UNA PERSONA.

SE REQUIERE:
- Que conozca el sector de alimentación y droguería.
- Con experiencia en ventas y dispuesto a viajar por la provincia.
- Residencia en San Sebastián.

SE OFRECE:
- Un puesto estable dentro de la red comercial.
- Grandes posibilidades de promoción por ser una empresa joven.
- Formación por parte de la empresa.
- Emolumentos a convenir, consistentes en un ingreso fijo, alto, y un ingreso variable en función de objetivos. Dietas y kilometraje.

Los interesados escriban detallando
- Edad
- Estudios
- Experiencia
- Aspiraciones

al Apartado 847 de Bilbao, indicando en el sobre la referencia: VENTAS.

(Ref.: Oficina Colocación núm. 351.)

ADMINISTRATIVO

industria en cercanías de San Sebastián precisa, para su sección de contabilidad, empleado de categoría oficial primera, con buenos conocimientos y práctica en contabilidad general. Libre servicio militar. Dirigirse por escrito manualmente, con datos personales y profesionales, al Apartado 98 de San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 374.)

PEONES

se necesitan en CONSTRUCCIONES CELESTINO OYARZABAL para trabajar en Pasajes, B.º Molinao. - Interesados personarse en la bodega del barrio Molinao en Pasajes Ancho.
(Referencia: O. C. de Rentería número 1.226.)

ALBAÑILES Y PEONES

se necesitan para obra de albañilería en Tolosa. - Presentarse sábados, de 16 a 18 horas, y demás días, de 19.30 a 20,30, en barrio Iturburu, 16-H, bajo. IBARRA.
(Ref.: O. C. núm. 936 de Tolosa.)

CANTERAS S. A. E. C. A.

necesita
BARRENISTAS
MECANICOS SOLDADORES
Y
JEFE DE MANTENIMIENTO DE MAQUINARIA
Teléfonos 358.309 y 358.310. ANDOAIN.
(Referencia O. C. número 205 de Andoain.)

DELINEANTE DE 1.ª y 2.ª

para importante empresa de servicios en Mondragón.
- Experiencia tres años mínimos.
- Servicio militar cumplido.
- Con residencia en la zona del alto Deva.

Para delineación de urbanizaciones y viviendas.
Interesados dirigirse a la OFICINA DE COLOCACION DE MONDRAGON (Guipúzcoa). (Ref. O. C. n.º 16 de Mondragón.)

Importante compañía de seguros

solicita profesionales para delegados en las principales plazas de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya.
Trato directo con la central.
Autorización para tramitar siniestros. Subvención.
Adjunten «curriculum vitae».
Apartado de Correos 908 - Bilbao. Sr. Beascoechea.
(Referencia: O. C. número 324.)

Maestro industrial

se necesita para control de calidad. Servicio militar cumplido. Se valorará experiencia en trabajo similar. Escribir, dando información profesional y personal, al Apartado núm. 7 de Rentería.

(Ref.: O. C. núm. 1.219 de Rentería.)

Encofradores, albañiles y peones

necesita ENTRECANALES Y TAVORA, S. A.
para sus obras de Legasa.
Retribución mejorada.
Disponemos de barracones y de autobús para el traslado del personal, con salida desde Pasajes.
Los interesados deberán dirigirse a sus oficinas en Lesaca.
Teléfono 637.207. (Referencia: O. C. número 284.)

SEGUROS

Compañía de primer orden y con personas que deseen labrarse o consolidar su porvenir, precisa cubrir los siguientes puestos

Especialista vida

Atendería Navarra, Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Santander.
Residencia: Preferible Bilbao.

Inspector comercial

Atendería Navarra y Guipúzcoa.
Residencia: Indistintamente Pamplona o San Sebastián.
Nuestra organización se fundamenta en sucursales con agencias.
- Condiciones económicas a convenir en entrevista personal.
- Absoluta reserva para colocados.

Rogamos dirijan su correspondencia, con historial y fotografía reciente, al Apartado 179 de Bilbao Sección de Personal.
(Referencia: O. C. número 381.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S.A.
OBRA: Grupo de Viviendas SIDERISTA-2

Albañiles y azulejistas a destajo y peones

- Se dispone de dormitorio y comedor.
- Muy buena retribución.

Interesados presentarse en oficinas obra frente al palacio de Ayete.
(Ref.: Oficina Colocación núm. 7.763.)

bolsa del trabajo

JEFE DE OBRA

interesa para construcción de edificios, con experiencia en mediciones, replanteos, etc., y conocimientos de topografía.

IBARGOYEN — VERGARA, 23 — SAN SEBASTIAN
(Ref. O. C. núm. 217 de San Sebastián.)

IBERDUERO, S. A.

necesita ENCARGADO DE TALLER DE CONTADORES.
Centro de trabajo: Ergobia.
Servicio militar cumplido.
Los impresos para solicitud se pueden recoger en el Servicio de Personal, Hnos. Iturrino, 9, San Sebastián, donde se presentarán las instancias antes del día 31 de los corrientes.
(Referencia: O. C. número 311.)

ICSA

INGENIEROS CONSULTORES, S. A.
- ICSA-CONSEJEROS DE GESTION (Organización, informática...)
- ICSA-GALLUP (Estudios de opinión)
- ICSA-SOCIOECONOMIA (Estudios socioeconómicos)
- ICSA-RASAFILM (Formación, cursos, seminarios...)
- ICSA-CIENCIAS HUMANAS APLICADAS (Selección-valoración...)

BILBAO - MADRID - BARCELONA - SAN SEBASTIAN
ZARAGOZA

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HUMANAS APLICADAS
SELECCION DE PERSONAL

ANALISTA ORGANICO

Referencia BI-2.264
500.000 a 750.000 pesetas netas
BILBAO
Se incorporará a un importante centro de cálculo de Bilbao, recientemente constituido, con gran apoyo empresarial, y el que se prevé un gran desarrollo. Las condiciones del puesto exigen en los candidatos una amplia experiencia (mínima, tres años) en análisis orgánico de aplicaciones, primordialmente en el campo administrativo, con profundos conocimientos sobre técnicas de programación (tablas de decisión, creación de macroinstrucciones, rutinas, etc.), así como en los lenguajes RPG II y COBOL, organización de ficheros en discos, sistemas operativos y programas de utilidad. Aun cuando no sea imprescindible se valorará la titulación superior y conocimientos de inglés y francés. Tendrá mando directo sobre los programadores, siendo de su responsabilidad la confección de «dossiers» de análisis orgánicos, de modo que respondan a las exigencias impuestas en el análisis funcional, así como la supervisión de la programación, pruebas e implantación de las aplicaciones.
Los interesados escriban a A. FERRUELO (ICSA), Ref. BI-2.264, P. Federico Moyúa, 6, tercero, BILBAO-9, o a Sancho el Sabio, 28, cuarto, SAN SEBASTIAN, adjuntando pormenorizado historial, con especificación de funciones y trabajos, así como tipos de ordenador con los que ha desarrollado su actividad profesional.
Todo trato relacionado con este tema se lleva en plan estrictamente confidencial. A las solicitudes sólo tiene acceso este Departamento de ICSA. En entrevista inicial y previa a todo examen, se ampliarán datos sobre la empresa y el puesto. Todo aspirante en paro indicará número de inscripción del Servicio Sindical de Colocación.
(Referencia O. C. número 3.)

ARTES GRAFICAS INDUSTRIAL BOLSERA, S. A.

PRECISA

REPRESENTANTE

para San Sebastián y provincia, para la venta de bolsas de papel y plástico en forma fuelle, planas y de asas. Papeles envoltorio y regalo. Impresión en continuo en huecograbado, flexografía y tipografía de papeles celofanes y complejos para envasado automático. Necesaria dedicación constante. Buenas comisiones. PREFERIBLE, NO IMPRESCINDIBLE, CONOCEDORES DEL RAMO.
Escribir a

Xuclá, 15. — Barcelona-1.
(Ref.: O. C. núm. 383 de S. S.)

CFE

NECESITA

Oficiales de 1.ª encofradores
Oficiales de 1.ª ferrallistas

Para trabajar en equipos a DESTAJO en la autopista Bilbao-Behobia, tramo San Sebastián — Oyarzun.

Se garantizan jornales sobre 100 pesetas hora, más primas.

Interesados presentarse en Polígono de Beraun, 18-20. RENTERIA. Teléfono 510.550.

La empresa dispone de barracones para alojamiento completo al pie de obra.

(Ref.: O. C. núm. 1.223 de Rentería.)

Se necesita familia

Preferible sea carnicero, para explotar autoservicio de alimentación. Teléfono 362.898.
(Ref.: O. C. núm. 9 de Hernani.)

PEONES

bien retribuidos, se necesitan para obra en Puerto Pasajes. Presentarse en Puerto Pasajes, oficinas obra (junto a Potasas de Navarra). Teléfono 51 17 98.
(Ref.: O. C. núm. 315 de S. S.)

Pintor automóviles

se precisa en AUTO-ORIA (Agencia Oficial Renault).
Iñigo de Loyola, 11, Lasarte.
(Referencia: O. C. de Hernani número 1.)

PEONES

admitimos para obras en Legazpia, factoría de «PATRICIO ECHEVERRIA», con elevado jornal. Presentarse en obra al encargado de Construcciones Mendizábal, señor Saiz, o en San Sebastián, calle Igentea, 2. Facilitamos dormitorio.
(Referencia: O. C. número 378.)

IMPORTANTE EMPRESA DEL RAMO DE LA CONSTRUCCION

PRECISA

Vendedores

Para San Sebastián y provincia

SE REQUIERE:

- Experiencia y estar introducido en este sector.
- Amplia cultura general.
- Deseos de trabajar en equipo.
- Rápida incorporación.
- Coche propio.
- Dedicación exclusiva.

SE OFRECE:

- Integrarse en empresa introducida en el mercado, de gran solidez y proyección.
- Interesante futuro.
- Ingresos anuales (fijos y comisión) sobre las 400.000 pesetas, ampliamente superables.
- Seguridad social, dietas y kilometrajes.

INTERESADOS dirigir «curriculum vitae» manuscrito al Apartado de Correos 937 de BILBAO, indicando la referencia C. V.

(Ref.: O. C. núm. 4 de S. S.)

PINTURAS BRUGUER, S. A.

DESEA AMPLIAR SU EQUIPO DE

VENDEDORES

ZONA A CUBRIR: GUIPUZCOA

OFRECEMOS:
- Importante clientela en la actualidad.
- Inclusión en plantilla y Seguridad Social.
- Sueldo fijo inicial, 275.000 pesetas.
- Dietas y kilometraje.
- Importante comisión sobre ventas directas e indirectas.
- Formación específica a cargo de la empresa.

REQUERIMOS:
- Residente en la zona.
- Deseos de labrarse un sólido y estable porvenir.
- Servicio militar cumplido.
- Vehículo propio (no imprescindible).

Recibiremos su historial detallado en nuestra delegación:
— Apartado de Correos núm. 52
BASAURI (VIZCAYA)
o concertar entrevista:
— Teléfono núm. 49.40.90 de BILBAO
Sr. Sancho
(Ref.: Oficina Colocación núm. 263.)

JEFE DE EXPORTACIO

VITORIA

Importante empresa del sector de máquinas herramientas, cuya producción
amplia acogida en el mercado internacional, desea cubrir este puesto con una
alto nivel. Su misión consistirá en vigilar y visitar nuestra red comercial,
coordinando nuestra acción exterior. Será responsable de la ejecución de
gramas cara a la exportación. Deseamos cubrir el puesto con un profesional
valía, estando dispuestos a estudiar cualquier oferta económica.

Rogamos a los interesados se dirijan con amplias referencias al

Apartado de Correos 163 de VITORIA

(garantizándose total reserva).

(Ref.: O. C. núm. 4.204 de Vitoria.)

HERALDIC

LOMBANA

En Santander y Las En
ciones de Vizcaya.

ARMAS

De sinople con un
de plata. Bordura de pla
ocho sotueres de gules.

SAEZ

Apellido patronímico.

ARMAS

De gules con un león
te, de oro, sobre mont
mismo metal.

ABARRAGA

En Vizcaya.

ARMAS

De plata con una
sinople y en cada
estrella de azur. Bord
con ocho sotueres de

EREN

bolsa del trabajo

IMPORTANTE EMPRESA SIDEROMETALURGICA GUIPUZCOANA

NECESITA

DIRECTOR SOCIAL

SE REQUIERE:
- Experiencia en puesto similar.
- Titulado en Derecho.

SE OFRECE:
- Dependencia directa de gerencia.
- Remuneración acorde con el cargo. A concretar personalmente. No será obstáculo para llegar a un acuerdo.

Se ruega a los interesados se dirijan por escrito a mano dando datos de identificación y contacto, estado, estudios, idiomas, experiencia profesional y REMUNERACION ANUAL INICIAL deseada a

BEDAUX ESPAÑOLA, S. A.
Referencia M. R. P.
Avda. de España, 18.
SAN SEBASTIAN
Empresa encargada de la selección.

Los aspirantes en paro deberán indicar el número de Registro de la Oficina Sindical de Colocación.

(Ref.: O. C. núm. 81 de Zumárraga.)

Interesante colocación

AMBOS SEXOS

- Jornada laboral de lunes a viernes.
- Buena presencia, facilidad de expresión.
- Personalidad y constancia en el trabajo.

- Pertenecer a organización seria y solvente.
- Posibilidad de crearse sólida posición económica a partir de las 20.000 pesetas de ingresos mensuales.
- Formación, premios, seguro (M. V. R. E.)

Interesados presentarse HOY, día 21, y MAÑANA, día 22, 9,30 a 13 horas por la mañana y de 18 a 20 horas por la tarde en ASURI, S. A., calle Bengoechea, 3-2.º Atenderá don ... (Referencia: O. C. número 336.)

BALAY, S. A.

necesita para su Delegación en San Sebastián

Asistentes técnicos

para la reparación de sus fabricados

- Estudios a nivel de Maestría Industrial Eléctrica o similar.
- Interpretación de esquemas eléctricos.
- Carnet de conducir de 2.ª
- Imprescindible haya trabajado en la rama eléctrica.
- Servicio militar cumplido.

- Formación técnica a cargo de la empresa hasta su total adaptación al puesto.
- Condiciones económicas a convenir en posterior entrevista.
- Semana laboral de lunes a viernes.
- Posibilidad de promoción.
- Estabilidad garantizada y trabajo en equipo.

Interesados llamar al teléfono 42 37 66 para concertar entrevista.

(Ref.: O. C. núm. 366 de S. S.)

ATENCION VENDEDORES ALIMENTACION
EMPRESA LIDER EN SU RAMO NECESITA

VENDEDORES

Labor: Conseguir las cuotas de ventas asignadas a su zona en los canales de grandes y medianos detallistas de Alimentación, Hostelería y otros.

SE REQUIERE:
- Cultura a nivel de Bachiller.
- Dotes y experiencia de vendedor.
- Capacidad para negociar sugerencias del cliente.
- Conocimiento del detalle de Alimentación.
- Carnet de conducir.
- Aval de garantía.

SE OFRECE:
- Ingreso en plantilla y seguridad social
- Incentivos, premios, dietas, etc.
- Vehículo de la empresa, con gastos a cargo de la misma.

Presentarse el día 22, de 9 mañana a 8 tarde, en Hotel San Sebastián. Atienden los Sres. López y Fernández. (Referencia: O. C. número 338.)

NECESITO TRABAJAR

EL RETORNO DE TERESA DEL RIO

Un grave accidente de carretera, la apartó de la escena nueve meses

Durante una larga temporada, exactamente nueve meses, Teresa del Río, la famosa actriz malagueña —nació en la Ronda torera y monumental—, ha permanecido alejada, no solamente de los escenarios, platós cinematográficos y estudios de televisión, sino incluso de la vida social y artística. En numerosas ocasiones he tratado de ponerme al habla con ella. Y sólo ahora, repito que al cabo de muchos meses, lo he conseguido y, casi por sorpresa. Teresa y yo hemos podido celebrar esta entrevista.

—Francamente, tu alejamiento de la vida artística y social nos tenía procupados a todos.

—He estado muy grave —me dice Tere—, tanto que he permanecido cuatro largos meses en cama y el tratamiento médico a continuación ha sido intensísimo para conseguir recuperarme de las graves lesiones que sufrí con motivo de un accidente el 18 de enero del año pasado. Fue en la carretera Madrid-Burgos, cuando iba a Santander con unos amigos, un día, aunque de invierno, pleno de sol, de luz y de vida. Un día, que por las tristes circunstancias que concurrieron en él —murieron tres personas, entre ellas un entrañable amigo mío—, no podré olvidar jamás. Un día luminoso, que se llenó de tristeza y de oscuridad, Isabel.

—¿Recuperada totalmente?

—No, imposible. La recuperación total puede que no llegue nunca. Quedé francamente mal. Con un edema en el pulmón, contusiones en los riñones, diversas fracturas de clavícula y húmero, conmoción cerebral, y desviación del tabique nasal. El equipo del doctor Barros hizo el milagro de sacarme adelante. Como sabes, Barros es el padrino de una mis hijas. Y he podido reengancharme al tren de la vida. Pero todo aquello me produjo un trauma tremendo, que sé que no es fácil desechar. En fin, no es muy grato todo esto y, tampoco quiero recordar mucho, aunque no olvide nunca. ¿Hablamos de otra cosa?

—¿Qué relaciones existen, actualmente, entre Adolfo Marsillach y tú?

—Adolfo y yo somos buenos, excelentes amigos. Precisamente hace unos días, nuestras hijas y yo, hemos pasado unos días en su casa de Cercedilla. Cuando mi accidente, y al ingresarme en la clínica «Los Nardos», Adolfo respondió estupendamente. Se hizo cargo de las niñas y fue el primero en acudir al Sanatorio.

—Perdona que incida en ello, Teresa. ¿Conducías tú?

—No. Conducía un amigo mío que murió en el accidente.

RENUNCIAR A SU TRABAJO

—¿Has tenido que renunciar a ofertas de trabajo?

—Por supuesto. Yo soy una actriz que estaba en plena potencia de mis cualidades artísticas. Te diré que al ocurrir esto que me ha retenido tanto tiempo en cama, y después en fase de recuperación —me tuve que ir con unos amigos al campo, donde hice absolutamente todo lo que me ordenaron los médicos—, tuve que decir que no a ofertas de cine, de teatro e incluso de televisión. Ha sido una pérdida, incluso económica, tremenda.

—¿Y tú, de qué vives?

—Yo vivo de mi trabajo como actriz. Mi madre, que era una gran mujer, me enseñó a tener en la vida una independencia económica, porque eso es básico para que una mujer sea libre. Yo podría vivir de lo que tengo, sin trabajar, y atendiendo, por supuesto, a mis hijas bien..., aunque sin lujos. Vivir simplemente. Pero necesito volver a trabajar por todos los conceptos. Económica, psíquica y físicamente. Además, los médicos insisten en que es importantísimo que yo me reincorpore a la vida activa. Ahora voy a hacer una pequeña cosita en una película.

—¿Me puedes decir qué?

—Sí, un papel de niña de Serrano. De «niña bien».

—Pero si mal no recuerdo tú habías decidido hace tiempo decir que no a esos papeles de tipo frívolo.

—Veo que tienes una excelente memoria. En efecto, lo había decidido así, pero hoy tengo que aceptar lo que sea para trabajar, porque ya te he dicho que es muy importante para mí, incluso médicamente hablando.

—Una nueva vida para Teresa del Río.

—Eso es. Después de nueve meses —cuatro en cama y cinco de recuperación— es como si acabara de nacer. Una vida nueva.

UN GUION CINEMATOGRAFICO

—Y durante todo ese tiempo, ¿cómo te las has arreglado para ir olvidando un poco?

—Eso no se consigue. Se hacen mil cosas, ¿sabes? Por ejemplo, durante el tiempo que estuve en cama, escribí un guión cinematográfico, que Adolfo ha visto y al que ha gustado. También se lo he enseñado a un director de cine y le ha gustado mucho, aunque la idea hay que desarrollarla más. En eso estoy trabajando ahora.

Es la crítica del mundo del consumo, visto a través del prisma de dos chicos, dos adolescentes. Teresa del Río es una mujer muy inteligente. Sin duda alguna, en esta faceta de guionista, tendrá éxito.

«NO CREO QUE MIS HIJAS TENGAN TRAUMAS»

—Tú tienes una familia.

—Sí. Tengo dos hijas. Somos una pequeña familia.

—¿Cómo son estas hijas tuyas, Teresa?

—Adorables. Por ellas he hecho el esfuerzo tremendo de sobrevivir. Cristina tiene 13 años y es reflexiva, introvertida, observadora, con sentido del humor, pero siempre sonríe. No ríe mucho. Conste que no es que sea una niña triste. Es así. Blanca, de 9 años, es extrovertida, alegre, todo lo que piensa lo suelta y se ría abiertamente de lo que sea. Es un cascabel.

—Y en este hogar en el que tú les pones a tus hijas, estoy segura, todo lo necesario y con mucho amor de madre, ¿no les faltará algo, Teresa del Río?

—No lo creo. Tenemos una vida de convivencia en común y hacemos mucho deporte, viajamos, vamos a muchos sitios, compartimos todo. También Adolfo está mucho con las niñas, yo diría que ahora más que antes, pues él, como sabes, ha sido siempre un hombre que se ha movido mucho, por su trabajo, y ahora, sin embargo, planifica éste de modo que los fines de semana le queden para las niñas. Yo no creo que mis hijas, por el hecho de que su padre no viva en Guadiana, 24, sufran traumas.

—¿Pero, no les faltará algo propio de la sensibilidad interior de una familia?

—Repito que no. Como entre Adolfo y yo, el hecho de que haya muerto el amor no ha significado que se haya roto la amistad, y ambos las queremos mucho, les damos todo. Tenemos muchos años en común y unas hijas maravillosas que ahí están. Pienso que son unas niñas felices.

«MARSILLACH NO ME HA AYUDADO JAMAS EN MI VIDA ARTISTICA»

—En este retorno de Teresa del Río, ¿Le va a ayudar Adolfo Marsillach?

—No lo sé. Adolfo a mí, artísticamente, no me ha ayudado jamás. Sólo hice con él «El Tartufo» y fue por Llovet, con el que yo acababa de hacer «Las mujeres sabias». Debo decir que me lo advirtió cuando me ligué a él. Pensé que luego cambiaría, pero no lo hizo.

—¿Cambiará ahora de manera de pensar?

—No lo sé. Me gustaría que lo hiciera, porque ahora somos sólo amigos, y no puede existir el egoísmo de querer tenerme en casa. Es posible que en este momento o en otro, me pueda contratar como una actriz más.

—¿Te será difícil reengancharte al tren de la vida de la representación?

—Bueno, tú sabes que los humanos somos muy susceptibles de olvidar. No vas a los estrenos, a las fiestas, a los festivales... Y claro, te olvidan. Pero como estoy dispuesta a hacer algo importante, que es vivir, y luchar, creo que lo conseguiré. El fuego de mi hogar sigue encendido. El que mira atrás, se para, se detiene. Yo sigo mirando hacia adelante.

Es el retorno de una gran actriz, de una mujer importante, porque es inteligente, sensible y buena persona. Es el regreso de Teresa del Río.

I. MONTERO PARDOS

GRUISTAS

se necesitan en Irún-Anaca, polígono Lechumborro. Interesados presentarse en la obra de CONSTRUCCIONES CELESTINO OYARZABAL, dentro del polígono.
(Referencia: O. C. de Rentería número 1.227.)

SE NECESITA

Mozo para almacén

Preferible viva en Villabona o cercanías. Teléfono 362.898.
(Ref.: O. C. núm. 10 de Hernani.)

VENDEDORES - AS

Profesionales con experiencia. Se necesita para San Sebastián y la provincia.

SE PRECISA:
- Experiencia en ventas.
- Buena presencia.
- Preferible vehículo propio.

SE OFRECE:
- Trabajo seguro y estable.
- Visitas a personas que se hayan interesado previamente por nuestro producto.
- Comisiones elevadas.

Concertar entrevista llamando al teléfono 236.638 de Bilbao, preguntar por la señorita Alicia.
Las entrevistas se realizarán en San Sebastián.
(Referencia: O. C. número 332.)

Laboratorio farmacéutico, en fase de gran expansión, le ofrece un brillante porvenir, se necesita

Un visitador médico

Para San Sebastián

OFRECEMOS:
- Inclusión en plantilla desde su incorporación.
- Ingresos fijos (según valía), más incentivos.
- Entrenamiento adecuado.
- Promoción rápida, de acuerdo con la valía personal.

SOLICITAMOS:
- Formación a nivel de Bachiller Superior.
- Experiencia en ventas (seguros, libros, etc.) o visita médica o simplemente vocación probada por la venta.
- Libre de servicio militar.
- Vehículo propio.
- Residencia en San Sebastián.

Interesados llamar hoy al Hotel Londres, a partir de las 15 horas, preguntando por Sr. Hilario, los días 22 y 23 a partir de las 9 horas. (Referencia: O. C. número 330.)

TABRIZ
Dirección: Rafael Mendizábal
Gran exposición de alfombras persas
Importantes descuentos
Sala de exposiciones de Información y Turismo
ANDIA, 13
DEL 15 AL 31 DE ENERO
HORARIO: DE 10 A 2 Y DE 5 A 9
ABIERTO INCLUSO FESTIVOS

XII CONCURSO DE ARTISTAS NOVELES

ORGANIZAN: "La Voz de España"-C.A.T.

PATROCINA: "Dicoproga"

Tal como esperábamos aquí tenemos el aluvión de inscripciones de última semana para el XII Concurso de Artistas Noveles, organizado por LA VOZ DE ESPAÑA con el Centro de Atracción y Turismo y el patrocinio de «Dicoproga».

Son de todas las especialidades y varias de ellas de provincias hermanas con lo que con seguridad vamos a tener unas semifinales realmente interesantes que permitirá asistir a una pugna artística entre los concursantes guipuzcoanos previamente clasificados en los festivales y vizcaínos, alaveses, riojanos y navarros.

Mañana daremos a conocer una nueva relación. Y hoy queremos anunciar que la organización, a ruego de varios posibles participantes que están deshojando la margarita del sí o el no, ha decidido ampliar el plazo de inscripción hasta el **DOMINGO, DIA 26**, con el fin de dar tiempo a todos los interesados en el certamen.

Asimismo rogamos a todos los inscriptos estén muy atentos a la información de estos días ya que es posible se cambie el lugar en que se celebrará el examen del próximo domingo. Lo que probablemente daremos a conocer mañana.

Como siempre, recordemos que las inscripciones deben enviarse a LA VOZ DE ESPAÑA, José María Soroa, 23, San Sebastián, haciendo constar en el sobre «Para el Concurso de Artistas Noveles» y señalando nombre, apellidos, edad, domicilio, lugar de residencia y especialidad en la que se desea intervenir así como nombre artístico caso de preferir utilizarlo.

Concierto polifónico hoy, en San Vicente

A cargo de la Coral Andra Mari, de Rentería

Hoy, a los ocho de la noche, para celebrar la festividad de San Vicente Mártir, tendrá lugar, en la iglesia parroquial de San Vicente, de San Sebastián, el anunciado concierto polifónico a cargo de la Coral Andra Mari, de Rentería, bajo la dirección de José Luis Ansorena.

Este concierto está patrocinado por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y constituye un fuerte acontecimiento dentro del programa de actos que se ha confeccionado para festejar a San Vicente.

"Brasil, año 2000", en el Cine Club Kresala

El próximo miércoles, día 22, en los salones de la Juventud «Carmelo y Praga», Pedro Egaña, núm. 7, el Cine Club Kresala ofrece a sus asociados, la proyección de la película de Walter Lima, realizada en 1969, «Brasil, año 2.000», que forma parte del ciclo de cine latinoamericano incluído en la programación del presente trimestre.

La película puede encuadrarse dentro de uno de los movimientos más interesantes, especialmente en los años 60, aparecidos como renovación cinematográfica el «cinema novo» brasileño. Su acción se sitúa algunos años después de la Tercera Guerra Mundial (año 2000) en una carretera de Brasil, por la que vaga una familia, a través de la cual Walter Lima, nos da su visión anticipada del mundo futuro.

La última proyección del mes de enero, será el día 27 en la Sala de Cultura, ofreciéndose, tal como se anunció en su día, «Ma nuit chez Maud» de Eric Rohmer.

CINE SAVOY
JUEVES, GRAN ESTRENO
Estaba acostumbrado a ser obedecido, a cualquier precio, pero también tienen sus límites el precio... y la obediencia

UNA SOBERBIA PAGINA DE CINE EN UNA TIERRA DE COLORIDO DESLUMBRANTE, DE PASIONES ENCENDIDAS.
(Autorizada para mayores de 18 años.)

Una semana de TVE

UNA NOCHE SIN GARRA

La noche de los martes promete convertirse en somnífera con la conjunción de dos programas de escaso interés. El espacio concurso «¿Lo conoce usted?», que presenta Pedro Ruiz, tiene, como casi todos los concursos televisivos al cabo de unas semanas, un aspecto deslucido y arrugado. Al último le faltó chispa en conjunto y eso que Fernando Rey, el artista invitado, contó algunas anécdotas de interés y casi logró hacernos olvidar esa absurda situación de que una serie de señores se hubieran aprendido de memoria la vida del actor.

A continuación vino «Cuentos y leyendas», programa al que esta vez le tocó darnos gato por liebre. Pilar Miró, una de las más inteligentes realizadoras de televisión, no se ha debido encontrar a gusto rodando «Opera en Marineda», el relato de Emilia Pardo Bazán. La historia, una crítica de costumbres provincianas, perdió su carga revulsiva para convertirse en una narración de tono falsamente humorístico. Por otro lado, entre las charlas de café de las «fuerzas vivas» del pueblo y la sucesión de interpretaciones líricas, sin apenas conexión y sin profundizar en la sicología de los personajes, se escurrieron los minutos del programa. Un voto de esperanza todavía para ver si, hoy, con la historia «Don Yllán, el mágico de Toledo», «Cuentos y leyendas» vuelve por sus antiguos fueros de calidad.

EL CINE AMPLIA SUS EMISIONES

Se anuncia en TVE que los programas cinematográficos van a ser ampliados. Al parecer, además del espacio cinematográfico del jueves a las 9,30, van a proyectarse películas los martes a la misma hora y los domingos, con anterioridad a la retransmisión futbolística de rigor. Se trata, en principio, de una buena noticia, ya que «más vale película conocida que telefilme de serie por conocer». Sin embargo, habrá que esperar a la selección de películas que se haga. Por el momento se han barajado títulos de Hitchkock (una vez más), Vittorio de Sica y Otto Preminger. Por cierto, que la proyección del jueves, «Cáete muerta, cariño», de Ken Hughes, resultó una mala muestra de la típica comedia americana. Ambientada en un entorno aristocrático, interpretación de Tony Curtis y algún plano de la del filme apenas se salvaba la «vamp» Zsa Zsa Gabor.

Para el próximo jueves está anunciada la proyección de «Voces de muerte», película dirigida por Anatole Litvak e interpretada por Burt Lancaster, Barbara Stanwyck y Ann Richatas en sus principales papeles. Según la sinopsis ofrecida por TVE, se trata de un filme policiaco o más exactamente de suspense.

LA MAESTRIA DE "REVISTA DE TOROS"

El espacio monográfico semanal dedicado al universo taurino es una de las mejores cosas que hace Televisión Española. El guión posee normalmente una excepcional visión informativa, las filmaciones tienen ritmo y un acompañamiento musical muy bien escogido (lo que no se suele tener en cuenta en casi ningún reportaje), y Mariví Romero presenta y unifica los bloques con sobriedad y, lo que es más importante, diciendo cosas. En el espacio de la pasada semana tuvimos ocasión de conocer la difícil situación del sector de los ganaderos de reses bravas, a quienes la sequía, el encarecimiento de piensos y, sobre todo, una cierta incomprensión de los empresarios, e incluso de los toreros, ha colocado al borde de la quiebra. Una docena, por lo menos, de los docientos empresarios-ganaderos del país están dispuestos a liquidar sus negocios y otros muchos están a punto de cansarse de su tarea de criadores de ganado. El reportaje pasó revista a las presiones que sufren los ganaderos por parte de toreros y apoderados y mostró también la escasa disposición de los empresarios a admitir el aumento del precio del ganado de las corridas. Según se desprendió de las informaciones del programa, suministradas por los mismos afectados, mientras la oferta de los ganaderos sea tan abundante como en la actualidad, el problema no tendrá solución. Sólo dentro de un par de años o tres, cuando la crianza haya disminuido notablemente, no sin que antes haya quiebras previsibles en el negocio de la ganadería, los precios de venta de una corrida alcanzarán un nuevo equilibrio.

UN DEFECTO DE "SOBRE EL TERRENO"

El espacio deportivo del domingo se mantiene en un tono discreto y a veces acertado, en el que sólo desentona la reiteración de algunas entrevistas, futbolísticas en la mayoría de las ocasiones. Recuerdo ahora, por ejemplo, la repetición de entrevistas a Marcel Domingo, entrenador de actualidad por haber cesado en la dirección técnica del Málaga, hace dos semanas. Pero el defecto de que hablo es que se emite demasiado temprano. La sobremesa de las tres de la tarde es más compatible con un programa más variopinto y ameno que el deportivo. Incluso sería interesante, en mi opinión, estudiar la inclusión de la información deportiva en el marco de un programa más amplio, alternando con otro tipo de información o incluso con música y variedades.

EL "TRAILER" DE "GUERRA Y PAZ"

El domingo, después de «La ley del revólver», telefilme en franca decadencia, fue emitida una amplia introducción a la nueva serie «Guerra y paz», basada en la novela del mismo título de León Tolstoi. Se trata de una producción de la BBC inglesa que, al parecer, ha contado con un impresionante derroche de medios de producción. De la obra, que pretende ser el retrato de una época y de una nación, nos hablaron su productor, David Conroy; el realizador, John Davie, y una larga lista de actores y miembros del equipo técnico. La serie, filmada en escenarios naturales de Yugoslavia, se centra en la invasión de Rusia por los ejércitos de Napoleón y en la resistencia de la población rusa contra su enemigo. Tres años de preparación y no de rodaje han sido necesarios para filmar la serie, en la que interviene un joven elenco de actores ingleses y una interminable lista de extras que incorporan los ejércitos en liza.

La serie, presentada el domingo, se retransmitirá los viernes, a las 10,30, en sustitución de los telefilmes de Sherlock Holmes.

PROXIMOS ESTRENOS

«La hora de Julie Andrews» tendrá su última emisión mañana, a las diez. La impersonal actriz dejará paso a otro espectáculo norteamericano titulado «El show», que dirige Carlol Bernett. Digamos, para que las cosas queden claras, que el espacio de Julie Andrews ocupaba el cuarto lugar por la cola en el índice de aceptación de programas televisivos. Su sustitución, como es evidente, iba siendo hora.

También la serie de telefilmes «Paul Temple» llegará pronto a su fin. El próximo día 29 de enero será sustituida por otra serie que lleva el título genérico de «Brigada especial», basada en las actividades de los miembros de la policía secreta inglesa, un grupo que, según la sinopsis de TVE, «se ocupa de los exaltados políticos, de los agitadores industriales, de los visitantes que no son bien recibidos en el país, procurando que salgan tan bien como entraron en él». La acción transcurre en escenarios londinenses auténticos.

Para febrero se anuncia, asimismo, la programación de un nuevo concurso, titulado «A simple vista». Lo presentará Leo Anchóriz e intervendrán un concursante y cuarenta espectadores, con cuestionarios de geografía, arte, literatura, etc. Se desconoce aún el espacio que será sustituido por este nuevo concurso, que esperamos no sea excesivamente aburrido.

«Rito y geografía del baile flamenco» es una serie de 13 episodios que se han comenzado a rodar en Madrid. El equipo, dirigido por Mario Gómez, intentará reeditar los éexitos de una serie parecida, «Rito y geografía del cante», que se programó hace unos tres años y duró hasta octubre del 73.

A. U. APALATEGUI.

CARTA DE AJUSTE Salomé	13,45	
PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO	14,00	
Apertura y presentación	14,13	
HOY 14,15 Información, curiosidades, entrevistas y música	14,15	
TELEDIARIO Primera edición	15,00	
TELE-REVISTA Mundo pop	15,30	
PAUL TEMPLE «Moralistas, sí; pero no como estos»	16,00	
DESPEDIDA Y CIERRE	17,00	
CARTA DE AJUSTE Música joven española	18,45	
Apertura y presentación	19,00	**CARTA DE AJUSTE** Folklore: Menorca
AVANCE INFORMATIVO	19,01	
UN GLOBO, DOS GLOBOS, TRES GLOBOS «El domador» CABALLO NEGRO CALIMERO CRONICAS DE FABULANDIA 3 PROGRAMA 3	19,05	
	19,30	**PRESENTACION Y AVAN**
	19,31	**BALONCESTO** Juventud-Thorens
LAS INSTITUCIONES	20,30	
TELEDIARIO Segunda edición	21,00	**CUATRO TIEMPOS**
¿LO CONOCE USTED?	21,30	**NOTICIAS EN LA SEGU** Información nacional e internacional.
	22,00	**POLIDEPORTIVO** Actualidad deportiva
CUENTOS Y LEYENDAS «Don Yllan, el mágico de Toledo»	22,30	
ULTIMAS NOTICIAS	23,25	
REFLEXION Espacio religioso	23,30	**DESPEDIDA Y CIE**
DESPEDIDA Y CIERRE	23,35	

TV. FRANCESA

TELEVISION FRANCESA

PRIMERA CADENA

12,30: Midi Premiere.
13,00: IT 1 13 horas.
13,35: Quisiera saber.
14,05: Televisión escolar.
17,45: Televisión escolar.
18,20: El hilo de los días.
18,40: «Le menage enchanté».
18,50: «Banana Splits».
19,20: Actualidades regionales.
19,40: Un minuto para las mujeres.
19,45: «Querido Bibi» (telenovela).
20,00: Animales del mundo: Animales en peligro de desaparición.
21,00: Blanco y negro.
21,45: Best seller (emisión literaria).
22,45: IT. 1 noche

SEGUNDA CADENA (color)

13,35: Emisiones regionales.
14,35: Ayer, hoy y ma
19,20: Actualidades re
19,45: Una mujer sol vela).
20,00: Diario.
20,35: «Amistades pel película de las noy.
22,00: Debate.

TERCERA CADENA

16,55: F.R. 3 actualid
19,00: La isla de los
19,20: Actualidades
19,40: Tribune libre.
20,00: La vida salv pardo.
20,35: «La entida» basada en la gilio).
21,30: Premio Nobel
21,55: F.R. 3 actualid

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

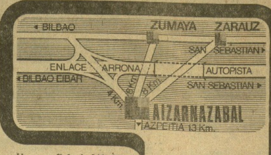
ONDA MEDIA

A las 6,05: Alborada. 8,40: Música sobre un tema. 9: Encuentros. 11.05: Protagonistas: Nosotros. 13,05: El deporte en nuestra región. 14: Nuestra música. 15: Estudio 15-18. Radionovela: «Los tres mosqueteros». 18,05: Para vosotros, jóvenes. 20,10: Lecturas a una sola voz. 20,30: Por los caminos de la música. 21,30: Ra los deportes. 22,30: ra de la vida. 23,30: vivo: Actuaciones Los reporteros. 1: D la música.

SEGUNDO PROGR

A las 7,30: Concie 9: La edad de oro de ticismo. 10,30: M lares de la música. tas internacionales zarzuela y sus auto El siglo XX y su clas El arco mágico. 15,30: la música españ música y sus intérpr Buzón del segund

POLIGONO INDUSTRIAL EN AIZARNAZABAL
información y venta:
tlfs. 415434
417716



Una superficie de 160.000 m² situada al pie de la carretera Zarauz - Azpeitia, en el Km. 35, a 4 Kms. del enlace de la autopista en Arrona

Dotaciones: las normales en polígonos industriales
Venta de parcelas urbanizadas desde 2.000 m² a 70.000 m²

Yul Brinner protagonista de un film policíaco que dirigirá Robert Clouse

York (Pyresa). — El Yul Brinner es el pro principal de un filme «The borony», que ha Robert Clouse. Se tra un relato policiaco en también interviene como el sueco Max Von y el norteamericano Wi Breth.

«LA ESPERA PERDIDA»

York. (Pyresa). — El Eddie Albert —uno de intérpretes de «Vacaciones — tiene a su cargo protagonista en el fil «La espera perdi que ha dirigido Delbert Junto a él aparecen en Anne Revere y Rip

«QUERIDO ALFIE»

(Pyresa). — El rea cinematográfico Ken ha concluido el rodaje película «Querido Alfie», que transcurre en Los protagonistas del filme son Alan Jill Townsend y Annie

«LA PERLA NEGRA»

York. (Pyresa). — El actor Gilbert Roland es el protagonista principal de un filme de aventuras que se ha rodado parcialmente en España bajo el título de «La perla negra». El director del filme —que se ha concluido en las Islas Bahamas— es Saúl Swilmer. En la película también tiene un papel destacado, Carl Anderson.

"UN CHARCO"

Nueva York. (Pyresa.)—Paul Newman y su mnujer, Joanne Woadward, vuelven a trabajar juntos como protagonistas de una película que dirige Stuar Rosemberg. Se titula "Un charco", y todos los exteriores se han rodado en la ciudad de Los Angeles. Esta es la tercera vez que la popular pareja trabaja a las órdenes de Rosemberg

«LA ESPERANZA DE LA YEDRA»

Nueva York. (Pyresa). — «La esperanza de la yedra» es el título de una comedia sentimental que dirige Michael Schultz en Chicago. Los protagonistas principales son Laurence Hilton y Stella Brown.

"EL ASESINO ESTA JUNTO A TI"

Nueva York. (Pyresa.)—Stacy —uno de los protagonistas centrales de "Los nuevos centuriones"—tiene a su cargo el personaje central en la película policíaca titulada "El asesino está junto a ti". Se trata de un tema de "suspense", dirigido por Burt Kennedy e interpretado también por Susan Tyrell y Tishu Sterling.

«EL CONDE DE MONTECRISTO»

Roma. (Pyresa). — El actor norteamericano Richard Chamberlain es el protagonista principal de la nueva versión cinematográfica de la obra de Dumas «El conde de Montecristo», dirigida por David Green. Junto a Chamberlain intervienen el francés Louis Jurdan y el británico Trevor Howard.

«CLEOPATRA JONES»

Nueva York. (Pyresa). — La actriz de color Tamara Dobson rueda un nuevo episodio de la serie «Cleopatra Jones». La película, dirigida por Don Medford, se titula «La dama del dragón» y está interpretada también por Stella Stevens y Albert Powell.

CRONICA DE LOS SELLOS

una era de despil época de la «dolce los, lo del «des a pagar ahora cias y los sellos que como ya he veces recogen de manera los aconte mundiales, no son las restricciones que imponen. ores al ahorro se y un ejemplo lo te Francia, en la que dictado disposiciones como la consecuen escasez de papel, incluirla entre las de del chocolate del lo por algo se empieza. hasta su total los valores de po como consecuencia de las tari combinando los necesarios para ello; se el uso de los sellos tamaño; se reducirá de venta de los se o conmemorati meses, exceptuan de propaganda los de Europa que un año de venta. Las estos sellos especia reducirán a la mitad, consumo total en el de venta. Sabido es por coleccionistas y comercian durante ese período todos los sellos que quiera adquirir, sin alguna, y que fina período de venta se vendidos y se oficialmente las can no vendidas si las hay Actitud esta la Ahora, durante meses se fabricarán que se pidan para casi justo y lle de los períodos existencias, por lo que especuladores ha pedirlos al comienzo los coleccionistas

premisas ha venido anillo al dedo, ya los sellos del ahorro se el librito que ha editado Caja de Ahorros Munici Madrid, y del que es competente publicista don Antonio Serra Pareja. Como es su costum varias publicaciones de utiliza los sellos pa diversos temas, que nos referimos una historia del aho través de los sellos de recogiendo hechos, animales y frases de famosos en relación ahorro, todo muy inge tratado que da al una gran amenidad, tan los amantes de las co temáticas como para profanos, lo que constituye de la citada "Caja Ahorros y de su autor el Serrano Pareja.

Hormigas, abejas y ardillas en sellos de correos aparecen en el libro y singularmente esas frases, de muchos hombres que aparecen también en sellos de correos, que como digo, deleitan a quien lo lea. No faltan sellos con algunos pródigos notables como es nuestro Gran Capitán, y que son como la oposición necesaria para el debido equilibrio en el contraste de opiniones.

Es curiosa la cita que hace, debida a Frine, singular ahorradora, la que al ser destruidas las murallas de Tebas donde ella ejercía su oficio de azafata del Mercado Común, se ofreció a las autoridades tebanas para reconstruirlas a sus expensas con tal de que pusieran en ellas una lápida que dijera: «Alejandro las destruyó, la hetaria Friné las reconstruyó», lo que no fue aceptado por los tebanos, sin duda por la participación que pudieran tener en aquel dinero.

Aprendemos en este folleto de Serrano Pareja lo que dijo Fenelón, siempre de actualidad: «La pasión de adquirir bienes, con los que sostener un gusto, corrompe las almas más puras». También aprendemos y no conviene olvidar lo que dijo Voltaire: «El fruto de mi trabajo debe ser para mí», y Juvenal: «Es una locura manifiesta vivir precariamente para poder morir rico», y Oscar Wilde «Aconsejar el ahorro a los pobres es a la vez grotesco e insultante. Es como recomendar que coma menos el que se está muriendo de hambre, y lo que digo yo, que aunque no figuro en sellos, hace muchos años que me muevo entre ellos: «ahorrar privándose de lo necesario para que otros se lo gasten en «motesas», «matesitas», aceites, etc. etc...., sería una tonta locura, si no fuera porque clínicamente ningún tonto se vuelve loco».

Ilustramos esta crónica con algunos sellos de la bonita serie de crías de animales domésticos, que acaba de poner en curso Hungría. El mismo país dedica dos sellos a dos héroes de la resistencia de la última guerra mundial. La serie ordinaria se enriquece con un nuevo sello que tiene como vista la plaza de Vac, en la que se ve el Ayuntamiento y la parroquia de la villa, llamada de los monjes blancos.

Mongolia dedica una serie de siete valores a diversos objetos de artesanía de la orfebrería, y otros cinco sellos a la arquitectura indígena, entre los que sobresalen por su belleza y tipismo una templeta en el claustro de un templo budista y una yuta mongola, tienda de campaña de los pastores que tradicionalmente tienen unos interiores con un lujo que ha hecho la frase famosa de «lujo asiático» por la belleza de sus tapices, alfombras, muebles y demás enseres, en las que tuvieron sus cortes Kenkis-Kan y otros emperadores mongoles.

Pedro

CINE Y TEATRO

Miramar: LOS CAZADORES

Otra nueva película de Peter Collinson en nuestras pantallas. Y rodada en España por aquello de los consumos y gastos. Es otra vez el grito de violencia que simboliza el mundo actual. Y en el guión de David Osborn, Liz Charles Williams y J. A. Sainz hay claras reminiscencias del film de Carlos Saura «La caza» con el que el realizador aragonés irrumpiera triunfalmente en nuestro cine. También, como en aquél, los protagonistas de la presente historia están unidos por su afición a la caza. Y también, para mayor similitud lo que comienza como el ejercicio del deporte favorito en un fin de semana termina en un estallido brutalmente dramático. Ellos conocen no solamente la matanza de animales sino lade hombres porque han luchado en la guerra del Vietnam y, en consecuencia, saben lo que es ver caer a un semejante abatido por las balas que disparó un fusil manejado por unas manos nerviosas, trémulas, ávidas de liquidar al enemigo.

La película tiene, pues, descripción de caracteres y al mismo tiempo una carrera de tensión hacia el sorprendente desenlace. Peter Collinson ha llevado bien el relato. Aunque no creo que haya mejorado el de Carlos Saura. Y aunque sea evidente que ha debido coger la idea de éste como falsilla. Al menos esa es la impresión que se tiene viendo la película importante dentro de su género al margen de ese paralelismo con otra anterior.

En la interpretación sobresale el trabajo del veterano William Holden a pesar de que su personaje sea el de menos extensión. Pero supera a los jóvenes Peter Fonda, nuestro conocido John Philip Law y Richard Lynch. Un poco forzado parece el tipo de Cornelia Sharpe pero lo defiende con su belleza que pone un remanso de feminidad en la tragedia. Cumple certeramente Alberto de Mendoza.

Miguel VIDAURRE

TARTALO
"emen nago"
ARTE

TARTALo ARTE

GRANDES MAESTROS

ALCALA GALIANO
ALVARO DELGADO
AMARICA
ASARTA
AURELIO ARTETA
BASIANO
BENJAMIN PALENCIA
CALA
CASIMIRO SAINZ
CECILIO PLA
FRANCISCO PRADILLA
GARAVILLA
GRAU SALA
GUSTAVO MAEZTU
MANUEL LOSADA
MARTIN ALBINA
MARTINEZ CUBELLS
PANCHO COSSIO
RAMON ZUBIAURRE
REDONDELA
RENE CHOQUET
SOROLLA
S. QUIROS
TEODORO DELGADO
VALENTIN ZUBIAURRE

HORARIO DE SALA
Mañana: De 11,30 a 1,30.
Tarde: 5,30 a 9,30.
Domingos, cerrado.
SANCHO EL SABIO - Teléfono 22 36 45

4.ª y última semana

¡El más excepcional pasaje de estrellas que jamás viera el cine!

ASESINATO EN EL CRIENT EXPRESS

¡La película más costosa del cine europeo!

TEATRO TRUEBA
DOMINGO, ULTIMO DIA

SIGUIENTE ACONTECIMIENTO

EL AMOR DEL CAPITAN BRANDO

La más extraordinaria realización del cine español. Una deliciosa película de aguas muy profundas.

CARTELERA

EXPOSICIONES

- **ASOCIACION ARTISTICA DE GUIPUZCOA. Museo de San Telmo. (Entrada por la plaza de la Trinidad.)** Exposición de los alumnos de la Escuela de Arte de Andoain (Guipúzcoa). Hasta el 31 de enero. De 19,30 a 21,30, excepto los sábados y festivos. Entrada libre.
- **ECHEBERRIA, SALA DE ARTE (Alfonso VIII, 4. Teléfono 421.200.)** — Hasta el 1 de febrero, exposición de ANGEL CAÑADA. (Premio Nacional de Acuarela 1973 en Valladolid.) Horario, laborables, 11 a 13,30 y de 17 a 20,30 horas. Festivos, 11 a 13,30.
- **GALERIA DE ARTE PIMLICO. — Antigüedades.** San Bartolomé, 2. Esquina Buen Pastor.
- **GALERIA ESTUDIO. (Avda. Sancho el Sabio, 17.)** — Exposición colectiva de formato pequeño, M. A. Alvarez, J. Apellániz, J. Arocena, F. Arteta, T. Azkarate, Basiano, Bizcarrondo, Casas, Erenchun, Goenaga, Iturrino, María Paz Jiménez, Maeztu, Montes Iturrioz, Olabarrieta, Olaso, M. Romero, J. Ugarte, Ugarte de Zubiarrain, Villarig y Zubía.
- **MUSEO DE SAN TELMO.** — Exposición 66 Artistas Gerundenses Contemporáneos. Organizada por la Excma. Diputación de Gerona y patrocinada por la Excma. Diputación de Guipúzcoa y el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián. Hasta el 31 de enero. Horas de visita, de 6 a 9,30 los días laborables, y de 11 a 1,30 y de 6 a 9,30, los días festivos.
- **SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN (Hermanos Iturrino, 12).** 6,30 a 9, excepto sábados y domingos. Exposición de James Wellman, acuarelas-óleos.
- **TXANTXANGORRI. — Fuenterrabía (San Pedro, 27). Aguafuertes de Ricardo Baroja.**

CINE

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los cuatro implacables». Director: Primo Zeglio. (Todos.) Teléfono 419.628.

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El último testigo» (The parallax view». Director: Alan J. Pakula. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.506.

BELLAS ARTES. — A las 4 y 7,30, continuas: «En el Oeste se puede hacer... amigos» y «Espadas sangrientas». (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.309.

DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «La orgía nocturna de los vampiros». Director: León Klimovski. (Mayores de 18 años.) Teléfono 428.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los cazadores». Director: Peter Collinson. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 411.565.

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Diez negritos». Director: J. Collinson. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 414.738.

NOVELTY. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Pisando fuerte». (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.141.

PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,30: «La lagarta» (complemento) y «Carla Genitori» (El último adiós en Londres». Director: Enrico María Salerno. V. O. subtitulada. Teléfono 413.953.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Caza implacable». Director: Don Medford. (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.145.

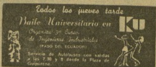
PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Cuando los niños vienen de Marsella». Director: José Luis Sáenz de Heredia. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 411.247.

REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Sólo matan a su dueño». Director: James Goldstone. (Mayores de 18 años.) Teléfono 453.549.

SAVOY. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Chinatown». Director: Roman Polansky. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.939.

TRUEBA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Asesinato en el Orient Express». Director: Sidney Lumet. (Mayores de 14 años y menores acomp.) Telf. 412.835.

VICTORIA EUGENIA. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Los traficantes». Director: Joseph Sargent. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.555.



Todos los jueves tarde
Baile Universitario en Ku
Organiza 3er Curso de Ingenieros Industriales
(PASO DEL ECUADOR)
Servicio de Autobuses con salidas a las 7,30 y 8 desde la Plaza de Guipúzcoa

BAILE

- ✱ **BAR BASQUE.** — Boite Discoteca todos los días tarde y noche hasta la madrugada.
- ✱ **JENNIFER (IRUN).** — 6 tarde a madrugada. Domingos y festivos abierto desde las 5,30 tarde.
- ✱ **PENNY LANE (RENTERIA).** — De 6 a 10 y de 11 a madrugada. Discoteca. Barra americana.
- ✱ **SALA DE FIESTAS CARNAVAL** (Plaza de Guipúzcoa, 2) — El ambiente más selecto. De 6,30 tarde a madrugada.
- ✱ **SANDOWN CLUB** — 6 a 10, 11 a madrugada.
- ✱ **TIFFANY'S.** — 6 a 10 y MARTES SARACATUA, de 11 a 4,30. Juegos, concursos, etc. Bla... Bla... Bla... Palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

SALAS DE FIESTAS CON ESPECTACULOS

- ✱ **LA PERLA Y SU «TABLAO»** — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves sábados y domingos de 6 a 10.
- ✱ **ZORONGO 66** — Baile y atracciones 7 a 10 y 11 a madrugada.

El señor embajador americano en la República de Ghana se llama Shirley Temple

Al cine y la televisión los considera una trampa "de la que he salido para siempre"

«Her Excellency the Honorable American Ambassador» en la República de Ghana, se llama Shirley Temple. A cualquiera que haya rebasado los treinta y cinco o los cuarenta años, el nombre le traerá profundas resonancias, sin duda alguna; y a los que no han llegado a esa edad, también, porque habrán oído a los mayores hablar de la que un día fuera niña prodigio de Hollywood. La gente se ha olvidado de otros muchos niños que triunfaron en el cine con Shirley —los Freddie Bartholomew, Jackie Coogan—, pero ano han olvidado a Shirley Temple. Y habrán de pasar todavía varias generaciones, seguramente, para que se olvide a la pequeña estrella.

Su nuevo cargo de embajador es la culminación de una carrera política que Shirley inició hace algunos años, siempre en el marco del partido republicano. Fue el presidente Nixon quien decretó el nombramiento poco antes de su dimisión, nombramiento que después corroboraron el presidente Ford y el Congreso. A los cuarenta y seis años, Shirley Temple entra por la puerta grande en el ámbito de la diplomacia internacional, dispuesta, sin duda, a reverdecer triunfos que en el cine quizás se le dieron fácilmente, pero que en su nueva misión acaso sean mucho menos asequibles.

Aunque no es la primera mujer que se dedica a la política en los Estados Unidos —basta recordar, simplemente, a la gran Eleanor Roosevelt—, nadie fue jamás recibida con tanta simpatía y expectación como ella, en un tiempo la niña más famosa del mundo y quizás también la más rica.

Shirley Temple, sin embargo, es casi una recién llegada a las actividades políticas, pues se dedica a ellas desde hace seis o siete años. Y eso sin abandonar en ningún momento sus deberes de buena esposa, buena madre y buena ama de casa. Paisana de Nixon, Shirley comenzó a tener actuaciones políticas en los inicios de la campaña electoral que llevaría a éste a la presidencia. En 1969 Nixon la nombró miembro de la Delegación Norteamericana en las Naciones Unidas. Aunque no consiguió ser elegida para el Congreso como representante del condado de San Mateo, en California, se dedicó intensamente a cuestiones sociales de infancia, vivienda y educación, demostrando una gran competencia y una gran sensibilidad con respecto a tales problemas.

SCHIRLEY TEMPLE ES RECIBIDA POR OTROS MIEMBROS DE LA DELEGACION NORTEAMERICANA EN LAS NACIONES UNIDAS. DE IZQUIERDA A DERECHA EL REPRESENTANTE DANTE FASCELL, DE FLORIDA, EL EMBAJADOR CHARLES YOST (QUE DA LA MANO A SCHIRLEY), EL REPRESENTANTE J. IRVING WHALLEY, DE PENSILVANIA, Y EL DIPUTADO WILLIAM BUFFUM.

Retorno a la popularidad

Shirley, que a los ocho años era el rostro más fotografiado del mundo —más que el del presidente Franklin D. Roosevelt, más que el del rey de Inglaterra, Eduardo VIII—, retorna así a las primeras páginas de los periódicos de todo el mundo y a la fama de la hora actual.

Está casada con un importante hombre de negocios norteamericano, Charles Black y tiene tres hijos: Linda Susan —de su primer matrimonio con

SHIRLEY TEMPLE BLACK, EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS EN GHANA.

el actor John Agar—, que en la actualidad anda por los veintiséis años, y Charles y Lori, de veinte y dieciocho.

En los años treinta, en que los Estados Unidos se reponían de la gran depresión económica,, la Fox debía muchos millones de dólares y no sabía de dónde conseguir créditos para continuar la producción ni a qué filón cinematográfico recurrir para seguir atrayendo a la gente. El cine, además, tenía que ponerse hombro con hombro con las otras instituciones nacionales para levantar el ánimo del pueblo. Sucedió, por entonces, que alguien, el promotor de valores cinematográficos Juy Gorney, lleva hasta la Fox la noticia de que acaba de descubrir a una niño fascinante. Tiene tres años apenas pero es un prodigio. Se le podría sacar un rendimiento excepcional si hay alguien que sepa respetar ante la cámara la hermosa espontaneidad de la criatura, su sonrisa única y aquella habilidad increíble con que baila y se desenvuelve ante el público.

Nadie quiso creerlo. Y hasta se miró con cierta compasión a Juy Gorney mientras hacía la alabanza sin límites de la chiquilla nacida en Santa Mónica tres años antes. Los padres de la mocosa eran un modesto administrativo de banco y una mujer alemana que respetaba la despierta naturaleza de la chiquilla, pero que la estaba educando con una disciplina clásicamente germana. De todas formas, ¿por qué no se hacía una prueba? Peor de lo que estaba la Fox no iba a estarlo por el «hecho de que se trajera a los estudios a una niñita que se decía hecha de oro.

—He mandado que se suban al desván todos los recortes de periódicos de aquel tiempo. Me parece que ni yo ni mis hijos debemos vivir aquellos recuerdos como si todavía formaran parte activa de nuestra existencia. Son demasiado hermosos, pero son también ligrosamente irreales.

La niña de los años treinta ha crecido mucho. En estos momentos es una mujer de cuarenta y seis que carga sobre sus espaldas la experiencia de algunos dólares, de bastantes fracasos y de muchas alegrías penosamente conseguidas. No le importa que su esposo Charles Black siga poniendo frecuentemente en el cine de casa las viejas y entrañables películas del «pescadito rizado», como llamaba a Shirley aquel hombretón grande y bueno que fue Gary Cooper. Pero a sus hijos sí los ha convencido de que la niña Shirley Temple no tiene nada que ver con la actual señora Black.

—He logrado que me vean en la pantalla como un personaje más que nada tiene que ver con lo que es su madre. Un Pato Donald o algo así.

Y no porque aborrezca aquel pasado. Shirley Temple, señora Black, sabe que nunca podría haber llegado a ser lo que es hoy si previamente no hubiera dado aquellos pasos. Pero le da horror pensar en lo que ha acontecido con los otros niños prodigios del cine americano: una Dianne Durbin, que ha tenido que refugiar su soledad en una isla de Francia para que la dejen vivir tranquila; una Judy Garland, muerta de cansancio y de drogas cuando todavía era joven y hermosa; un Mickey Rooney, a quien encharca cada día el alcohol; un Freddie Bartholomew o un Jackie Coogan... Más vale que los hijos de Shirley Temple no se hagan ilusiones. Y contra esas lucha denodadamente su madre, que es una mujer realista, firme, de una férrea constancia y de una increíble generosidad.

Pero aquellos años sí, aquellos años fueron años de ensueño, de ilusión conseguida mucho dinero en las arcas familiares. El modesto administrativo de banco dejó pronto el puesto y se dedicó a manager de su propia hija. Y la Fox se hinchó de millones. Y antes de que Shirley llegara a cumplir los diez años, ya le habían transferido a la cuenta bancaria la friolera de cinco millones de dólares. Y con los millones, todos los cariños y todos los agasajos. Shirley era un rostro mucho más conocido que el de los grandes astros de Hollywood. Y se le invitaba personalmente a la Casa Blanca, y Clark Gable la tenía sobre sus rodillas durante el reparto de los Oscar, y la Academia creaba un premio especial para aquella chiquilla que hacía soñar despiertas a todas las madres de la tierra. Difícilmente podrá darse en el futuro un boom infantil como el que representó en la Norteamérica de la depresión esta «pequeña coronela».

Ganó una fortuna

A los seis años ganaba la muy respetable suma de 350.000 dólares por año. Sus admiradores le escribían diariamente alrededor de dos mil cartas, y no podía dar un paso sin que la asediaran fanáticos queriéndole cortar sus rizos como recuerdo. Su padre, director de banco, abandonó la profesión para convertirse en apoderado de su hija, y por cierto que cumplió bien este cometido, pues todo lo ganado por Shirley fue excelentemente invertido y acrecentó su fortuna.

Shirley no quiere vivir de su pasado y a menudo tropieza con personas que quieren inducirla a hacerlo. La gente se figura que su carrera de niña actriz ha hecho menos interesante su vida actual. Continuamente le hacen preguntas como esta: «¿Contempla las antiguas películas suyas que dan ahora en la televisión?». Ella contesta que ya las conoce de memoria y dice además que le produce una sensación extraña la de verse en la pantalla: «Es como si esa niña fuera otra persona». Le parece increíble que alguien se sorprenda de que no viva sumida en el pasado, tanto como ver que en nuestra época haya seres que no encuentran un vivo interés y una preocupación constante en la vida corriente como lo encuentra ella.

Una señora la reprochó una vez que hubiera regalado su famosa colección de muñecas la Exposición Park de Los Angeles: «¿Cómo ha podido desprenderse de semejante reliquia de su infancia?», le preguntó, y Shirley contestó que no le había costado demasiado, puesto que esas muñecas eran muy bonitas y así millares de niños podrían disfrutar de ellas, y por otra parte ochocientas muñecas ocupaban demasiado espacio en su casa.

El exceso de atención concedido al tiempo pasado, es el que Shirley y Charles han querido evitar. El pequeño universo familiar en que viven es lo suficientemente sólido para poder captar las maravillas que la vida cotidiana ofrece.

Prohibido crecer

Este, sin duda, iba a ser el primer drama en la vida de Shirley Temple. A estos prodigios de la imaginación y de la conveniencia social se los quiere siempre útiles. Y dejan de serlo en la medida en que no pueden responder ya a los deseos fatuos de la gente. Shirley crecía y dejaba de ser la caja de sorpresas que constituía hasta entonces cualquiera de sus películas. La Fox se comenzó a olvidar de ella. «Pájaro Azul» en 1940 fue ya un fracaso rotundo. Los doce años de Shirley no le servían absolutamente a nadie. Además, el tiempo de angustia americana había pasado ya. Se esperaba más bien un tiempo de lucha desigual y distinta. Y a la sonrisa de la niña rubia tenía que sucederle un universo de violencias o de erotismo. La Fox se negó a renovarle el contrato al año siguiente.

No supo retirarse a tiempo, a pesar de todo. Quizás tampoco se la dejó. Porque siempre hay oportunistas que llegan tarde pero que pretenden sacar provecho. «Señorita Junior» y «Desde que te fuiste» y «El soltero y la menor»…. todo fue un constante rodar cuesta abajo. Menos mal qué hacia 1948 se le ocurrió al viejo maestro Fohn Ford colocar a Shirley con sus veinte añitos en uno de sus inefables westerns: «Fort Apache». De la película sacó dos cosas: la resolución de no volver más al cine y... un marido, el joven actor John Agar que se enamoró de ella como un cadete. El marido no le duró mucho. La resolución de no volver al cine tampoco. Porque dos años más tarde reaparecía en «A rienda suelta», y escandalizaba a las mamás tradicionales y burguesas cuando se la veía en la pantalla con una botella en la mano. ¡Ellas la recordaban de manera harto distinta y tenían derecho a que se les respetara aquella imagen entemecedora!

Fuera ya de la trampa

Con esta palabra ha calificado Shirley alguna vez al tenebroso mundo del cine y a la tela de araña que en torno a ella habían tejido ols recuerdos. Trabajar en cine había sido para ella un juego, el juego de su infancia. Y de repente se convertía en una profesión en la que eran frecuentes las zancadillas y los celos.

—La malignidad de Hollywood, los escándalos, la obsesión por el éxito, la publicidad a cualquier costo... Nada de eso me convencía.

Y se marchó. Charles Black, un fuerte industrial californiano, la retiró oportunamente de la circulación casándose con ella. Shirley llevó al matrimonio a su hijita Linda Susan Agar. Y poco después de casarse, la familia se trasladó a Washington, donde Charles Black había sido solicitado por el Pentágono.

Fue entonces cuando a Shirley se le ocurrió meterse en política, aunque todavía no estaba suficientemente preparada. Pero los problemas sociales empezaron a preocuparle profundamente. Ahí estaban y ella las conocía, aquellos dos políticos de cierto éxito que mucho antes fueron compañeros suyos en Hollywood: Ronald Reagan y George Murphy. Los dos llevaban camino de hacer carrera. ¿Por qué no podría hacerla ella si no le faltaba coraje y sí la sobraba afición y talento?

Alguna vez la han querido cazar para su propia causa las viejas y nacrónicas señoras que todavía mantienen vivo el falso ideal del feminismo a ultranza. Shirley suele reírse con cierta compasión.

—No se dan cuenta de que me lo están proponiendo a mí, que soy una mujer absolutamente liberada y que he hecho en la vida social todo cuanto he querido. Si perdí unas elecciones en el Congreso no fue porque se me dejara de votar al saberme mujer, sino porque Lindsay montó mejor que yo las elecciones.

Trabajó también en una Asociación contra las enfermedades de la infancia. Georges, su hermano, es víctima de una malformación que quizás pudo curarse a tiempo. Y no hace mucho Chirley Temple ha sufrido una operación delicada en la que ha perdido el seno izquierdo afectado por un tumor canceroso, realizando a continuación una intensa campaña de tratamiento preventivo del cáncer.

—Es un suicidio que la gente trate de ocultarse a sí mismo los primeros síntomas y que sólo acuda a los médicos cuando ya no hay remedio.

Persona íntimamente religiosa, lo es ahora mucho más cuando quizás ha tenido cerca de sí el fantasma de la muerte. Y más vale que no se le hable de cine o de televisión. «Esa es una trampa de la que he salido para siempre».

DOROTHY SCOTT

GLOSAS EUSKARAS

100 AÑOS DE RESURGIMIENTO

AQUEL San Sebastián —que entregado durante centurias a su primitiva vocación marítima y mer cantil, alcanzara en ella prosperidad y renombre por avatares de la historia vio su vida, después, dura decenios y siglos, marcada por el signo heroico. Y dis tamente respondió bien en la coyuntura: es impresiona te la relación de sus servicios, en esta larga etapa dura te los cuales actúa como antemural de España frente a la hostilidad francesa. Y sin embargo los donostiarras vi con la añoranza de la paz: una y varias veces emp conseguirla, y otras tantas los sucesos bélicos se e cargaron de aventar la posibilidad.

La primera vez es cuando se firma el Tratado de Pirineos; es cuando Felipe IV —a quien los adula le llamaban «el grande» y Quevedo decía que lo a la manera del hoyo en el suelo, mayor cuanto tierra se le quita— consigue al fin su gran ilusión acuerdo con Francia. En prenda de amistad, casa su con el monarca vecino y el precio del convenio entrega de un rosario de plazas fuertes y terri —¡ay, la Cataluña mutilada, nuestro Rosellón, Cerdaña perdidos!— que si aquí, en este tramo dental de la frontera, no tuvo parigual fue precisamente porque San Sebastián la defendía. La había estado fendiendo heroicamente durante generaciones, y yo pre pienso que la causa por la cual el cuarto de Felipes le otorgó el preciado título de ciudad fue realidad —aunque no lo diga el privilegio real de cesión— una justa retribución de tantos servicios tados.

El pobre Felipe IV se murió con la ilusión conseguida. La creía definitiva, lo mismo que aquel lamentable fin de raza que fue Carlos II, cuando que sus embajadores firmaban tratados —y lo hi tres veces— cerrando otras tantas guerras, con Francia. Y San Sebastián también sufría el espejismo: sus clases dirigentes pensaban que la tranquilidad estaba recobrada para siempre y hacían para volver a su antigua dedicación mercantil. Así por los años 80 del siglo XVII, tras el Tratado de Ni vemos cómo la burguesía naviera donostiarra plan Ilustre Consulado y Casa de Contratación, organismo estaba llamado a prestar notables servicios al com y navegación guipuzcoanos. Institución ésta, dicho de paso, que ciertamente pudiéramos llamarla «l desconocida de la historia donostiarra»; la desap de su archivo en la quema de 1813 nos ha priv material de base para una investigación, pero to rece indicar que su fundación respondió a una ne de resurgimiento mercantil que esta vez sí dio el más granado de todos, el planteamiento de la Compañía Guipuzcoana de Caracas, empresa pues marcha tras un nuevo avatar bélico. Otro día me paré con más detalle de este suceso; por hoy señalar que por vez primera San Sebastián fue oc por tropas francesas —el ejército mandado por el que de Berwick—, pero el suceso no fue óbice que la ciudad, confiada en el cambio de dinas Borbones habían sucedido a los Austrias— y con que la paz exterior era un hecho definitivo; a en gara de nuevo a su primitiva y no olvidada marítimo-comercial.

Es del eminente geógrafo francés Jean Sermet de los hombres que conocen mejor nuestro una observación que interesa recoger aquí y a ñala cómo en el bajo País Vasco se ha produ largo de los siglos, una especie de movimien lar en la localización de lo que pudiéramos punto focal. En este movimiento oscilante, Se ñala tres momentos y yo antepongo uno, pr apuntados por él, y así resulta que esta regi ha tenido su centro económico, alternativamen hoy capitales guipuzcoana y vizcaína, en esta

- — Siglo XIII - San Sebastián
- — Siglo XV - Bilbao
- — Siglo XVIII - San Sebastián
- — Siglo XIX - Bilbao

Este momento dieciochesco de hegemonía donostiarra «enriqueció considerablemente a C —escribe Sermet— que vio entonces des arquitectura florida churrigueresca, la edi grandes mansiones señoriales blasonadas, retablos de altar dorados, con oro puro». De comercio ultramarino —de manera especial del cacao, cuya importación prácticamente polio de la Compañía de Caracas, cuyo puerto rre era el de Pasajes, entonces todavía donos una gran prosperidad a la Ciudad, y la Iglesia María es testimonio en piedra de ello. Con mente, el crecimiento de la población es rá que se presenta ya un problema de solares en el interior del casco urbano, estrechamente por las murallas. De este período son dos ordenanzas de construcción, muy minuciosas cuales el Regimiento intenta solucionar el la escasez de terreno edificable y la solidez de las construcciones, cada vez más tal medida está ya estrecha la ciudad dentro cinto amurallado que, según descripciones la época, había casas sobre la muralla y del Cubo Imperial, cerca de la Puerta de Tierra casas de San Martín van a llegar hasta el mismo se indica que en Santa Catalina, también militar, hay ocho casas y una fábrica de los vecinos habían invadido el terreno de ciones, para hacer huertas.

Para responder a esta situación de la población dentro del casco urbano, incluso un primer ensanche: trazar una nueva frente de la Zurriola, ganando terrenos misma idea que llevará a la práctica el manca, en el s. XIX, con el Ensanche Oriental Aldamar, etc.). Pero no se realiza, porque vuelve a cobrar fuerza la idea de liberar tián de sus limitaciones como plaza fuerte la defensa en el Castillo de Urgull y rallas. Primero los Capitanes Generales Bassecourt y don Ventura Caro que consideraciones de orden estratégico y estado de sus elementos defensivos. Los toma de la plaza por las tropas de la mostraron pronto lo acertado de sus Una Brigada de cinco Generales de gada de estudiar lo sucedido en aquella a la misma conclusión. Pero no se hizo sión napoleónica y su final catastrófico narían lo conseguido en cien años de

José Luis BANUS Y

AZPEITIA

EXTRAORDINARIA ANIMACION EN LAS FIESTAS DE SAN SEBASTIAN

Azpeitia. (De nuestro corresponsal, ELIZBURU.)

Dentro de un marco de gran brillantez y extraordinaria animación y alegría se han celebrado en estos días los festejos preparados en honor de San Sebastián, patrono de nuestra iglesia parroquial. El tiempo también se asoció para dar mayor colorido a las fiestas ya que tras de haber llovido con bastante intensidad durante el día del domingo, al anochecer cesó la lluvia deparándonos una noche agradable aunque fresquita y el lunes lució el sol por lo que se pudieron celebrarse todas las fiestas callejeras programadas. En la noche del domingo toda la gente salió a la calle y también llegaron muchísimas personas de todos los pueblos de la comarca de Urola, por lo que nuestras calles estuvieron poco menos que intransitables. En todas las sociedades y restaurantes se celebraron las tradicionales cenas, siendo imposible conseguir una mesa libre, por lo que muchos grupos tuvieron que desplazarse fuera para cenar. Tal como estaba anunciado para las diez y media se formaron en distintos puntos los grupos participantes en la grandiosa tamborrada para juntarse en la Plazuela de Nuestra Señora de Olatz y proseguir su desfile por las calles. Abrían la marcha el grupo de gastadores, seguidos del grupo de Landeta y Lagun-Artea, acompañados por la Banda de Alcoyano de Tolosa. Después seguían los grupos Mendizaleak y de Arzuntza acompañados por la Banda de Músicos de Azpeitia. Los grupos Peña Andaluz y Be-Kar acompañados por la Banda de Cestona. Los grupos de Gure-Ametsa y Bar Antón acompañados por la Banda de Azcoitia y cerrando el desfile los grupos de Club Taurino y [illegible] acompañados por la Banda de Música de Legazpi. El paso de la tamborrada por las calles de Santo Domingo, Santiago, Iglesia, Emparan y San Ignacio, fue presenciado por el numeroso gentío. Para las doce se concentraron en la Plaza Mayor de Navarro todos los componentes de la tamborrada y a los acordes de la marcha de San Sebastián fue izada la bandera en el balcón principal del Ayuntamiento en medio de una emoción indescriptible siendo acogido al final de la marcha con una cerrada ovación por el inmenso público que llenaba toda la plaza. Después se interpretaron las típicas piezas de la tamborrada, coreadas por el público y seguidamente se retiraron los grupos a sus respectivas sociedades figurando al frente de los mismos, guapísimas y simpáticas abanderadas y cantineras. Después en la Plaza Mayor hubo bailables a cargo de la Banda de Música Alcoyana de Tolosa y por las calles improvisadas tamborradas siguiendo la alegría y el jolgorio hasta muy entrada la madrugada.

Ayer lunes, festividad de San Sebastián, día grande para los azpeitianos desde muy de mañana la Banda de Música de la Agrupación y los Txistularis despertaron al vecindario con la típica diana.

A las once menos cuarto salió de la iglesia parroquial la tradicional procesión con la imagen del Santo Patrono que recorrió las principales calles, y una vez en la parroquia dio comienzo la solemne misa concelebrada presidida por el párroco arcipreste don José Luis Lecuona, donde el coro parroquial tomó parte activa, predicando la homilía y el panegírico del santo el sacerdote azpeitiano, Carlos Aguirre, párroco de Elgóibar. A estos actos asistieron las autoridades de la villa en corporación, y los fieles azpeitianos que llenaron la iglesia. Seguidamente se corrió el «sokamuturra» que no puede faltar a estas fiestas, y a continuación salió la simpática tamborrada infantil acompañando a una artística carroza donde desfiló acompañada de sus damas de honor «La bella de Azpeitia» la guapísima y simpática señorita Arantxa Iturralde, recorriendo las principales calles y siendo presenciado por un inmenso gentío que aplaudió con calor su paso.

Por la tarde, la gente se divirtió con «sokamuturra» y también los aficionados pelotazales tuvieron en el frontón Izarraitz, extraordinarios partidos de pelota. Tarde y noche amenizaron bailables en la plaza Mayor la Banda de la Agrupación Musical, y a las doce de la noche, a los acordes de la marcha de San Sebastián, se arriaron las banderas dándose fin a las fiestas un año más, que han resultado unas jornadas memorables.

También tenemos que señalar que desde el domingo por la noche funciona al final del paseo de Zelai-luze, frente a la casa señorial de Emparán, una fuente luminosa, que ha sido acogido gratamente por el vecindario este embellecimiento de la villa, por nuestros dinámicos ediles.

Inauguración del puente de Lasarte

Su coste ha sido de más de diecisiete millones de pesetas

Lasarte. (De nuestro corresponsal; DURAN.) — Ayer se inauguró oficialmente el nuevo puente de Lasarte, aunque ya ha venido funcionando en una calzada desde el pasado verano. Las citadas obras, que se han elevado a diecisiete millones y medio de pesetas, han sido costeadas por la Diputación Provincial y el Ayuntamiento de San Sebastián.

Este nuevo puente consta de cuatro viales, dos en cada sentido, con sendas aceras de 3,30 metros cada una.

El acto estuvo presidido por el director general de Obras Públicas, gobernador civil de la provincia, presidente de la Diputación y alcaldes de San Sebastián, Hernani y Urnieta, el consejero provincial, señor Oreja y otras autoridades y representaciones, asistiendo asimismo al acto numeroso público.

Don Marcelino Oreja cortando la cinta simbólica en presencia de las autoridades asistentes al acto. (Foto Pemán.)

Autoridades y representaciones recorriendo el nuevo puente, tras su inauguración. (Foto Pemán.)

LASARTE

Lasarte. (De nuestro corresponsal, DURAN.)

PARA EL PROXIMO DOMINGO. — La Policía Municipal ruega a todos los propietarios de coches que aparquen a ambos lados de la avenida de Churruca, que con motivo del XX Cross Internacional de San Sebastián, lo hagan solamente en forma de batería y en lugares reservados de la calzada al efecto.

MICHELIN, 0; CASTILLA, 0.— Con media entrada se celebró el partido entre el Michelín y el Castilla, y que pese al acoso continuado de los locales éstos no lograron inaugurar el marcador. El Castilla se encontró contra el handicap del barro y agua que el campo contenía. Pese a todo, a nuestro juicio, merecieron ganar los locales. Otro empate más del Michelín y las cosas se le ponen al rojo vivo. Sobresalieron en ambos conjuntos los dos porteros y Yasia por los castellanos e Ibáñez por los locales. Buen arbitraje del señor Arroyo Zorrilla, y bien acompañado por sus dos colegas del Colegio Vizcaíno.

CARTELERA. — Cine Tedeóo, a las 7,30 y 10,30: «Carta invencible». (May. de 18 años.)

"EUCLID" YA ESTA DEMOSTRANDO EN GUIPUZCOA
LA RENTABILIDAD DE SUS DUMPER, EN TRABAJOS DE CANTERA

INCORPORANDOSE A LA GRAN FAMILIA DE VEHICULOS ESPECIALES DE ESTA MARCA, QUE EXISTEN EN GUIPUZCOA DESDE HACE BASTANTES AÑOS, HA SIDO ADQUIRIDO POR LA FIRMA CANTERAS URNIETA - H. E., DE URNIETA (GUIPUZCOA), ESTA MODERNA UNIDAD.

CARACTERISTICAS TECNICAS

MARCA: EUCLID, MODELO R-35

TRANSMISION: ALLISON semiautomática con convertidor y retardador hidráulico

DIRECCION: Totalmente hidrostática

MOTOR: Detroit Diesel, 12 cilindros. Potencia bruta 434 HP.

CAPACIDAD DE TOLVA: 22,3 m3

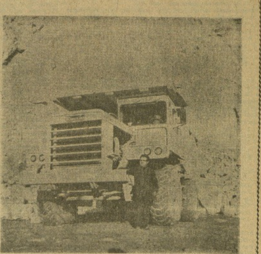
CAPACIDAD CARGA: 35.000 Kg.

PESO NETO: 27.443 Kg.

NEUMATICOS: 18.00 × 25

PRODUCCION HORARIA: 400 TM. hora aproximadamente.

La gama EUCLID incluye unidades desde 13 hasta 210 toneladas de capacidad.



EUCLID R-35, LA MAYOR UNIDAD DE MOVIMIENTO DE TIERRAS DE GUIPUZCOA, TRABAJANDO EN LAS INSTALACIONES DE CANTERAS LASA, DE URNIETA.

DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA: DEMAG, EQUIPOS DE OBRAS, S. A. - MADRID

DISTRIBUIDOR PARA GUIPUZCOA Y NAVARRA: BIURRARENA, S. C. I. - RENTERIA

EL DEPORTE EN EIBAR

Magnífica entrada el domingo por la mañana en el Astelena con ocasión de las semifinales del campeontao provincial. Está comprobado que existe gran afición para el deporte de la pelota a mano, cosa que nos congratula de verdad.

En esta ocasión en primer lugar se enfrentaron mano a mano Bordagaray y Aguierrebeña, ganando el primeramente citado 18-12. La superioridad del joven de la villa de Elcano fue manifiesta. Pero es de hacer constar la irregularidad de su actuación que, según sus seguidores, ha sido de las más pobres que se le han visto últimamente. Para ello han influído dos factores importantes: la calidad de las pelotas, inadecuadas para el juego y estilo de Bordagaray, y el hecho de que actuara con un dedo de la mano derecha fracturado. La verdad que los mariñeles esperaban mucho de este joven pelotari que contará con el apoyo de nuestro tocayo Tomás Zubizarreta y sus amigos.

En el segundo partido asistimos a la presentación de un zaguero que por su brillante toque llamó la atención del público. Nos referimos al joven amezquetarra residente en Vergara, Tolosa, cuya mano derecha vale o puede llegar a cotizarse en la bolsa pelotística pero que muy alto. Y aunque no lo parezca posee una izquierda como para defenderse.

Bueno, la cosa es que Celaya y Tolosa ganaron 22-13 a Churruca y Mendicute consiguiendo Celaya ocho tantos de saque por dos Churruca.

Pero para todos los efectos debemos dejar constancia de dos detalles: en primer lugar la excesiva viveza de una de las pelotas empleadas en dicha contienda, y después la falta de moral de Mendicute, que se acomplejó de forma insospechada. Nos parece extraño que a sus alturas el rubiales de Elgóibar se dejara impresionar de la forma que lo hizo en la presente ocasión.

Tlosa alcanzó dos veces el rebote y Celaya perdió un tanto al cometer dos pasas consecutivas. Detalles ambos que dicen muy claramente la calidad de material que se utilizó en la contienda.

Por otra parte, esta vez los jueces cometieron un fallo incomprensible al conceder tanto a los vergareses en una clara estorbada de Celaya a Churruca. Se trataba de vuelta clarísima.

Por la tarde el Astelena volvió a animarse. En el festival de turno de destacar lak actuación de Aldazábal II. que en compañía de Ogueta venció a Berasaluce y Andueza. El mocetón de Arrate va a más, como era de esperar. Y su compañero, el veterano Ogueta, tuvo una fase final verdaderamente brillante.

EL URKO, DERROTADO

Primera derrota del Eibar Urko en el torneo de invierno frente al Aurrerá de Ondárroa, por el mínimo tanteo de un gol a cero.

El Urko tuvo una buena actuación y también mala suerte a la hora del remate.

El terreno de juego presentaba bastantes desniveles, por lo que se presentaba muy difícil poder dominar el balón. Producto de estos desniveles el Aurrerá consiguió el gol de la victoria, pues el balón, después de desviarse en uno de los baches, pegó en el poste introduciéndose en las redes eibarresas.

El Eibar Urko presentó una alineación a falta de tres de sus titulares, dos de ellos, Alberdi y Alonso, eran requeridos por el primer equipo, aunque sólo fue convocado el primero. Tampoco pudo desplazarse a Ondárroa Mandiola, ya que se encuentra lesionado.

Los eibarreses formaron con la siguiente alineación: Muñoz, Pérez, Portu, Sáez, Martínez, Ape, Escribano, Cófredes, Marquina y Baroja.

Esta derrota no tiene gran importancia ya que este torneo podríamos llamarlo como una preparación, hasta que dé comienzo

TIRO DE PICHON ARTIFICIAL EN ARRATE

Tiempo amenazante, pero sin mojarse los tiradores al iniciar la tirada de pichón artificial que organizaba la Sociedad de Tiro de Pichón de Eibar en su finca de tiro de Arrate para disputar el trofeo donado por don Timoteo Sarasqueta, más tres trofeos de la sociedad y cajas de bombones Zahor, aprestándose 34 tiradores, llegando al final 12 tiradores, bajo el arbitraje de los señores Cengotita, Irusta y Orbe.

La clasificación final dio el resultado siguiente:

1.—José Celaya, 8/8. Trofeo Timoteo Sarasqueta y caja de bombones Zahor.
2.—Pedro Aldalur y Esteban Azcue, 7/8. Trofeo sociedad y caja de bombones Zahor a cada uno.
4.—José Antonio Pastor, 7/8. Trofeo Sociedad y caja de bombones Zahor.
5.—J. I. Ugartechea, 6/8. Dos cajas de bombones Zahor.
6. —F. Garmendia e I. Echeverría, 5/6. Dos cajas de bombones para cada uno.
8.—J. Tudanca y A. Miranda, 4/5. Dos cajas de bombones.
10.—C. Aranzábal, V. Berasuete y J. Irusta, 3/4. Dos cajas de bombones Zahor para cada uno.

Seguidamente s edisputó una poule con la intervención de 31 tiradores, que dilucidaron el premio en metálico del 70 por 100 con la clasificación siguiente:

1.—Esteban Azcue, 6/6. Metálico.
2.—J. M. Monasterio, 5/6. Metálico.
3.—V. Elorza, F. Garmendia y A. Izarzugaza, 3/4. Metálico.

CAMPEONATO DE GUIPUZCOA DE TIRO AL BLANCO CON ARMA CORTA DE LOS SINDICATOS

En el polígono de tiro del Banco de Pruebas de Armas y bajo control de elementos de la Representación Local de Tiro Olímpico Español (sección precisión) se celebró el pasado domingo en Eibar el primer campeonato provincial de Sindicatos de tiro al blanco, interviniendo en la primera tirada de pisto grueso calibre con 20 disparos 19 tiradores con el resultado siguiente:

1.—Víctor Iglesias, 172 puntos.
2.—José Elvira, 151 puntos.
3.—Lorenzo Bascarán, 139 puntos.
4.—José María Fernández, 120 puntos.
5.—Gonzalo Basauri, 109 puntos.
[illegible] nillo Lamariano, 104 puntos.

En la especialidad de pistola standar y a 15 disparos el resultado fue:

1.—José Carrillo, con 117 puntos.
2.—José Elvira, con 114 puntos.
3.—Víctor Iglesias, 112 puntos.
4.—Lorenzo Bascarán, 108 puntos.
5.—Gonzalo Basauri, 95 puntos.
6.—Alfonso Basauri, 92 puntos.

Los tres primeros clasificados de cada categoría recibieron trofeos concedidos por el delegado provincial de Sindicatos en medio de muchos aplausos a los ganadores.

Posiblemente se anunciarán otras competiciones de estas especialidades de carácter provincial.

Se precisa almacenero

CON AMPLIOS CONOCIMIENTOS DE MATERIAS PRIMAS (aceros, chapas, metales) MATERIAS AUXILIARES (electricidad, pulimento, etc.) Y ORGANIZACION DE ALMACENES.
STAR BONIFACIO ECHEVERRIA S. A.
Apartado 10. Teorrekus, 3. EIBAR.
(Ref.: O. C. núm. 1.949 de Eibar.)

EIBAR

La décima concentración de gemelos tendrá lugar en la villa

Exito del cuadro artístico del Instituto

Eibar. (De nuestro corresponsal, ZUBIZARRETA.)

X ASAMBLEA DE GEMELOS

Por acuerdo adoptado en Vitoria el pasado año, la X Asamblea de la Operación Gémini, va a tener lugar este año en Eibar. Un gran honor que se ha concedido a los gemelos eibarreses, para que organicen esta décima concentración.

No en balde nació esta idea en nuestra villa. Con el fin de ir perfilando los detalles de esta organización —que, a no dudar, dará su trabajo— se comunica, por medio de estas líneas, a los miembros de la Junta Directiva, que mañana miércoles, a las 8 en punto de la tarde, habrá una reunión en los locales de la Sociedad Cultural Recreativa Arrate. Se ruega puntual asistencia.

NACIMIENTO

Doña Nieves Osa esposa de don Alfonso Moya, dio a luz a un niño que llevará el nombre de Aitor.

NOTA TRISTE

A los 3 meses de edad, falleció el niño Mario Ortega, cuyos funerales se celebraron ayer por la tarde en la iglesia parroquial de San Andrés Apóstol, con nutrida asistencia de fieles, en demostración de lo mucho que se les aprecia a sus afligidos padres.

ESQUI DE FONDO «III TROFEO C. D. EIBAR»

Entre los corredores de la Federación Vasco-Navarra que participarán en el III Trofeo C. D. Eibar, prueba nórdica de 30 kilómetros, que organiza nuestro Club con la colaboración de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, destacan el bilbaíno Mario Ruiz, vencedor de la primera edición de esta prueba, y verdadero acaparador de otras muchas disputadas en las dos últimas temporadas y el tolosano José Luis Lecuona, con un historial magnífico: campeón de España de ciudadanos, varias veces campeón vasco-navarro de 15 y 30 kilómetros y vencedor de numerosas competiciones regionales.

Este corredor junto con David Hernández y Rebollar, que también participarán en nuestra prueba, el pasado año corrieron la prueba de Vassas (Suecia) de 86 kilómetros de recorrido, y a continuación efectuaron sobre sus esquís una larga y durísima travesía por Laponia.

También ha formalizado su inscripción en nuestra prueba el cirujano y veterano corredor doctor don Mariano Arrázola. Excelente alpinista (vencedor del Mac Kinley, Alaska, e integrante de la expedición madrileña al Manaslu, Himalaya), cuenta con un amplísimo historial en el esquí a fondo. La prueba de Vassas seis veces la prueba italiana «Marcha Longa» de 65 kilómetros y repetidos triunfos en campeonatos y pruebas regionales.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don Francisco Cortaberría recientemente fallecido en esta, agradecen por mediación de estas líneas las muestras de condolencia recibidos por tan sensible pérdida y la asistencia a los piadosos actos.

MAGNIFICA REPRESENTACION TEATRAL DEL GRUPO INSTITUTO «IGNACIO ZULOAGA»

Viernes y sábado de la semana pasada el grupo de teatro del Instituto Nacional de Enseñanza Media «Ignacio Zuloaga» actuó en el salón de actos del centro con notable éxito.

Han sido tres meses de intenso trabajo para poder llegar a dominar una obra tan complicada y llena de situaciones tensas como es «El tragaluz» de Buero Vallejo.

Pero los muchachos de 16 y 16 años del Instituto bajo la dirección de jefe de Estudios han conseguido plenamente el fin que perseguían.

Tanto el montaje como la encarnación de los personajes estuvo a la altura de los mejores [illegible], por lo que todos los que asistieron al

como los que intervinieron en la preparación de la escena con toda la compleja instalación de luces y sonido merecen el aplauso unánime, tal y como quedó traslucido a través de las dos sesiones. Mucho público el viernes y lleno total el sábado, en demostración de el día del estreno.
lo mucho que había gustado el día del estreno.

Con esta prueba válida bajo todos los conceptos estamos plenamente convencidos que el Grupo de Teatro del Instituto proseguirá en sus actividades. Y ya desde ahora se comentaba que con esta misma obra se presentará en un escenario de la provincia.

Para constancia de esta grata sesión vamos a relacionar el reparto:

«El», Angel Rodríguez; «ella», Lorea Uncilla; «Encarna», Montse Martínez; «Vicente», Pedro Jáuregui; El Padre», Imanol Olabe; «La Madre», Ana Sáiz; «Mario», Tomás Arrieta; «Camarero», Víctor Canales; «La esquiera», Charo Artamendi. Luces y sonido, J. M. Cuadrado y F. Basauri.

EL DOMINGO EIBARRES

A la vista del tiempo un tanto invernal que amaneció el día, fueron pocos los decididos que llevaron a cabo la acostumbrada excursión matinal de los domingos. Aquellos que llegaron a las alturas del Kalamua nos aseguran que en algunas de sus zonas había nieve acumulado de las precipitaciones de la noche anterior. En la calle lo único que molestó fue la lluvia, aunque por la tarde nos abandonó, con la natural alegría de los futboleros que en número no muy crecido acudieron a Ipurua. Donde se concentró mucho público fue en el Astelena, en sesiones de mañana y tarde. En ambos festivales brillaron dos pelotaris que se distinguen por su enorme pegada: en el de aficionados, el amezquetarra avecindado en Vergara, Tolosa y en profesionales, Aldazábal II.

Los balonmanistas en conjunto tuvieron una jornada brillante, siendo el único que no alcanzó la victoria el equipo de la División de Honor.

ACUSE DE RECIBO DE BASARRI

Ha sido contundente Basarri en su acuse de recibo referente al reto lanzado por los contertulios de la mesa redonda del Kerizpe. El admirado bersolari y cronista se manifiesta clarísimo en su apreciación al efecto, haciendo entender a mis paisanos la improcedencia de sus condiciones.

Nosotros que nada tenemos que ver en todo esto, ya que hemos sido simples intermediarios del reto, agradecemos la sinceridad del querido Basarri.

EL SABADO, TEATRO VASCO

El próximo día 25 se presenta en Eibar el grupo de Teatro Vasco «Intxixu» de Oyarzun.

Bajo la dirección de Eugenio Arozena, el grupo «Intxixu» ha sabido adoptar formas parateatrales netamente tradicionales como los «xaribarris», «ihauteri» y «pastolarak» de Navarra y Zuberoa, y lograr un auténtico teatro popular, dentro de una concepción de actualidad y vanguardia.

La representación tendrá lugar en el Aula Magna de la Escuela de Armería, a las diez de la noche del próximo sábado, organizado por la S. C. R. Arrate.

ECOS DEL SASIPE

Esta sociedad celebró el pasado domingo su asamblea anual, en ambiente de gran cordialidad y, entre otros asuntos, fue elegido para el cargo de vicepresidente don Juan Manuel Cengotitabengoa Urizar. La Junta quedó constituída como sigue:

Presidente, Jesús Jorge Echeverría. Vicepresidente, Juan Manuel Cengotitabengoa. Secretario, Ignacio Alcorta. Tesorero, Jorge Agoües. Vocales, Tiburcio Lasa, Félix Iruretagoyena, Miguel María Lascurain, Juan Manuel Arévalo y Javier Arévalo.

AGENDA
EIBAR
Martes, 21 de enero de 1975

ESPECTACULOS
Teatro Amaya, 7,30 y 10,15. "El último viaje". (Mayores 18 años.)
Coliseo, 7,30 y 10,15. "Serpico". (Mayores de 18 años.
Rialto: 7,30, "La muchacha que llegó de la lluvia". (Mayores de 18 años.)
SERVICIOS DE URGENCIA
Cuarto de Socorro. Teléfono 713.292.
Servicio de ambulancia. Teléfono 711.596.
Servicio de incendios. Teléfono 713.890.
Policía Municipal. Teléfono 711.525.
Grúas Katilu. Teléfono 712 136.
Farmacia de turno: Doña Blanca Medina, Dos de Mayo.
Médico de guardia: D. J. L. Torica, Legarre Alto, 9.5.º
Practicante de urgencia: Don Andrés Mora, Amaña C, 31-7.º-A.
SERVICIO DE TAXIS
Plaza 18 de Julio. Teléfono 713.071.
Estación. Teléfono 711.325.
Paseo Arrate. Teléfono 713.893.
Amaña. Teléfono 716.725.
Carretera Elgueta, 713.959.
Estación del Ferrocarril. Teléfono 711.715.

PRECISAMOS
operarios con conocimiento de lima. Razón Víctor Sarasqueta, S. A.
(Ref. O. C. número 1.947 de Eibar.)

Teatro Amaya
EIBAR Teléfono 712.710.
HOY, MARTES
A las 7,30 y 10,15
El mayor impacto causado en su estreno.
EL ULTIMO VIAJE
Con
JULIAN MATEOS
Eastmancolor
Un impresionante descenso al abismo de la droga.

RECTIFICADOR DE SEGUNDA
Interesa para trabajar en rectificadora de exteriores. Razón MECATECNICA. Tel. 171.500. ERMUA.
(Ref. O. C. número 1.950 de Eibar.)

TRANSPORTES IFARRA
José Antonio Guisasola, 3. Teléfono 712.069. Necesito obrero servicio militar cumplido.
(Ref. O. C. número 1.950 de Eibar.)

MENDARO

Mendaro. (De nuestro corresponsal, EGAÑA.)

NOTAS DEL DOMINGO. — Gran parte del vecindario se dio cita el domingo por la mañana en los alrededores del campo de Lerún para ser testigos del XXXII Cross Internacional Memorial Juan Muguerza. La organización a cargo de la Sociedad Ego Toki, fue como siempre muy buena y la multitud que presenció esta prueba salió muy contenta.

OPERADA. — Días atrás ha sido sometida a una intervención quirúrgica en la Clínica de la Cruz Roja de San Sebastián doña María Azpiazu. Deseamos su pronto y total restablecimiento.

CUMPLEAÑOS. — Ayer cumplieron sus años don Francisco Mendicute y don Carmelo Muñoa.

VIAJE. — Marchó a Cáceres para incorporarse a filas el mendarés don Julián Arriola.

Talleres URMA
Se admiten trabajos especiales, bajo plano, Torneado de piezas. Montajes parciales. Reparación de máquinas. Taladrado de piezas. B. Plaza, 73. Mendaro.

UN GESTO SUBLIME
LA DONACION DE SANGRE

En este mundo materializado cada vez más, mundo hosco, antipático, cruel, casi indiferente, cuando es persona, hacia otra persona, que enfrenta a hombres, a comunidades, a pueblos, a naciones por la posesión del vil metal; que se deshumaniza conforme avanza el progreso tecnológico, existe, sin embargo, la belleza insuperable de una rosa que se abre fresca a la primavera en contraste con el cieno. Y de la mano de esa belleza natural de la flora va caminando también, un poquito, poquito en signo cuantitativo, pero enorme en lo que refleja su grandiosidad de hecho, la abnegación humana. Se palpa todos los días el gesto hermoso, minimizado, desde luego, al lado de tanta brutalidad e incivilización, pero se palpa. Y lo que más llama la atención siempre en este sentido y se adentra en el corazón, conmocionándonos, es la condición sublime de ese gesto, si es, por demás, anónimo.

Porque tenemos muchos ejemplos de esa bondad de los seres que no buscan gratitud, ni lucro, ni publicidad: el que entrega un donativo y oculta su nombre exprofeso; el que inesperadamente presta su ayuda en cualquier caso espontáneo, grave, de apuro, en lugar de escapar y desentenderse; el que reintegra a su dueño una suma de dinero que acaba de encontrarse; el que arriesga su vida por salvar otra en peligro; el que da lo poco que tiene para remediar una situación a cambio de nada; el que pide para los demás, no para sí... Se trata de héroes anónimos.

Pero en este renglón, a nuestro juicio, hay un tipo de ser especial, que desborda todo lo normal y corriente, distinto, superior incluso a cuanto de sacrificio representa lo que acabamos de citar: el donante de sangre. Ahora bien, el donante —por decirlo, no del modo más ortodoxo oficialmente hablando, aunque sí de la manera más precisa y comprensible— federado. Sí, el donante federado diría yo. Porque estoy interpelando, en general, a la tan importante, por lo numeroso de sus afiliados, a la Asociación de Donantes de Sangre de Guipúzcoa y, en particular, a la de Eibar, más importante todavía, proporcionalmente. Recuerdo perfectamente la sensación que produjo en la villa ese masivo acudir de los eibarreses a la llamada de la Asociación recién creada. A partir de entonces, cientos de personas se hallan comprometidas en la abnegada acción de dar su sangre al prójimo, habitualmente; no ya de forma esporádica, para una sola vez, en un caso único de accidente, por ejemplo, sino para siempre. Acuden a la cita cada vez que son llamados y donan su sangre no saben para quién ni para qué caso, sea la hora que sea, intempestiva o no. Terminan su humanitaria labor sin ser avistados por el receptor y se van. Nadie que haya salvado quizá su vida gracias a los donantes podrá jamás identificar a quien fue protagonista de su salvación aquel bendito día. Permanecen, pues, en el anonimato. Y nada de nada perciben por su trabajo. Es más: abonan en metálico una cuota anual por ser donantes de sangre. Y son ,en su inmensa mayoría, gentes humildes. Era preciso decirlo, por si nadie se acuerda de ellos, que realizan el más hermoso de los trabajos de este mundo y el más ingrato. Quede la reflexión a juicio del lector.

AYUSO

ELGOIBAR

Elgóibar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

ANIMADA JORNADA DOMINGUERA. — A pesar del temporal del sábado y madrugada del domingo, la animación en la villa desde las primeras horas del día 19 fue extraordinaria, ya que fueron miles los forasteros que nos honraron con su presencia para ser testigos del XXXII Cross Internacional Juan Muguerza. Durante la celebración de las pruebas el cielo se mantuvo intermitentemente entre soleado y encapotado, pero sin que descargara ningún chubasco. Las tres pruebas fueron seguidas con viva expectación por el respetable, principalmente la de seniors, en la que hubo sorpresa con el triunfo de Fernando Cerrada. El desarrollo de las carreras fue comentado, como todos los años, por Angelo Iriondo. Entre las personalidades que presenciaron el acontecimiento deportivo de Ego-Toki, citaremos, entre otros, al vicepresidente de Federación Atlética Española, señor Puignau, al presidente la Federación Atlética Guipuzcoana, doctor Hueso y el delegado provincial de Educación Física y Deportes, don José Orbegozo.

El espectáculo de Lerún concluyó con la entrega de premios a los participantes, excepto a los diez primeros, que los recibirían durante el banquete oficial. A las dos y media, en Restaurante Barrutia. rectiva de la S. A. Ego-Toki ofreció el banquete oficial, en el transcurso del cual se hizo entrega de premios a los primeros clasificados, registrándose sendas intervenciones del presidente del Ego-Toki don Ciriaco Alzpiri y de los delegados y del alcalde de la villa, don Jaime Arrese.

LETRAS DE LUTO. — En a parroquia se han celebrado los funerales de don Justo Elzaguirre, esposo de doña Ignacia Arrizabalaga del caserío «Agorre»; de Esperanza Ruiz esposa de don Manuel Alvarez y de Marina Rodríguez Urbano.

ASAMBLEA DE LA S. C. GURE BIDE. — La S. C. Gure Bide celebrará asamblea ordinaria anual el próximo viernes, día 24, a las nueve de la noche en el domicilio social. Se ruega a todos los asociados puntual y máxima asistencia.

FARMACIA DE TURNO PARA HOY. — Don Miguel Echeverría Santa Ana, 1.

TOURING, 0; C. D. ELGOIBAR, 1. — Alineaciones. [illegible] el C. D. Touring: [illegible] cía, Martínez, [illegible] Morate, Alzcorreta; [illegible] Jiménez, Julio, Muñoz, [illegible] ro.

Por el C. D. Elgóibar: Juaristi, Picado, Rafa [illegible] nez, Lasa; Moreiras, [illegible] Araujo, Iriondo, Echave.

SUSTITUCIONES: Por [illegible] ring, Berasarte sustituyó [illegible] ménez.

Por el Elgóibar, [illegible] tuyó a Echave y Moreira [illegible] do.

Arbitraje: Señor [illegible] no. Esto ensalza más [illegible] al tener ante sí un [illegible] miso por los incidentes [illegible] dos hace 15 días en el [illegible] del Touring.

Incidencias: En el [illegible] al sacar una falta [illegible] área el jugador Echave [illegible] Arregui, hay una serie de [illegible] ces, en uno de los [illegible] juvenil Lendínez, tras [illegible] disparo, lo envía al [illegible] las mallas.

CARTELERA. — [illegible] Pelouse, el ambiente más [illegible] cuado para la juventud [illegible] na.

Odeón, 7,30 y 10. [illegible] sora particular». (Mayores [illegible]

Al minuto 15, tras una [illegible] jugada de Moreiras [illegible] do, el portero local [illegible] el balón de la mano [illegible] de Iriondo.

Al minuto 26, tras una [illegible] jugada de Arregui y [illegible] éste a Echave, el [illegible] rozando el segundo palo.

Al minuto 42 un fuerte [illegible] ro de Jiménez da en el [illegible] saliendo el balón fuera.

En el minuto 68, el [illegible] ta Martín hace un [illegible] despeje a un fuerte [illegible] Murua.

En el minuto 75 [illegible] a un defensa y [illegible] ante el portero éste [illegible] el balón de los pies.

En el minuto 85, [illegible] jugada de Araujo [illegible] tres contrarios no [illegible] término.

EXTRAVIOS. — [illegible] en el interior de la [illegible] han extraviado un [illegible] de niño y una cadena [illegible] con medalla con [illegible] fecha. Se gratificará [illegible] entregas al corresponsal.

VENDO [illegible]
nuevo, con garaje, [illegible] teléfono en el Polígono [illegible] teléfono 741.771. [illegible]

VILLAFRANCA DE ORDIZIA

Hoy comienza el ciclo sobre temas sanitarios

Villafranca de Ordizia. (De nuestro corresponsal.)

FIN DE SEMANA. — El tercer fin de semana del mes de enero se ha caracterizado como uno de esos clásicos días «chubascosos», con vientos que le [illegible] a uno al descubierto para cubrirse si se descuidaba. Mal tiempo el sábado, desagradable que no debe cogernos desprevenidos puesto que según el calendario estamos en invierno. La jornada deportiva del día se resintió por este motivo y como no se arriesgaba uno a desplazarse hasta Altamira, todavía ignoramos si se jugó o no el partido infantil anunciado. Lo que sí sabemos fue de que el interesante encuentro de balonmano La Salle CFA-Villafranca tuvo de suspenderse y fue realmente una pena, ya que había ambientillo entre los aficionados por presenciarlo. Pero el hombre propone y el agua dispone... Total que el sábado pasó sin pena ni gloria, salvo aquellos que en las sociedades se fraguaron al calor de más de una «cazuela», que tal como estaba el tiempo lo apetecía más. Aprovechamos la tarde para saludar a unos excelentes amigos con los cuales compartimos con el txoko, hablando entre otros de los muchos problemas que tiene en la actualidad; eso sí, enfocamos hacia una mejora como es o son las cosas de la zona de Altamira, unas menos buenas, entre ellas la parte que corresponde a lo sanitario.

Con todo el mal tiempo se [illegible] los montañeros que tenían preparado una excursión [illegible] al Aitzgorri, y a otros [illegible] desafiando al tiempo [illegible] al ver posiblemente esta [illegible] se suavizó lo suficiente para amainar el día y portarse bastante bien. Más después este domingo, en el [illegible] Alai, los juveniles, [illegible] algunos titulares no [illegible] con el La Salle de [illegible] siendo derrotado de la [illegible] del frontón por 29-50. [illegible] con el campo convertido en un pastel de chocolate y lo chipierón, los juveniles [illegible], que se las prometían felices frente al Larraona, Pamplona, al que habían derrotado allí en la capital pamplonica, se vieron sorprendidos por el juego navarrico, que se adaptó mejor que ellos al mal terreno y para cuando se quisieron dar cuenta, les habían marcado dos juegos, que sumaron ocho tantos. Luego por intentar empatar se fueron [illegible] empujando y todavía se puso peor.

Total que perdieron por 0-16. Con aquel «pastelito» por la [illegible] los juveniles del Villafranca C. F. se las tuvieron que ver con el Segura, en partido de liga, cobrando cumplida revancha, al derrotarles por tres goles a cero. Más abajo comentamos el mismo. Sorprendidos o animados que iban los hinchas del Athletic de Bilbao camino del «Bocho», y su número, eso que se televisaba, pero ya se sabe que no hay como saborearlo, la cosa para degustarla y a fe que tuvieron acierto, ya que, en la cancha de San Mamés le «mojaron» la oreja al coloso «Barça», con su Nennskes y compañía, justamente pero ganaron, que es lo que a fin de cuentas vale. Y como la «Señora» Real Sociedad lo había hecho ya horas antes con los del Español pues a aquí que tuvimos un buen menú. tuvieron, vamos, en Donosti y en las siete calles, aquí con ensalada y torrón tonton, y allí con anguleros. Por cierto, hubo un masivo desplazamiento a la «capi» para asistir a la tamborrada. ¡Veya día...!

El domingo fue tema para todos los gustos en las tertulias a las horas del blanqueo, que es cuando se sacan las cosas a relucir, lo que se ha escrito estos días atrás en torno a la Residencia Sanitaria, entre aquellos que como Santo Tomás eso de ver, y los que están convencidos de que se realizará antes de lo que piensan suponerse muchos. Ya fue otro cantar lo del Ambulatorio porque es ahora cuando se están poniendo sobre el tapete las necesidades y nos hemos enterado de nuestra situación, sólo comparable con la de cualquier aldea perdida en las montañas. Y como de aperturismos no entendemos... todavía, se pasó al del libro sacado por la Asociación de Padres de Familia, que de eso ya sí sabemos un poco, muy poco pero, sabemos algo y como nos atañe muchísimo, he aquí de su interés. Los Padres de Familia esperan vender muchos libros. Ojalá sea así porque demostraría que el nivel se había elevado un poquito más...

ANGELITO AL CIELO. — A la edad de tres meses subió al cielo la niña Mirentxu, hija del joven matrimonio José Luis Churruca y Mari Coro Etxezarreta, conocidísimo matrimonio ordiziano, que hoy atraviesa el dolor de perder a ser tan querido. El domingo se celebraron los servicios de parvulitos en la parroquia con asistencia masiva del vecindario. Reciban José Luis y Mari Coro nuestra dolencia.

HOY, LA CONFERENCIA SANITARIA. — A las ocho de la noche, en la parroquia, comienza el ciclo de conferencias sobre los enfermos de la villa bajo el tema «El enermo y su enfermar: repercusiones y reacciones. Atención al enfermo: familia, centros sanitarios, sociedad», por el doctor don Jose Buj, capellán del Hospital Provincial de Basurto.

ZARAUZ

Zarauz. (De nuestro corresponsal, JUARISTI.)

NOTAS DEL DOMINGO. — Un día desagradable por la lluvia que nos resultó este domingo de enero. Esa lluvia que restó animación a las fiestas del barrio. Urteta con sus tradicionales festejos patronales de San Sebastián.

Finalizaron, igualmente, al mediodía, en Guetaria, los sanantones, y por la tarde, la juventud guetariarra, como de costumbre, se dio cita en nuestra localidad.

Las calles, a la hora del baile, registraron gran animación.

DEPORTIVAS. — Buena jornada en el aspecto deportivo. Empezando con el equipo de balonmano, que derrotó al Beti-Onak de Villava (Navarra), por 15-13, con lo cual avanza en la clasificación, siendo la nota principal el que va tomando el pulso a la división de honor.

Fútbol en Aritzbatalde, con triunfo zarauztarra sobre el Palmi[illegible] por dos cero. En un encuentro de poca asistencia de público, debido, principalmente, al agua y frío. Los dos goles fueron marcados por el oriotarra Olasagasti, hoy martes, y a las nueve de la noche, el prestigioso teólogo y sociólogo don Ricardo Alberdi, pronunciará su segunda conferencia.

Temario: Orientaciones para la reconciliación:

Primero, conversión cristiana y acción estructural.

Segundo, los fines de la reconciliación y los medios.

Tercero, base social y toma de conciencia.

Cuarto, hacia una economía humana.

Quinto, las opciones personales.

La asistencia es libre. Y dada la exposición tan real y práctica con que nos obsequió en su anterior charla, con su palabra fácil y cálida, suponemos y esperamos que la asistencia será como es habitual, concurridísima.

Se pide la máxima puntualidad.

CARTELERA DE CINE. — En el Cine Modelo se proyectará hoy, en sesiones de tarde y noche: «La policía detiene, la ley juzga». (Mayores de 18 años.)

¡ATENCION, ZARAUZ!

CONFECCIONES GALLEGO

(Travesía del Pilar)

les recuerda no dejen escapar la oportunidad de comprar en la gran liquidación de tallas sueltas con precios asombrosos en americanas, pantalones, trenkas con piel desmontable, tipo gaberdina. Tpdo en moda actual.

BEASAIN

Mucho ambiente, a pesar del tiempo, el domingo

Prosiguen los cursos de cocina

Beasain. (De nuestro corresponsal, LOPEZ.)

NOTAS LOCALES. — El fin de semana nos sorprendió con un brusco cambio de tiempo que llevó el contento y la ilusión a los amantes de los deportes de invierno, que en cuanto vieron las vestas de las sierras nevadas, prepararon sus bártulos y allá se fueron sin perder un instante. Pero como todos no tienen las mismas aficiones, y nunca llueve o nieva a satisfacción general, hubo muchos que lamentaron el descenso de la temperatura y el agua, precisamente coincidiendo con a jornada y media de fiesta. De lo que llovió a ratos el sábado, pueden dar fe en Ordizia donde hubo de suspenderse el partido de baloncesto que enfrentaba a los equipos de Villafranca y del Lasalle-CAF con bastante público en el frontón, cuando se llevaban jugados cinco minutos. La cancha se puso muy peligrosa y el árbitro optó por la suspensión.

El domingo amainó bastante el tiempo y aunque hubo chaparrones intermitentes, tampoco es como para quejarse y creemos que compartirá la opinión el tesorero del Beasain que pudo contabilizar la mejor entrada en Loinaz de lo que va de temporada con la visita del Aloña Mendi que no trajo excesiva hinchada, pero sucedió que fueron los aficionados locales los que despertaron ante la buena marcha del equipo desde hace ocho jornadas.

Por la mañana pudieron celebrarse con normaliad los dos encuentros de baloncesto programados en la cancha del colegio La Salle. Las féminas rompieron e fuego y jugando contra las muchachas del Fuenterrabía, partido que perdieron en la primera parte, porque tras el descanso, más entonadas, la nivelación de fuerzas traducida en el marcador fue evidente a pesar de que las de Ondarribi cuentan con dos veteranas en sus filas, una seleccionada, que les hicieron todos los puntos. 6-23 fue el resultado del primer tiempo y 18-38 el definitivo, anotando por las locales, Iruretagoyena, 13; Olongua, 2; Imaz, 2 y Oyarzábal, 1.

A continuación saltaron a a pista los juveniles acusando las bajas de Sarriegui y Auzmendi incorporados al equipo junior desde esta jornada. La falta de sus máximos encestadores se dejó sentir aunque ofrecieron dura resistencia al Anoeta que venció por mejor suerte en el tiro a canasta en contraste con el infortunio de los locales que veían como los aros escupían una y otra vez los balones. Del 11-17 del descanso se pasó al 23-46 del final, anotando Ayerra, 12; Rojo, 6 Cordón, 4 y Zurutuza, 1.

La noticia satisfactoria llegó de San Sebastián donde los juniors en el primer encuentro del campeonato de Guipúzcoa, vencieron por 69-58 al Claret, un rival muy calificado para disputar la supremacía de la categoría a los muchachos de Enrique Aramburu que volverán a repetir el próximo viernes en el colegio contra el equipo de la Universidad de Elbar. El Lasalle-CAF tiene mucho interés en repetir el éxito del Torneo Inauguración que como se recordará, se lo llevó tras vencer a partido único (uno solo jugado en casa) a todos sus rivales.

Y ya metidos en deporte que es lo que suele privar en nuestra villa y en otras, durante los domingos, diremos que en balonmano hubo cara y cruz en cuanto al resultado de los representantes del CAF, correspondiendo la cara buena a los juveniles que obtuvieron un valioso triunfo en Legazpia, lo que les mantiene en las posiciones punteras con posibilidades de éxito final. En cambio, e primer equipo perdió por 18-23 en la pista de los Luises del Antiguo.

Y pasamos al fútbol que tenía en cartelera el acontecimiento de la jornada con la visita del líder del grupo, el Aloña Mendi de Oñate. En Loinaz varias novedades con motivo de esta confrontación esperada con mucha expectación. Por vez primera vimos pancartas y banderas entre los aficionados seguidores del Beasain. También se estrenaron los muchachos de la Cruz Roja de la Juventud que dispusieron de un coche, camilla y botiquín de urgencia, lo que no deja de ser una garantía paracualquier caso de emergencia.

Respecto al partido jugado sobre un campo que acusaba las últimas lluvias caídas, el público salió satisfecho porque se asistió a un juego viril disputado por hombres que no rehusaban el choque lo que hizo difícil la labor del señor Goicoechea que falló más de la cuenta, quizá porque no tuvo das. Hizo un alarde de tarjetería y en esto también erró porque al interior del Oñate, Juaristi se la enseñó en dos ocasiones, lo que daba lugar a la expulsión. No lo hizo a pesar de las protestas de jugadores y aficionados locales. Dejó pasar también un penalty clarísimo hecho por el portero visitante a Larraza, cuando al poco de iniciarse el segundo tiempo y con el marcador a cero se le escapó el balón de las manos, impidiendo que se lo llevara el extremo sujetándole de los pies, lo que provocó la caída de éste. Bronca sonora que el colegiado aguantó impávido, y menos mal para él que en seguida marcó Monreal para el Beasain en una «belé» dentro del área pequeña que el interior beasaindarra resolvió enviando el baón a las mallas. Era el minuto 18 del segundo tiempo, después de haber asistido a un primer tiempo muy nivelado y con evidente peligro para ambas porterías, demostrando el Aloña Mendi que es un equipo formado por gente que conoce el oficio y con fortaleza en todas sus líneas. Desde luego, ha sido el equipo que más sensación ha causado en Loinaz. Pero el Beasain que se halla pletórico de juego y de moral, lo remachó con un segundo gol, obra de Larraza, cuando se legaba al minuto 28 de la segunda mitad. Todavía hubo oportunidad para redondear el resultado porque a partir de este segundo tanto, los «rojillos» de Oñate cedieron en su ímpetu rendidos ante la evidencia de un resultado que quedaría inamovible.

Si en alguna ocasión no hacemos distingos es en ésta porque los 13 jugadores alineados por cada bando se hicieron acreedores al elogio unánime, tal es el derroche de energías que hicieron sobre el enfangado terreno. Bien es cierto que en ocasions hubo dureza, pero nunca don mala intención y casi siempre fruto del estado del campo. La categoría demostrada por el señor Goicoechea nos impide concederle buena nota, porque los errores de bulto como el de la doble tarjeta y el penalty clarísimo que no señaló le descalifican en este encuentro.

Acorde con el partido, el ambiente, que hubo que nos recordó un poco otros tiempos más brillantes para el fútbol regional.

Y este buen ambiente se dejó sentir después de lpartido por las calles de la villa, aunque las salas de fiestas, el cine y los televisores absorbieron el 90 por 100 del público, mientras se comentaban los resultados favorables del deporte, sobresaliendo, aparte el blanquiazul de Loinaz, el otro blanquiazul de Sarriá y para no ser menos los «hinchas» rojiblancos también tuvieron motivos de alegrarse de lo que sucedía en San Mamés. Arriba, la Luna y las estrellas daban fe de que l asnubes nos habían abondonado.

CHARLAS PREMATRIMONIALES. — Dieron comienzo ayer las charlas en euskera para los futuros matrimonios. Esta tarde, a las ocho, en el salón de actos del Colegio La Salle, el doctor don José Antoni oLasa, hablará sobre la anatomía del hombre.

CLASES DE COCINA. — Prosiguen las clases de cocina con gran concurrnecia de futuras «etxekoandres» en el Centro de la Mujer de la calle San Ignacio. Esta tarde y mañana habrá dos clases, la primera a las tres y media y la segunda a las siete. Al final serón sorteados entre las asistentes los platos preparados.

TRAFICO. — Transcurrido el plazo de gracia desde que se implantó la nueva ordenación del tráfico, desde ayer todas las infracciones son sancionadas con arreglo al Código, lo que deberán tener muy en cuentaa los confiados conductores que parecían haber olvidado las nuevas normas.

ANDOAIN

Andoain. (De nuestro corresponsal, HUICI.)

INFRUCTUOSA BUSQUEDA. — El sábado como ya lo habíamos anunciado se procedió a la búsqueda del niño que lleva un mes que desapareció y que se estima pueda estar en el río Oria, organizándose por lo tantoun rastreo del fondo do mismo por buceadores pertenecientes a la mayoría de las sociedades integradas en la Federación Guipuzcoana de Actividades Subacuáticas que preside don Alvaro Lacunza, quien estuvo personalmente en la zona de referencia. Por la mañana un grupo lo efectuó en la zona baja del Oria, proximiades de la calle Zumea y por la tarde otro grupo lo llevó a cabo en las proximidades de la presa de «Bombas viejo» donde continuaron su búsqueda infructuosa hasta el momento.

Los familiares del desaparecido niño, familia Alonso, nos señalan hagamos constar su total agradecimiento a todas las colaboraciones de ayuda que están recibiendo hasta el momento en estos trabajos de búsqueda.

OTRA NUEVA DERROTA. — En esta oportunidad cuando mayor esperanza se tenía para conseguir una victoria frente a Vitoria nos encontramos con una derrota mínima pero derrota del Euskalduna que le relega a una peligrosa y casi definitiva posición de descenso que difícilmente vamos a lograr eludir.

Los juveniles por contra en su salida aMundaiz consiguieron un nuevo triunfo que les afianza cada vez más en ese privilegiado lugar de ascenso que lo tienen a su alcance tras lograr vencer al Loyola por cuatro a uno.

SEÑALES DE TRAFICO. — De reciente colocación podemos contemplar las señalizaciones de tráfico para los peatones que invitan a circular en carretera por la izquierda. En el trayecto Bazcardo-Bastero son centenares de operarios los que circulan diariamente, pero con la fatalidad que en dirección a Bastero a la altura de la curva de Txistoki no pueden circular por donde señala la indicación de tráfico por encontrarse un lago hasta el medio de la carretera que desde luego obliga a los peatones a caminar por la derecha con el consabido peligro por el mucho tránsito que tenemos en nuestras rutas.

AVERIA DEL REPETIDOR. — Llevamos varias jornadas con irregularidades de nuestro repetidor de televisión. La faena del domingo por la tarde, momentos antes del encuentro que debían televisar desde Bilbao. Desde luego fue mayúscula para los numerosos aficionados que esperaban contemplarlo.

INDUSTRIAS GORA
necesita oficial 1.ª, especialista y aprendiz.
Razón teléfono 76 17 48 Industrias Gora, barrio San Lorenzo
VERGARA
(Ref. O. C. núm. 178 de Vergara.)

CHOFER Y AYUDANTES
precisa empresa de transportes. Razón el corresponsal, teléfono 762.627, Vergara.
(Ref. O. C. número 241 de Vergara.)

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA
Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas necesitamos donativos... ¡Pues, sí, es cierto! Lo necesitamos todo
Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

LEGAZPIA

Legazpia. (De nuestro corresponsal, URCELAY.)

UN DOMINGO ENTRE ESCOLARES. — A través de ellos y con su ilusión incofundible, abrimos en su día el ambiente de preparación navideña, precisamente a través de unos concursos culturales. Compartiendo su alegría en el reparto de premios de los mismos, celebrado el domingo en el salón de Escuelas Legazpi, pusimos también punto final al postrero balance de actividades enmarcadas en la Navidad. Mereció la pena incrustarnos en la ruidosa efervescencia que se percibía en la sala abarrotada de público.

Había mucho de noticiable para comunicarlo si es que muestro capacidad y sensibilidad para transmitirlo en toda su autencidad.

LA CONVOCATORIA Y LA ATRACCION DE LOS CONCURSOS. — Cercano al millar el número de participantes que respondieron a estas ediciones de los concursos de redacción y christmas, convocados por la Asociación La Salle de Escuelas Legazpi. A la postre se distribuyeron 114 premios (60 en christmas y 54 en redacción). En suma, más decepciones que alegrías.

Yo diría que no fue así y algunos detalles me hacen pensar de este modo. Los resultados se conocían por anticipado y sin embargo, la sala se hallaba repleta de público infantil. Ocupados los asientos, otros tantos permanecieron de pie.

¿Entonces? Pues que aun siendo importante el estímulo de un premio, creo que lo es más, para todos los participantes, el saber que en cada concurso son motiov de admiración por los adultos que examinan a su creatividad, otro valor que cautiva a los niños.

Casi soy de los convencidos que aun cuando los concursos sigan repitiendo nombres en las listas de galardonados seguirán registrando concurrencia importante.

DETALLES ANECDOTICOS Y BALANCES ESTIMULANTES. — Era difícil agrupar impresiones de todos los miembros del jurado calificador que examinó los trabajos de redacción en ardua tarea, pero sí tenemos algunas referencias que merecen la pena enumerarlas.

En una visión de conjunto, los mejores trabajos de composición literaria han correspondido al tema «Mi pueblo». Aparentemente descriptivo, pero la capacidad imaginativa infantil es inigualable y la variedad de matices ha proporcionado una riqueza estupenda. Desde el que describe al pueblo reflejando a los personajes de carne y hueso, que para él son representativos, a quien se permite mostrar su aprecio a la localidad, sugiriendo casi un código de actuación para las autoridades.

Dentan como hecho más lamentable la contaminación y suciedad. Alguno hasta parece haber notado la ausencia de un santo en su localidad, puesto qua aplica la canonización nada menos que a Miguel López de Legazpi.

En la categoría que correspondió el tema de «el abuelo», denuncian en hecho sintomático por su reiteración, la marginación que ellos perciben en la sociedad, que se efectúa de las personas mayores. Caracteres dramáticos en ocasiones en quien percibe su despedida del abuelo en un asilo. La soledad de los ancianos, un hecho doloroso y la fidelidad del abuelo y la abuela, pese al paso de muchos años, un detalle admirado.

Los mayores tenían el tema de «la crisis energética» como enunciado de su trabajo. Aparentemente de honda actualidad y hasta probablemente determinante para la sociedad adulta en los futuros medios de vida.

Pues pese a todo, parece haber resbalado el tema. Dos preguntas que nos hicimos ante ello, con mentalidad adulta. ¿Será que no hemos sabido reflejarlo hasta ahora para ponerlo a su alcance? ¿Tienen por que vivir los jóvenes, la sensación de angustia apremiante que a nosotros nos atosiga?

Ahí están para su reconsideración y profundización.

LAS CONCLUSIONES PRACTICAS. — Bajo cualquier perspectiva, abogo siempre por la teoría, de que los concursos, no deben quedar simplemente reducidos a la ennumeración de una memoria de actividades o a la espectacularidad del momento. Es preciso extraer conclusiones de orden práctico, deducibles si se toma el trabajo d eahondar en un análisis conjunto de organizadores y profesores, que son los que llevan el peso de los certámenes.

Escuchamos el domingo afirmaciones expresivas relacionadas con las faltas de ortografía y la evidencia de que muchos de los concursantes denotan que leen poco. Interesantes sugerencias que no deben quedar en un mero enunciado oral, sino tratar de recogerlas para aplicar las correcciones precisas que pueden llegar por vía escolar o familiar.

Entiedo que así tendrían sentido los concursos, desde la perspectiva adulta.

DIMES Y DIRETES. — Los amigos del deporte blanco estaban «negros» por la falta de nieve, pero a partir del final de semana, cuando las laderas del Aitzkorri asomaron con el blanco manto, cambiaron su rostro preocupado.

Y del «negro al marrón», para seguir con los colores y mostrar de algún modo la tonalidad del agua que llega a los grifos domiciliarios. Sinceramente, causa hasta cierto recelo tomar o beber el agua que hasta hace muy poco denominábamos cristalina, jactándose de la pureza de los manantiales. Pero las cosas han cambiado lamentablemente y habrá que tratar de hallar la explicación.

Amargura en los comentarios que escuchamos el domingo para hacer sentir la total desolación que presentaban nuestras calles céntricas por la ausencia de gentes. Y es que en verdad fue un domingo en «blanco» por las atracciones deportivas.

RESUMEN DEPORTIVO. — Tampoco las satisfacciones fueron excesivas en la primera relación de acontecimientos. En principio, el Ilintxa retornó con una severa derrota de su desplazamiento a Hernani. Parecen haber llegado las horas bajas del cuadro tizonero, que habrá que tratar de superarlas mediante la colaboración general.

Todavía el saldo de cuatro positivos permite vivir de rentas, tratando de superar el bache.

Triunfo en baloncesto en la salida a Azpeitia con el resultado de 27-53 favorables l equipo de La Salle Urola. Elocuente el tantedaro para tratar de explicar la superioridad legazpiarra que entiendo que no es preciso.

ORIO

Orio. (De nuestro corresponsal, OLIDEN.)

DEL DOMINGO. — La pasada semana ha sido en general muy ventosa con ratos de agua y granizo. Y así llegó el domingo con un tiempo inestable de sol, chubascos de lluvia y ligero descenso de la temperatura.

A pesar de ello los bares y bodegones se vieron muy animados tanto a la hora del aperitivo como por la tarde y al anochecer.

Y, al margen del domingo climatológico, cabe destacar que en el aspecto futbolístico resultó redondo con el triunfo de la Real Sociedad ante el Español, en Barcelona, y también porque ganó el Atlético de Bilbao al Barcelona, en partido televisado, que, si siempre tiene muchos espectadores, el domingo tuvo muchísimos más a la hora del citado encuentro.

El domingo y lunes fueron numerosos los oriotarras los que se trasladaron a la Bella Easo a presenciar la tamborrada y todo ese espectáculo propio de la fiesta de San Sebastián.

AGRADECIMIENTO. — Los familiares de doña Manuela Josefa Lerchundi (viuda de don José María Ayestarán), del caserío «Arratola Goikoa», recientemente fallecido, agradecen por medio de estas líneas las pruebas de condolencia recibidas, así como la asistencia al acto de funeral de cuerpo presente celebrado en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari.

NATALICIO. — Doña Isabel Martínez, esposa de don Mariano Torres, ha dado a luz un niño, que se llamará José Antonio.

CUMPLEAÑOS. — Cumplieron ayer sus años doña Marai Teresa Lerchundi de Solavarrieta y las señoritas Pilar Atorrasagasti y Marai Sagrario Miralles Aróstegui. En Zarauz, doña Ignacia Echeverría, viuda de don Felipe Esnal. Hoy, en San Sebastián, el oriotarra don Julió Leocadio Azpiroz. A todos, zorionak.

PERDIDA. — De un llaver con varias llaves. Gratificará su entrega en esta corresponsalía.

TOLOSA

Disertación de F. Artola "Bordari" en el Tximparta

Ensayos del coro y orquesta parroquiales

Tolosa. (De nuestro corresponsal, GOROSTEGUI.)

LA CONFERENCIA DEL TXIMPARTA

Una semana más, y con el buen sabor dejado por la anterior conferencia, los tolosanos, se disponen a recibir como merece esta nueva conferencia, que en esta ocasión será en euskera y donde se ha de ver la fina y maravillosa poesía de un distinguido poeta vasco como es don Fernando Artola «Bordari» a quien la elevada talla de su pluma, le pone en la primera línea de los grandes poetas vascos de todos los tiempos.

Bordari, natural de Fuenterrabía, tiene aunque lejana una ascendencia tolosana, por lo que estamos seguros que habrá preparado con especial cariño esta su intervención en la tribuna del «Tximparta» la veterana sociedad tolosana de hombres maduros, inteligentes y tolosarras hasta la médula, que preside el joven y dinámico Lucio Zumeta.

De Fernando Artola «Bordari» diremos que es un distinguido colaborador de distintas revistas, como «Zeruko Argia», «Eusko - Gogoa», Aránzazu», «Olerti», «Egan», y antiguo colaborador de «El Diario Vasco» en su destacado recuadro de «Nere Bordatik». Es uno de los grandes promotores del bersolarismo y miembro correspondiente de la Academia de la Lengua Vasca.

Entre sus obras literarias, cabe destacar los poemas «Euskalerriko Arrantzaleak», «Bizitz-Leloa», «San Martzial», la obra de teatro «Tomasen buru austeak», etc. Tiene escrito también un maravilloso libro de poesías, dedicado a su difunta esposa titulado «Goraintzi» (Recuerdo).

Como hemos señalado en un principio, la gran figura de «Bordari» destaca su elevada talla de poeta, poeta fino, cuyos escritos son una verdadera lección de delicadeza, belleza y grandiosidad.

Poético también es el tema de su conferencia de esta tarde como así lo anuncia su título «Urzoarekin jostaketan, artzai-olerkaria eraskin» (El poeta pastor jugando con la paloma).

La disertación tratará de la simbólica paloma a través de múltiples facetas. Su presencia como símbolo en nuestras canciones amorosas. Como final un comentario sobre el pastor poeta Xalbador de Urepel.

El conferenciante, será presentado, por un distinguido y veterano «txipartero» socio fundador de la entidad y extraordinario asiduo, a pesar de estar avecindado en San Sebastián, se trata, del amable Juan José Beloqui, cuya presencia en el Tximparta ha sido total desde que se inició su primer ciclo de conferencias. Nadie más indicado que Juan José Beloqui, para hacer la presentación de este destacado poeta que es Fernando Artola «Bordari».

Solo nos resta señalar, que como de constumbre la conferencia dará comienzo a las 8 de la tarde en los locales de la sociedad Tximparta, con entrada por la calle Herreros.

FALLECIMIENTO

A los nueve años de edad falleció el domingo, la niña María Díaz Méndez, pertenecientes a una estimada familia local. Los funerales, celebrados ayer en al parroquia de Santa María, constituyeron una gran manifestación de duelo. La Corona de la Virgen Dolorosa por el alma de la pequeña finada, se rezará hoy, martes, a las siete de la tarde, en el citado templo parroquial.

AMPLIACION CULTURAL PARA LA MUJER

Se espera con interés la nueva disertación del doctor Benito Izaguirre, en la sesión correspondiente al ciclo de conferencias de ampliación cultural para la mujer, dispuesta para hoy martes.

El citado doctor, que el pasado martes dio una extraordinaria lección sobre anatomía y fisiología de la mujer, centrará su disertación de hoy en el tema concreto, «La mujer, el parto y sus problemas».

Como de costumbre, el acto tendrá lugar a las cuatro de la tarde, en los locales de calle Emperador, 7 bajo. A fin de facilitar la normal asistencia de las madres con hijos de corta edad, funcionará el habitual servicio de guardería infantil.

PREPARANDO UNA ACTUACION MUSICAL

Tanto el coro como la orquesta de la Parroquia de Santa María, preparan con la mayor ilusión su anunciada intervención del primer domingo de febrero, en la Basílica de Nuestra Señora del Coro, de San Sebastián.

Como ya indicábamos, en la citada basílica donostiarra se celebra, todo slos primeros domingos de mes, la misa mayor con la participación de una agrupación coral de la provincia, que, generalmente, interpreta la mis más representativa de su pueblo. Ahora, para el primer domingo de febrero, se ha invitado para esta intervención mensual, al coro y orquesta de nuestra parroquia, y de ahí que sus componentes vengan intensificando sus ensayos.

Para hoy, martes, está dispuesto el del coro parroquial, encareciéndose a sus componentes la asistencia a la hora habitual.

En San Sebatián se cantará la «Misa in honorem San Joannis Baptistas», suntuosa obra para coro y orquesta, compuesta por el maestro tolosano, don Eduardo Mocoroa, y que tradicionalmente es interpretada en Tolosa en la festividad de la Inmaculada Concepción. También será cantada la «Salve» del maestro Felipe Gorriti.

VIDA MUNICIPAL

Extracto de acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Tolosa.

Enviar a la MUNPAL copias autorizadas correspondientes a las facturas de gastos producidos por distintos funcionarios en el Hospital Provincial, a los efectos de su reintegro.

Abonar factura de 99.940 y 91.010, por trabajos realizados en el paseo de San Francisco durante el mes de noviembre. Y otra factura de 18.000 pesetas por utilización de compresor en trabajos del mismo paseo de San Francisco.

Estimar en parte el recurso de reposición interpuesto por el señor Aramburu Gómez y consorte, contra una liquidación que se practicó por la tasa sobre concesión de licencia de edificación, por la licencia concedida para construir un pabellón industrial en el barrio de Usábal y girar una nueva, rectificando dicha liquidación.

Evacuar una consulta acerca de la posibilidad de construir un colegio situado dentro del recinto que pertenece en la actualidad a los Padres Sacramentinos.

Conceder varias licencias de obras menores.

Aprobar la relación de facturas que asciende a 413.768,60 pesetas.

VALIOSO Y MERITORIO TRIUNFO DEL TOLOSA

A pesar de esperada, por aquello, de que el Tolosa viene defendiendo magníficamente los puntos en su terreno, la victoria del domingo fue gratamente acogida por los aficionados, ya que los «urdiñas» hicieron méritos para lograrla, y en esta ocasión el claro resultado no está de acuerdo con la emoción que el desarrollo del partido tuvo, puesto que el mismo, pudo haberse complicado con gran facilidad.

Comenzó la cosa bien con el 1-0, pero el inmediato empate de los alaveses les sirvió de acicate y llegaron a dominar la situación con peligrosas jugadas, debido probablemente a que el Tolosa había pecado un poco de confianza al dejar excesivamente sueltos a los delanteros forasteros, que en cuanto pudieron realizar su juego mostraron su peligrosidad y buen fútbol, que posiblemente haya sido el mejor que se ha visto en Berazubi. Cierto es también que el campo se encontraba en mejores condiciones que otras veces, puesto que aunque mojado, la pelota corría perfectamente y se podía realizar un buen fútbol.

Con el empate a un tanto se inició el segundo tiempo para lantarse en el marcador. Pero ra nuevamente el Tolosa adela casa no fue nada fácil, pues con este tanteo el colegiado neutral del encuentro —que sólo fue neutral de nombre, puesto que realizó un arbitraje totalmente contrario al Tolosa—, señaló un penalty contra el Tolosa que pudo haber sido sumamente peligroso de haber servido para igualar el encuentro, pero afortunadamente para los «urdiñas» los alaveses perdieron su oportunidad.

Finalmente el Tolosa consiguió su tercer tanto, que se hizo esperar hasta diez minutos antes del final, con lo que quedó resuelto el partido, y con él la magnífica situación del Tolosa en la clasificación con vistas a la fase final de ascenso.

Por el Tolosa cabe destacar la feliz reaparición de Zarra, que marcó los dos primeros tantos del equipo, de sendos cabezazos, y la peligrosidad del juego de Garagarza, que sabe siempre cómo debe jugarse la pelota y crea situaciones peligrosas. Todo el equipo actuó con acierto ante un difícil rival, con fuerza, pero además realizando fútbol. Con ello el aficionado vuelve a confiar en una buena campaña, principalmente, ahora que se cuenta con todos los jugadores de la plantilla, con la vuelta de Zarra y Garagarza, y la recuperación de los elementos ligeramente lesionados.

POR DON JESUS MARIA URCOLA

La esposa y demás familiares de don Jesús María Urcola Chinchurreta, recientemente fallecido, nos ruega que agradezcamos en su nombre, los numerosos testimonios de pesar recibidos, y a cuantos se unieron en su dolor, con motivo de los acts fúnebres celebrados en memoria del finado. Al propio tiempo anuncian la celebración de la misa de la Dolorosa, que tendrá lugar mañana, miércoles, a las siete y media de la tarde, en la parroquia de Santa María, y de una misa de sufragio el jueves, día 23, a las siete y cuarto de la tarde, en la iglesia de San Francisco, actos a los que invitan la asistencia por la cual quedarán muy agradecidos.

FARMACIA DE TURNO

Durante la jornada de hoy, corresponde realizar servicio nocturno de guardia a la farmacia de I. Santamaría, de avenida de los Fueros, 7, teléfono 661115.

CARTELERA

Cine Leidor, a las 7,30: «La huida», en «Todd-Ao. (Mayores de 18 años.)

SOCIEDAD RECREATIVA VELETA

Siguiendo nuestro paseo por las charangas tolosanas, nos detenemos hoy en la del Veleta, perteneciente a la sociedad del mismo nombre.

> «Me llaman la Veleta por lo variable,
> si yo soy la Veleta, tú eres el aire.
> A la Veleta, si el aire no la mueve,
> siempre está quieta.»

Es esta una de las canciones que algunos años cantaron los amibos del Veleta en nuestros carnavales y que se hizo popular por su pegadiza música, siendo cantada prácticamente por todo el pueblo. Es esta charanga una de las veteranas del carnaval tolosano, ya que hizo su primera aparición el año 1943 en plan particular, para constituirse en oficial al año siguiente. Esta charanga no ha ofrecido lunares en su existencia y desde ese 1943 la charanga Veleta ha estado todos los años en la calle en las fechas de nuestro tradicional carnaval. Su creación tuvo como mira principal el dar la máxima fuerza al carnaval, que después de la guerra había quedado muy pobre. Fue indudablemnte un gran impulso, ya que el mismo año otra popular charanga, la del Kabila, se presentaba también por primera vez en el carnaval. A ésta le corresponderá el turno mañana.

El primero directr del Veleta con agrupación musical fue el popular tolosano Esteban Elola, que es quien manda la agrupación en la fotografía que ilustra el comentario y que pertenece a la primera salida del Veleta en el carnaval de 1943. También su hermano Julián dirigió al Veleta en otra ocasión, siendo después Casimiro Alustuza quien se hizo cargo de la dirección del Veleta, y después de él Luis Collado —distinguido de Iñauterik—, Arturo Barrio y Carlos Muñoa, que es el actual director.

La charanga Veleta se hizo muy popular desde un principio y ya el año 46 se le quiso contratar para hacer un Emposrte en Pamplona. Como a las demás agrupaciones, nada ha impedido su salida, y la lluvia, hielos, nieves, etc. han visto a la charanga en la calle. Como hecho curioso cabe señalar la fotografía sacada en un carnaval que nevaba intensamente, la cual fue enviada a Alicante a unos amigos, quienes no podían creer que aquello fuese efectivamente nieve y, conociendo el humor tolosano, pensaban que alguien lanzaba bolas de guatina de los balcones o que la foto se hubiese hecho en un escenario.

El uniforme del Veleta ha pasado por varios cambios hasta llegar al que lucen actualmente, que es el traje de marinero, es decir, la blusa azul con los clásicos adornos del marino, pantalón blanco y gorro de marinero. En principio lucieron como uniforme unos pijamas y posteriormente utilizaron unos fracs de arpillera o saco con sombreros mejicanos.

Como todas las charangas el Veleta cuenta con su alegre y magnífico himno, cuya procedencia se debe a una música que se tatareaba de siempre en la sociedad sin que se sepa exactamente de dónde provenía, la cual fue recogida por el popular tolosano y magnífico músico Juanito Colmenero realizando con ella el himno de la sociedad Veleta. Posteriormente, a la misma se le añadió una parte más cuya composición se debió a Eustaquio Górate.

PEDRO GOROSTIDI ZABALA

SE NECESITA
empleada de hogar interna.
Informarán en esta corresponsalía.
(Referencia: O. C.)

Mi atalaya montañera

Escribe BASARRI

DE TODO UN POCO

TRIUNFO DE «LAMITEGUI»

La noche del sábado, conforme estaba anunciado, se enfrentaron en el probadero de Aya, las vacas solitarias de los caseríos «Lamitegui», de Asteasu, y «Ayalde-Buru», de Aya.

Perteneció actuar en primer lugar a «Lamitegui».

Carreteros: el propietario, «Paskueltso», y el «León de Marquina».

Resultado al cabo de los 30 minutos de actuación: seis plazas.

Llegado el turno de «Ayerde-Buru», pese a los grandiosos esfuerzos realizados, no pudo llegar tan lejos.

Se le contabilizaron cuatro plazas.

Se arrastró la piedra nueva, de 2.025 kilos.

Gustó mucho la competición.

Los carreteros de «Ayalde-Buru» fueron: «Izeta», «Arruti» y Martín Mendizábal.

EN ECHEVARRIA

En Echevarría de Vizcaya hay programados dos desafíos de arrastre de piedra para el próximo domingo, día 26 de enero.

A las 12 de la mañana, prueba - revancha entre las parejas de vacas de González, de Santander, e «Irematei», de Echevarría.

Regirán las mismas condiciones que en la prueba anterior.

Premio del vencedor: 20.000 pesetas.

En el mismo probadero, a las 4,30 de la tarde, lucharán las parejas de vacas de los caseríos «Ikeri», de Amoroto, e «Iturrarán», de Marquina.

Arrastrarán la piedra de 1.800 kilos.

Especialidad: peso libre.

Carreteros de «Ikeri»: «Idurre» y dos más de Amoroto.

Carreteros de «Iturrarán»: el «León de Marquina» y dos más de Marquina o Echevarría.

Premio del vencedor: 20.000 pesetas.

NO HAY LIMITACIONES

Recordarán el reto que publiqué en esta sección hace unos días, a ruegos de los hermanos Mendizábal.

Debo manifestar que saqué a relucir los nombres de «Endañeta» y «Urtain IV», debido a los rumores que circularon en Tolosa y sus alrededores.

Merece aclarar que en el reto de los fraternos no hay limitaciones.

No está dirigido a determinadas figuras, sino que es de carácter general.

Ahora bien. Si exceptuamos a «Endañeta» y «Urtain IV», ¿qué otra pareja puede animarse para llevarles la contraria a los hermanos Mendizábal?

También es verdad que «Endañeta» pudiera pensar en algún otro forzudo para formar pareja con él.

De todas formas, la convocatoria es para el próximo viernes día 24 de enero.

¡Veremos lo que pasa?

MIL MILLONES

Según el periódico «ABC», de Madrid, los representantes sindicales de los trabajadores del campo han dirigido un escrito al Gobierno, en el que solicitan un crédito de mil millones de pesetas para impulsar el empleo en la agricultura y mitigar los graves efectos que el paro está causando en el campo.

Asimismo piden medidas al Gobierno para que frenen las importaciones de aquellos productos agrarios que pueden obtenerse en el país.

Aquí, entre nosotros, no hay agricultores que trabajen a sueldo.

La mayoría son pequeños propietarios y los demás inquilinos, pero no existe el peonaje del campo.

La lástima es que muchos de nuestros caseríos no resultan rentables a la hora actual y van quedándose vacíos.

En otros que pudieran ser rentables, los jóvenes no están dispuestos a continuar surcando tierras. Les seduce la industria y la calle y los vicios se ven imposibilitados de realizar las múltiples faenas de una casa de campo.

¿Seguiremos en el declive, o cabe esperar cambios en un futuro próximo?

Dependerá mucho del desenvolvimiento de la industria. Si soplan vientos favorables para la misma, no se podrán alimentar ilusiones respecto al caserío guipuzcoano.

Y si llegan los momentos dificultosos, originados por la escasez de trabajo, el mayorazgo de un buen caserío no tomará alegremente sus decisiones.

Meditará profundamente antes de abandonar su casa.

Lo ideal sería que reinara la prosperidad, lo mismo en el campo como en la calle, para que todos fuésemos más felices de lo que somos.

El agricultor debe contar con las mismas ventajas que cualquier otro obrero. Y con las mismas facilidades en todos los órdenes.

DANETIK ZERBAI

PELOTARIAK

Igandean jokatu zan Tolosa'n «Eskulari» enpresak antolatutako lenen partidua berritan dago, beraz, Beotibar pelotaleku

Onela izan zan partiduaren emankizuna:

Bergara bigarrenak eta Gorostiza'k, 22; Agirre ta Lajos'ek, 12.

Eibar'en:

Ogeta'k eta Aldazabal bigarrenak, 22; luze laugarrenak eta Andueza irugarrenak

Aldazabal bigarrenak zoratuak izan bear bere erritarrak.

Txapelak botatzen omen zituzten arrika pozaren pozez, aren jokatzeko modua

Ez nuan oraintxe idatzi jotzaille baldu la, ta ziurtasun edo segurantzi pixka tzen zuan gerrian estu ta larri jendea.

Kontuz, eibartar gazte onekin!

Gaztelz'en:

Retegi bigarrenak eta Naida bigarrenak Gartzia Ariño anaiak, 13.

Larunbat gabean, Santo Domingo de la da'n:

Garzia Ariño laugarrenak eta Soroa'k, 22 foetxea irugarrenak eta Rioja'k, 1

«LAMITEGI» NAGUSI

Larunbat gabean, Ala'ko probalekuan «Lamitegi» ta Ala'ko «Aialde-Buru» ran baren beibakarrekin.

Bosna milla duroko jokoa zuten eta ma baterako.

Lenengo «Lamitegi'ri» egokitu zitzaion beerra. «Leon-Castillo» geldu egin balt.

«Lamitegi'ren» itzaiak: beijabea, ta «Markiña'ko Leoia».

Orduerdiko denboran sei plaza arri berriarekin: bi milla ta ogeitabost arriarekin.

Ondoren, «Alaide-Buru'ren» beiak, zituztenak lo zituztenarren, lau plaza loaterik etzuen izan.

«Alaide-Buru'ren» itzaiak: «Izeta», Martin Mendizabal.

Inder paltarik etzan gizonetan, baña nunbait «Lamitegi'rena» bezin

Jendea gustora irten omen zan loaterik etzuen izan.

«Alaide-Buru'ren» itzaiak: «Izeta», Martin Mendizabal.

Inder paltarik etzan gizonetan, izan nunbait «Lamitegi'rena»

Jendea gustora irten omen zan 'kaña ikusi zala-ta

BIZKAI'KO ETXEBARRIA'N

Datorren igandean, urtarrillak 26, ma bi jokatuko dira Etxebarria'ko kuan.

Lenengoa, eguardiko amabietan.

Bigarren neurketa dute oraingoarekin

Alde batetik, Santander'ko Gonzalez'en ta bestetik, Etxebarria'ko «Irema

Aurreko jokoan izan ziran kondiziok izango dira urrengo igandean.

Irabazleak ogei milla pezeta jasoko

Arratsaldeko lauterdietan, toki bera to'ko «Ikeri» baserriko beiparea «Iturraran» baserriko beiparearekin

Milla ta zortzireun kiloko arria ar

Etxebarria'ko arri aundia erabilko

Pixua: bi milla ta seireun kilo.

Ederra puska!

Ogei milla pezeta irabazlearentzat!

BESTE EDOZEIN

Ornintsu, zeti ontan, Mendizabal bat argitaratu nuen.

Tolosa'n eta Tolosa inguruan zebiltzalako «Endañeta» ta rrenari botatako desapioa

Mendizabalderrek ez dute ordea Beste edozein bikote berdin dute begiratuko kontrariok

Nik pentsatzen dedana au da:

«Endañeta» ta «Urtain» laugarrena oso zail dala, alegia, Mendizabalderren tra egiteko bikote bat osatzea.

Gerta diteke beste zerbait «Urtain» ez dan beste norbait artzea. Au ere ez det erreza

«Urtain» oago orain amaseí urte zaildua ta prestatua.

Dana dala, Mendizabalderrek rako egiten zuten deia.

Izendatuak dauzkate tokia ta egitoko.

Ostirala ez da urruti, ta ikusiko tan gelditzen dan.

NAPARROA'KO DONEZTEBE

Datorren igandean, urtarrillak 26, da izatekoa bi-bitara Naparroa'ko be'n (Santestaban).

Ango pelotaleku berrian, eguerdietan.

Bikote bat: Andiarena aizkolaria rri» korrikalaria.

Beste bikotea: Luziano Ashbia giñerena korrikalaria.

Aizkolarien lana: zortziña

Korrikalarien lana: zortziña

Lanak ezkarron bukatzen Egurretik egurrera txandakako riak, eta kilometrotik kilometro riak.

IRUN

Comienzan los trabajos de reparación de aceras

Hoy, sesión del Pleno Municipal

Irún. (De nuestro corresponsal, LECUONA.)

HOY, PLENO MUNICIPAL

Hoy, a las 7,30 de la tarde, está previsto Pleno Municipal [illegible], con arreglo a un importante orden del día.

FIESTAS

Durante las pasadas fiestas donostiarras, muchos iruneses y ondarribitarras se han sumado a las mismas, con alegría y mucha ilusión.

AGRADECIMIENTO

Los familiares de don José Alonso Ruiza, recientemente fallecido, agradecen a través de la presente las numerosas pruebas de condolencia recibidas, ante la imposibilidad material de hacerlo personalmente.

ARBOL EN PELIGRO

A ruego de varios «aitonas» nos hemos dirigido al Parque Municipal de la Sargía, comprobando que en efecto, en el centro del parque figura un corpulento árbol que al igual que [illegible] otros se viene secando; y que una gran rama está a punto de desprenderse, coincidiendo sobre uno de los caminos, lo que puede significar un gran accidente, incluso sobre un anciano o niño.

Es conveniente que con urgencia se adopten las pertinentes medidas, bajo la dirección técnica del jardinero municipal don Pedro Garbayo.

LUCTUOSA

Se han celebrado las diferentes honras fúnebres por el eterno descanso del alma de la señora doña Evarista Biurrarena, [illegible] muy estimada en Irún y comarca del Bidasoa.

ECOS DE LA LASALLE

Próximamente van a celebrar asamblea general de asociados los padres de los alumnos del Colegio de San Marcial, en esta ciudad, bajo la presidencia de don José Ramón Le[illegible].

OPERADO

En la Cruz Roja de nuestra ciudad, ha sido objeto de una [illegible] intervención quirúrgica, con feliz resultado, el popular barman don Antonio Zulaica, «Tximis». Hacemos votos sinceros por su total curación.

NUEVA MARCHA

El subdirector de la Banda de Música Ciudad de Irún y notable compositor don Luis [illegible] ha compuesto una marcha de gran calidad artística, dedicada a la entidad irunesa «Jostallu» que el próximo mes cumple sus bodas de plata fundacionales. El estreno musical es esperado con verdadera expectación popular.

CINE CLUB IRUN

Bajo la presidencia de don Luis Goñi, el Cine Club de Irún va a organizar una semana destinada a divulgar los medios de lucha contra la contaminación del medio ambiente, así como una Quincena Musical y las más interesantes proyecciones de cine.

REUNION

Mañana, en el local de los «Buenos Amigos» tendrá lugar una reunión de la junta organizadora del homenaje a Luis Oyarzun.

En esta reunión serán tratados asuntos importantes por lo que se espera que acudan todos los miembros de la misma.

La reunión comenzará a las [illegible] de la tarde.

alcohólicos anónimos

Hubo el sábado la reunión anual del Grupo Juncal de «Alcohólicos anónimos», en el nuevo domicilio social del Centro Parroquial de la Sagrada Familia (plaza de Pío XII,3). En Irún sólo existen una docena de casos de cierta importancia y se cree que se llegará a reducir la cifra. Para cualquier caso grave, se debe de llamar al teléfono del Centro, 61-32-25.

VIAJES

De Pamplona, don Antonio García Viedoma.

De Barcelona, don Luis María Laporte.

De Bilbao, don José Antonio Ferreras Quintana.

A Cuenca, don Antonio Carreras Gómez.

A París, don Julián Garmendia.

De Vitoria, don Ignacio Gorostegui.

De Palencia, don Luis Arana.

De Canarias, don Luis del Pino.

De Pamplona, don Martín Larumbe.

De Sangüesa (Navarra) don Carlos Santiago.

A Soria, don Gabriel Calzacorta y don Blas Alzuri.

A Madrid, don Ignacio Ayestarán.

A Valencia, don Fermín Alcocer.

De Santander, don José Ramón Ortega Pardo.

A Algorta (Vizcaya), don José Luis de Echebarría y Gangoiti.

A Alicante, don Francisco Gómez, acompañado de su esposa Marichu Bengoechea.

A Madrid, don José Sorzabalbero.

SEMAFOROS DE ELIZATXO

Según parece, el ministro de Obras Públicas ha recabado de la Delegación de su Ministerio en Guipúzcoa, que prepare un informe relacionado con la circulación en sector Mártires de Guadalupe - Elizatxo, de Irún, con vistas a la posibilidad de instalar los semáforos que tan insistentemente están reclamando los vecinos de aquella zona y todos los que en la ciudad se interesan por ese grave problema, del que cabe espear una pronta solución.—A.L.

FALLECIMIENTO MUY SENTIDO

a los 81 años de edad ha fallecido santamente la señora doña Celestina Basabe y Hormaechea, viuda de Zulaica, muy estimada en toda la provincia y madre de la señorita María Luisa Zulaica, colaboradora de «La Voz de España» y funcionaria del Ayuntamiento de nuestra ciudad.

Doña Celstina, ha vivido siempre entregada a la caridad, piedad y a las inquietudes del pueblo vasco. Muy aficionada a nuestras tradiciones populares, siempre se ha significado por el amor a nuestros mayores. Enferma de alguna importancia, fue trasladada a un centro clínico de la capita y después de grandes esfuerzos nada se ha podido hacer por su recuperación. La nueva ha causado profundo dolor.

La conducción se celebrará en la intimidad y los funerales por el eterno descanso de su alma, hoy martes, a las siete de la tarde, en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Juncal. A su querida hija, María Luisa y demás familiares, hacemos presente nuestro más sentido pésame. Descanse en la Paz del Señor.

CURSO DE SOCORRISMO

El próximo día 27 del corriente mes de enero, comenzará en el Hospital de la Cruz Roja, un nuevo curso de socorrismo.

Las personas interesadas podrán hacer su inscripción previa, en la conserjería del citado Hospital, todos los días laborables, de diez de la mañana a una de la tarde y de cinco a ocho de la tarde.

Se recuerda que para los futuros soldados que deseen hacer el servicio militar en las unidades de la Cruz Roja, estos cursos son obligatorios.

CAMPEONATO DE MUS

Casino de Angka. Como en años anteriores esta Sociedad organiza el XI Campeonato de Mus, cuya inscripción se cerrará el día 15 del próximo mes de febrero, y dará comienzo el 17 del mismo mes.

Como novedad del mismo debemos de apuntar que este año es solamente para los señores socios y que el precio de la inscripción es de 200 pesetas por pareja.

Contamos como siempre con la colaboración de varios industriales, cuya lista publicaremos más adelante y es fácil que contemos también con la del Ayuntamiento de la ciudad que siempre tiene una gran deferencia para con nosotros. Asimismo la totalidad de la recaudación se repartirá entre las tres parejas primeras, es decir, el 50 por 100, el 30 y el 20, respectivamente.

Las bases y demás requisitos están expuestos en el tablón de anuncios. Esperamos que los socios participen en gran número de parejas, ya que es para ellos, para los que lo organizamos. La Directiva.

ARREGLO DE ACERAS

En la calle de Uranzu ha comenzado el arreglo de las aceras por parte del Ayuntamiento de la ciudad, y para mayor alegría y satisfacción del vecindario. Dichas obras, iniciadas en las cercanías de la Alameda de Urdanibia, prosiguen en dirección a Behobia.

ESTACION DE SERVICIO JAIZKIBEL

La nueva Estación de Servicio Jaizkibel, ubicada en la carretera variante norte, entre Costorbe y Jaizubía, constituye un verdadero éxito porque sirve de gran ventaja para todos los usuarios de vehículos ligeros y pesados, relacionados especialmente con nuestra frontera y el tráfico de Navarra. Las instalaciones son modernas, con servicio permanente y muy completas. En suma, máximas facilidades para el público en general.

REGISTRO CIVIL

Defunción: Celestino Basabe y Hormaechea, de 81 años.

AULA DE CULTURA URDANIBIA

Se trata de montar próximamente una amplia biblioteca en el Aula de Cultura Urdanibia. Igualmente una sala de reuniones con vistas a tertulias artísticas y culturales en general.

EN FAVOR DEL ASILO HOSPITAL MUNICIPAL

La entidad Jostallu, como una actividad más conmemorativa a su bodas de plata fundacionales, va a recoger entre el comercio, industria y vecindario, toda clase de donaciones, especialmente, ropas, calzados, juguetes, tabacos... para hacer entrega de los mismos a los ancianos y niños asilados. Se espera la cooperación de todos.

GUDAR

Ha sido abierto al público el establecimiento Gudar, que se dedica a proyectos de decoración de comercios, hogares, oficinas, etc. Su personal especializado puede dirigir también toda clase de instalaciones, según las normas más modernas y un acusado sentido artístico.

Gudar ocupa un amplio local en la calle Luis Mariano, con diversas dependencias, cada una de ellas adecuada a un fin. Cuenta con una exposición permanente de muebles, modelos decorativos, cuartos de estar, bibliotecas, etc. Se exponen también en una de las salas cuadros de Albizu, Montes Iturrioz, Montes Iruberren y otros artistas bidasotarras.

Están al frente de Gudar don Luis Emaldi, don Ricardo Mínguez y don Julio Martínez, el conocido decorador y diseñador.

JABALI CON PERDIGONES

En el diario «La Voz de España», del pasado domingo, día 12, en su sección de caza y firmado por «Don Julio», se publica una curiosa noticia, dando cuenta de la hazaña del conocido deportista Angel Sodupe, de la Sociedad Orión de Azcoitia, al que le salió un jabalí bastante grande (unos sesenta kilos), cuando en mano con su cuadrilla andaba a perdices.

Ni corto ni perezoso, y a pesar de llevar la escopeta cargada con munición de perdices (siete y medio), le largó un par de tiros al «marrano» parándolo, haciéndole nuevos disparos con perdigones, por carecer de balas, sin que el bicho acusara ostensiblemente los disparos. Al final el bicho fue acabado a cuchillo.

Continúa la noticia diciendo: «Ya sé que a algún purista de la caza, le parecerá una forma muy poco ortodoxa ésta de cazar jabalíes con cartucho de perdigones», y tiene razón, pues no sólo es una forma muy poco ortodoxa, sino que es ilegal y sancionable, pues, según el penúltimo párrafo del artículo tercero de la Orden del Ministerio de Agricultura de 17 de junio de 1974 (B. O. del E. núm. 151), por la que se fijan los períodos hábiles de caza y vedas especiales para la compaña 1974-75, «para la caza mayor queda prohibido el empleo de cartuchos de perdigones», y según el artículo cuarto-1 del reglamento de caza vigente, el jabalí está considerado como pieza de caza mayor.

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, el citado deportista ha cometido una falta de caza prevista y penada en el artículo 46-2-1 del referido reglamento.

UN CAZADOR AFICIONADO

IRUN RETROSPECTIVO

(Hace 25 años)

Hace un cuarto de siglo el coadjutor de la parroquia de Irún don Jesús Aldanondo se trasladó a la diócesi sde Orihuela solicitado por el ilustre prelado monseñor Goldáraz. Su partida fue muy sentida ya que en Irún realizó una meritísima labor.

* * *

El Real Unión se trasladó a Estella y consiguió empatar a dos tantos en partido de tercera división nacional. Los iruneses presentaron el siguiente equipo: Zubieta; Gabilondo, Amantegui, Urtizberea, Sáez, Docampo, Arocena, Gaztañaga, Irastorza, Del Val y Guridi. Los unionistas dominaron por completo.

* * *

En Gal jugó el Roca contra el Touring, primera regional, y el partido concluyó también en empate. Los iruneses se alinearon así: Simón; Irazoqui, Aramburu, Garmendia, Pastor, Emery I, Arriznavarreta, Arribillaga, Estomba, Alberdi y Castelló.

* * *

La Corporación Municipal, bajo la presidencia del señor alcalde, don José Ramón Aguirreche, entre otros acuerdos, aprobó a don Javier Elgorriaga Ugarte la construcción de un bloque de viviendas en el ángulo de las calles de Primo de Rivera y Fuenterrabía.

* * *

En la Cruz Roja de Irún se procedió al reparto de brazaletes de damas auxiliares voluntarias a doña Carmen Arenzana, viuda de Bergareche, y a las señoritas Gloria Larañaga, María Mercedes Bergareche, Mari Sol Molinero, Pepita Julié Bidegaray, Mari Sol Labrousse, María Isabel García Arenzano, Carmen Gómez Artola, Conchita Guezuraga y Charito López. El acto estuvo presidido por el doctor Larraz, presidente de la Asamblea.

* * *

El Infante don Alfonso de Orleáns y su esposa, la princesa Beatriz, hace 25 años pasaron unos días de descanso en nuestra ciudad en unión de su agregia madre Su Alteza Real la infanta doña Eulalia de Borbón. Hicieron varias visitas, entusiasmándoles el funcionamiento de la fábrica de chocolates Elgorriaga.

* * *

Pasaron unos días en su ciudad natal el irunés coronel de Intendencia don Luis Ulloa. De vuelta de Alemania y con dirección a Madrid pasó por esta ciudad irunesa don Manuel Solís. Procedente de Salamanca se encontraba disfrutando unos días de descanso los estudiantes don Ramón y don Pío Zaragüeta y don Manuel Benito.

* * *

La Sociedad Uranzu, pelotazale, nombró nueva Junta Directiva como sigue: Presidente, don José Ramón Zabala; secretario, don Ignacio Aguirre; tesorero, don Matías Retegui; vocales, don Eduardo Polo, don Ignacio Marticorena, don José Oyarbide y don Alfonso Díaz.

Montañeros Iruneses en junta general designó la siguiente Directiva: Presidente, don Luis Boada; vicepresidente, don Daniel Fúnez; secretario, don Gregorio Arzac; tesorero, don Cruz Ruiz; vocales, don Pedro Murga, don Jesús Echenique, don Agustín Recarte y el capitán don Eugenio Saracíbar, jefe de los Deportes del Batallón Colón XXIV.

* * *

El Ayuntamiento de Irún aprobó el presupuesto para el año 1950 en la cantidad de 4.860.000 pesetas con un aumento de pesetas 1.210.000 con relación al año anterior, que entonces se consideró como una cifra muy elevada.

* * *

El Secretariado de Caridad Parroquial de Irún que dirigía tenazmente el celoso párroco don David Esnal, destinó en medicinas, alimentos, prendas de vestir y en metálico la importante cantidad de 89.726 pesetas durante el ejercicio de 1949.

* * *

A los 80 años de edad, en la Casa de Beneficencia de Fuenterrabía falleció la benemérita Hermana de la Caridad sor Valentina, nacida en Aramayona.

JUAN ANTONIO LECUONA

ANTONIO NOVALES, SEGURA

Fue profesor de matemáticas de 1966 a 1973 en el Instituto. Entre sus clases, su familia, su radioafición repartía su tiempo. Y en recordar. Dicen que Kant servía de reloj a sus paisanos por la regularidad de sus días. Volvía a casa a las seis en punto. AVNTONIO Novales era un hombre puntual. Uno de los hombres más puntuales que he conocido. Le llamábamos cariñosamente, pues sólo sabía sembrar afecto, «el abominable hombre de las nueve». Tan es así que en la cena homenaje que les dedicamos a él y otros profesores que se despedían le hice unos versos improvisados. Tan improvisados que los que voy a poner aquí se me ocurrieron ya en casa y se los mandé después por correo; son unos versos de circunstancias pero para los que lo tratábamos tenían su aquel.

(Se supone que Novales está platicando en la sala de profesores).

...Novales sale pitando
con peligro de un esguince...
«¿Qué te pasa?»—le gritamos...
«Nadaaaque sueno yo el timbre!

Tenía mucho que recordar. Los años de guerra. Luego los viajes por Europa. Telegrafista en un barco. Profesor en muchas Universidades de muchos países de América. La nostalgia de España; una oposición con el número dos: Irún. «Cuánto ha sufrido la humanidad», decía a veces. Era un hombre con experiencia. Y a pesar de los sufrimientos de la humanidad creía en un Ser Superior. En mi busca de este Ser Superior, me ayudó sin saberlo. Qué satisfacción, cuando saliendo su nombre incidentalmente en una conversación con un exalumno, ya universitario, dijo el exalumno: «Era todo un profesor».

Es típico y tópico decir cuando uno se va, que se va y que se queda. Ya ves, caro Antonio, desde tu Castilla que inevitablemente has quedado: en tus alumnos (y en cuantos te recordamos con afecto).

J. C.

AVENIDA.- IRUN
HOY, ESTRENO
Ni un momento de descanso en un film que es pura dinamita... ¡Se enfrentó al sindicato del crimen en un remolino de sangre y balas!
«POLVORA NEGRA»
Technicolor
(Mayores de 18 años.)
MARTIN LANDAU
LUCIANA PALUZZI

CINE AVENIDA

Otros tres estrenos —otros tres éxitos garantizados— nos ofrece esta semana la pantalla de esta magnífica sala. Hoy y mañana presenta la producción Columbia en technicolor «POLVORA NEGRA». Es un drama tan estremecedor como el zumbido de las balas cortando el aire, que narra la aventura de un hombre que se enfrentó al sindicato del crimen en un remolino de sangre. Está interpretado por Jim Brown, Martin Landau y Luciana Paluzzi. El jueves y viernes estrena el film Paramount en cinemascope y technicolor «EL MIEDO ES LA CLAVE». Es una película de aventuras y trepidante acción, que no da un momento de respiro con su intriga y apasionante «suspense». Dirigida por Michael Tucker cuenta con una gran creación de Barry Newman, Suzy Kendal y John Vernon. Y el sábado, como máximo acontecimiento cómico de la temporada, nos brinda «LAS LOCAS AVENTURAS DE RABBI JACOB», film en cinemascope y technicolor con el popularísimo Louis de Funes secundado por Suzy Delair, Claude Giraud y Marcel Dalio dirigidos por Gerard Oury.

AGENDA

IRUN

Martes, 21 de enero de 1975

ESPECTACULOS

Cine Amaya, 5, 7,30 y 10,30. "Un hombre a respetar".

Avenida, 7,30 y 10,30, "Pólvora negra" (estreno) (Mayores de 18 años.)

Bidasoa, 7,30, "Señora doctor" (Mayores de 18 años.)

Principal, continua de 6,30 a 9,30, "El clan de los sicilianos" (6,30) y "Los subdesarrollados" (8) (Mayores de 18 años.)

Uranzu, continua de 5,30 a 10, "Padre no hay más que uno" (5,30) "Los pistoleros de Casa Grande" (7) y "Tierra cruel" (8,30). (Mayores de 18 años.)

Discoteca Jennifer. Baile tarde, desde las 6; noche, desde las 11.

SERVICIOS DE URGENCIA

Seguro Enfermedad. Teléfono 611.569.

Hospital. Teléfonos 611.229 y 611.903.

Cruz Roja. Teléfonos 611.203 y 611.204.

Ambulancias. Teléfonos 611.203, 613.294 y 616.982.

Contra incendios. Teléfonos 611.115 y 611.126.

Servicio de grúa. Teléfonos 612.622, 641.433 y 613.208.

Taxis. Teléfonos 612.229, 612.582, 612.623 y 612.704.

Nocturno, 611.116.

Puente Internacional Santiago. Servicio permanente.

Puente de Behobia. Horario de 7 a 24.

Autobuses a Bayona. Salidas (Colón), 9,30, 11,30, 15 y 19 horas.

Farmacia de guardia: República Argentina, 15 (permanente). Refuerzo: Barrio de Behobia.

FUENTERRABIA

Farmacia de guardia: Señor Iraola.

Aeropuerto (información vuelos). Teléfonos 642.240 y 642.144.

Comandancia Naval Bidasoa. Teléfono 641.152.

Comisaría Policía. Teléfono 641.022.

Guardia Civil. Teléfono 641.031.

Taxis. Teléfono 641.256.

Parador Nacional El Emperador. Teléfono 642.140.

Local comercial en Irún
céntrico, 330 m2, 12 metros de fachada, posibilidad de división, facilidades de pago. Informarán, laborables, de 4 a 6. San Marcial, 33, 2.º C. Teléfono 410.770.

PISOS EN IRUN
Frente a la fábrica de Gaseosas Zugasti. En primera línea de calle
Edificio blanco junto a los "Dos Gemelos"
Con maravillosas vistas a Francia
No le vamos a explicar aquí sus características.
¡Véalos terminados tal y como será el suyo!
VENTA DIRECTA DEL CONSTRUCTOR

También le explicaremos el sistema de su fácil adquisición. De nuestras amplias facilidades. De cómo con una "renta mensual", a partir de la entrega de llaves, puede hacerse propietario de su vivienda.
Le esperamos en los pisos piloto todos los días de 4 a 8 de la tarde.
Venga a verlos aunque solo sea por curiosidad.

¿PIENSA USTED TRASLADARSE DE DOMICILIO?
MUDANZAS PT.—Desmonta sus muebles, los traslada, vuelve a montarlos y los coloca donde usted indica.
MUDANZAS PT.—Embala su vajilla, espejos, ropa, coloca sus cuadros, etc.
MUDANZAS PT.—Se responsabiliza de su trabajo, lo garantiza y lo asegura.
Pida presupuesto llamando a
Alameda 11 Teléf. 410.954 SAN SEBASTIAN.
Errotazar 31 Teléf. 224.892 PAMPLONA.
Reyes Católicos 32 Teléf. 222.891. VITORIA.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE NECESITA buhardilla o piso amueblado. Dirigirse a esta Administración número 1.162.

NECESITAMOS pisos o apartamentos en alquiler. Tel. 420.954.

COMPRARIA piso pequeño o apartamento en alrededores ciudad. Referencia núm. 1.635. "La Voz de España".

ADMITO mercancías en régimen de almacenaje. Teléfonos 418.655 y 552.346.

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.

LOCAL y bodega, alquilo juntos o separados, sin traspaso. Euskalerria, 8, bajo.

ALQUILO locales, sótano, varias superficies. Plaza de las Armerías. Informes: Teléfono 452.302.

ALQUILO local con mobiliario escolar y teléfono, propio también oficinas. Paseo Juan Olazábal, 17. Llamad tardes, de cuatro a siete, teléfono 451.960.

MUDANZAS Lasa. Traslado muebles capital y provincia. Tel. 427.055.

MUDANZAS Palacio a provincias. Avda. Madrid, 8. Teléf. 450.148.

MUDANZAS Palacio en la capital. Teléfono 450.148.

TOMARIA en alquiler piso amueblado, cualquier zona ciudad, pago bien. 452.511.

DESEO piso en alquiler, tres o cuatro habitaciones, en San Sebastián. Teléfono 425.669.

NECESITO piso amueblado, máximo 5.500. Zona de San Sebastián, Rentería o Pasajes. Tel. 427.365.

DESEO piso 2, 3, habitaciones, cocina y baño ventilado, con y sin muebles, ciudad. Pagaría hasta cinco mil pesetas. Teléfono 417.518.

NECESITO piso en alquiler, durante dos años, vacío, aproximadamente 130 m2, zona San Sebastián. Teléfono 462.000, horas de oficina, resto horas, teléfono 456.694.

SE ALQUILA local 75 m., en Inchaurrondo, junto a la variante. Informarán teléfono 429.536.

ALQUILO bajo comercial, 150 m2, propio almacén, situado en barrio Loyola. Teléfono 358.702. Bilbao.

SE NECESITA local en alquiler, planta baja 600 m2, mínimum, casco urbano, acceso vehículos. Dirigirse Administración núm. 1.170.

ALQUILO local sótano de 200 m2, con terrazo, totalmente saneado, en la Avda. de Madrid. Los interesados pueden escribir a esta Administración núm. 1.169.

SE ALQUILA habitación con cocina y baño, a dos señoritas, en Gros. Llamad interesadas al 428.004.

ALQUILO o traspaso confitería, gran oportunidad. Teléfono 458.115.

ALQUILO habitación caballeros. Usandizaga, 7-2.º Drcha.

PENSION para chicos estables. Teléfono 421.685.

CHICOS. Pensión completa todo año. Tel. 419.010.

ALQUILERES AUTOMOVILES

DIAGO alquila Seat 600, 850, 133, 127, 124-D, 1.430.

DIAGO alquila R-5.

DIAGO alquila R-12 S y R-12 familiar.

DIAGO alquila furgonetas 4-F.

DIAGO alquila furgonetas 2 CV.

DIAGO alquila furgones Ebro Diesel.

DIAGO. Alquiler sin conductor. Coches nuevos. Paseo Colón, 10 Teléfonos 414.163-425.079.

IRIZAR alquila Seat 124-D, 127, 133, 850, 600-E.

IRIZAR alquila Simca 1.200 GL, Renault R-8, etc.

IRIZAR alquila furgonetas industriales.

IRIZAR alquila coches nuevos, con garantía. San Bartolomé, 27. Teléfonos 420.740 - 425.996.

LECUMBERRI alquila coches nuevos. Peña y Goñi, 4. Tel. 416.492.

ZARAUZ, alquilo Seat, Renault, varios modelos, todos nuevos.

ZARAUZ. Miguel Imaz, 7. Teléfono 413.934. Permanente, 456.012.

ITAL. Rent a Car. Plaza Zaragoza, 2. San Bartolomé, 22. Tel. 414.989.

LAND Rover. Alquiler sin conductor. Ital. Plaza Zaragoza, 2. Teléfono 415.716.

UNIVERCARS, Rent-a-car. El servicio de alquiler más completo y eficaz. San Bartolomé, 22. Tel. 414.989.

ROCAS Godfrey-Davis, alquiler sin conductor. Tarifa especial por días, semanas, meses. Con kilometraje ilimitado. Abierto mañanas días festivos. Tel. 413.294.

ALQUILE un auto Rocas Godfrey Davis. Casas en todas capitales. Coches nuevos modelos. San Martín, 60. Teléfono 413.294.

AUTOESCUELAS

AUTOESCUELA Otamendi, Barrio Loyola. Calle Zubi-Ondo. Tel. 451.107 San Sebastián.

AUTO-ESCUELA Garmendia, con películas modernas. Barrio Loyola (San Sebastián). Teléfono 452.343.

AUTOESCUELA Los Angeles. Víctor Pradera, 81, primero. Tel. 451.914.

IRADIER. Iparraguirre, 14 y Carlos I, núm. 11. Amara. Tel. 424.674

DIESPAR. Enseñanza moderna.

DIESPAR. José María Soroa, 28. Teléfono 421.743.

AUTOMOVILES

ARCOS Seat 124, entrada 30.000 Ptas.

ARCOS Seat 1.430, entrada 40.000 Ptas.

ARCOS Seat 124 sport 1.600, entrada 80.000 Ptas.

ARCOS Simca 1.200, entrada desde 30.000 Ptas.

ARCOS Seat 850 especial, entrada 25.000 Ptas.

ARCOS Seat 850 normal, entrada 20.000 Ptas.

ARCOS Simca 900, entrada 20.000 Ptas.

ARCOS R-8, entrada 30.000 Ptas.

ARCOS Seat 1.500 Diesel, entrada 30.000 Ptas.

ARCOS Simca 1.000, entrada desde 15.000 Ptas.

ARCOS Austin 1.100 matrícula C, entrada 40.000 Ptas.

ARCOS R-10, entrada 20.000 Ptas.

ARCOS en todos coches resto plazos hasta 18 meses.

ARCOS. Compare matrícula y precios.

ARCOS. Visítenos en Prim, 59 Teléfono 455.364.

PARTICULAR vende ID-19 (Tiburón), perfecto de chapa y mecánica, a matricular. Verdadera oportunidad. Precio, 125.000 pesetas. Teléfono 216.712, horas oficina.

AUTO-Oria. Agencia oficial Renault Mercado nacional de ocasión. Calle Iñigo de Loyola, 5. Lasarte.

OPORTUNIDAD Aréválo vende Taylor 49 con motor electrónico de arranque eléctrico de 40 HP. Precio 275.000 pesetas. Tel. 454.993

F. PLA vende Peugeot 404, Simca 1.000 y Seat 600 Colón, 5 Teléfono 410.102.

FURGONETA DKW usada, se vende. Razón teléfono 751.400.

ESTRUI vende varios 1.500 litaro, gas-oil y gasolina. 1.500 normal, gas-oil y gasolina. Precios interesantísimos.

ESTRUI vende varios 1.430 familiar. 1.430. 124 familiar. 124.

ESTRUI vende varios 127, dos y tres puertas.

ESTRUI vende varios 850 especial, cuatro puertas. 850 especial. 850 Coupé. 850 normal.

ESTRUI vende varios 600 D y 600 E.

ESTRUI vende R-12 S. R-12. R-5.

ESTRUI vende R-8 TS, R-8, R-6 4-L super. 4-L y 4-F.

ESTRUI vende Simca 1.200 GLE. 1.200 GL.

ESTRUI vende Simca 1.000 GLE 1.000 GL y 900.

ESTRUI vende MG 1.300 y MG 1.100.

ESTRUI vende Mini 1.000 E, Mini 1.000 Luxe y 850.

ESTRUI vende C-8, normal y familiar. Citroen Break. Dyane 6. 2 CV.

ESTRUI vende todo tipo de coche nacional, nuevo.

ESTRUI vende todos sus coches totalmente revisados.

ESTRUI extiende certificado de garantía con servicio de grúa a su disposición.

ESTRUI. Grandes facilidades de pago.

ESTRUI. Sábado abierto todo el día.

ESTRUI. Isabel II, núm. 31, junto a la variante.

ESTRUI vende Dodge Dart gas-oil. Isabel II, núm. 31, junto a la variante.

CASA Ayerza. Motocicletas de ocasión en perfecto estado: Bultaco Alpina, Montesa Cota 247 cc., Ducati Road, BMW R 75/5, remolque para tres motos. Casa Ayerza, distribuidor oficial para Guipúzcoa de las marcas BMW, Ossa, Montesa, Puch. Todos los modelos. Casa Ayerza, calle Carquizano, 10. Teléfono 410.663. San Sebastián.

AUTOMOVILES Aldave. Irún. Coches de importación. Teléfonos 613.844-613.064.

DORIA vende Seat 600 E.

DORIA vende Renault R-6.

DORIA vende Seat 124.

DORIA vende Seat 600-D.

DORIA vende 850 especial.

DORIA vende Seat 1.430.

DORIA vende R-4, 4 velocidades super.

DORIA cambia su coche usado.

DORIA entrega todos los modelos Seat nuevos.

DORIA Facilidades de pago hasta 18 meses.

DORIA Miracruz, 1. Tel. 416.377.

¿QUIERE comprar un buen automóvil? ¡Pues no busque más! Venga a Jaizkibel y escoja el que más le agrade entre 50 modelos. Visítenos en calle Irún, núm. 8. Rentería. Teléfono 512.941. Le esperamos, abrimos sábados todo el día.

SE COMPRAN coches viejos para su desguace. Se da certificado. Recogida a domicilio. Teléfono 427.281.

VENDO Morris 1.100, barato. Teléfono 419.243.

PARTICULAR vende R-8, impecable. Teléfono 451.770.

AUTOMOVILES Eguía. Ofrecemos nuestras oportunidades para enero 1975: Estupendo Peugeot 404 cinco puertas en gas-oil matrícula año 71, impecable, radio-cassette, 230.000; Opel Rekord 1.900 L Caravan cinco puertas, muy nuevo, verdadera ocasión, 245.000; Peugeot 404, varios, desde 80.000; Volkswagen 1.200, radio, impecable, 95.000; Volkswagen furgoneta mixta, nueve plazas, a matricular, 140.000; Ford Cortina cuatro puertas, 9 HP., buen estado, 50.000; Renault 8, varios, desde 55.000; Seat 850, varios, desde 45.000; Renault 4-L, varios, desde 50.000; Seat 124, varios, desde 75.000; Opel Rekord 1.700 L, 140.000; Seat 600 D, 14.000; Citroen 2 CV, 12.000; Simca 1.000, 25.000. Facilidades, garantía, cambios. Virgen del Carmen, 44. Eguía.

VENDO varios 850 normal y especial, 2 y 4 puertas, muy bien de todo Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 600 D, baratos. Teléfono 419.243.

VENDO Seat 1.430 familiar, muy bueno. Teléfono 419.243.

VENDO varios Seat 1.430, estupendos. Teléfono 419.243.

TODOS los coches totalmente revisados y con facilidades. Tel. 419.243.

SE ATENDERA sábados todo el día. Teléfono 419.243.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.

ASSA vende Peugeot 404, inyección con tapicería de cuero. Teléfono 417.771.

ASSA vende Hillman Avenger, extraordinario. Teléfono 417.771.

ASSA vende Mercedes 200-D Colas. Teléfono 417.771.

ASSA vende BMW 2.002, automático, extraordinario. Teléf. 417.771.

ASSA vende Peugeot 404, año 68, extraordinario. Tel. 417.771.

ASSA vende Ford Cortina 2.000 a nuevo, a estrenar, del año 75. Teléfono 417.771.

ASSA vende Ford Capri 2.600, alemán, nuevo, a estrenar, del año 75. Teléfono 417.771.

ASSA vende varios Seat 1.430, en buen estado. Tel. 417.771.

ASSA vende Mercedes 280 —3,5—, automático, extraordinario. Teléfono 417.771.

ASSA vende motos BMW, 75-6, 90-6, 90-S. Teléfono 417.771.

ASSA vende todos los modelos Montesa. Teléfono 417.771.

ASSA vende todos los modelos Torrot. Teléfono 417.771.

ASSA vende todos los modelos Seat. Teléfono 417.771.

ASSA compra su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.

ASSA financia su vehículo y cambia por nuevo. Teléfono 417.771.

ASSA. Calle Miracruz, 27. San Sebastián. Teléfono 417.771.

VENDO Volkswagen siete plazas furgoneta y turismo Volkswagen, estupendos. Teléfono 426.655.

GRAN Garaje Moderno vende Citroen Tiburón, muy bueno; Citroen Break; Mini 1.000, extraordinario; Renault 4 LS, bien de todo. Visítenos frente campo de fútbol. Teléfono 423.028.

BERRI vende Triumph GT-6, año 69.

BERRI vende Land Rover, motor Barreiros, corto.

BERRI vende Peugeot 404 familiar, en rodaje.

BERRI vende Renault 8, bueno.

BERRI vende Seat 850 normal, varios.

BERRI. Barrio Gabierrota, junto gasolinera Campsa. Teléfono 514.599. Rentería.

RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202. San Sebastián.

RUFO vende 124 sport coupé.

RUFO vende Seat 124, varios.

RUFO vende Seat 1.430, varios.

RUFO vende Seat 127, 3 puertas.

RUFO vende Seat 850 Especial, cuatro puertas.

RUFO vende Seat 850 varios

RUFO vende Seat 600.

RUFO vende Citroen C-8.

RUFO vende R-12 S.

RUFO vende R-6.

RUFO vende 4-L super.

RUFO vende Simca 1.200 especial.

RUFO vende Simca 1.000.

RUFO vende Simca 900.

RUFO vende Mini 1.000.

RUFO vende Mini 850.

RUFO vende toda la gama de coches nacionales nuevos.

RUFO le ofrece todos sus vehículos totalmente garantizados y con financiación de hasta 24 meses.

RUFO. Abierto sábados todo el día.

Y ADEMAS... RUFO atiende personalmente.

RUFO. Paseo Colón, 7. Tel. 417.202. San Sebastián.

GARMAUTO Automóviles. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535. Vende: R-12-S, SS-0993-A; R-8 SS-5.000 A; R-8 TS, SS-4.000-A; R-6, SS-1.000-A; Seat 1.430 familiar; Seat 127, LO-2.000-A; Seat 124 D, SS-2.000-A; Seat 600 E, SS-2.000-A; Citroen C-8 SS-1.027-C; Austin Victoria de Luxe Bl...D; Austin 1.300 SS-061-B; Mini 1.275 GT O-4.000-B; Mini 850 SS-9.738-A; y además más de cincuenta modelos de diferentes marcas entre los que podrá encontrar su coche preferido, a elegir entre R-12, R-8 TS; Seat 1.430, varios modelos; Seat 124, también varios modelos; Simcas 1.200, Citroen C-8 y Dyanes, Minis, Morris, MG, Seat 850 y Seat 600.

COMPRAR en Garmauto es una garantía para el futuro.

GARMAUTO. Avenida Madrid, 17. Tel. 452.535, donde muy gustosamente le atenderemos.

AUTOMOVILES Bidebieta vende coches de importación y nacionales. Mercedes 220 D compacto a matricular; Mercedes 200 D colas, a matricular; Mercedes 190, última matrícula; Peugeot 404, barato; Peugeot 504 año 71; Peugeot 204 familiar; Peugeot 404 familiar; Peugeot 404 familiar, Diesel; Morris 1.100; Seat 124 1.800 sport y Seat 1.500, bifaro, Diesel.

VENDO Avias y Ebros carnet de 2.ª Furgonetas Savas, DKWS y Ebros. Todos seminuevos, preparados y revisados, se dan facilidades hasta dos años. Teléfono 235.493 y 237.575, de Pamplona.

AUTOAMARA 2. San Francisco, 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA 2. Ford Cortina 2.000, a estrenar.

AUTOAMARA 2. Ford Granada 4 puertas, a estrenar.

AUTOAMARA 2. Ford Capri 2.600, a estrenar.

ULTIMOS modelos, entregas inmediatas.

AUTOAMARA. Mini 1.275, matrícula letras.

AUTOAMARA vende Dodge Dart, Diesel, seminuevo.

AUTOAMARA. Simca 1.000, como nuevo.

AUTOAMARA vende toda la gama de Simca Chrysler, nuevos.

AUTOAMARA. Triumph Sport.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1. Esquina avenida Madrid. Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.

CAMIONES Ebro, 1.000 y 7.000 kilos, carga útil.

MAQUINAS Obras Públicas Messey.

FURGONETAS y plataformas. Ebro, 1.000 kilos carga.

CAMIONES Ebro, 517 toneladas, usados, buen estado, vendemos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.

CONCESION oficial Ebro, paseo Colón, 27-29. Tel. 444.104-414.195. Fergusson y Ebro.

FURGONETAS Alfa Romeo y DKW, usadas, vendemos. Buen estado. Carga útil, 1.000 kilos. Agencia Ebro. Tel. 444.194. San Sebastián.

SU AUTOMOVIL...
...NUEVO O DE OCASION
lo encontrará en
comercial del automóvil
Visite nuestra exposición
Vehículos de todas las marcas con garantía y facilidades de pago
PASEO COLON, 34 - ZABALETA, 35 - TEL. 41 88 09
SAN SEBASTIAN

SE NECESITA ayudanta de cocina y chica fregadera para cafetería. Teléfono 462.134.

SE NECESITA chapista oficial de 1.ª y 2.ª en Carrocerías Bidasoa. Bidasoa, 9. (Rentería). Tel. carrocería 514.488. Domicilio 356.581.

TAPICERIA Lasa necesita oficial de 1.ª o 2.ª Paseo de Hériz, I. C. San Sebastián. Tel. 210.242.

CHICO joven para bar, con informes. Chica para cocina. Restaurante Bartolo, Fermín Calbetón, 38.

PINTOR automóviles se precisa en Auto-Oria (agencia oficial Renault). Iñigo de Loyola, 11. Lasarte.

SE NECESITAN vendedores a comisión, ramo de la alimentación. Presentarse: Avenida Markola, 22, bajo. Barrio las Agustinas. Rentería.

NECESITO aprendiz y aprendiz adelantado pastelería. Tel. 421.155.

SE NECESITA chica para restaurante y señora sepa cocina. Tel. 452.129.

OFRECESE joven con furgoneta, conociendo repartos, tardes libres. Teléfono 461.020.

SE NECESITAN chicas para barra de sala de fiestas. Teléfonos 455.940. 411.654.

TORNERO de primera, servicio militar cumplido, se precisa. Teléfono 457.485.

SE NECESITA mecánico oficial primera para autobuses, facilitándole vivienda. También se precisa engrasador. Autobuses San Sebastián-Tolosa. Teléfono 361.741. Apartado 54. San Sebastián.

SE NECESITA oficiala peluquería. Teléfono 427.556.

CHOFER reparto hace falta, con experiencia. Teléfono 353.592.

IMPORTANTE empresa desea cubrir varios puestos, jovencitos, trabajo fácil, bien pagado. Iparraguirre, 16-1.º, puerta 6, de 11 a 1 y 4 a 7.

SE NECESITA portero y camareros, para Sala de Fiestas Apolo para su plantilla. Llamar al Tel. 512.387 a partir de las 6 de la tarde, preguntar por el Sr. García.

SE OFRECE joven con Avia 2.500, media jornada. Avisos Tel. 450.329. Horas de llamada de 1 a 3.

Bolsa Inmobiliaria de Guipúzcoa
Antonio Echeverría
PROMOCIONA
ASESORA
INVIERTE
Y VENDE

En San Sebastián, Churruca, 2 - Telf. 41 16 80
En Rentería, Viteri, 31 - Telf. 51 14 85

LOCALES

MARTUTENE. — Se vende pabellón industrial. Superficie de 2.000 m2. Susceptible de división. Propio para cualquier clase de instalaciones.

IRUN. — Se vende bajo comercial en el barrio de Lápice. Superficie aproximada de 80 m2.

LASARTE. — Se venden bajos comerciales en el polígono de Sasoeta. Diversas dimensiones.

RENTERIA. — Se vende pabellón industrial en la calle Martín Echeverría. Superficie de 53 m2.

SAN SEBASTIAN. — Se traspasa bajo y entrepiso en la calle Miguel Imaz. El bajo posee escaparate.

SAN SEBASTIAN. — Pasajes, pabellón industrial en el barrio de Molinao, superficie de 500 m2. Susceptible de división. Propio para toda clase de instalaciones. Dispone de aparcamiento particular.

SAN SEBASTIAN. — Se venden locales para oficinas y despachos, con posibilidad de teléfonos, en la Paz.

SAN SEBASTIAN. — Se vende, en la Paz, plantas para garajes o para almacenes. Diversas dimensiones.

SE PRECISAN

— PISOS EN ALQUILER.
— VILLAS.
— PISOS EN VENTA.
— CASERIOS.
— LOCALES.
— TERRENOS.

AUTOAMARA 2. Mercedes 250 SE techo corredizo, última matrícula, cambio automático.

AUTOAMARA 2. Mercedes a estrenar, todos los modelos.

AUTOAMARA 2. Mercedes 350 SL Coupé, recién matriculado.

AUTOAMARA 2. Matra Sport M-530 LX.

AUTOAMARA 2. Vende R6 a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2. Vende Seat 850 coupé.

AUTOAMARA 2 vende Seat 1.430 gas-oil, igual que nuevo.

AUTOAMARA 2 vende Seat 124, todos los modelos, seminuevos.

AUTOAMARA 2. Olsmobile estate 88, como nuevo.

AUTOAMARA 2. Pontiac Firebird, automático, descapotable, capota eléctrica, recién matriculado.

AUTOAMARA 2. MG deportivo.

AUTOAMARA 2. Dodge Dart americano, automático, descapotable, capota eléctrica.

AUTOAMARA 2. Jaguar MK-10, varios, cambio automático y normal, con over-drive y aire acondicionado.

AUTOAMARA 2. Seat 1.430, varios, últimos modelos.

AUTOAMARA 2. R-8, impecable.

AUTOAMARA 2. Simca 1.200, impecable, a elegir entre varios.

AUTOAMARA 2. 127, varios, de dos y tres puertas, todos matrícula letras.

AUTOAMARA 2 vende toda la gama de British Leyland.

AUTOAMARA 2. San Francisco 49. Gros. Tel. 426.044. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA. Paseo de Zorroaga, 1. Esquina avenida Madrid, Amara. Teléfono 456.781. Abierto sábados todo el día.

AUTOAMARA. R-6, varios.

AUTOAMARA. 1.430, varios.

AUTOAMARA. Seat 124 familiar varios.

AUTOAMARA vende R-6 a elegir entre varios.

AUTOAMARA vende Seat 850 coupé.

AUTOAMARA vende Seat 1.430 gas-oil, igual que nuevo.

AUTOAMARA vende Seat 124, todos los modelos, seminuevos.

AUTOAMARA. Simca 1.200 GL, varios.

AUTOAMARA. Simca 1.200 GLS, varios.

AUTOAMARA. Simca 1.300, de importación.

AUTOAMARA. Renault Alpine, como nuevo.

AUTOAMARA. R-12, varios.

AUTOAMARA. Seat 127, varios, dos y tres puertas.

VENDO Austin Victoria letra C. Calle Bidasoa, 13, bajo (comercio). Rentería.

VENDO Seat 600, barato. Calle Bidasoa, 13, bajo. Rentería.

PARTICULAR vende coche Seat 1.500, bifaro, con motor Mercedes Diesel, en perfecto estado. Tel. 453.978.

VENDO Ford Capri 1.300, NA-6.017-C, con 25.000 kilómetros. Santa Magdalena, 6-4.º D. Tel. 891.864. Lazcano.

BELLEZA

DEPILACION eléctrica definitiva, sin marcas, garantizada. Tel. 421.419.

COLOCACIONES

SEÑORA ¿desea usted ganar dinero? AVON le ofrece la oportunidad de disfrutar un negocio propio como distribuidora de sus productos, con garantía de la más famosa compañía de cosméticos del mundo. Para mayor información escriba al Apartado 14.875 de Madrid o llame al teléfono 411.004 de San Sebastián.

SE OFRECE, para residir en Vascongadas, licenciado Ciencias Químicas; diplomado plásticos por Instituto "Juan de la Cierva", Madrid; experiencia, carnet conducir y vehículo, servicio militar cumplido, hablando euskera y conocimientos inglés. Interesados escribir Apartado 109. Irún.

SE NECESITA chica mostrador, Bar Manolo. Mayor, 18.

SE NECESITA chica para Bar El Rincón. Reyes Católicos, 20 Teléfono 450.558.

GANE mucho dinero trabajando en casa. Ambos sexos. Cualquier edad. Compruébelo informándose. Escriban, enviando sólo 6 ptas. en sellos. Promociones Zirconn. Vía Augusta, 105. Tarragona.

SE NECESITAN señoritas para trabajar en club de Irún. Ingresos superiores a 30.000 pesetas mensuales. Llamar teléfono 616.054. Irún.

GANE dinero aprovechando horas libres en casa, efectuando trabajos sencillos y rentables. Información enviando 10 pesetas sellos. Hispanotensa. Apartado 119. Benidorm (Alicante).

SE NECESITA oficial mecánico automóviles. Talleres Sanse. Azcuene, núm. 23 S. S. Teléfono 394.189.

SE NECESITA repartidor de periódicos. Teléfono 397.732.

SEÑORITA: Se necesita para oficina de construcción, imprescindible experiencia en seguros sociales, archivos, nóminas. Interesadas escriban a mano con referencias, a Oficina de Colocación núm. 322.

SE OFRECE maestro industrial delineante, servicio militar cumplido, a trabajar preferible ramo construcción. Teléfono 413.983.

SEÑORAS de office se necesitan en Cafetería Dóver. Interesadas presentarse en Avda. España, 21.

NECESITO chico joven ayudante barra, trato familiar y chica para bar, no importa no haya servido. Teléfono 213.308.

NECESITO chica para bar. Parte Vieja. Teléfono 412.970.

COLOCACIONES DOMESTICAS

NECESITA empleada hogar señor solo, con informes. Teléfono 450.371.

NECESITASE cocinera y doncella o matrimonio sabiendo obligaciones, con informes, buen sueldo. Miraconcha, 20, segundo.

EMPLEADA de hogar, preferible informada, interna. Tel. 411.374.

NECESITO empleada hogar, de nueve mañana a nueve noche. Teléfono 411.349.

NECESITO empleada hogar, interna, poca familia. Teléfono 421.017, de 7,30 tarde en adelante.

NECESITO chica, interna. Teléfono 422.216.

NECESITO empleada hogar, informada, interna. Teléfono 452.760.

SE OFRECE asistenta, de 8,30 a 4 tarde. Teléfono 418.420.

NECESITO empleada de hogar que sepa cocina, interna o externa. Teléfono 428.694.

EMPLEADA de hogar, se necesita. Teléfono 450.735.

EMPLEADA hogar interna, precisa matrimonio extranjero con hija mayor. Presentarse de 6 tarde en adelante: Larramendi, 1-1.º

SE NECESITA empleada de hogar con experiencia, informada, buen sueldo. Teléfono 412.306.

EMPLEADA hogar externa, necesitamos. Camino Jai Alai, 7-3.º Teléfono 428.852.

SE NECESITA empleada de hogar, interna o externa. Teléfono 453.157.

EMPLEADA jovencita necesito, con informes. Teléfono 460.317.

NECESITO empleada hogar sabiendo cocina, para 3 de familia. 412.943.

SE NECESITA empleada de hogar, interna, responsable para matrimonio y niño, muy buen sueldo. Llamar al teléfono 397.980.

MATRIMONIO con niña necesita empleada de hogar. Precio a convenir. Teléfono 424.334.

NECESITO empleada hogar interna, inútil presentarse sin informes. Zubieta, 38, principal.

SE NECESITA cocinera y doncella, internas, con informes. Presentarse de 5 a 8. Zubieta, 10-1.º

NECESITO señorita interna sabiendo euskera, para niños. Tel. 212.269.

NECESITO persona responsable, interna. 3 de familia. Tel. 210.315. Llamen de 8 a 4.

NECESITO empleada hogar, interna, matrimonio dos hijos, sueldo a convenir. Teléfono 215.114.

NECESITO empleada hogar, interna. Familia tres persona. Sueldo convenir. Idiáquez, 2-3.º Tel. 419.990.

NECESITO empleada hogar interna o externa, informada, poca familia. Avenida Navarra, 30-2.º Izda.

SE NECESITA señora o señorita interna, para casa particular: Interesadas llamad teléfonos 611.700 - 642.147. Irún - Fuenterrabía.

PRECISAMOS cocineros, doncellas, chicas externas, camareras, sirvientas. 420.043.

MATRIMONIO con un niño precisa chica interna. Presentarse en Catalina de Erauso, 14-5.º-C, de tres a cuatro.

DEMANDAS

COMPRO muebles, colchones, lana. Buen precio. Retiro trastos. Teléfono 427.035.

COMPRO colchones de lana, retiro muebles usados, traslado muebles capital y provincia. Tel. 427.056.

COMPRO camilla de masaje. Teléfono 214.401.

MUDANZAS Palacio traslado muebles. Avda. Madrid, 8. Tel. 450.148.

COMPRO billetes antiguos y monedas de plata y oro. Escriban diciendo año, precio y conservación. Apartado Correos 9.209. Madrid.

COMPRO piano, buen uso. Llamar Tel. 891.006. Beasain.

ENSEÑANZAS

CLASES piano, guitarra, acordeón, solfeo, etc. Técnica moderna. Teléfono 459.742.

CORTE y confección, moderno sistema Julmar. Academia Marci Bustillo. Clases tarde y noche. Paseo Colón, 7, primero, Y. Tel. 418.234.

ACADEMIA corte confección Abaitua. Enseñanza rápida, títulos, casa central. San Bartolomé, 7-5.º

ACADEMIA Atyde. Cursos completos para alumnos libres de cuarto, quinto y sexto. Echaide, 12, primero derecha. Tel. 418.608.

INGLES, francés, alemán, ruso. Clases audiovisuales, individuales, diarias. Clases en grupos y particulares. Idiomas Edwards. Urbieta, 50. Teléfono 455.164.

ACADEMIA Corte Confección I. A. C. En 4 meses podrá titularse profesionalmente en el método moderno, económico I. A. C. Grupos reducidos. Legazpi, 1, primero dcha.

LICENCIADO da clases latín, griego, gramática española, francés, bachillerato, básica, reválida. Teléfono 454.624, horas comidas.

ACADEMIA San Luis Herrera. Teléfono 351.478. Matemáticas, física, química, mecanografía, dibujo.

ACADEMIA P. I. Bachillerato (5.º 6.º), reválida. C. O. U. Teléfono 453.349.

ACADEMIA P. I. Ingeniería, ciencias físicas, técnico empresarial (E. S. T. E.). Teléfono 453.349.

SE DAN clases de francés. Barrio del Antiguo. Teléfono 216.602.

FINCAS

SE VENDE local acondicionado, propio para representaciones o laboratorio, con garage propio y oficina. Sito en Gros. Escribir esta Administración número 1.637.

VENDO piso Hernani. Barrio Sorguín-Txulo. Teléfono 552.084.

VENDO piso en Hernani. Barrio Cicuñaga. Teléfono 552.084.

VENDO piso amueblado, todo confort. Teléfono 458.115.

PARTICULAR vende piso en Isabel II, calefacción central, salón-comedor, 3 habitaciones, cocina, baño, aseo y trastero, en 2.850.000 ptas. Teléfono 457.312. (Horas de trabajo.)

VENDO piso, centro Gros, dos calles, 4 habitaciones, cocina, baño con ducha, armarios empotrados, suelo pinotea, teléfono, hall, sitio inmejorable. Tel. 420.051.

MUDANZAS P. T. Presupuestos. Teléfono 410.954.

EN BERASTEGUI vendo pabellón industrial, 240 m2 y con terreno de 1.200 m2. Informes: Tel. 361.335. Lasarte.

VENDO piso lujo, a estrenar, casa nueva construcción, con garaje y trastero, junto a la playa de Ondarreta, 4.500.000 pesetas. Tel. 450.332.

VENDO local acondicionado. Inchaurrondo. Teléfono 424.481 tardes.

VENDO casa con huerta, a 15 kilómetros de Pamplona. Escribir a Ref.: núm. 8.249. Elso, S. A. de Publicidad. Bergamín, 1-bis. Pamplona, o llamar teléfono 246.067.

RENTERIA. Vendo directamente local. 24.500 Ptas. m2. Teléfono 355.496.

VENDO piso nuevo, en Herrera. Teléfono 357.453 y 398.705.

VENDO piso de particular a comprador. Hall, tres habitaciones, salón-comedor, cocina, baño y aseo, en perfectas condiciones, amueblado, 2 ascensores de subida y bajada. Paseo de Juan Olazábal, 24. Teléfonos 457.605 - 416.461.

VENDO en Rentería piso de 160 m2. Consta de salón, cocina, 5 habitaciones y dos cuartos de baño. Agencia Inmobiliaria Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO en Avda. Carlos I, magnífico local de 32 m2, con entrepiso de 32 m2. Precio muy interesante, facilidades de pago. Lurra San Martín, 36-1.º

VENDO en Usúrbil, locales de diversas superficies, a 3.000, 5.000 y 6.000 Ptas. m2. Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO, en barrio Lugáriz, magnífico piso de tres habitaciones, salón, cocina y baño. A estrenar. Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO, en Inchaurrondo, piso tres habitaciones, cocina y baño. Lurra, San Martín, 36-1.º

EN PARTE Vieja, vendo piso. Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO en Iparraguirre, piso muy soleado, 1.150.000 Ptas. Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO en Sancho el Sabio pisos de diversas superficies. ¡Consúltenos! San Martín, 36-1.º

VENDO en Sancho el Sabio, piso de cinco habitaciones, cocina, baño y servicio. Precio interesante. Lurra. San Martín, 36-1.º

VENDO en calle Zabaleta, piso de 150 m2. Totalmente exterior. Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO en calle Prim, magnífico piso. Precio muy interesante. Lurra, San Martín, 36-1.º

VENDO en Rentería, villa de reciente construcción, precio muy interesante. Lurra, San Martín, 36-1.º

Estos anuncios se reciben en la Administración de LA VOZ DE ESPAÑA y, sin recargo alguno, en las siguientes agencias de publicidad:

AITOR PUBLICIDAD
Ferrerías, 1
Teléfono 462.403

ALAS, S. A., PUBLICIDAD
Calle Loyola, 1
Teléfono 413.412

CENTRAL DE PUBLICIDAD
Calle Hernani, 19
Teléfono 426.870

CID, S. A., PUBLICIDAD
Víctor Pradera, 5
Teléfono 418.471

EIFFEL PUBLICIDAD
Vergara, 3, sexto, dcha.
Teléfonos 428.729 - 41

GARCIA IÑIGUEZ, PUBLICIDAD
Calle Garibay, 34
Teléfono 415.930

HORIZONTE PUBLICIDAD
Padre Larroca, 1
Teléfono 421.188

PUBLICIDAD ARISTI
Calle Oquendo, 10
Teléfono 410.953

PUBLICIDAD DEL NORTE
Plaza Lasala, 3
Teléfono 414.652

PUBLICIDAD GRUPO
San Martín, 5
Teléfono 422.783

PUBLICITAS, S. A.
Alameda Calvo Sotelo, 1
Tels. 412.664, 423.333, 423

PUBLIGUIA
Calle Alfonso VIII, 7
Teléfono 421.324

PUBLINFORME
Calle Guetaria, 5, segundo
Teléfono 410.694

PUBLIS
Plaza del Cedro, 3
Teléfonos 394.249

PUBLIVASC
Paseo de los Fueros, 14
(Edificio Avenida)
Teléfonos 421.802 y 41

SGEL, ASESORES DE PUBLICIDAD, S. A.
San Bartolomé, 5
Teléfono 414.858

TESTA, PUBLICIDAD
Calle Oquendo, 5, cuarto
Teléfono 424.810

VENDEMOS en el centro ... tamentos, en construcción ... mos: Lurra, San Martín, 3

VENDO, en Rentería, bajo de ... con instalación. Lurra, San ... 36-1.º

EN PASAJES Ancho, vendo ... nueva construcción, tres ... nes, cocina, baño y ... formes: Lurra, San Martín

VENDO en Gros, piso ... ciones, salón, cocina ... cio. Infórmese en Agencia ... Ilaria Lurra, San Martín

VENDO en Ulía, magnífico ... habitaciones, salón, cocina ... aseo. Lurra, San Martín

VENDO, Olite (Navarra), ... primero, exterior, ... ción, 98 metros, con ... superficie, 4 habitaciones ... cina. Idiáquez, 12-1.º

VENDO, calle San Lorenzo ... so cuarto, reformado, 3 ... nes, cocina equipada ... magníficamente ... quez, 12-1.º

VENDO, Avda. Madrid, ... 3 amplias habitaciones ... cina, equipada, baño ... semibaño, a estrenar ... trucción, calefacción ... quez, 12-1.º

VENDO bonito piso ... te reformado, ... quetado, exterior ... rónimo, 4 habitaciones ... na equipada, mínimas ... quez, 12-1.º

VENDO, Ronda, piso ... taciones, baño, cocina ... za, soleado. Idiáquez, 12-1.º

VENDO, calle Yanci ... nito piso nuevo, ... rámico, 4 habitaciones ... no. Idiáquez, 12-1.º

VENDO, Rentería, ... lle San Sebastián, ... plias vistas, 4 habitaciones ... cocina, totalmente ... níficamente ... lado, armarios empotrados ... nidad. Idiáquez, 12-1.º

VENDO, Pasajes ... piso quinto, 5 habitaciones ... equipada, amplio hall ... rios empotrados ... fono. Oportunidad. ...

VENDO, centro Lezo ... monjes Recoletas ... metros terreno ... mente interesante. ...

VENDO, Lezcano, 4.3... no edificable, ... urbana incluida ... viendas. Proyecto ... tunidad. Idiáquez, 12-1.º

SE VENDE una finca ... tres cuadradas, en ... groño), cerca de ... ría. Razón: Angel ... viejo de Alberite ... groño.

VENDO piso zona ... nueva construcción ... salón, baño, aseo ... terrazas vistas ... garaje. Razón: ... cipal izda., 6 a 8 tarde.

VENDO, Beasain, bajos ... magníficos ... trucción, ... sas superficies ... crédito. Idiáquez, 12-1.º

VENDO, Zaldibia, ... nueva construcción ... nidad. Facilidades ... 12-1.º

VENDO local ... m2, 5,40 m. altura

ANUNCIOS POR PALABRAS

FINCAS

VENDO, Fuenterrabía, calle Santiago, amplio desván, 191 metros. Idiáquez, 12-1.º

VENDO, centro Ormáiztegui, regia villa, amplia, 255 metros planta, esmerada construcción, más 2.900 aproximadamente, terreno y pabellones. Gran oportunidad. Información personal. Idiáquez, 12-1.º

COMPRO caseríos, zona Oyarzun, Rentería, Fuenterrabía, Orio, Goyerri. Idiáquez, 12-1.º

VENDO piso lujo estrenar, exento, todo exterior. Eguzki Lorea, teléfono 213.398.

VENDO piso Beraun. Tel. 462.040.

OFERTAS

LIBRERIA muy céntrica se traspasa. Referencia 1.329. Apartado 166. San Sebastián.

POR no poder atender, traspaso club Recóta. Tel. 615.064, de 6 en ade.

SE TRASPASA magnífico restaurante en plena actividad. Zona de Rentería. Llamar teléfono 513.594.

SE TRASPASA local de 70 m2, en Avda. Ametzagaña, núm. 22 esquina, con baldas y mostrador, propio para cualquier tipo de negocio, precio interesante. Preguntar por Sr. Gorospe. Teléfono 551.266, de 8 a 10 mañanas y de 4 a 5 tardes.

GRAN ocasión. Traspaso local comercial con vivienda, Rentería. Renta muy baja. Teléfono 456.260.

TRASPASO Bar Goxo (Inchaurrondo). Buena clientela. Teléfono 396.024

SE TRASPASA Bar Frontera. Rentería. Calle Zubiaurre, 3.

POR ausencia se traspasa comercio con grandes ventas, zona nueva muy poblada. Renta: 900 Ptas. mes. Razón: Periódico núm. 1.634.

TRASPASO, Usandizaga, espacioso local, gran escaparate, planta baja y sótano, 500 metros, renta antigua, propio juguetería, etc. Idiáquez, 12-1.º

TRASPASO droguería, renta baja San Sebastián. Teléfono 428.271.

TRASPASO local comercial Hernani, completamente instalado. Teléfono 352.084.

SE TRASPASA, se vende o se alquila Bar Canadá, Roteta, buena clientela. Llamar al 352.407.

SE TRASPASA local de 52 m2, en el mejor sitio de Alza, con 30 metros de entresuelo, teléfono y servicios, 7 metros de escaparate, con o sin existencias, para cualquier negocio. Tel. 352.013.

PERDIDAS

PERDIDA de una perra ratonera, blanca con motas negras. Atiende por Lince. Se gratificará. Tel. 412.881.

PERDIDA perro setter irlandés, color rojo. Llamar teléfonos 399.194 o 424.345. Se gratificará.

PERDIDA pañuelo cabeza azul, dibujo [illegible]. Gratificarán espléndidamente. Tel. 210.179.

PERDIDA de pulsera de oro, de es[illegible]. Llamar Tel. 424.461. Se gratificará.

EXTRAVIO bandolera de cremallera conteniendo máquina fotográfica, gafas graduadas, etc., en calle Ma[illegible] mediodía. Gratificarán teléfonos 410.985 ó 427.912.

VENTAS

VENDO una cepilladora y un taladro de carpintería. Teléfono 458.199.

POR RENOVACION de existencias, fabulosas ofertas en discos, musicassettes, secadores pelo, batidoras, molinillos, etc. "Reflex". José María Soroa, 3.

ROPA propia para trabajo. Almacenes Arrelda. Miracruz, 6.

ALMACEN de lanas. Envíos gratuitos a provincia. Ventas a crédito. Precios especiales para maquinistas. Solicite muestrarios. ADA. Mayor, 3. San Sebastián.

DISCOS: En estas fiestas por cada 3 discos de compra damos 4. Confort RTV. Hernani, 27, San Sebastián. Zalacain, 10, Rentería, y plaza San Luis, Herrera.

TELEBASC vende televisor "Saba", como nuevo, UHF y francesa, con estabilizador. 15.000 pesetas.

TELEBASC. Avenida Madrid 18. San Sebastián.

TELEBASC vende televisor Murphy, 23 pulgadas, con UHF. 5.000 pesetas.

TELEBASC. Avenida Madrid, 18. San Sebastián.

CAMARAS goma viejas, de rueda, vendo. Teléfono 214.160.

VENDO cachorros pastor alemán, con pedigrée. Teléfono 871.696.

DORMITORIO matrimonio. Vendo barato, muebles modernos. Teléfono 418.246.

VENDO vitrina, mesa libro pequeña y 6 sillas, muy barato. Teléfono 454.375.

VENDO ramallosa, seminueva. Teléfono 616.614.

VENDO tresillo. Buen estado, 2.000 Ptas. Teléfono 459.888.

VENDO muebles oficina, máquina escribir, calculadora. Calle Bidasoa, 13, bajo. Rentería.

VENDO vestido novia en Ptas. 14.000. Teléfono 453.585.

SE VENDE 2 secadores de peluquería. Tel. 390.928.

VARIOS

ALBAÑILERIA en general, económica, trabajos finos garantizados. Pidan presupuesto. Tel. 611.528.

REPARACION transistores, radios, tocadiscos y guitarras. Garantía, teléfono 459.742.

ACUCHILLADO barnizado de suelos, colocación parquet. Sintasol. Tapizón. Tel. 424.192.

MONTERO pintor empapelador. Teléfonos 351514 - 451154.

ALBAÑILERIA en general. Reforma de pisos y locales. Especialidad en azulejos. Teléfono 358.778.

TEJADOS, reparamos con garantía, pizarra, teja y terraza. Tel. 462.663.

PIZARRA, reparamos y construimos. Tel. 462.663.

TERRAZAS cerramos e impermeabilizamos. Tel. 462.663.

REPARE su tejado, páguelo en un año y se lo garantizamos 20. Teléfono 462.663.

ANDAMIAJES de mecano. Teléfono 462.663.

ANTENAS colectivas. Tel. 462.663.

TEJADOS. Reparamos de todo tipo. Teléfono 460.643.

TEJADOS de pizarra, reparamos. Teléfono 460.643.

SIN GOTERAS ni humedades. 20 años de garantía, pizarra, teja y terrazas. Teléfono 944 - 458.380. Bilbao.

CARPINTERIA. Se hacen reformas, pisos, armarios, empotrados y de formica. Teléfono 459.888.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería y albañilería. Teléfono 413.765.

CONSTRUCCIONES Sainz le arreglará sus pequeñas averías caseras.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones rápidas.

CONSTRUCCIONES Sainz. Reparaciones y reformas de pisos.

CONSTRUCCIONES Sainz. Instalación de locales comerciales.

CONSTRUCCIONES Sainz. Proyectos de decoración.

CONSTRUCCIONES Sainz. Presupuestos sin compromisos.

CONSTRUCCIONES Sainz. Terrazas e impermeabilización.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fachadas y patios.

CONSTRUCCIONES Sainz. Resuelve todos los problemas de copropiedades.

CONSTRUCCIONES Sainz. Fontanería y albañilería. Tel. 413.765.

ACUCHILLADO y barnizado de suelos, colocación parquet, sintasol, moqueta. Teléfono 615.222.

PINTOR. Pintura general y empapelados. Teléfono 214.503.

PINTOR, empapelador. Tel. 351.514 - 415.154.

HACEMOS toda clase carpintería, tapicería. Recogemos domicilio. 396.534.

CONSTRUCCIONES
SAINZ
FONTANERIA
Y
ALBAÑILERIA
REPARACIONES
Y REFORMAS DE PISOS
Teléfono 41 37 65

ECHEBERRIA SALA DE ARTE
C/ ALFONSO VIII, 4 - TELEF. 421.200 - SAN SEBASTIAN
EXPONE
ANGEL CAÑADA
(PREMIO NACIONAL DE ACUARELA EN 1973)
21 de ENERO al 1 de FEBRERO
HORARIO: LABORABLES: 11 a 13.30 y de 17 a 20.30 horas.
FESTIVOS: 11 a 13.30
HOY, INAUGURACION

Visite
SUS
pisos piloto
NUESTRO EQUIPO VOLANTE ESTA HOY DE 4 A 7 EN:
RENTERIA. — Calle López de Isasti, 7. Junto iglesia Capuchinos. Magnífica terminación.
ANDOAIN. — Polígono Soravilla. En la carretera general. Parada autobús. Renta limitada.
agencia
GALO OYON
inmobiliaria
Víctor Pradera 4 bajo San Sebastián

EN ESTELLA
vendo chalet, al pie de carretera, con dos robadas de huerta, piscina, luz, agua corriente, etc. Informes, teléfono 550.652.

Fundición de hierro
Recibiría modelos para fundir piezas de hasta 4.000 kilos. Caso de interesar, podrían entregarse mecanizadas. Razón: Apartado 3 - ZUMAYA.

ASFALTEX
PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

Se busca chalet
con jardín cerrado para julio y agosto. 3 ó 4 habitaciones más una de servicio. Confort. Distancia al mar indiferente. Región entre Santander y San Sebastián.
Escribir Sr. GRANGEAT. Velázquez, 136 - 8.º B. - MADRID.

Ayúdanos y te ayudarás.
En al lucha contra el cáncer el tiempo es vida.

LA SEÑORA

Doña Rosalía Cayón Llano

FALLECIO AYER, A LOS 62 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposo, Jacinto Carrera; hijos, María Dolores, Victoria, José Luis y Benjamín; hijos políticos, Juan Arranz, Amador Cervera, Isabel Madrazo y María del Rosario Usabiaga; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán MAÑANA, MIERCOLES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde, en la parroquia de MARIA REINA, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 21 de enero de 1975.

Domicilio: VIRGEN DEL CARMEN, núm. 15.

NOTAS: La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

LA SEÑORA

Doña Josefa Echeverría Mariezcurrena

FALLECIO EN EL DIA DE AYER

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su esposo, don Gabriel Zubeldia Salaverría; hijos, doña María y don José Ignacio; hijo político, don Miguel Jáuregui; nietos, Begoña, Irene y José Miguel; hermanas, doña Julia y doña Manuela; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales de corpore insepulto, que, por su eterno descanso, se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de SAN MARTIN, de Andoain, por lo que les quedarán agradecidos.

ANDOAIN, 21 de enero de 1975.

Domicilio: Avda. La Salle, núm. 30.

NOTAS: El rosario se rezará acto seguido del funeral. La familia no recibe.

EL SEÑOR

Don Ignacio Fagoaga Uría

FALLECIO AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Carmen Pérez; hijos, don José Miguel y don José Ignacio; hija política, doña Elizabet Alba; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de San Ignacio, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 21 de enero de 1975.

Domicilio: Primo de Rivera, núm. 3.

NOTAS. — La conducción del cadáver al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

Don José Arriarán Echeverría

QUE ACONTECIO EL DIA 23 DE ENERO DE 1974, A LOS 74 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad

— R. I. P. —

Su resignada esposa, doña Inocencia Anza; hijos, don José y doña María Jesús; hijos políticos, doña Blanca y don Manuel; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la MISA DE ANIVERSARIO, que se celebrará MAÑANA, MIERCOLES, día 22, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de San Sebastián Mártir (Antiguo), y a la misa que se celebrará el día 26, a las once y media de la mañana, en la capilla de las Esclavas, del barrio del Antiguo, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 21 de enero de 1975.

Domicilio: Matía trasera, Casa Ederrena, 1.º D.

LA SEÑORA

Doña Celestina Basabe Ormaechea

(VIUDA DE ZULAICA)

FALLECIO EL DIA 19 DE ENERO DE 1975

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, Rvdo. P. don Ramón Zalacain; hija, Srta. María Luisa; hermanas, doña Marcela (viuda de Zabala) y doña Dolores (viuda de Echeandia); hermanos políticos, don Lorenzo, doña Feliciana, doña Josefa, don Manuel y doña Leonor Zulaica; sobrinos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales por su eterno descanso, que se celebrarán HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la parroquia de NUESTRA SEÑORA DEL JUNCAL, de Irún, por lo que les quedarán agradecidos.

IRUN, 21 de enero de 1975.

Domicilio: C/ IGLESIA, núm. 10-2.º Izda.

NOTAS: La conducción del cadáver se efectuó en la intimidad. El santo rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE MENOS CUARTO de la tarde, en la citada parroquia.

EL SEÑOR

Don Evaristo San Sebastián Eizaguirre

FALLECIO AYER, A LOS 66 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su director espiritual, don Victorio Uncetabarrenechea; esposa, Concepción Larraza Gurruchaga; hijas, Juana, María, María Isabel y María Luisa; hijos políticos, Julio López, Jesús Sorazu, Genaro Gaztañazpi y Santiago Iglesias; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos, tíos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan al funeral de cuerpo presente, que se celebrará HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la parroquia de SAN NICOLAS DE BARI, por lo que les quedarán agradecidos.

ORIO, 21 de enero de 1975.

Domicilio: BARRIO ANTILLA, núm. 5-1.º Izda.

EL SEÑOR

Don Carlos Linazasoro Aizpurua

FALLECIO AYER, A LOS 90 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hijos, Antonio, Gonzalo y José; hijas políticas, Pilar Echegaray (Vda. de Ramón), Carmen Apellániz y María Concepción Arruti; nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir al santo rosario que se rezará HOY, MARTES, a las SIETE Y DIEZ de la tarde, en la iglesia parroquial de SAN FERMIN, de Pasajes Ancho, y acto seguido a los funerales en la citada parroquia, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

PASAJES ANCHO, 21 de enero de 1975.

Domicilio: BLAS DE LEZO, 24-4.º Izda.

NOTAS: La conducción se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

Isabel Inciarte Retegui

Descansó en la paz del Señor en Rentería, ayer, a los 55 años de edad

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Sus hermanos, Lauren y Begoña; hermana política, María Carmen Fernández; sobrinos, Juan María y José Antonio Inciarte; sobrina política, Engracia Correa; tíos, primos y demás familiares

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar HOY, MARTES, día 21, a las SEIS Y CUARTO de la tarde desde el Ayuntamiento de esta villa y acto seguido a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán en la Iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, de Rentería, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Rentería, 21 de enero de 1975.

Domicilio: Calle de Abajo, núm. 20, 1.º

EL SEÑOR

D. JESUS MARIN VERGAS

FALLECIO ANTEAYER, A LOS 69 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, doña Eustaquia Galdona; hijos, doña María del Carmen y don Alfredo; hijos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistar a los funerales, que se celebrarán HOY, MARTES, a la UNA DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de Santa María, por lo que les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 21 de enero de 1975.

Domicilio: Calle Campanario, núm. 5.

NOTAS. — La conducción del cadáver al cementerio de Alza se efectuó en la intimidad. El rosario se rezará HOY, MARTES, a las SIETE Y MEDIA de la tarde en la citada parroquia.

EL SEÑOR

Don Francisco Palacios Gómez de Mantilla

(DEL RESTAURANTE PALACIOS, DE LAPUEBLA DE ARGANZON)

FALLECIO AYER, EN VITORIA, A LOS 67 AÑOS DE EDAD

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A. DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

Su esposa, Angelita Lecuona; hijos, Angel, María Teresa y Margarita; hijos políticos, Begoña Garay, Juan Antonio Sainz y Antón Bajo; nietos; hermanos, Teresa, Angelita, Josefa, Lucía, José y Antonio; hermanos políticos, José del Valle, Estanislao Solorzano, Victoriano Palacios, Enrique Eguidazu, Margarita Hernáez, María Luisa Landaluce, Cecilia, R. P. Nicolás y R. P. Manuel (religiosos franciscanos), Madre Josefa (religiosa del Sagrado Corazón), Margarita y Nicanor Lecuona, Isidro Barrena e Ignacio López; sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, MARTES, a las CUATRO de la tarde, en la parroquia de la catedral de MARIA INMACULADA, siendo acto seguido trasladado su cadáver al cementerio de Lapuebla de Arganzón (Burgos) para su inhumación en el panteón familiar por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

VITORIA, 21 de enero de 1975.

Domicilio: PASEO DE LA FLORIDA, 3-2.º C.

NOTA. El funeral, en Lapuebla de Arganzón, tendrá lugar HOY, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, en la P. de la ASUNCION DE NUESTRA SEÑORA.

allende la frontera

Hoy, importante reunión taurina en la villa de Dax

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.) — Durante la pasada temporada taurina de 1974 se celebraron en Dax (Landas) tres novilladas y cinco corridas de toros. Ya que ha sido una de las mejores temporadas en esta vecina población francesa, cada vez más arraigada a la tauromaquia.

Para hoy, martes, se anuncia una importante reunión entre el Ayuntamiento de Dax su diligente Comité de Fiestas y la representación de la empresa Nueva Plaza de Toros de Madrid, que ostenta don Francisco Salegui, al objeto de completar el programa de 1975, que, debido a la creciente afición por los toros y la gran importancia de la región franco-española, se espera, cuando menos, programar al igual que en el año anterior, que ha sido el mejor de todos.

Esperamos en días sucesivos ofrecer amplia información sobre el particular.

FIESTAS PATRONALES DE HENDAYA

Con alegría popular y desbordante se vienen celebrando las siempre entrañables fiestas patronales de Hendaya. Todos sus festejos realmente extraordinarios, destacando, un año más, la fiesta de la Cogradía Gastronómica de la Angula, Hendaya, en su tercer capítulo, gracias a Roger Dicharry, Echenausia, Maurice Laguillón, Pepito Ducasse, Juan Arruabarrena, Francisco Elaustondo, Juan Raphano, Miguel Cadridens, Pedro Gueracague, Paquito Acitores, Pedro Carasatorre y Louis Provost.

En esta ocasión han sido entronizadas en la Cofradía de la Angula destacadas figuras populares, entre otras el famoso torero Antonio Bienvenida, el restauranteur Juanito Cojúa, de San Sebastián; José Lopetegui Goicoechea, Jesús Aboitiz, Pablo Dutournier (alcalde honorario de Sare), Daniel Ugarte, León Múgica, los campeones mundiales de pelota Berrotarán y Laduche, Rolando Garros, etc.

Una vez más, las fiestas de la vecina localidad de Hendaya, inmejorables.

AVIONETA AVERIADA SE POSA EN UN CAMPO

Una avioneta «Jodel», del Aero Club de Tarbes y Bigorre, pilotada por Alba, al sufrir una avería en el motor se ha visto obligada a una aterrizaje forzoso sobre un campo, a doscientos metros de la pista de Lalaubere. No ha habido víctimas. Los daños en el aparato son cuantiosos.

DOS MARINOS ESPAÑOLES VICTIMAS DE UN GOLPE DE MAR

En la costa atlántica, a la altura de Arcachón, debido al fuerte viento reinante, en el barco mercante liberiano «Borda Barri», que había salido del puerto de La Pallice y se dirigía a Panamá, dos marineros españoles fueron víctimas de un golpe de mar. Lorenzo Larrañaga fue derribado en el puente violentamente, con graves heridas; José Lerchundi fue proyectado al mar, habiendo desaparecido. Ha sido organizada una intensa búsqueda.

RÍOJA

CURSILLO PARA FOMENTAR LOS TRABAJOS EN APICULTURA

LOGROÑO. (De nuestro corresponsal, IGNACIO ESARTE.)

Ayer cumplió 103 años doña Elvira Gurea, viuda de Sabrás, que es hoy por hoy la mujer de mayor edad de la Rioja, aunque vive en San Sebastián.

Con motivo de la feliz efemérides, doña Elvira estuvo rodeada de toda su numerosa descendencia que le preparó una fiesta de merecido homenaje.

En esta descendencia cuenta la anciana con tres hijos vivos de los veinte que tuvo y sesenta nietos y bisnietos.

Doña Elvira fue ya proclamada «abuela de Guipúzcoa». Entonces fue un homenaje del pueblo. Ayer lo fue el de su gran familia.

Por otra parte, hay que destacar que la «abuela» está totalmente normal en cuanto a sus facultades físicas y mentales.

ANIMACION

Gran animación el domingo en nuestra ciudad. La llegada de Osasuna siempre va acompañada de un buen número de seguidores navarros que vienen a animar a su equipo.

Así ocurrió el domingo, y calles y plazas se vierno de lo más concurridas por los visitantes de la vecina provincia. Por la tarde, el campo de fútbol a rebosar y un positivo que se llevaron los rojillos. Eso sí, hay que destacar que hubo mucha deportividad.

REMOLACHA

Parece ser que van por buen camino las gestiones que se llevan a cabo para conseguir que los remolacheros de la Rioja Baja, que entregan su fruto en centrales de Navarra, puedan beneficiarse de la prima de importación que tiene establecida la Diputación Foral de Navarra.

APICULTURA

Un cursillo para empresarios apícolas ha sido organizado por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, a fin de fomentar esta actividad, que desde hace unos años está bajando de tono.

Hay especial interés en contar con la asistencia del mayor número posible de estos empresarios. Los que lo deseen pueden inscribirse en las hermandades de sus respectivas localidades.

FARMACIAS

Las farmacias que prestarán servicio de guardia durante el día de hoy son las de don Jesús del Campo Corcuera(Jorge Vigón, 22 y don José Antonio González Gamica, Gran Vía, 67.

CARTELERA

Astoria: "La esclava es para mí... no para ti».

Avenida: «Pena de muerte».

Bretón: «La diosa salvaje» y «El retorno del gladiador invencible».

Diana: "En nombre del pueblo italiano».

Moderno: «Cebo para una adolescente».

Sahor: «Un botín de 500.000 dólares».

MINUSVALIDO: La Seguridad Social te orienta en tu rehabilitación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

navarra

LOS GANADEROS CONSIDERAN INSUFICIENTE EL NUEVO PRECIO DE LA LECHE

Pamplona. (De nuestro corresponsal, J. A.ª BARBER.)

El domingo, el Ayuntamiento de Leiza dedicó un sentido homenaje de cristiano cariño a su hijo adoptivo, el excelentísimo señor don Antonio Lizarza Iribarren, recientemente fallecido en Pamplona. Hubo solemne funeral en la parroquia de San Miguel, al que asistieron junto con familiares, el Ayuntamiento de Leiza y numerosos amigos.

—En Pamplona, la Hermandad de la Pasión del Señor celebró su fiesta anual reglamentaria con misa solemne y homilía a cargo de su capellán don Enrique Ardanaz Sola. Ayer lunes, en la misma iglesia se celebró un solemne funeral por los hermanos y hermanas difuntos.

—En el salón de actos de la Cámara de Comercio tuvo lugar una reunión de los acreedores de Sofico residentes en Navarra, al que asisitieron mucho menos que a la anterior, dándose el caso de que incluso, faltaron dos de los tres nombrados como miembros de la junta provincial, que llevarían la representación de los afectados.

—Ayer, tarde, en la Escuela de Ingeniería Técnica Industrial disertó el profesor Oliveros F. Otero, sobre «La manipulación publicitaria y los padres de familia».

—El próximo día 24 se iniciará, en el Centro Asociado de Navarra, de la Universidad Nacional de Educación a Distancia un programa de actividades culturales, que abarcará cuestiones relacionadas con las diferentes carreras que se imparten.

—«Gospel» es el nombre de un grupo navarro de música moderna, integrado por siete miembros, cinco muchachos y dos chicas, que están logrando grandes éxitos.

—José M. Nebreda Urdiroz ha conseguido el primer premio sobre el tema «Encierro de los toros», en el reciente concurso de diapositivas, en el concurso convocado por el Ayuntamiento de Pamplona. Entre los galardones figura Agustín Antón se llevó el segundo y el tercer premio.

—El «Diario de Navarra» del domingo informaba el malestar existente entre los ganaderos navarros, pues si bien se ha elevado el precio de la leche a los productores, para ellos el arreglo de su situación equivaldría a un precio mínimo de 17 pesetas litro. También han manifestado que ha disminuido la producción en Navarra, como directa consecuencia de la deficiente alimentación del ganado.

—El Ayuntamiento de Tudela viene reuniéndose y realizando estudios para la nivelación del presupuesto del año actual y en torno a unos temas muy actuales sobre el último pleno.

—Con motivo de la muerte del joven de Buñuel, Jesús Marcos Tristán, de 25 años, en un reciente accidente, coincidiendo con el inicio de las fiestas patronales de la localidad, fueron suspendidas las mismas en atención al luctuoso suceso por tratarse de joven de familia muy conocida y apreciada.

—La nieve hizo su aparición en Navarra, aunque no en la medida deseada. También ha llovido, aunque en proporción casi mínima, porque los campos no han notado los efectos de tan beneficioso líquido elemento.

—Se ha sabido que el sábado pasado en Zaragoza fue homenajeado el hasta ahora capitán general de la V Región, don Joaquín Bosch de la Barrera. A dicho acto ocudieron muchos de sus amigos navarros. El señor Bosch de la Barrera residirá en Zaragoza y ha sido nombrado vicepresidente del equipo titular de La Romareda.

Burgos

SE INAUGURAN HOY LAS JORNADAS CIENTIFICAS HISPANO - FRANCESAS

Burgos. (De nuestro corresponsal, V. RUIZ MENCIA.) — Hoy tendrá lugar en esta ciudad la inauguración de las jornadas de científicos hispano-franceses sobre análisis ambiental. Un total de 25 asambleistas estarán presentes en las jornadas, que se prolongarán hasta el día 24, y en las que se tratarán cuestiones de importancia relacionadas con el medio ambiente. En esta primera jornada será objeto de estudio el tema «Poder autodepurador del suelo en relación con los afluentes de las industrias agrarias, incluidas las explotaciones ganaderas intensivas y la industria papelera». A la una de la tarde, en el salón de jueces de la Casa Consistorial, se ofrecerá una recepción a los participantes.

—Al hacer una maniobra, en la barriada de Yagüe, un autobús de la empresa Soto y Alonso derribó parcialmente el monumento al general Yagüe Blanco. La noticia causó sentimiento en el barrio, haciéndose gestiones para proceder a la reconstrucción del monumento, levantado por suscripción popular del vecindario hace algunos lustros.

—El Ministerio de la Vivienda ha anunciado en el B. O. E. subasta de las obras de construcción de 691 viviendas en el polígono Almirante Carrero Blanco, con presupuesto superior a los 831 millones de pesetas. El plazo de ejecución de las obras es de dos años.

—El capitán general de la Región, don Mateo Prada Canillas, visitó el domingo la sede de la Hermandad Provincial de Antiguos Caballeros Legionarios. Le dio la bienvenida el presidente de la Hermandad, don Jesús Santos Navas, correspondió al capitán general con palabras de gratitud, en las que recordó su paso por la legión. Asistieron varios generales con mando en plaza.

—La Policía Municipal celebró su fiesta, con misa a las once de la mañana en la iglesia de Nuestra Señora de la Merced. Asistieron a la ceremonia el gobernador civil, presidente de la Diputación, una amplia representación del Ayuntamiento, de la Guardia Civil, Policía Armada y Comisaría General de Policía. Tras la ceremonia religiosa, en el cuerpo de guardia, tras una visita a la instalaciones, se sirvió una copa de vino español. Por la noche hubo cena de hermandad.

—El artista japonés Yasuji Ichihashi inauguró ayer una exposición en el aula Espolón de la Caja de Ahorros del Círculo Católico. También quedó clausurada la exposición del ceramista Alberto García.

—El pasado domingo tuvo lugar, en el Gran Teatro, una fiesta conmemorativa del 25 aniversario de la convocatoria del tradicional concurso de belenes. En la primera parte se procedió a la entrega de premios a los ganadores y en la segunda fue representado el retablo de Navidad por el coro y grupo artístico de la parroquia de San Pedro de la Fuente. El acto fue presidido por el arzobispo de Burgos.

haro

Haro. (De nuestro corresponsal, ARNAEZ.)

En la hoja que edita la parroquia, vemos el resumen de gastos e ingresos y como es interesante para toda la familia parroquial lo damos a conocer:

En ingresos figura la suma de 1.268.957,15 pesetas, distribuidas así:

Remanente del año anterior 9.571,15.

Consignación anual del Estado, 3.960.

Recaudado por funerales pesetas 50.950.

Recaudado por aniversarios, 18.125.

Recaudado por matrimonios, 15.400.

Recaudado por donativos pesetas 237.410.

Colectas en las misas, pesetas 609.059.

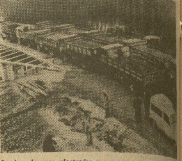
Suscripciones fijas (cuotas), 131.860.

De Hoja Parroquial y esquelas, 47.559.

Lampadarios y cepillos, pesetas 120.063.

De don Florentino, en testamento, 25.000.

En gastos, los capítulos son los siguientes:



Pruebas de peso efectuadas por personal de la Delegación Provincial de Obras Públicas en los puentes de la nueva carretera de circunvalación próxima a inaugurarse. (Foto Donézar.)

Descontado por montepío diocesano, 900.

Nóminas personal MM. parroquiales, etc., 172.525.

Calefacción, 164.108,50.

Luz, agua y teléfono, 108.751.

Hoja Parroquial, 23.905.

Facturas varias, 140.267.

Colectas ordenadas por el Obispado y otras, 116.638.

Pagado a Gisper, 42.638.

Factura a Herrero, 41.575.

Traspaso a casa parroquial amortización, 440.000.

Resumen:

Ingresos, 1.268.957,15.

Gastos, 1.251.397,50.

Beneficio, 17.559,65.

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE EMPRESARIOS PROVINCIAL

En la reunión celebrada en la sede de la Organización Sindical se proclamó presidente del Consejo de Empresarios Provincial a don Félix Gómez [illegible] colar, procurador en Cortes muy vinculado a nuestra [illegible]

Al conocerse el nombramiento causó en la población general satisfacción puesto que son muchos los años que el [illegible] Félix ha convivido con [illegible] teniendo además ubicadas [illegible] propiedades dentro de la [illegible] feria de Haro.

Nuestra cordial enhorabuena y la satisfacción que en [illegible] líneas reflejamos de la [illegible] de los harenses.

I GALA DE PRENSA

Todo está ya en marcha [illegible] predecimos que constituirá [illegible] verdadero éxito esta gala [illegible] nizada por los corresponsales de prensa acreditados en [illegible] tra ciudad con la colaboración de la Discoteca Buby.

Ya están en la calle [illegible] gramasa nunciadores [illegible] ximo viernes, festividad [illegible] Francisco de Sales, la [illegible] podrá disfrutar de una [illegible] por demás agradable.

Tendrá muchos alicientes [illegible] mo son la asistencia de [illegible] toridades, presidentas de las sociedades deportivas [illegible] creativas de la ciudad [illegible] de las facilidades que [illegible] recibido de la gerencia [illegible] by, con impecable organización [illegible] la designación de Miss [illegible] sa 1975, y sus damas [illegible] nor y otras facetas [illegible] largo de la semana [illegible] ennumerar porque de [illegible] sincera las facilidades [illegible] todos los aspectos [illegible] cibiendo son muchos y [illegible] corresponsales agradecemos [illegible] todo corazón. Esta gala [illegible] comienzo a las 7,30 de la [illegible]

FUTBOL

El equipo mayor del [illegible] su desplazamiento a [illegible] sufrió la derrota por 1-0 [illegible] ta del Chantrea. Gol [illegible] có a los 4 minutos de [illegible] zado el partido por [illegible] navarro en una falta que [illegible] lugar a situar la barrera.

Después el deseo del [illegible] harense de neutralizar el [illegible] teador con situaciones [illegible] de gol que no se materializaron [illegible] ron por verdadera mala [illegible] pero en este cuadro del [illegible] po blanquinegro [illegible] gas navarros reflejan la [illegible] za del equipo harense y [illegible] en su crítica [illegible] por el juego que desarrolla [illegible] equipo que prepara [illegible]

El juvenil volvió a [illegible] Logroño por 1-0, la [illegible] Loyola, tras realizar un [illegible] partido por lo que con [illegible] victoria sigue [illegible] derato del grupo.

vízcaya

ONDARROA ASPIRA A LA CONSTRUCCION DE UN NUEVO PUERTO

Bilbao. (De nuestro corresponsal, ALBERTO ALCAUZAR.) Cincuenta y nueve centros privados de Vizcaya ya han solicitado impartir el Bachillerato unificado y polivalente, que acaba de ser ordenado en el último Consejo de Ministros. De ellos veintinueve corresponden a Bilbao y el resto a la provincia. Hasta ahora estos centros no se habían transformado, según la nueva Ley de Educación, más que en niveles preescolares y enseñanza general básica.

— En Mundaca fue inaugurado el servicio automático de teléfonos. Asistieron al acto las primeras autoridades locales y don Eulogio Flor Ortiz, delegado provincial de la Compañía Telefónica. De esta manera queda cubierta una etapa más en el intensivo plan que la Compañía Telefónica Nacional está llevando a cabo en la provincia. El próximo mes corresponderá la puesta en servicio la central de Busturia, con enlace en Pedernales, y para abril se espera la de Bermeo.

— De francamente provechosa ha sido calificada la visita realizada días atrás a Madrid por una comisión del Ayuntamiento, Cofradía de Pescadores y Unión Sindical de Armadores de Altura de Ondárroa. Media docena de representantes se entrevistaron con diversas personalidades para tratar de la expansión del puerto, uno de los más insuficientes del litoral cantábrico. Sostuvo reuniones con el director de la Comisión Administrativa de Puertos a cargo del Estado, hablando sobre la posible canalización de la ría de Ondárroa. Para realización de la obra es necesario que el Ayuntamiento aporte los medios económicos. Con el director general de Puertos hablaron sobre la insuficiencia del actual puerto pesquero, y la manera más adecuada de eliminarla. Se dejó de lado el estudio recientemente realizado para la extensión del puerto, por considerarlo mucho menos ambicioso que el proyecto presentado hace unos ocho años. Todo parece indicar que se vuelve a pensar en aquel proyecto, aunque con alguna variación: se acometería la construcción de nuevo puerto en tres fases: la primera, desviando la ría por la playa; en la segunda se levantarían los muelles, y, en la tercera, se prolongaría el morro. Lo que se desea ahora es hacer la prolongación del morro en 150 metros. Vistos los efectos que produzca se buscará una solución para la desviación de la ría, respetando los deseos del pueblo de salvar la playa. No se conoce el precio que pueda alcanzar la obra, pero se barajan los seiscientos millones de pesetas.

—Dentro de los 112 nuevos Institutos Nacionales de Bachillerato, y respondiendo al plan de que ninguna cabecera de comarca o núcleo de expansión quede sin centro escolar que pueda impartir la totalidad de las enseñanzas de Bachillerato y COU se acaba de crear el Instituto de Valmaseda. En total en Vizcaya hay veintidós institutos y una sección delegada que corresponde a San Salvador del Valle, y que pasará tambiénó a ser instituto. Las secciones delegadas sólo pueden impartir Bachillerato elemental. y últimamente se transformaron tres en la provincia: Plencia, Munguía, Ondárroa y ahora Valmaseda.

—A setenta millones de pesetas asciende la cantidad invertida por 172 vizcaínos en las oficinas de Sofico, en Bilbao, cuyas dependencias entraron en funcionamiento en 1973.

Ciento cuarenta y una personas habían invertido en Sofico Renta y otras treinta y una en Sofico Inversiones, con cantidades globales de treinta y cuarenta millones de pesetas, respectivamente.

Hasta mayo del pasado año, los inversionistas recibieron normalmente sus liquidaciones de carácter trimestral.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, 2.º SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

EL NIÑO

IGOR INSAUSTI BELLO

SUBIO AL CIELO EN EL DIA DE AYER

(Q. E. G. E.)

Sus padres, don Angel y doña María José; abuelos paternos, don Angel Insausti y doña Antonia Fernández; abuelos maternos, don Agustín Bello y doña Hilaria Pozo; [illegible] don Martín Biurrun y don Vicente Poza; demás tíos, bisabuela, primos y demás parientes

COMUNICAN A SUS AMISTADES TAN SENSIBLE PERDIDA

SAN SEBASTIAN, 21 de enero de 1975

Domicilio: ATOCHA, núm. 1.

NOTAS: La conducción al Cementerio de Polloe se efectuará en la intimidad. La familia no recibe.

SORPRESA, EN URGULL

El "amateur" González ganó el III G. P. San Sebastián de Ciclo-Cross

Van Damme, Perurena y Hellwig fueron descalificados

Después de once victorias consecutivas de corredores extranjeros, nadie podía imaginar que en el circuito de Urgull acabara la imbatibilidad visitante, máxime cuando entre los participantes se anunciaba la presencia de Albert Van Damme, Declercq, Van Haeseveldel, Hellwig.... Pero, sin embargo, se produjo la sorpresa y por si fuera poco por partida doble puesto que el vencedor fué un español y además aficionado.

En Villafranca de Ordizia ocho días antes los «amateurs» se dieron cuenta que a nada que se decidieran podían superar a los profesionales e incluso a los extranjeros. Y en el III Gran Premio San Sebastián se ha demostrado que los aficionados están más fuertes que los profesionales, sobre todo en circuitos rápidos como los de Irura, Villafranca y Urgull en los cuales los de categoría inferior enseñaron el sillín a los profesionales y eso que el alavés Martínez-Albéniz (cuarto) obtuvo el domingo su mejor clasificación de la temporada en una prueba internacional.

Si en las dos ediciones precedentes el tiempo había acompañado a los organizadores donostiarras en esta ocasión le fue adverso. Cielo cubierto, amenazandó agua, y viento fresco además de temporal en el Cantábrico cuyas olas saltaban como de costumbre mojando a más de un espectador que se hallaba en el Paseo Nuevo presenciando el desarrollo de la carrera.

Después de once jornadas de triunfos extranjeros el domingo se produjo la primera victoria española, proclamándose vencedor en el Paseo Nuevo el campeón de Guipúzcoa Rafael González, aq uien vemos con los brazos en alto mostrando los trofeos. — (Foto PEMAN.)

LAS DESCALIFICACIONES

Empezó bien la prueba pero pronto surgieron problemas, a menos para Domingo Perurena, asiduo participante en esta carrera y con muchas ganas de poner difícil el triunfo al gran favorito Van Damme. «Peru» pinchó a escasos metros del control, —era la segunda vuelta— y retrocedió para arreglar su máquina —lo que no estó permitido— metiéndose entre los corredores en la siguiente vuelta, lo que tampoco podía hacer puesto que estaba ya doblado, pero el guipuzcoano siguió cuando el juez árbitro lo debía haber retirado inmediatamente del circuito.

Iban en cabeza Van Damme, Mayora, Declercq y Rafa González, tras la magnífica salida de los alemanes Heese y Hellwig y más rezagados Gorostidi Van Haesevelde, Ortega... pero en la cuarta vuelta Van Damme tuvo avería en el piñón ytropezó con Perurena. El campeón del mundo continuó pero al verle con dificultades el alemán Hellwig éste le cedió su bicicleta con la qu eVan Damme hizo el resto de carrera en primera posición, llegando incluso hasta cruzar la meta, pero el floricuto bego —aunque a redistiempo— había sido descalificado lo mismo que Peru y Hellwig. Una pena porque, por un lado, Perurena hubiera dado bastante guerra y, por otro, Van Damme —que demostró ser e' mejor— de renunciar la «oferta» del alemán Hellwig hubiera seguido manteniendo su imbatibilidad este invierno en los circuitos españoles.

A RIO REVUELTO...

Con Ortega, Medina, Gorostidi... atrás poco se podía esperar de los españoles. Ni tan siquiera el propio Rafael González que rodaba con Declercq y Mayora en plan conformista mediada la carrera. Sin embargo, el madrileño afincado en Guipúzcoa y campeón provincial se dio cuenta o le dijeron sus «managers» que los tiene y abundantes, que podía ganar la carrera y entre el desorientación de unos y otros Rafa fue adelantando terreno y en la última vuelta al circuito se despegó de sus adversarios entrando con los brazos en alto en la meta —antes lo había hecho igualmente el descalificado Van Damme— y proclamándose por tanto, vencedor del III Gran Premio San Sebastián.

Perurena y Van Damme los dos protagonistas del ciclo-cross de Urgull, quienes fueron descalificados por el jurado al saltarse a la torera el reglamento. — (Foto PEMAN.)

Declercq que hizo una carrera muy regular fue segundo y Mayora tercero, mientras Albeniz y Gorostidi —los dos profesionales que irán a Suiza— se clasificaron en cuarta y quinta posición, mientras el «amateur» Elzaguirre fue séptimo ganándose así el billete para el Campeonato del Mundo puesto que Juan José Arratible se llevará a los cinco preseleccionados toda vez que Ortega y Medina, campeón y subcampeón de España estuvieron muy por bajo de sus posibilidades y el director técnico del equipo no quiere arriesgarse eliminando a un corredor sin ver antes las características del circuito —aunque ya tenga conocimiento a través de terceros— donde se disputará el domingo el Campeonato del Mundo.

CLASIFICACION

1. — R. González (España) 49-06
2. — Declercq (Bélgica), 49-16
3. — Mayora (España) 49-17
4. — Martínez-Albéniz (España), 50-07
5. — Gorostidi (España) 50-40
6. — Heese (Alemania) 50-48
7. — Elzaguirre (España) 51-02
8. — Van Haesevelde (Bélgica) 51-43
9. — J.M. González (España) 51-45
20. — V. Díaz (España) 51-54
11. — Ortega (España) 53-47
12. — Torres (España) 54-26
13. — Medina (España) 54-43

Seguidamente se efectuó la entrega de premios de esta prueba que comprendía 22 kilómetros —ocho vueltas al circuito— acto que estuvo presidido por el Alcalde de la ciudad don Francisco Lasa y la Bella Easo, María del Carmen Usandizaga. En el podio Rafael González acaparó los trofeos, llevándose el de vencedor, primer guipuzcoano y primer aficionado, mientras a Van Damme se le concedió el destinado a la vuelta más rápida —fue la segunda en 5'53", y a Perurena el de la deportividad. — S.

Van Damme ganó ayer en Pontevedra

Pontevedra, 20. (Alfil.) — El holandés Van Dame, actual campeón del mundo, se ha proclamado vencedor del «Trofeo Ciudad de Pontevedra», de ciclo-cross, prueba celebrada esta tarde en el circuito de Monteporreiro.

La competición fue presenciada por millares de aficionados. La organización corrió a cargo del Club Ciclista Pontevedrés.

La primera de las pruebas disputadas fue la de juveniles, con cinco vueltas al circuito, de 2.800 metros cada uno. Se proclamó vencedor el subcampeón de España de la especialidad, José Luis Fielpete, de Santiago, que hizo el recorrido en 31 minutos; a continuación entró el también santiagués José Antonio Goldar, que tardó 31 minutos y 7 segundos en el recorrido.

Finalmente se disputó la prueba de profesionales, con diez vueltas Van Dame invirtió 59 minutos y 46 segundos. A continuación entró el alemán Van den Haeseveiden, que tardó 1 hora, 2 minutos y 41 segundos, seguido del belga Declerq, vencedor en la edición anterior, que hizo un tiempo de 1 hora, 3 minutos y 55 segundos. Seguidamente entraron el alemán Hellwig, en 1 hora, 4 minutos y 36 segundos; los españoles José María González, en 1 hora, 6 minutos y 6 segundos y Ventura Díaz en 1 hora, 8 minutos y 15 segundos, y el alemán Hesse, en 1 hora, 10 minutos y 20 segundos.

El alcalde pontevedrés, Joaquín Queizan Taboada, hizo entrega del trofeo de plata al vencedor, Van Dame.

A pesar de que el tiempo estaba inseguro, miles de aficionados acudieron el domingo a Urgull a presenciar el III Gran Premio San Sebastián de Ciclo-Cross a cuyos corredores participantes vemos al poco de tomar la salida dirigiéndose el cementerio de los ingleses. (Foto PEMAN.)

Ocaña residirá en Priego

El navarro Valencia, nuevo corredor del Kas

Cuenca, (Pyresa.) — Al firmar contrato con el equipo Super-[illegible]. Ocaña se dispone a trasladar su residencia desde Mont [illegible] a Priego, donde está construyendo un chalet, a punto de terminación, y que llevará el nombre de «Villa Mon-[illegible]» en recuerdo del primer campeonato de España de fondo en carrera que ganó en dicha [illegible] vizcaína.

[illegible] ha declarado en una entrevista que hoy publica «Diario de Cuenca», el principal objetivo de Ocaña para la presente temporada es el Giro de Italia, única de las grandes pruebas que no ha ganado, aunque añade que, desde luego, no faltará a la Vuelta a España.

En otra parte de la entrevista, Ocaña afirma que las carreteras que se encuentran en las proximidades de Priego son excelentes para una adecuada preparación, por lo que ha pensado incluso en la posibilidad de que todo el equipo que capitanea se concentre en esta comarca para llevar a cabo el oportuno entrenamiento colectivo.

VALENCIA, NUEVO KAS

Pamplona. (Alfil.) — El corredor ciclista aficionado navarro Carlos Valencia Azcona ha fichado por la Sociedad Deportiva «Kas».

Este corredor fue uno de los más destacados en la región vasconavarra la temporada pasada y está considerado como la máxima promesa del ciclismo navarro.

EN VALLADOLID...

Felfete se impuso a los guipuzcoanos

En Iscar, los representantes guipuzcoanos fueron batidos esta vez por el gallego Felfete, que, como es sabido, obtuvo la segunda plaza en Villafranca.

Felfete invirtió en cubrir los 12 kilómetros de recorrido un tiempo de 31-49. Segundo fue Insausti, en 32-12; tercero, el campeón de España, Altube, en 32-15; y cuarto, Cándido Ecelza, en 32-55. Es decir, un gallego y tres guipuzcoanos en los primeros puestos.

AHORA EN SAN SEBASTIAN

LEA 10 LIBROS EN EL TIEMPO EN QUE LOS DEMÁS LEEN 1

PARA APROVECHAR AL 100 % SU MEMORIA

★ para recordar una conferencia sin tomar apuntes
★ para un método de estudio que agilice su mente
★ para expresar con seguridad sus ideas
★ para obtener una mayor concentración

ILVEM

TECNICAS DE LECTURA VELOZ ESTUDIO Y MEMORIA

CLASES DEMOSTRATIVAS GRATUITAS

HOY, MARTES, DIA 21, a las 7 y 8,30

CIRCULO SAN IGNACIO

San Marcial, 26. Teléfono 414.280.

SAN SEBASTIAN

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social: Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zabaleta, 1, 2.°. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205.

ASOCIACION DE AYUDA EN CARRETERA DE GUIPUZCOA Necesitamos ambulancias, necesitamos furgones mecánicos, necesitamos voluntarios socorristas, necesitamos donativos... ¡Pues, si, es cierto! Lo necesitamos todo. Domicilio social: PASEO DE COLON, 7.

VISTO Y OIDO

Habrá sanciones para los organizadores que han suspendido sus carreras

Declercq opina que Roger de Wlaeminck ganará el mundial

Mendiburu satisfecho de la concentración en Pelayos de la Presa

El Gran Premio San Sebastián era la duodécima carrera internacional del calendario español, pero, como es sabido, ha habido varias suspensiones este invierno. Concretamente no se celebraron las pruebas de Oyarzun, Castelldefels, Vera del Bidasoa y Bilbao incluidas en el programa de esta especialidad.

Oímos al presidente del Comité Nacional de Ciclo-Cross, Leandro Irazusta, que esto no volverá a suceder, puesto que aquellos organizadores que no han celebrado estas pruebas perderán toda opción para la próxima temporada y que, además, serán objeto de una multa.

Sabemos que por estas suspensiones a más de un organizador le ha costado unos cuantos miles de duros más contratar a corredores extranjeros. Por ejemplo, la Sociedad Donosti-Gain ha tenido que pagar los vidrios rotos de que Bilbao no celebrara su carrera del día 18, pues Van Damme al correr dos días seguidos sus «honorarios» resultaban más económicos.

A última hora llegó a Urgull el seleccionador nacional de ciclismo, Ramón Mendiburu. El técnico español ha estado durante dos semanas en Pelayos de la Presa con los seleccionados «amateurs».

—¿Todo ha ido bien? —le preguntamos.

—Perfectamente. Han estado dieciocho corredores, faltando por diversas circunstancias Andiano, Lejarreta, Ladrón de Guevara y Fernández-Vico.

—¿Se ha concretado el programa de carreras internacionales?

—En realidad no ha habido [redacted] cambio. Haremos el «Tour» de Loir-Cher, circuito de L[redacted]on... además del [redacted] del M[redacted].

Tampoco en esta ocasión René Declerq irá a los mundiales de ciclo-cross con la selección de su país, al no clasificarse en el campeonato nacional entre los cuatro primeros.

En Urgull hablamos de ello con Declerq.

—No anduve bien, nos dijo...

—¿Y los hermanos De Vlaeminck?

—Esos muchísimo.

—¿Quién ganará en Melchnau?

—Roger de Wlaeminck.

—Y en aficionados, ¿Vermeire tal vez?

—Creo que debe ganar el alemán Thaler.

Hasta aquí el pronóstico de René Declerq.

—oOo—

Para Arratíbel el mundial de Melchnau será su bautizo como director técnico del equipo español, aunque ya el pasado año estuviera como ayudante de Mariano Galarza en Vera del Bidasoa.

—¿Qué posibilidades hay para Suiza?

—Escasas si a medallas se refiere. Nuestra intención es mejorar las actuaciones del pasado año.

—¿Quiénes pueden andar mejor?

—Si se confirman las referencias que tengo del circuito, a Rafael González e Ignacio Mayora les puede ir bien, lo mismo que a Joaquín Elzaguirre.

—¿Salida para Suiza?

—Saldremos el martes con dirección a Madrid, al objeto de trasladarnos a Zurich en avión el miércoles.

—Buen viaje y suerte.

S.

ESQUI

Fernández-Ochoa segundo en la combinada de Kitzbuehel

Nuevo éxito de Anne Marie Proell

A su gran actuación en el descenso de Kitzbuehel, el campeón olímpico Francisco Fernández-Ochoa añadió su gran carrera en el slalom especial, en la que fue octavo, clasificación que le ha valido al esquiador serrano la segunda plaza en la combinada alpina, ocupando además el noveno lugar en la Copa del Mundo Alpino.

El Slalom de Kitzbuchel fue ganado por el italiano Piero Gros, con lo que nuevamente se acerca a su gran rival austríaco Klammer, que, como es sabido, se impuso en la prueba de descenso, recuperando el primer puesto —como era de esperar— en la «challenge».

La clasificación de este slalom fue la siguiente:

1.—Gros (Italia), 1-11-35.
2.—Steenmarck (Suecia), en 1-12-21.
3.—Chiesa (Italia), 1-12-40.
4.—Hinterseer (Austria) en 1-13-46.
5.—Bruce (USA), 1-13-66.
6.—Bachleda (Polonia), 1-14-41
7.—Kniewaser (Austria), en 1-14-13.
8.—Fernández-Ochoa (España), 1-14-47.

TAMBIEN EN JAHORINA

Jahorina (Yugoslavia). — La austriaca Anne Marie Proell ha conseguido hoy una nueva victoria, al imponerse a sus rivales en el «slalom» gigante de Jahorina, valedero para la Copa del Mundo de Esquí Alpino.

Ane Marie cubrió los 1.350 metros de recorrido, con un desnivel de 318 y 55 puertas de dirección, en un 1 minuto, 14 segundos y 79 centésimas.

A continuación se clasificaron:

2.—Lise-Marie Morerdo (Suiza), 1-15-07.
3.—Rosie Mittermaier (Alemania Federal), 1-15-13.
4.—Marie Therese Nadig (Suiza), 1-15-33.
5.—Bernadette Zurbriggen (Suiza), 1-15-80.
6.—Cindy Nelson (EE. UU.), 1-15-82.
7.—Gfoelner Schmid (Austria), 1-15-85.
8.—Fabienne Serrat (Francia), 1-15-88.
9.—Nikola Spiess (Austria), 1-15-89.
10.—Hanni Wenzel (Liechtenstein), 1-15-93.

COPA DE EUROPA

Ginebra, 19. (Alfil.) — Clasificación general femenina de la Copa de Europa de Esqui, después del «slalom» especial disputado hoy en Babgastein (Austria).

1.—Cornelia Mathisca (Austria), 73 puntos.
2.—Heidi Bauer (Austria), 68.
3.—Angelika Rudigier (Austria), 59.
4.—Marlies Mathisca (Austria), 52.
5.—Gerlinde Strixner (Austria), 49.

ESQUI NORDICO

Reit Im Winkl. (Alfil.) — El noruego Martinensen, con 71 puntos, figura en primer lugar de la clasificación general para la Copa del Mundo 1975 de Esquí Nórdico (fondo), después de las pruebas de Kastelruth, Brassus, Leningrado y Reit im Winkl.

A continuación figuran:

2.—Gerhard Grimmer (Alemania Oriental), 48.
3.—Jean Paul Pierrat (Francia) 37.
4.—Franz Reggli (Suiza), 32.
5.—Oddvar Braa (Noruega). 30

Con Sandberg, de Noruega, ha ganado la combinada nórdica de las competiciones internacionales de esquí de esta especialidad, después de las pruebas disputadas en Reit im Winkl.

Su puntuación fue de 429,773.

AYUDA EN CARRETERA (DYA).—Para poder ayudar inmediatamente necesitamos ayuda económica ahora mismo.

Tenis de Ondarreta

Cuatro primeras raquetas nacionales en las finales

El pasado fin de semana se han disputado las dos primeras jornadas del I Trofeo de Invierno de San Sebastián, patrocinado por Bodegas Berberana.

El domingo se enfrentaron en primer lugar el colombiano Jairo Velasco y el español Rafael Ruiz, venciendo el primero por 6-4 y 6-2.

Destacó el juego de precisión del colombiano (tercer clasificado en las listas españolas), que ha justificado plenamente la fama de que venía precedido por sus importantes triunfos, entre los que destaca el que obtuvo, en representación de su país sobre el equipo de Estados Unidos en la pasada edición de la Copa Davis.

Rafael Ruiz le ofreció una tenaz resistencia, basada en la solidez de su juego, que le permitió derrotar a Manuel Orantes en el Campeonato de España de 1973.

En el segundo encuentro, Nacho Muntañola se impuso a Salvador Cabezas, por 6-4 y 6-3.

Nacho Muntañola se encuentra en un buen momento de forma, como ha acreditado en sus resientes actuaciones formando con el equipo nacional en el Torneo del Rey de Suecia, convenciendo a los asistentes por su impresionante ataque y su profunda volea, con la que desplazó al malagueño. Por su parte, Cabezas dejó constancia de sus innegables progresos, que le han valido importantes triunfos en la última edición de la Copa Galea, en la que España consiguió el subcampeonato. Se disputó ayer la segunda jornada, en cuyo primer encuentro Muntañola debió emplearse a fondo para superar a Rafael Ruiz, que se adelantó al imponerse en el primer set, en un emocionante «tie-break». Muntañola se impuso con claridad en el segundo set y obtuvo en el tercero la victoria definitiva, tras diversas alternativas en el marcador. El resultado del partido fue de 6-7, 6-7 y 6-4.

Jairo Velasco se impuso con relativa facilidad a Salvador Cabeza, venciendo por el resultado de 6-4 y 6-2.

Esta tarde, a las seis y media, se disputarán los dos últimos partidos, que enfrentarán, sucesivamente, a Rafael y Salvador Cabeza y a Nacho Muntañola y Jairo Velasco.

Se recuerda a los niños integrados en la 'Escuela' de Tenis, que disfrutarán de entrada gratuita en el deseo del Club de fomentar entre los pequeños la afición a este deporte.

TIRO DE PICHON

Echeverría vencedor del G. P. Restaurant Talaipe

En el campo del Club de Tiro de Azcoitia, y con participación de 43 escopetas — menos de la mitad de la prueba anterior — se disputó el domingo el Gran Premio Restaurante Talaipe, de Zumaya, de Tiro de Pichón.

La victoria correspondió a Juan Echeverría, siendo la clasificación la siguiente:

1. Juan Echeverría, 12-12.
2. Antonio Mendiluce, 11-12.
3. Manuel Recalde, 11-12.
4. Javier Otaño, 10-11.
5. Julio Molano, 8-9.
6. Javier Elorduy, 8-9.
7. Juan M. Barandiarán, 8-9
8. Atanasio Aguirre, 6-7.
9. F. Garmendia, 6-7.
10. Agustín Aranzábal, 5-6.

Para el próximo domingo está anunciado en Azcoitia el Gran Premio Cartuchos Armusa, dotado de 50.000 pesetas y en en la modalidad de foso olímpico. Hoy garantizados premios para las cinco categorías, además de 18 trofeos.

AHORRE ACEITE Y ENERGIA ELECTRICA
FREIDORAS ESPECIALES PARA HOTELES, BARES, CAFETERIAS, COLEGIOS, ETC.

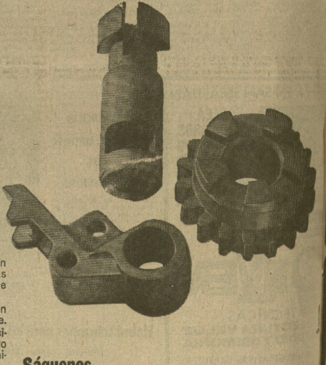
Movilfrit
(SISTEMA DE AGUA Y ACEITE)

Gran variedad de modelos de acuerdo con sus necesidades. Consúltenos sin compromiso, y le visitaremos para solucionar su problema.

Exclusiva para Guipuzcoa

COMERCIAL FERRER
ARTICULOS ESPECIALES PARA HOSTELERIA
Amara, 24 bajo
Telfs 416111 Y 426705 SAN SEBASTIAN

Microfusión



Gabilondo presenta sus testigos.

Piezas microfundidas con extraordinaria precisión, a las que no ha habido necesidad de aplicar mecanizado final.
Piezas de difícil mecanización o de mecanizado no rentable.
Piezas muy difíciles, imposibles de conseguir por otro sistema, o conseguidas en microfusión a mejor precio.
Con mayor precisión.
Con absoluta precisión.
Piezas microfundidas para terceros que buscan el rigor y la rentabilidad de este sistema de fundición a la cera perdida.
Piezas para nuestras armas de fuego.
Tenemos muchos e importantes testigos a nuestro favor.
¿Desea que le enviemos una lista de referencias?
Nuestros clientes saben que Gabilondo ha dado nuevos pasos en el perfeccionamiento del sistema.
También lo sabe usted.
CONSULTE A GABILONDO.

Sáquenos todo lo que sabemos de microfusión.

Llevamos 20 años utilizándola en nuestras armas de fuego.

Solicite Catálogo
D. ____
EMPRESA ____
DIRECCION ____
TELEFONO ____

LLAMA
GABILONDO Y CIA. S.A.
Portal de Gamarra, 50. Apartado 290
Teléfono 222 400 (6 líneas)
VITORIA

BOXEO: EN BURDEOS

Resonante victoria de Sugar Silex, por puntos sobre el parisino Coumbassa

Un nuevo y resonante triunfo se adjudicó el pasado sábado en el Palacio de Deportes Pelmer de Burdeos el campeón guipuzcoano de los pesos pesados, Sugar Silex, quien derrotó en toda la línea de forma abrumadora al púgil parisino Coumbasa, en pelea programada a la distancia de seis asaltos de tres minutos.

Vista la planta del boxeador francés a la hora del pesaje, así como al conocer su palmarés con más de cincuenta peleas, subcampeón de Francia e internacional, la verdad que pensamos que aquello había sido una encerrona para desquitarse por parte francesa de la reciente derrota encajada por el campeón de los Bajos Pirineos, por K. O. en el segundo asalto recientemente celebrado en Bayona. Pero no todos se mostraban pesimistas, precisamente el propio interesado, Sugar Silex se mostraba muy optimista dando ánimos a los expedicionarios donostiarras con estas palabras:

«Me agrada que mi contrario tenga esa categoría. Más bien parece un boxeador profesional que aficionado. Y es precisamente ante este púgil de París, donde sé que demostraré mi valía. Si no confiase ciegamente en la victoria, no subiría al ring y menos a la distancia de seis asaltos de dos minutos, a los que no estamos acostumbrados nosotros».

Estas palabras de Sugar Silex tendrían su confirmación al término de los seis asaltos. En el primer asalto, el púgil francés se lanzó en tromba sobre el guipuzcoano, tratando de sorprenderle con su fuerte pegada, pero Silex, con su boxeo en línea y sus precisas contras de derecha, fue frenándole en seco para ser en el segundo cuando comenzase el campeón guipuzcoano a imponer su poderío con un boxeo que sorprendió a propios y extraños. El tercer y cuarto asalto, fueron de claro colorido del guipuzcoano, llegándose al quinto período con ese temor de que sus facultades físicas pudiesen acusar el esfuerzo. Y fue precisamente en los dos últimos asaltos en los que Sugar Silex, demostró su auténtica valía, no sólo forzó el ritmo de la pelea, sino que se lanzó decidido en busca de la victoria por la vía rápida que la tuvo al alcance de sus puños, de no haber sido su adversario un púgil veterano en estas lides. En el quinto asalto, el francés fue cazado con una contra impresionante en pleno mentón, cayendo al tapiz por la cuenta de ocho segundos, llegando la campana como tabla salvadora para su verticalidad. El sexto y último asalto fue de un constante martilleo con los puños por parte de Sugar Silex, alentado por los cientos de aficionados españoles que acudieron a presenciar la velada. A la salida de un cuerpo a cuerpo, el puño de Silex, se estrelló en la mandíbula del galo al que volvió a derribar por la cuenta de ocho segundos, para una vez reanudada la pelea, capear el francés el aluvión de golpes como mejor pudo, con agarrones y abrazos al español, salvándole del k.o., su veteranía y marrullería.

La victoria de Sugar Silex, fue por una puntuación abrumadora, tras causar una inmejorable impresión entre los aficionados bordeleses, toda vez que su adversario, es un púgil de reconocida valía por su condición de ex campeón de Francia e internacional.

Los otros tres representantes guipuzcoanos no corrieron la misma suerte. El peso mosca Carrasco se enfrentó al subcampeón de Francia, Simoes, y pese a la valentísima pelea realizada por el guipuzcoano no pudo impedir su derrota ante un adversario muy superior en técnica y pegada.

Galán, pese a descender del ring con una derrota a los puntos, fue el protagonista del mejor combate de la noche, frente al internacional Fogero, que realizaron seis asaltos de poder a poder, favoreciendo los jueces franceses descaradamente a su paisano, con una victoria a los puntos a todas luces injusta, ya que incluso el veredicto de match nulo hubiese sido beneficioso para el francés. Los aficionados, acogieron la victoria del francés, con una gran protesta.

Y por último Rodri, tras haber dominado con claridad en los cinco primeros asaltos, acusó el esfuerzo en el sexto período, perdiendo por K.O., cuando tenía la victoria por puntos a su alcance.

Los resultados obtenidos por los púgiles guipuzcoanos fueron:

El subcampeón de Francia de los pesos moscas, Simoes, derrotó por puntos al guipuzcoano Carrasco.

En la categoría de los pesos ligeros, el guipuzcoano Galán, fue declarado perdedor injustamente por puntos ante el internacional francés, Fogero.

Dentro de los pesos welters, el francés Labarde, derrotó por K.O., en el quinto asalto al campeón guipuzcoano Rodri.

Sugar Silex, campeón de Guipúzcoa de los pesos pesados, venció por abrumador margen de puntos al ex campeón de Francia, Coumbassa.

PUGIL

Boxeo

Hoy, Albarado-Wajima por el mundial medio junior

Tokio, 20. (Alfil.) — El campeón mundial de los medios junior, el americano Oscar Albarado, ha manifestado que tratará de terminar por la vía rápida cuando se enfrente mañana por la noche, en Tokio, al aspirante japonés Koichi Wajima.

"Sé que el aspirante tratará de arrebatarme el título, pero, por mi parte, intentaré concluir antes del límite", manifestó a los periodistas el mejicano-americano Albarado, de 25 años de edad.

Albarado, que reside actualmente en California, arrebató el título a Wajima, al vencerle por fuera de combate al "excantante de camión" en el 15 asalto de la pelea disputada en Tokio el 4 de junio del pasado año. Wajima perdió el título al defenderlo por séptima vez.

En conferencia de prensa por separado, el púgil japonés, de 31 años de edad, declaró qeu tenía muchas posibilidades de recuperar el título. "Trataré de superar en ciencia boxística al campeón", precisó Wajima.

APLAZAMIENTO PARA EL MUNDIAL MOSCA

Caracas, 20. (Alfil.) — El combate entre el campeón mundial mosca, el mejicano Miguel Canto, y el veenzolano Betulio González, excampeón de la categoría, se celebrará el 22 de enero de este año, con atraso de una semana con relación a la fecha inicialmente señalada por el Consejo Mundial de Boxeo (CMB.)

HOCKEY SOBRE HIERBA

LOS VETERANOS DE LA HIPICA GANARON EL TROFEO TAMBORRADA

Trofeo Tamborrada (veteranos)
Hípica, 1: Club Campo, 0.
Liga nacional
Anoeta: Jolaseta, 1: Lagunak, 1.
Barcelona: Atlético S. S., 0: Egara, 2.
Atlético Tarrasa, 0: Real Polo, 6.
E. H. C., 1: Club Campo, 1.
Tarrasa, 2: Junior, 1.
Regional
Trincherpe, 2: Anoeta, 1.
Real Sociedad, 2: Alperrak, 1.
Atlético (J), 2: Anoeta, 1.

Los equipos veteranos del Club de Campo madrileño y de la Hípica de San Sebastián, que intervinieron en el Trofeo Tamborrada. (Foto Lux.)

TROFEO TAMBORRADA

Qué animado fue y hasta con buen juego el partido que vimos el sábado por la tarde, a pesar de que el tiempo quería imponerse, buscando que se tuviera que suspender, ya que el agua y el frío, en verdad, animaban poco para que se jugase el partido.

Pero los veteranos, tanto los madrileños como los donostiarras, estaban decididos a celebrar el encuentro, y además a demostrar que siguen tan jóvenes como en sus mejores días en calidad de juego, y en su afición desmesurada.

Jugaron muy bien, ordenados y con un pase preciso y de scoop los madrileños más abiertos y pegando más a la bola los donostiarras —el estado del terreno era más apropiado para este sistema que el abusar del pase corto— cansaba menos y así los de la Hípica tuvieron más fuerza en el segundo período que es cuando Urquijo consiguió en jugada personal con profundo avance el goal de la victoria débilmente protestado por algún defensor que opinaba había visto una falta de stick anteriormente al goal. El árbitro estaba cerca y no dudó en indicar el centro del terreno. Rafa Ruiz pasó más tarde por algún otro momento de peligro y a mi modo de ver la victoria donostiarra se fraguó por esa forma física demostrada a lo largo del partido. Aranguren pudo marcar en el primer tiempo, en cuyo caso la cosa hubiera tomado otro cáriz pero de todas formas esta mínima creo que va bien por lo visto durante el transcurso del encuentro, jugado todo él dentro de una deportividad eso si como acusada rivalidad de viejos amigos. Todos se distinguieron por su buen hockey y tenacidad pero hemos de destacar a los madrileños Martiarena, Mendizábal, López Quesada, Alvear y el infatigable capitán Juanito Losada, con su natural simpatía y grandes dotes de prestidigitador sacando hasta 13 jugadores en algunos momentos.

Por la Hípica, Movilla, Usoz, A. Murua, y el goleador Urquijo que juega y no calla animando a sus compañeros.

Olvidaba nombrar a los árbitros señores Peredo, del Colegio Cántabro, y señor J. Arbide, donostiarra, que una vez más demostraron su extraordinaria capacidad y correcto criterio arbitral.

Este Trofeo Tamborrada, ha tomado razón de ser en el programa de festejos en nuestras fiestas patronales, y dada la estrecha camaradería y amistad de los componentes de estos dos equipos —Club Campo e Hípica— no dudamos que la próxima edición superará si cabe la celebrada este año que tuvo como colofón la presencia del señor Lasa Echarri, alcalde de la ciudad en la cena celebrada en la Cifradia ,con un inacabable reparto de premios y obsequios añadiendo humor y simpatía que encuadra perfectamente con la que produce la tamborrada donostiarra.

LIGA NACIONAL

El Lagunak pudo vencer al Jolaseta. Salió con ganas y pronto se vió que el partido podía tener color local, pues Azcárate en un precioso y rápido avance realizaba un centro chut que Arizpeleta III remataba de forma imparable. Cierto desconcierto bilbaíno no fue aprovechado, por falta de confianza donostiarra, y el encuentro entró en un tira y afloja por ambas partes, pero con grandes defectos de orientación. El Lagunak concentró a toda su gente en el centro del terreno y los límites del área de goal, cayendo el Jolaseta en la trampa al cerrarse sus extremos y conseguir que el juego se amontonara en el centro donde era difícil pasar. Un gran aficionado y buen jugador de hockey no hace muchos años me decía: parece que han formado un tubo y por él quieren pasar, tropezándose unos con otros, no estaba equibocado, veía bien el planteamiento el amigo Altuna, y así iba pasando el tiempo sin que el Lagunak consiguiera abrir brecha, y si en cambio aguantar las tarascadas que de vez en vez daban los delanteros bilbaínos muy marcados eso sí, pero con peligro en sus ligeras escaramuzas. Por fin cayó el empate y entonces se dieron cuenta los donostiarras que el partido se les iba de las manos. Ataques excesivamente nerviosos algo de mala suerte y por fin en un penalty corner bien lanzado la pelota dio en el stick y quizá en la pierna de Churruca strock —que el árbitro bien colocado en su posición dejó seguir la jugada— protestas más nervios y final del partido. Un empate insulso dentro del tono medio, poco hockey de calidad. El Jolaseta con un once en período de formación manteniendo a Churruca, Uribe, Echeverría y Mendoza como bases y Allende en la puerta con seguridad y acierto.

El Lagunak jugó más que otras veces dando Azcárate y Arizpeleta III rapidez a los ataques e Izaguirre un reposado juego de mando en un amplio tiempo del partido. Campos y Messner ayudaron con afán al triunvirato señalado. Valderrama muy oportuno en sus actuaciones de guarda meta.

Los árbitros señores Aranguren y Echevarría, del Colegio madrileño, llevaron bien el partido hasta la jugada anteriormente descrita que les hizo tener que sacar tarjetas para imponer un poco el orden.

¿Pegó la pelota en la pierna o dió claramente en el stick del jugador defensor?

Desde mi localidad pareció que el stick intervino en el lance, y quedé en la duda de si la bola dio más tarde en la pierna del jugador. Las jugadas en el hockey son muy rápidas y la bola hace faenas que dejan en duda a los más conspicuos espectadores. El árbitro estaba cerca y él es el juez inapelable. Su personalidad e imparcialidad reconocidas en su historial le dejan al margen de la discusión.

NECESITAMOS
Representantes
ambos sexos
introducidos en artículos regalo de importación y nacinnales.
Se ofrece fijo e incentivos.
Interesados escribir, detallando «curriculum vitae», a
ART REGAL, S. L. Calle Pedro III el Grande, 2, séptima.
VALENCIA.
(Ref. O. C. n.º 1 de Sn. Sn.)

PARA MADRID CAPITAL
y provincias limítrofes
necesitamos
Representantes
muy introducidos en
PERFUMERIA · FARMACIA
FERRETERIA · MENAGE
Interesantes condiciones a convenir.
Interesados escribir a General Perón, 26, planta 25. I.
MADRID-20.

otaola
DEPARTAMENTO DE FORMACION Y PERFECCIONAMIENTO PROFESIONAL
En nuestras oficinas centrales de San Sebastián continuamos impartiendo los cursos de formación y perfeccionamiento profesional.
El próximo a celebrar es el de
COSTOS INDUSTRIALES
CURSO EMINENTEMENTE PRACTICO
El programa de este curso está enfocado de tal forma que los alumnos lleguen a tener una visión clara de los objetivos que persigue la técnica de los costos industriales y su aplicación práctica en las empresas.
RESUMEN DEL PROGRAMA:
- Sistemas de costes. Ventajas e inconvenientes.
- Compras y gastos. Plan de cuentas.
- Determinación de centros de costo Imputaciones.
- Obtención de tasas horarias y control de las desviaciones.
- Precio de costo del producto. Costo directo. Costo standard. Costo real.
- Circuito de impresos y recomendaciones prácticas para la puesta en marcha en la industria de un sistema de costos y su actualización.
El curso dará comienzo el 27 de enero, terminando el 7 de febrero, siendo las clases de 6 a 9 de la noche, de lunes a viernes, ambos inclusive, con una duración total de 30 horas.
Dado que las plazas son limitadas, pueden inscribirse personándose en nuestras oficinas centrales o telefónicamente.
ORGANIZACION TECNICA DE EMPRESAS INDUSTRIALES Y COMERCIALES S.L.
otaola Avda. Isabel II, n.º 3 bajo Teléfonos 458303 - 459921 457400 - 454113 SAN SEBASTIAN

BIDEBIETA 2
INMOBILIARIA BALDAZAR, S. A.
Arquitectos: Vicente Orbe
José Luis Pla
Carpintería: Severo Echeveste
Madera tratada con
XYLAMON - FONDO
Imprimación que evita el "azulado" y
otras manchas de la madera.
XYLAMON FONDO, XYLADECOR, BASILIT, BASILEUM, ETC.
FABRICADOS POR BAYER (ALEMANIA)
zeltia agraria, s. a.
DEPARTAMENTO CONSERVACION DE MADERAS
Rosellón, 453 - Teléfonos 236 62 78 - 235 23 78 - BARCELONA-13
En Guipúzcoa:
ASERRADEROS DE LEZO, S.A.

Rugby

EL ATLETICO NO PUDO CON EL ARQUITECTURA

Ya se preveía la competición como muy difícil y, efectivamente, no pudo ser. El Atlético San Sebastián recibía al líder de la Primera División de Rugby y sucumbió en un partido con predominio de las defensas, a juzgar por ese mínimo resultado de 0-6 a favor de los visitantes. Con ello el Arquitectura sigue mandando en la tabla y el Atlético cuenta un partido menos, con el que podría rebasar a sus tres antecesores en la clasificación.

Los resultados del domingo fueron los siguientes:
F. C. Barcelona, 12; Canoe N. C., 10.
N. Barcelona, 10; C. M. Cisneros, 7.
C. de Campo Raca, 6; C. D. U. Valladolid, 4.
C. A. Uros, 12; U. D. Samboyana, 0.
At. San Sebastián, 0; Arquitectura, 6.

CLASIFICACION

Arquitectura	14	3	1	0	41
Cisneros	14	8	2	4	32
C. A. Uros	14	7	2	5	30
Canoe	14	6	2	6	28
Samboyana	-4	5	3	6	27
N. Barcelona	13	6	0	7	25
C. de Campo	14	5	0	9	24
C. D. Universitario	14	3	3	8	23
At. San Sebastián	13	5	0	8	23
Barcelona F. C.	14	4	1	9	23

Montañismo

Aparece en Gredos un montañero

Faltaba desde hace ocho días

Avila, 20. (Alfil.) — Un montañero de veinticinco años de edad, perteneciente a la Obra Sindical de Educación y Descanso de Madrid, que había salido el domingo anterior, día 12 de enero, al Circo de Gredos, en solitario, habiendo dejado recado que bajaría el miércoles pasado o el jueves, a más tardar, llegada a esta fecha no regresó.

Según se ha sabido después, las pésimas condiciones de nieve y ventisca de la pasada semana le impidieron cumplir su propósito, a pesar de haberlo intentado, teniendo que desistir ante lo peligroso de la situación, por lo que decidió quedarse en el refugio «Elola», de la Laguna de Gredos.

Dada la alarma, los montañeros del Grupo Almanzón, de Avila, y de la Guardia Civil, conjuntamente, partieron desde el kilómetro 9 de la carretera de la plataforma que se encuentra cortada por la nieve, pero, cuando llegaban a la altura Las Paredes Negras, fueron avisados para que abandorana la búsqueda ya que el montañero madrileño había sido hallado en el refugio y en buen estado físico. Los montañeros que enviaron el aviso fueron los hermanos López, de la S. D. Excursionista de Madrid, que habían tenido que interrumpir su entrenamiento para participar en la expedición que organiza la Federación de Montaña al Manaslu, en el Himalaya.

Mortal caída de un jockey

Arcadia (California), 19. (Alfil.) — Un jockey mejicano, Alvaro Pineda, despedido por su caballo en la salida de una carrera disputada sobre el hipódromo de Santa Anita, cerca de Arcadia, fue proyectado contra una barra metálica y falleción momentos después en el hospital al que fue transportado.

Instalado en Estados Unidos desde hacía once años, Alvaro Pineda había ganado más de dos mil quinientas pruebas. De jovtuda y dos hijos.

AUTOMOVILISTA
Graba en tu mente esta frase «DETENTE Y AYUDA». DYA

su nueva copa de cerveza
CERVEZA
ORO
ESPECIAL

BALONMANO

En Pamplona, muchos incidentes

Victoria del Bidasoa y derrota del Arrate

Victoria y derrota, cara y cruz para los dos conjuntos guipuzcoanos que militan en Segunda División, con victoria del Vegasa ante el Rayo y derrota del Don Bosco Dicoproga ante el CAU, de Oviedo, dos rivales de respeto que dejaron la balanza equilibrada.

EL ENTUSIASMO DEL VEGASA

Y, por supuesto, no exento de calidad en su juego, sobre todo por parte de un Andrés Izaguirre que parece en gran forma y que realizó un primer tiempo espléndido de juego y de tiro. Bajo su batuta funcionaba el resto del equipo a la perfección: Guruceta, Mikeo, Moreno y Jiménez. Así, con buen juego y enorme rapidez en sus acciones, los de Urnieta conseguían irse con ventaja de dieciséis puntos al descanso con 41-25 en el marcador. Todo ello fruto del trabajo de Moreno y Mikeo, la tranquilidad de Guruceta y el buen juego y acierto en el tiro de Izaguirre acompañado en esta última faceta por Jiménez.

Luego, tras el descanso, el Rayo cambió de táctica. Decidió confiar menos en J. Goizueto y se dedicó a un «pressing» que dio sus frutos, porque logró poner nerviosos a los donostiarras y llegó la aproximación hasta 57-55. Para entonces, Enrique Laborde ya se había decidido a dar entrada a Galilea, a pesar de su lesión, obligado, además, porque sus hombres se iban cargando de personales. Y Galilea, que empezó fallón, se asentó y fue el relevo que necesitó Izaguirre cuando el cansancio se apoderó de él. De cualquier forma, al final se llegaba con un 73-67 que dejaba más que contentos a los guipuzcoanos, porque el contrario era de respeto. Perera fue el mejor del Rayo Vallecano, donde se notó la veteranía de García Olaizola, a pesar de su baja forma. Mal arbitraje de Echarren y Fernández, de Vizcaya, y estos anotadores:

VEGASA: Moreno (4), Izaguirre (24), Jiménez (23), Guruceta (11), Mikeo (6), Uzcudun (2) y Galilea (3).

RAYO VALLECANO: López (10), J. Goizueta (20), Perera (9), E. García (3), Tamayo (12), M. Goizueta (2), Dean (6) y García Olaizola (5).

DON BOSCO, SIN DEFENSA

El Don Bosco Dicoproga parecía en buena racha, pero le salió la «criada respondona», ayudada, además, por los fallos propios. La falta de Iñaki Yurramendi se notó mucho en defensa —aunque Múgica le suplió bien en el ataque— y precisamente por fallos defensivos perdieron el partido los renterianos. No se supo o no se pudo marcar al americano Arnett, que consigue 44 puntos, casi todos de fuera, y rompió los esquemas del Dicoproga. Ni Múgica, primero, ni entre Zabaleta y Pintor, después, fueron capaces de contenerle, y por eso no extraña la derrota, porque, además, Arnett fue bien ayudado por el juego de Gutiérrez y ale trabajo de Aramburu.

Frente a los asturianos, Pintor fue el mejor, y su salida de la cancha por personales fue seguramente más que decisiva de cara al resultado final. También jugó bien Ramón Aramburu, y Múgica, sustituto de Yurramendi, estuvo bien en ataque, pero pagó la novatada a la hora de defender. Zabaleta, en «horas bajas».

Como siempre mal arbitraje de los salmantinos Fernández y Vélaz con estos anotadores:

DICOPROGA: Zabaleta (10), Pintor (28), R. Aramburu (12), Ubarrechena (14), J. Aramburu (2) y J. Múgica (12).

CAU, DE OVIEDO: Fernández (2), Aramburu (14), Arnett (44), Rozas (13) y Jiménez (7).

Resultados correspondientes a la Segunda División Nacional de baloncesto:
Vallehermoso, 96; N. Pamplona, 63.
N. Pacense, 66; San Viator, 84
Cuartel de la Montaña, 62; Valladolid, 81.
Virgen de Atocha, 79; La Casera Lugo, 102.
Obradoiro, 81; Bosco, 69.
Vegasa, 73; R. Vallecano, 67.
Dom Bosco, 78; Universitario, 80.

CLASIFICACION

	J.	G.	P.	E.	P.
Breogam	14	12	0	2	24
Casera Lugo	15	12	0	3	24
Bosco Coruña	15	10	0	5	20
Valladolid	15	10	0	5	20
CAU Oviedo	15	10	0	5	20
Vallehermoso	15	10	0	5	20
R. Vallecano	15	9	0	6	18
Obradoiro	15	9	0	6	18
Dicoproga	15	7	0	8	14
N. Pamplona	15	7	0	8	14
Vegasa	15	6	0	9	12
San Viator	15	5	0	10	10
Cuartel Montaña	15	4	0	10	10
N. Pascense	15	1	0	10	2
Virgen Atocha	15	1	0	14	2

DOBLE VICTORIA EN FEMINAS

Porque como victoria hay que considerar el empate que consiguió el equipo de la Gimnástica, en el polideportivo, ante el potente equipo del Tenis Zaragoza. La mala suerte de las zaragozanas y la gran voluntad de las donostiarras hizo posible que se acabara en 35-35. Partido de muchos nervios, en el que la Gimnástica ganaba al descanso por 16-10. Pero el Tenis se puso en 16-20 tras el descanso y entonces llegó la mayor emoción. Al final, un reparto de puntos que se nos antoja acorde a los méritos de unas y otras.

En cuanto al Medina, sigue en su puesto de privilegio tras la victoria de ayer ante sus homónimas de Logroño. De cualquier forma, el resultado, aunque corto, es más que suficiente, con 52-58 a favor de las donostiarras, que siguen cada vez más cerca de la primera división.

Resultados correspondientes a la Primera División de baloncesto:

Mataró, 81; Real Madrid, 97
Círculo Católico, 77; Ymca 70
Manresa, 58; Barcelona, 61
Hospitalet, 80; Juventud, 75
Estudiantes, 89; Aguilas, 97
Vasconia, 105; Pineda, 77

CLASIFICACION

	J.	G.	P.	E.	P.
R. Madrid	12	12	0	0	24
Barcelona	12	10	0	2	20
Juventud	12	9	1	2	19
Círculo Cat.	12	7	0	5	14
Ymca	12	6	0	6	12
Vasconia	12	6	0	6	12
Manresa	12	4	3	5	11
Estudiantes	12	4	0	8	8
Aguilas	12	3	1	8	7
Hospitalet	12	3	1	8	7
Mataró	12	3	0	9	6
Pineda	12	2	0	10	4

BALONCESTO

CARA Y CRUZ EN SEGUNDA

Ganó el Vegasa y perdió el Dicoproga

Hay que empezar por el partido de Pamplona en este breve comentario de la división de honor; un encuentro de interés «a priori», con posibilidades para el Arrate de arrancar algo positivo ante el Anaitasuna y que se quedó en una guerra de nervios y algo más, con innumerables fallos e incidentes. A raíz de ellos fueron expulsados de la pista Zarko, por parte eibarresa, y Sarasola y Hurtado de Mendoza —entrenador—, por el Anaitasuna. Un lamentable espectáculo, con más dedicación a la caza del hombre que a otra cosa, y el 18-11 final tras un parcial de 6-5. Lamentable.

FACIL PARA EL BIDASOA

No tuvieron problemas los fronterizos ante el colista de la tabla, el Bofarull, que dio demasiadas facilidades. Jugaron con tranquilidad los del Bidasoa y el resultado no ofreció dudas en ningún momento. Con 15-6 al descanso y un 28-16 «a ritmo lento». El mejor de cara al gol, una vez más Redondo.

Resultados correspondientes a la división de honor de balonmano:
Gavá, 20; Marcol, 19.
Calpisa, 18; Barcelona, 17.
Granollers, 20; San Antonio, 14
Bidasoa, 28; Bofarull, 16.
At. Madrid, 27; Teucro, 14.
Anaitasuna, 18; Arrate, 11.

Clasificación

Calpisa	15	14	0	1	28
Barcelona	15	12	0	3	24
Marcol	15	11	0	4	22
San Antonio	15	9	1	5	19
Granollers	15	9	0	6	18
At. Madrid	15	8	0	7	16
Gavá	15	7	0	8	14
Anaitasuna	15	0	0	10	10
Bidasoa	15	4	1	10	9
Arrate	15	4	1	10	9
Teucro	15	3	1	11	7
Bofarull	15	2	0	13	4

DE TODO EN PRIMERA

Pero todo esperado, porque se contaba con las victorias en casa —Eguía y Zarauz el sábado— y las derrotas fuera. El Dom Bosco, en un buen partido por ambos lados, se imponía al La Salle Buelna por 17-13, después de haberse llegado con igualdad al descanso.

En cuanto a los viajeros, visitaban a los primeros clasificados. El Academia Octavio «apabulló al Donibane, 30-19, y el Gaztelueta hizo lo propio con el Salleko, 20-11; dos resultados que no necesitan comentario.

Resultados

Ac. Octavio, 30; Donibane, 19.
Eguía, 19; Anaitasuna, 12.
Gaztelueta, 20; Salleko, 11.
Zarauz, 15; Beti-Onak, 13.
Grupo Covadonga, 19; La Salle La Casera, 10.
Dom Bosco, 17; La Salle Buelna, 13.

Clasificación

	J.	G.	P.	E.	P.
Acad. Octavio	15	11	0	4	22
Gaztelueta	15	10	1	4	21
Gr. Covadonga	15	8	1	6	17
Dom Bosco	15	6	5	4	17
Donibane	15	7	2	6	16
La Salle Buelna	15	7	1	7	15
La Salle Casera	15	5	3	7	13
Beti Onak	16	6	1	8	13
Salleko	16	6	1	8	13
C. D. Zarauz	16	6	0	9	12
Eguia	15	5	2	8	12
Anaitasuna	15	4	1	10	9

FEMENINOS: DOBLE VICTORIA

Importante la conseguida por el Medina Guipúzcoa en Zaragoza ante sus homónimas, un equipo difícil. Tras el 2-2 en el descanso, el 6-9 final mantiene al Medina en ese codo a codo con el Atlético de Madrid, pero con la ventaja siempre importante del cociente particular.

En cuanto al Pasajes, falló más de la cuenta en la primera parte, en cuyo término ganaba el Tenerife por 4-6. Luego reaccionaron las pasaitarras y no hubo opción para las canarias, que se quedaron en 7 por 10 del Pasajes.

Los resultados correspondientes a esta categoría de balonmano fueron los siguientes:
Pasajes, 10; Santa Cruz, 7.
M. Zaragoza, 6; M. Guipúzcoa, 9.
M. Coruña, 14; Seat, 11.
M. Valencia, 19; Creff Salamanca, 11.
M. Málaga, 13; At. Madrid, 17.

Clasificación

	J.	G.	P.	E.	P.
M. Guipúzcoa	14	12	0	2	24
At. Madrid	14	12	0	2	24
M. Valencia	14	11	0	3	22
M. Zaragoza	14	8	1	5	17
M. Coruña	14	6	0	8	14
Santa Cruz	14	5	0	9	10
Pasajes	14	5	0	9	10
M. Málaga	14	4	1	9	9
Seat	14	2	2	10	6
Creff Salamanca	14	3	0	11	6

TERCERA DIVISION

Anoeta, 54; Bidasoa, 74.
Goyerri, 79; Bansander, 58.

PROVINCIAL SENIOR

Anoeta, 61; Mondragón, 46.
I. Sindical, 37; R. Unión, 47.
Iturrioz, 31; Dom Bosco, 33.
L. Onak, 27; La Salle Legazpia, 53.

PROVINCIAL SENIOR

(Femenino)

Michelín, 27; Medina Jun., 48.
La Salle CAF, 18; Fuenterrabía, 38.
Bidasoa, 65; Sanchoski Junior, 25.

PROVINCIAL JUNIOR

Vegasa, 58; La Salle CAF, 69
Universidad Laboral, 52; Dom Bosco, 65.

PROVINCIAL JUVENIL

Loyola, 90; Aldapeta, 53.
Claret Vegasa, 71; Universidad Laboral, 48.
La Salle CAF, 23; Anoeta, 46.
Villafranca, 29; La Salle Bidasoa, 50.
Ciudad Laboral, 31; Dom Bosco, 34.

QUINIELAS

SOLO TRES DE CATORCE

Cobrarán más de 26 millones de pesetas por cada uno

Madrid, 20. (Alfil.) — Resultado registrado en la jornada del pasado domingo del Patronato de Apuestas Mutuas Benéficas:
Jornada número 20.
Columnas, 85.942.361.
Recaudación, 429.711.805.
Cincuenta y cinco por ciento de premios, 236.341...
Reparto provisional:
78.780.498 pesetas, a repartir entre premios de primera categoría, con catorce aciertos. Provisionalmente, columnas, a 26.260.166 pesetas cada una.
78.780.498 pesetas, a repartir entre premios segunda categoría, con trece aciertos. Provisionalmente, sesenta y ocho columnas, a 1.158.537 pesetas cada una.
78.780.498 pesetas, a repartir entre premios de categoría, con doce aciertos. Privisionalmente, columnas, a 68.624 pesetas cada una.

El Chipre-Inglaterra, pelig

Celta-Español, televisado

Berna, 20. (Alfil.) — La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol estudia actualmente la posibilidad enviar la presente semana un representante a con el fin de comprobar si podrá celebrarse o partido Chipre-Inglaterra, correspondiente al campe europeo, señalado para el día 5 del próximo febrero.

EL CELTA-ESPAÑOL, POR TVE

Vigo, 20. (Alfil.) — El encuentro Celta-Español próximo domingo será transmitido en directo primera cadena de Televisión Española.

Este partido, correspondiente a la jornada la segunda vuelta del campeonato nacional de Liga Primera División. Se jugará en el estadio de Balaídos partir de las ocho de la noche, dirigido por el colegiado canario señor Santana Páez.

MILAR, AL GRANADA

Montevideo, 26. (Alfil.) — Denis Milar, considerado como el «mejor futbolista del año» por la crítica especializada, podría incorporarse en las próximas semanas club español Granada.

Así lo revela en su edición de hoy el matutino País», quien añade que el delantero del club Liverpool local sería traspasado en los primeros días de Una vez que concluya la actual liguilla clasificatoria la «Copa Libertadores de América».

El periódico no da otros detalles del posible y sólo se limita a señalar que Milar habría sido recomendado por el volante Julio Montero Castillo, uruguayo militar en el Granada desde hace dos temporadas.

CESA BIOSCA EN EL SABADELL

Sabadell (Barcelona), 20. (Alfil.) — Gustavo ha cesado como entrenador del C. D. Sabadell, se hará cargo ya de los entrenamientos de Antonio Jaurrieta.

La posición de Biosca al frente de los técnicos del Sabadell era difícil desde hace habiendo salido a la luz pública el enfrentamiento el técnico y los componentes de la Comisión que preside el señor Hors. Se esperaba, sin resultado del partido de ayer, contra el Burgos duda, la derrota sufrida por los sabadellenses el desencadenante del cese.

Por el momento se ignoran las condiciones micas en que se producirá este cese, que no cerán hasta la próxima reunión de la Comisión del club. Pero después de consultar con el de la Federación Catalana, el señor Hors este cambio técnico, que le ha sido anunciado esta misma tarde.

Se da la circunstancia de que Antonio se hizo cargo del Sabadell hace dos temporadas el equipo contaba también, como ahora, negativos.

India solicitará que la Copa Davis sea arrebata a Africa del Sur

Nueva Delhi, 20. (Alfil.) — La India solicitará mente que la Copa Davis de 1974 sea Africa del Sur y propondrá que dicho país de la competición de 1976, según anunció tario de la Federación Hindú de Tenis R. K.

Khana añadió que el Comité Directivo, en su del pasado vierne en Lucknov, había decidido tal resolución en la próxima reunión de los de la Copa Davis, que se celebrará el próximo julio.

¿PIENSA USTED TRASLADARSE DE DOMICILIO?

MUDANZAS PT.—Desmonta sus muebles, los vuelve a montarlos y las usted indica.
MUDANZAS PT.—Embala su vajilla, espejos sus cuadros, etc.
MUDANZAS PT.—Se responsabiliza de su rantiza y lo asegura.

Pida presupuesto llamando a
Alameda, 11. Teléf. 410.954
Errotazar, 31 Teléf. 224.892
Reyes Católicos, 32. Teléf.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido trabajador como los demás o mejor. Servicio de Minusválidos de la Seguridad Zabaleta, 1, segundo SAN SEBASTIAN

ATLETISMO: En el XXXII "Memorial Muguerza", de Elgóibar

CERRADA VENCIO TAN INESPERADA COMO MERECIDAMENTE

Educación y Descanso, de Palencia, campeón continental de "cross", con Haro ganador individual

Atletas nacionales para Lasarte, designados por la Española

Advertíamos, en la mañana del mismo domingo que el XXXII orial Juan Muguerza, de Elgóibar, se presentaba como carrera abierta, por ser varios los aspirantes al triunfo y, en teoría, das las figuras extranjeras dispuestas a él dentro del general librio, máxime faltando a la cita hombres como un Haro o Ian art; y escribíamos también que más que los atletas en sí de constituirse en primordial protagonista de la prueba el aliado con el desapacible tiempo y hasta viento. Por eso se produjese la sorpreta de turno a falta de un favorito «a priori»; pero nadie, ni el más optimista o contumaz se— «supporter», en términos anglosajones— hubiera espe que, además de poderse dar la victoria española, ésta, encima, provenir de las piernas de Cerrada, pues no precisamente su nombre el más pensado habiendo otros nacionales, atones más «sonantes» que él en cross conutry en liza. Fernando Cerrada, del Tajamar, haciendo honor a su dorsal uno, ganaba tan merecida como inesperadamente.

BASTAN LAS MARCAS

al que —ya entre semana escribiendo y no nos de instir hasta la saciedad si menester fuera— fue la pista atlética, ya sea o sintética ella hoy y máxime en días que pro trazados embarrados que es peor, que no permi en todo instante utilizar za de clavos, en materia de a traviesa, y sobre todo nuestro lares o latitudes, han fracasaron anteayer fracasarán, porque no será la vez, no les quepa la más ni mínima duda, los más valores del atletis ligero aporten las «perfo personales que, de te mundial incluso, aporten. porque en prue Elgóibar, con esa zona especialmente tan unas veces, otras, res más al final, tras las de otras categorías, y todo, en Lasarte, aquí de siempre blandengue por y blandengue su piso cualquier época del eño, e, ralmente, más, y ya nada llevamos lloviendo, repetimos, fácilmente fracasarán los meramente rápidos an los hombres fuerza, y no pre tampoco mancos de calidad base. De ahí el estre descalabro de reconocidas en particular, como el 21; Chris Stewart, 16; 20; Mac Donald, 13; Hi 14; Aguilar, 18, la peor aún de Ruiz Bernal, por «pinchazo» y privan de puntuar al equipo A de un etcétera tan amplio con decir que el fracaso de extranjeros fue general, por que los checos metiendo tres hombres entre la dece primera ganasen por nacio sí, pero evidenciando tam que pese a la entrega y es de los mismos, especial de Suchan, no son ni menos auténticamente corredores especia del campo a través; hom rápido sí y acostumbrados a recorridos urbanos, aparte de competir pues allende el telón de encima permite practicar esta variante invernal por la nieve que recorta o deja prác inexistente el calen de «cross», insistimos con expuesto se colegirá que decepciones fueron no... ¡po Porque tanto traer tantos tanto jalearlos y sus marcas, en verdad y casi todas superiores calidad a la del sorprendente pero magnífico vencedor, para que luego gane un español, y sin tener entre los nuestros al campeón nacional, Mariano Haro, y que, incluso, aún el segundo sea un corredor como Gaytán que, si excelente segundón del atletismo patrio, precisamente suele naufragar en terrenos pesados, la verdad, francamente, no se comprende así como así de fácil. Y menos que corredores que, además ya habían actuado en la villa elgoibarresa anteriormente, se equivocase o no supieran elegir por lo menos si no el idóneo calzado, sí el más aproximado efectivo, dadas las circunstancias, ya que no se podía hacer uso en todo momento de los clavos, dice del aspecto que la cosa «pasa de... castaño obscuro».

CERRADA Y LA CLAVE DE SU TRIUNFO

De ahí mucho la victoria, grande pese a todo, de Cerrada, el excampeón europeo junior de hace dos temporadas, producto de su innegable clase, tesón y mejor adaptación al piso que nadie de los encartados. El de Tajamar, pequeño de envergadura, pero con un corazón grande en la lucha, recondando a nuestro número uno, Mariano Haro, con ser ya más que una promesa empero no es exactamente el palentino en cuanto a regularidad. Porque, en verdad, pese a su «andadura» airosa siempre, fácil en la comporación con los restantes, al periodista y entendidos ver cómo ponía metros y más metros de por medio y tirar prácticamente desde el inicio, tan fuerte daba que pensar si no se desmoronaría él mismo; y es que tan sólo hace ocho días hubo de abandonar en la Casa de Campo, incapar de resistir el tren no ya... Mariano Haro sino de Ruiz Bernal, quien, en cambio, en Elgóibar, adolecía de lo propio, porque con «flato» —vulgar pinchazo en términos populares— con fran franque tanto el madrileño como el sevillano no son mismamente la regularidad echa nombre al lado del palentino. Sin embargo, esta vez Cerrada aguantose a sí mismo y ganaba formidablemente; porque entre los kilómetros tres y cuatro pegó el tirón decisivo; luego bastole mantener el mismo ritmo, favorecido, asimismo, por el ir a menos general —salvo Suchan y Hoffman, con la mayor luz propia de entre los forasteros— y presentarse tan netamente destacado que este mismo hecho refrenda la pobreza de la actuación extranjera. Terminó a lo Haro, fuerte y apoteósicamente ante los miles de espectadores, pero que, una vez vieron entrar a los primeros o a los que habían echado el ojo, mucho de ese público comenzó a desfilar, sin importarles el resto que, por tanto, hacía de la carrera no finiquitase todavía. Llegar Cerrada y ponerse, igualmente, a arreciar la lluvia, fue todo uno. Por lo demás, la organización se apuntó el consabido éxito y mereció esa tregua que dio... el agua.

Cerrada, dorsal número 1, también primero luego en la meta, comenzando a marcharse de Suchan, Sdedley y Gaytán, tapado por el británico. (Foto PEMAN.)

CLASIFICACIONES, VENCEDORES Y TIEMPOS

Setenta y cuatro o 78 (?) los salidos en la categoría senior. 9.350 metros y 27'28"4 para Cerrada, «crono» estupendo, con media inferior a tres minutos el kilómetro. El inicial en 2'48", marcado por Cuevas, mejicano, segundo en 5'43", por Hoffman, y ya Cerrada siempre en 8'41", 11'36", 14'33", 17'32", 20'30" y 23'29" para el penúltimo. Lisa y llanamente magnífica rodadura, con ese estado del terreno, pese al virtualmente llano trazado. Y emocionante final entre Gaytán, y Suchan, entrando segundo aquél, tras alternarse y rebasar a Suchan en los últimos metros... ¡de barro!

Gaytán señaló 27'42"2, por siete segundos más el primer checo, Hoffman, terminando fuerte, fue tercero, con 27-58-4, el argelino Kamel, quinto, marcaba 28-04-2; sexto era el segundo español, Mateo, brillando también como en 1974; 28-05-6; séptimo Smedley, G. B., 28-18; octavo el tercer checo, Zwiefelhofer, 28-25-4; noveno Mullet, escocés, 28-27-2; décimo Reilly, compatriota suyo, 28-29, etc., resultando el primer guipuzcoano de los poquísimos que acudieron, Aguilar, y sin más comentarios para el resto de la gente de tanto renombre o lustre internacional...

Checoslovaquia triunfó con 15 puntos sobre España B, 27; Escocia, 32; Argelia, 41! Inglaterra, 44, sumamente decepcionando, y Méjico, 55. Por clubs, el Real Madrid, 22 puntos, ganó al Arquitectura, asimismo madrileño, 52; Ministerio Ejército, 87; cuarto fue el Telesport, 88; quinto, Academia Almi, 102; sexta, Universidad Navarra, 119; séptimo, Marathon, de Madrid, 140, y octavo, el Aurrerá vitoriano, 170.

LA EXCEPCIONAL VALIA DEL JUNIOR AZTECA HERNANDEZ

Luis Hernández llegó, vió y convenció; pero no sólo por ganar en juniors, sino por la excepcional calidad del mejicano. Con decirles que en el kilómetro final sacó casi medio minuto al argelino Ait Idir, 18-35 y 19-03, respectivamente, se forjarán idea de lo que corre; porque hasta entonces se dejó ir...

Alario y Pérez, españoles, mandaron los dos primeros kilómetros; tercero fue el vizcaíno Alfaro, 19-28-2, y ascendente el alsasuarra Navarrete, séptimo, mientras los guipuzcoanos, ausente Espinosa, mejores eran Urbina, onceavo, y Aseguinolaza, 15. Por clubs, empate entre el Almi y el Marathon, pero el tercer mejor hombre de los vizcainos dio la victoria a aquél. El Urola fue sexto, tras el Alsasua.

BELEN AZPEITIA, SIN OPOSICION

La superioridad de Belén Azpeitia, del Anoeta, fue clarividente, sin oposición. Ganó en 7-21 en los dos kilómetros, Begoña Zúñiga era segunda, a siete segundos, en fuente sprint, con la zarauztarra Illarramendi, dos décimas peor que la del Telesport. Por conjuntos venció el Marathon, 19 puntos, sobre la Gimnástica de Ulía, 27. A destacar los magníficos premios repartidos, y la cordialidad reinante. Ahora aguardemos la fecha de Lasarte, el domingo próximo, en carrera organizada por la F. A. G. y «La Voz de España».

E. Y D., DE PALENCIA, CAMPEONES DE EUROPA, CON HARO GANADOR INDIVIDUAL

No ha podido ser más satisfactoria fuera la primera actuación del atletismo españoll, en cross, esta temporada. El equipo de Educación y Descanso, de Palencia, se ha proclamado campeón continental formidablemente, con 24 puntos, sobre los de Berna, 27; Edimburgo, 53; Darmsdadt, 54; Derby County, 66; Pro Patria, italiano, 83; Luxemburgo, 116, etc. Y es que Haro, ganador individual —promedio de tres minutos por kilómetro—, aún sin encontrarse en su mejor momento, con 23-48-5, su hermano oJsé y Alario noveno, de 34 clasificados, apuntalaron la notable victoria.

ESPAÑOLES PARA LASARTE

La Española ha designado, en seniors y juniors, los siguientes atletas nacionales para Lasarte; entre aquéllos los dos Haro, Bernal, Hidalgo, Campos, S. de la Parte, Ortega, J. Frechilla, Graña, Mateo, Egido, Navarro y Gaytán. Entre éstosí González, Añario, Pérez, Fernández, Gil, Paclos, Velasco, Padilla, Domínguez, Chacón y Guzmán.

BALDA DE ANJOU

En el «podium», con la «txapela» de campeón, Fernando Cerrada. A sus lados, Fernández Gaytán (segundo) y el checo Peter Suchan (tercero).

Clasificaciones

JUNIORS MASCULINOS:

1. Luis Hernández (Méjico), 18-35.
2. Ait Adir (Argelia), 19-03.
3. Luis A. Alfaro (Almi Vizcaya), 19-28-2.
4. Víctor Martínez (Marathon), 19-28-2.
5. Carlos Pérez (Loyola Logroño), 19-35.
6. Miguel A. Vallejo (R. Madrid), 19-43-4.
7. Fermín Navarrete (Alsasua), 19-57-2.
8. Pedro Barreras (Loyola Logroño), 20-00-2.
9. Jesús García - Bahillo (España Cueto Santander), en 20-00-5.
10. José A. Cortés (Marathon), 20-00-8.

Por equipos:

1. Academia Almi (Vizcaya), 38 puntos.
2. Marthon Madrid, 38.
3. España Cueto Santander, 4?
4. Zornotza Vizcaya, 47.
5. Alsasua, 66.
6. Urola, 74.

JUNIORS-SENIORS FEMENINAS:

1. Belén Azpeitia (Anoeta), en 7-21.
2. Begoña Zúñiga (Telesport Palmera), 7-28.
3. Margarita Illarramendi (Zarauz), 7-28-2.
4. Teresa Barrena (Marathon), 7-33.
5. Mariana Sánchez (G. de Ulía), 7-35-4.
6. Lucía Palacios (Almi), en 7-55-2.
7. Rosario Virtus (Marthon), 8-01-4.
8. María Cruz García (Marathon), 8-01-6.
9. Angelines Arias (Marathon), 8-19-6.
10. Begoña Soroa (G. de Ulía), 8-25-4.

Por clubs:

1. Marathon Madrid, 19 p.
2. Gimnástica de Ulía, 27.

SENIORS MASCULINOS:

1. F. Cerrada (Tajamar - España A), 27-28-4.
2. F. Gaytán (Real Madrid-España B), 27-42-2.
3. Peter Suchan (Checoslovaquia), 27-49-2.
4. Stanislav Hoffan (Checoslovaquia), 27-58-4.
5. Guemar Kamel (Argelia), 28-04-2.
6. Gómez Mateo (Real Madrid-España B), 28-05-6.
7. Ray Smedley (Inglaterra), 28-18-0.
8. Zwiefelhojer (Checoslovaquia), 28-25-4.
9. Bill Mullet (Escocia), en 28-27-2.
10. Laurence Reilly (Escocia), 28-29-0.
11. J. M. Isabel Gómez (C. D. Arquitectura), 28-30-2.
12. Rezigue Djeloul (Argelia), 28-31-2.

Hockey sobre hielo

El Txuri Urdiñ perdió ante un Anglet "reforzado"

En el Palacio del Hielo donostiarra se disputó el domingo el anunciado partido internacional, que disputaban el Anglet francés y el Txuri-Urdiñ, de la categoría senior nacional. Partido que tuvo algunas dificultades de comienzo, porque la gripe hizo estragos en el conjunto francés y hubo de ser reforzado por elementos de la propia pista donostiarra. Los tres "cedidos" fueron Viyella y Encinas, de la Real Socedad, y Joel Reinglod.

El partido se caracterizó por el dominio que los del Txuri-Urdiñ ejercieron sobre la meta francesa, pero el portero del Anglet tuvo intervenciones de verdadero mérito y neutralizó muchos disparos con marchamo de gol. De ahí que la victoria se inclinara por el lado más realizador, que resultó ser el francés... gracias a los refuerzos. El primer parcial, 0-2, marcaron Encinas y Bronchonniere; en el segundo, 3-1, Guilarte I (2), Vaquerizo y Scriban, y en el tercero, 0-3, Encinas y Viyella (2). Así, pues, 3-6 al final del partido.

Repitamos que el Txuri jugó más que el Anglet, pero la inexperiencia es importante en este tipo de partidos y el Txuri acusó precisamente la poca costumbre en la competición internacional. De cualquier forma, un buen "apunte"...

DEPORTE RURAL

GUIPUZCOA PIERDE EL MANDO EN BERRIZ, EN FAVOR DEL LOCAL "ANTZUA"

Flojas marcas en el desafío de Aya, con victoria de "Lamitiegui"

Guipúzcoa ha perdido el mando en el torneo «probalari» de Bérriz-Olacueta, en favor del especialidad local Benigno Aizpitarte «Antzúa», que se fue a las 48 plazas. Ultimas pruebas puntuables para el Gran Premio de la Regularidad «idioprobak», y valederás también para el Campeonato de Vizcaya de la especialidad que se comenta, con mucho público en el magnífico probadero beriztarra. Por el instante proporcionan que, además de «profeta en su tierra», otras tres yuntas rebasaron la producción quen en la jornada inaugural dejara el ordiziano Juan Régil «Argoin», quien así queda momentáneamente relegado a la quinta plaza, con sus 40 «clavos» y dos centímetros. En segundo lugar se clasifica Aurrecoechea, de Lujúa, con 44 y 1,20 m., y es éste mismo, con segunda yunta, quien abarca también el tercer puesto, con 43 y 1/4 plazas; cuarto se sitúa el montañés Manuel González, 42 justas; quinto es el citado «Argoín»; sexto hace la mixta de Beitia-Abarrategui, de Erandio, con 39 plazas y media y 5,10 m., etcétera... Porque muy lejos aparecen ejemplares de Cotarelo, de Castro Urdiales; Vda. de Mezo, de Guecho; y otra pareja del castreño, con 30 y 1/4 plazas y 30 y 2,53 m., respectivamente, las dos últimas mencionadas. Más rezagado aún el otro Aizpitarte, de Bérriz, con 16 y media y 2,10 m., y Zubitegui de Mallavia, con 16 y cuarto. Inmediatamente se sitúan con segundo dueto Beitia-Abarrategui, de Erandio, con 39 plazas y media y 5,10 m.; María Rosa Casuso, esposa de González, con 35 y media; Bilbao, de Gatica, con 25 y 2 metros. Otro que igualmente ha actuado ha sido Churruca, de Mallavia, con 16 plazas y 2,20 m. En el instante de cerrar estas líneas, y asimismo el periódico, seguían actuando las últimas yuntas de la sesión nocturna y que rubricarán el concurso.

FLOJAS MARCAS EN AYA

En el probadero de Aya se llevó a cabo el desafío de arrastre de piedra, pero con vacas solitarias. Era entre las pertenecientes a «Alalde-Buru», ayarra, y de «Lamitegui», de Asteasu, las cuales accionaron con ayuda de tres «arreadores-akullaris», y movieron la piedra «Arri-Berri» de 2.025 m.

Correspondió trabajar en primer término al animal del segundo, y en la reglamentaria media hora lograba seis plazas que, con ser escasas como producción, técnicamente hablando, bastaron para darle la victoria, ya que su rival, en el mismo tiempo, luego obtenía dos menos.

BALDA DE ANJOU

LOGROÑES Y OSASUNA EMPATARON EN LAS GAUNAS

Resultado: LOGROÑES, 1 - OSASUNA, 1.

Marcaron: Chapela, Bosmediano.

Arbitro: Señor Miguel Pérez, de Cataluña, regular. Mostró tarjeta blanca a Belaza.

OSASUNA: Vicuña; Gabarí, Sánchez Rubio, Pascual; Marín, Berriozábal, Luengo, Echave, Ostívar, Mata, Bosmediano.

LOGROÑES: Larrañaga; Belaza, Chapela, Olalde, Goñi, Irizar, Bena, Recarte, Cordón, Hernáez, Iriarte.

GOLES:

1-0, 26 minutos. Castigo contra Osasuna que ejecutó magistralmente Chapela, colocando la pelota por un ángulo por encima de la barrera.

1-1, 82 minutos. Bosmediano recibió un balón rechazado por la defensa y con tranquilidad remató imparable.

COMENTARIO:

El partido más importante de la temporada hizo que Las Gaunas registraran la mejor entrada, con miles de hinchas de los dos equipos en los graderíos, animando incansables a sus colores.

Los dos salieron en busca de la victoria, aunque tomaran precauciones defensivas. Sabían ambos la importancia del resultado y pelearon con todas sus fuerzas en busca del éxito, que durante 80 minutos pareció iba a ser para el Logroñés.

El primer tiempo fue de dominio rojiblanco. Los pamplonicas establecieron una muy reforzada línea defensiva, obstaculizando la penetración de los riojanos. Fue de lanzamiento de un golpe franco la única manera de batir la puerta visitante, merced a la experiencia y habilidad de Chapela, cuya retirada por lesión se dejó sentir claramente en la continuación.

En la segunda mitad Osasuna salió más decidido al ataque, porque era la única manera de igualar el marcador. Entonces fueron sus delanteros quienes tropezaron con lo más fuerte del equipo de Arriarán, muy seguros toda la tarde. Dominaba Osasuna en este período, pero los contrataques rojiblancos eran profundos y continuos, llevando la emoción a los graderíos. Un solo gol de diferencia era escasa renta para respirar tranquilo, lo que se vio claro cuando, a los 82, el despeje flojo de Belaza, permitió a Bosmediano el remate fácil y certero que significaría el reparto de puntos.

El Michelín cedió otro punto (0-0) ante el Castilla

Con una regular entrada en tarde de viento, agua y sol en Lasarte se disputó el encuentro entre el Michelín y Castilla sobre un terreno de juego muy encharcado, sobre el que los jugadores tuvieron que emplearse a fondo para finalizar con el empate inicial de cero goles.

ARBITRO:

Dirigió el encuentro el colegiado vizcaíno señor Arroyo Zamilla, que salvo el lunar de no señalar un penalty en el área lasartearra, penalty este que por otra parte se produjo a sus espaldas, realizó un gran arbitraje. Amonestó con cartulinas blancas a Aramburu y Basurto del Michelín y Ruiz del Castilla por juego duro. A sus órdenes los equipos formaron así:

MICHELIN: Arregui; Garmendia, Blanco, Basurto; Aramburu, San Sebastián; Ibáñez, Loidi, Irulegui, Antxón y Nogueras (Errasti).

CASTILLA: Acedo; Ruiz, Castañeda, San José; Adam, Macua (Aniano); Serrano, San Martín, Magdaleno, Zambrano y Tasio (Castro).

EL PARTIDO:

Para los doce minutos de juego les fueron anulados un gol a cada equipo, primero a los lasartearras a los cinco minutos, al rematar Irulegui un centro de Ibáñez en fuera de juego, y siete minutos más tarde, quizás en la mejor jugada de la tarde entre Serrano y San Martín, con pase de éste adelantado sobre Magdaleno, también en fuera de juego, que batiría de tiro durísimo a Arregui. Este comienzo con esos dos rapidísimos tantos, aunque los fueron en fueras de juego, dieron pie para esperar que podría verse una tarde con goles en Lasarte, aunque luego ninguno de los dos equipos fuese capaz de poder perforar la portería contraria. Pero en cambio sí pudo apreciarse uno de los mejores partidos, si no el mejor de la actual temporada entre el Michelín y Castilla.

El terreno de juego, con mucha agua que poco a poco fue transformándose en barro, no parecía lo más apropiado para poder realizar un buen fútbol, y fue todo lo contrario. Tanto el Michelín como el Castilla agradaron por completo a los aficionados, con un fútbol de gran calidad, lo que junto al dominio alterno y las situaciones de peligro por las que pasaron ambas porterías, dieron una gran emoción e incertidumbre para poder conocerse el desenlace final.

Con mayor peligrosidad se aproximaban los madrileños al área lasartearra, si bien la defensa del Michelín y en última instancia el meta Arregui, se encargaban de neutralizar cuantos ataques se cernían sobre su marco, luciéndose el portero local en dos o tres intervenciones magistrales.

Por su arte el Michelín, en los minutos iniciales, aún antes del gol anulado, malograría una clarísima oportunidad para inaugurar el marcador al no decidirse Ibáñez al remate nada más recibir el pase adelantado de Irulegui, dando lugar a que la defensa le arrebatase la pelota cuando estaba en solitario ante el portero madrileño.

En la segunda parte el juego continuó con la misma tónica, si bien en los últimos quince minutos el Castilla replegó ligeramente a sus hombres para mantener el empate. Y fueron en esos quince minutos en los que el Michelín pudo, con un poco de fortuna a la hora del remate, alzarse con la victoria. Primeramente sería Ibáñez, quien ante la salida valentísima a sus pies del portero Acedo, se vio obligado a disparar sin apenas ángulo de tiro, saliendo el balón rozando el poste derecho. Luego, un centro de Ibáñez sobre el área pequeña, con Irulegui presto al remate fue empujado en el momento de lanzarse en plancha, siendo desplazado en su intento, falta esta que como indicamos fue cometida a espaldas del colegiado en un rapidísimo contrataque lasartearra. Y por último, a falta de escasos minutos para finalizar el partido, Irulegui lanzaría una falta a la altura del área, el balón tras rebasar la barrera cuando se cantaba el gol en los graderíos fue tocado in extremis, por el portero madrileño estrellándose el balón en el poste izquierdo, volviendo al terreno de juego despejando la apuradísima situación la defensa antes de que Errasti empujara el balón al fondo de la portería.

En resumen, un partido competidísimo, con excelente fútbol por parte de los equipos, con un Michelín que realizó méritos más que suficientes para alzarse con la victoria, victoria esta que se escapó no sólo por la mala suerte a la hora del remate, sino, también por falta de puntilleros en el ataque lasartearra.

Por el Castilla, que como señalamos causó una magnífica impresión, sobresalieron Macua, Magdaleno, Acedo y San Martín; y por el Michelín, dentro del buen juego y tesón de todos sus hombres, los más sobresalientes fueron Garmendia, Irulegui, Arregui e Ibáñez.

ARRAZOLA

TERCERA DIVISION

Debió ser mayor la victoria del "Sanse" sobre el Pegaso

SANSE, 3; PEGASO, 0

Marcaron: Juaristi, 2, Gabilondo.

Arbitro: Señor Urizar Azpitarte. Imposible hacerlo peor. No señaló un claro penalty a Zamora, que luego compensó con el que imaginó a Gabilondo. También fue dudoso el pitado por mano de Maneiro caído en el suelo. Pero todavía sus equivocaciones fueron mayores en los fueras de juego... que se sacó de la manga con la firme colaboración de los líneas.

PEGASO. — Lara; Alonso I, Martínez, Bermejo; Cháfer, Daniel; Olivas, Labernia, Gómez Rubio, Morón y Domínguez.

Rufo salió por Bermejo en la segunda parte.

SANSE. — Cendoya; Murillo, Velasco, Olaizola; Astarbe, Maneiro; Gabilondo, Arano, Juaristi, Zamora y Recalde.

A los 69 minutos Alonso sustituyó a Arano.

GOLES:

1-0, 15 minutos. Jugada de toda la delantera para que Zamora elevara la pelota a la salida de Lara, entrando Juaristi y un defensa, empujando el delantero centro a la red.

2-0, 29 minutos. Gabilondo entra en el área a trompicones entre dos defensas y se señala penalty contra éstos. Lo lanza con mucha fuerza Juaristi y marca.

3-0, 70 minutos. Jugada de Recalde, que centra para Astarbe y cede a Gabilondo, que, con habilidad, remata a gol.

El Pegaso gozó de un penalty que lanzó Gómez Rubio, haciendo una gran parada Cendoya, a los 55 minutos.

COMENTARIO

Fácil victoria para el «Sanse», aunque en el marcador pudieron complicársele las cosas. Mas lo cierto es que nada más comenzado el partido se «vio» que podía lograr goleada. Pues la veteranía del Pegaso era fácilmente desbordada por los muchachos donostiarras, y éstos estaban en vena. Sin embargo, faltó puntería a la hora del remate, amén que el desdichado señor Urízar se encargó de trastocar las cosas de tal manera que los minutos fueron transcurriendo con juego entretenido, sin reflejo en el marcador.

En la segunda parte presionó durante unos pocos minutos el Pegaso, dando lugar a que Cendoya realizara un par de paradas que acreditan a un guardameta. Y la presión sobre el portal de Lara continuó insistente, aunque sin demasiada fortuna.

Y la cosa quedó en un 3-0 suficiente, aunque corto para los méritos de nuestros muchachos.

Justificó Expósito su decisión de continuar con el mismo «once», a pesar de que podía haber incorporado a otros destacados jugadores. El equipo está compenetrado y en forma, dirigido por un Zamora camino de figura si piensa que todavía le queda muchísimo para conseguirlo. Olaizola fue otro sobresaliente, lo mismo que Cendoya, Recalde, Juaristi, sin que desmereciera ninguno de sus compañeros.

El Pegaso, veterano, protestón, no es rival para un equipo como el donostiarra. Algunos de sus hombres demostraron saber el oficio, pero nada más.

FELIX.

Tres blanquiazules, Arano, Astarbe y Juaristi, pretenden rematar la pelota, lo que quieren evitar dos jugadores del Pegaso. (Foto Pemán.)

Aclaración de la S. D. Urola

Con ruego de publicación hemos recibido de la S. D. Urola la siguiente carta:

«La Junta Directiva de la Sociedad Deportiva Urola, en reunión celebrada el pasado día 17, acuerda:

En relación con el escrito publicado por «La Voz de España» el día 11 del corriente, y posteriormente recogido por distintas agencias y corresponsales deportivos, así como por emisoras de radio, sobre la huelga de los árbitros guipuzcoanos, dirigirse a usted rogándole tenga a bien tomar las medidas oportunas para la rectificación del texto correspondiente a los incidentes que se indican ocurrieron en Zumárraga y al comportamiento de los jugadores de este club, por estimar que tales hechos no se han producido en ARGIXAO, en la forma y gravedad que se han publicado.

En la confianza de que atenderá nuestro ruego, aprovechamos esta oportunidad para reiterarle el afecto de nuestra consideración más distinguida.

Sociedad Deportiva Urola. — El presidente.»

RECUPERACION DEL EIBAR (3-1) FRENTE AL MOSCARDO

Eibar: Castañón; Zabala, Ibarzabal, Ontoria, Aranegui (Bastida), Larrañaga, Guesalaga, M. Arriarán, Aguirregomezcorta, J. Azcárate (Guereñu), y Uriarte.

Moscardó: Valbuena I; Blázquez, Valbuena II, Martín, Goyo, Serna, Grela, Bernabeu (Suares), Pintado, Clemente (Iriondo) y Serrano.

1-0, 34 minutos. Brillante jugada de Guesalaga para centrar delante de la puerta donde F. Aguirregomezcorta disputa el balón que por fin cae a los pies de Uriarte que consigue empalmar tirando cruzado a media altura.

2-0, 64 minutos. Un defensa del Moscardó que intentaba obstruir a Guereñu para dejar que Valbuena recogiera el balón cae al suelo lo que aprovecha el delantero eibarrés para meter el pie enviando el balón al fondo de la red.

3-0, 71 minutos. Espectacular remate de cabeza de Arriarán a salida de corner lanzado por Guesalaga. El jugador azulgrana es premiado con una larga y cerrada ovación.

3-1, 75 minutos. Golpe franco lanzado por Blázquez y remate de cabeza de Grela, aprovechando la falsa salida de Castañón.

INCIDENCIAS

Tiempo ideal para el fútbol, sin agua y tirando a frío. El terreno de juego blando por lo que a medida que transcurría el encuentro se iba convirtiendo en muy pesado. Entrada floja.

En el primer tiempo se lanzaron siete corners a favor del Eibar y dos en contra, por cinco y dos, respectivamente en el segundo.

Tarjeta blanca a Ontoria por zancadillear a un contrario y también a Guesalaga, aunque injustamente a éste, que no hizo más que lamentarse al no haber sido sancionado con penalty al ser derribado dentro del área cuando iba con el balón. Vamos, lamentabilísima decisión del árbitro que cometió un doble error en está jugada.

En el segundo tiempo Guereñu salió en lugar de Azcárate. A los 13 minutos de este tiempo Suárez entró en vez de Bernabeu y a los 25 Iriondo sustituyó a Clemente. Faltando cuatro minutos para terminar el encuentro se retiró el capitán Aranegui entrando en su lugar Bastida.

COMENTARIO

El domingo asistimos en Ipurua a un encuentro muy reñido y bien jugado por parte del Eibar que consiguió un 3-1 cuando merecía mayor premio. Los primeros minutos de la contienda fueron los únicos de plena iniciativa contraria, pero incluso en ese período los contrataques azulgranas llevaron peligrosidad. Ya después poco a poco se iba dejando sentir la reacción local hasta que pudieron controlar por completo la situación.

Quien llevaba el mando de la ofensiva era Arriarán, puesto que Aranegui por lo visto con miedo a resentirse de su lesión, no golpeaba el balón con la decisión de otras tardes.

Y mientras en la delantera se dejaban sentir los habilidosos avances de Guesalaga con la buena colaboración de Aguirregomezcorta, donde se resquebrajaba algo el conjunto era a la altura defensiva ya que Ontoria no podía con Grela. Por su parte Ibarzábal no nos confirmaba su supuesta recuperación. En cambio Castañón se apuntó dos paradas de auténtica categoría. También Valbuena en la otra puerta anuló con sendas intervenciones espléndidos remates de Guesalaga y Arriarán entre otros.

En la segunda parte, la salida del Eibar resultó colosal pero sin suerte en los lances decisivos. Y después de un breve bache, volvió de nuevo el cuadro local a atacar fondo, trayendo como premio dos goles. El partido tomó un cariz completamente favorable a los azulgranas, dándose la impresión que podía llegar una fuerte goleada, sin que ocurriera tal al verse cortada la racha del Eibar por un insípido gol que se encajó Castañón.

Sopesando las cosas podemos afirmar que los chicos de Ipurua cuajaron un buen partido, demostrándose haber entrado en el camino de la recuperación. Gran partido de Arriarán en todos los aspectos. Bien también Guesalaga. Aguirregomezcorta tuvo una primera parte muy buena, pero se esfumó después. Va a más Larrañaga. Donde no observamos progresos es en la línea defensiva.

El Moscardó no rayó a la altura de otros años, pero luchó mucho y fue un contrario muy incómodo.

PRIMERA DIVISION

At. de Bilbao, 1; Barcelona, 0.
Zaragoza, 1; Málaga, 0.
Real Madrid, 0; Gijón, 0.
Murcia, 1; Valencia, 5.
Elche, 0; Hércules, 1.
Granada, 1; Salamanca, 1.
Betis, 2; At. de Madrid, 1.
Celta, 1; Las Palmas, 0.
Español, 0; Real Sociedad, 1.

		J.	G.	E.	P.	F.	C.
1.	Real Madrid	17	10	6	1	34	11
2.	Zaragoza	17	8	4	5	28	26
3.	Barcelona	17	8	3	6	35	24
4.	Betis	17	8	3	6	20	17
5.	REAL SOCIEDAD	17	6	7	4	21	19
6.	Granada	17	6	7	4	21	20
7.	Español	17	8	3	6	20	21
8.	Gijón	17	6	6	5	21	17
9.	Valencia	17	6	5	6	25	21
10.	Elche	17	7	3	7	18	24
11.	At. de Madrid	17	4	8	5	20	16
12.	Celta	17	5	6	6	16	20
13.	Salamanca	17	4	7	6	16	17
14.	Hércules	17	5	5	7	17	20
15.	AT. DE BILBAO	17	6	3	8	17	22
16.	Las Palmas	17	4	6	7	18	24
17.	Murcia	17	3	5	9	17	33
18.	Málaga	17	5	1	11	10	22

SEGUNDA DIVISION

Alavés, 3; Barcelona At., 0.
Huelva, 0; Orense, 0.
Mallorca, 1; Sevilla, 1.
Tenerife, 1; Cádiz, 0.
Valladolid, 1; Córdoba, 0.
Sabadell, 2; Burgos, 3.
Castellón, 2; Leonesa, 0.
Oviedo, 4; Santander, 1.
Tarragona, 1; Baracaldo, 0.
San Andrés, 3; Rayo Vallecano 2.

		J.	G.	E.	P.	F.	C.
1.	Sevilla	19	11	5	3	33	11
2.	Santander	19	10	5	4	23	12
3.	Córdoba	19	10	4	5	28	11
4.	Cádiz	19	10	4	5	34	21
5.	Oviedo	19	7	10	2	24	17
6.	BURGOS	19	9	4	6	31	21
7.	R. Vallecano	19	10	2	7	25	23
8.	San Andrés	19	6	9	4	16	11
9.	Tarragona	19	6	7	6	17	17
10.	Barcelona At.	19	5	9	5	22	22
11.	Mallorca	19	6	6	7	24	[illegible]
12.	Castellón	19	7	4	8	15	[illegible]
13.	BARACALDO	19	6	5	8	14	21
14.	Valladolid	19	6	3	10	23	24
15.	ALAVES	19	5	5	9	18	21
16.	Orense	19	4	7	8	13	[illegible]
17	Tenerife	19	6	3	10	18	[illegible]
18.	Huelva	19	4	7	8	12	[illegible]
19.	Sabadell	19	3	7	9	27	[illegible]
20.	Leonesa	19	2	8	9	15	[illegible]

TERCERA DIVISION

«Sanse», 3; Pegaso, 0.
Real Unión, 3; Calahorra, 1.
Michelín, 0; Castilla, 0.
At. Madrileño, 3; Guadalajara, 1.
Salmantino, 4; Arganda, 1.
Béjar, 2; Carabanchel, 0.
Eibar, 3; Moscardó, 1.
Getafe, 2; Tudelano, 2.
Logroñés, 1; Osasuna, 1.
Torrejón, 0; Mirandés, 1.

		J.	G.	E.	P.	F.
1.	OSASUNA	19	15	2	2	42
2.	LOGROÑES	19	13	3	3	31
3.	Getafe	19	12	3	4	40
4.	MIRANDES	19	11	5	3	27
5.	Castilla	19	8	7	4	23
6.	Torrejón	19	6	9	4	29
7.	Carabanchel	19	8	5	6	26
8.	Pegaso	19	7	5	7	20
9.	«SANSE»	19	7	4	8	31
10.	At. Madrileño	19	6	5	8	27
11.	EIBAR	19	6	5	8	24
12.	REAL UNION	19	7	3	9	21
13.	Salmantino	19	5	7	7	23
14.	Béjar	19	6	4	9	19
15.	Moscardó	19	3	9	7	19
16.	Guadalajara	19	6	3	10	21
17.	CALAHORRA	19	6	3	10	24
18.	TUDELANO	19	4	6	9	17
19.	Arganda	19	4	4	11	21
20.	MICHELIN	19	3	6	10	14

Otra espléndida victoria d Mirandés en campo contra

Resultado: Torrejón, 0; Mirandés, 1.

Marcó: Sanmartín.

Arbitro: Señor Calderón Campos, bien. Mostró tarjeta blanca a Celaya.

MIRANDES: Muñoz I; Haro, Celaya, Arguiñano; Lecumberri, Usle; Santamaría, Sanmartín, Muñoz II, Iru y Solanas.

A los 68 minutos, Rodolfo salió por Solanas, y poco después, Patxi por Santamaría.

TORREJON: Leal; Salcedo, Arias I, Arias II; Monchi, Orive; Romero, Villaverde, López, Ruiz y Herrerita.

Alarcón y Diego salieron por Salcedo y Ruiz en la segunda parte.

GOL

0-1 (44 minutos). — Rápido contrataque del Mirandés, a cargo de Iru, con centro que, en fallo de la defensa, recogió Sanmartín y lanzó un fuerte disparo.

COMENTARIO

El partido respondió al interés despertado, siendo muchos los aficionados de equipo que acudieron a presenciar

El Torrejón hizo un buen en la primera parte, en la total y absoluto. Pero el Mirandés sus hombres y supo capear cha serenidad, sin desperdiciar del contrataque, en uno de se estaba a punto de llegar al gol que iba a ser el de la victoria

Tras el descanso, apenas sas, pero el Torrejón no tuvo minio del primer período da jugaron más el ataque la diferencia y asegurarse

Las dos porterías pasaron gran apuro, salvados los tervenciones de los guardametas

Los dos conjuntos encuentro, y aunque el resultado biera sido el empate, no tos al Mirandés, que justificó sificación y las posibilidades seguir el segundo puesto.

Segunda División

En el mejor partido de la temporada sobre Mendizorroza, el Alavés venció ampliamente al Barcelona Atlético

Español y Carrasco fueron justamente expulsados

Magnífica entrada la que registró el campo de Mendizorroza para presenciar el encuentro futbolístico de segunda división que disputaron los equipos del Deportivo Alavés y el Barcelona Atlético. Tras dos jornadas jugando fuera de Vitoria, se presentaba el conjunto albiazul ante sus incondicionales para tratar de satisfacerles con su actuación. Así lo consiguió por cuanto que el 3-0 que al final de los 90 minutos de juego quedó expuesto en el marcador, favorable al Deportivo Alavés, convenció a los presentes, podemos decir que a todos. El primer período finalizó con una ventaja de 1-0 mínima para los babazorros que en el segundo tiempo superaron con creces, amparados por una afición que animó constantemente a los colores blanquiazules.

El terreno de juego se hallaba con bastante agua y barro lo que dificultó las actuaciones de los dos onces, aunque al final serían diez por cada bando al expulsar el colegiado a un jugador por cada equipo. Recibió la afición a su equipo con aplausos así como al Barcelona Atlético.

Equipo del Deportivo Alavés, que tan merecidamente venció en Mendizorroza al Barcelona Atlético por el convincente tanteo de 3-0. (Foto Pedro Marí.)

ARBITRAJE C ALINEACIONES

De todo tuvo el señor Pérez Quintas, del Colegio Andaluz, que fue quien dirigió la contienda entre alaveses y catalanes. En las expulsiones de Español y del exterior Carrasco estuvo acertado, ya que ambos hicieron agresión a un contrario y sin balón. Pero la verdad es qye, hubo muchas faltas sancionables, en especial por el Barcelona Atlético, que aun haciendo un buen fútbol pecó de brusquedad con entradas que rayaban en la violencia. Pitó un penalty en favor del Alavés que tenía visos de bastante incertidumbre y sin embargo no señaló la máxima falta en otra ocasión en la que sí se cometió. Vaya lo uno por lo otro en plan de compensación, aunque eso no sea dirigir de verdad un encuentro. Su actuación podemos considerarla de correcta, con estos errores que no influyeron en el resultado, pero que pudieron haber sido causa de que la confrontación se le hubiere ido de las manos. Nuestra calificación es de aprobado justo, pues a pesar de que nos gustó su forma de llevar el encuentro tenía sus dificultades por la pesadez del terreno con su encharcado césped, tuvo fallos criticables que fueron abucheados por el público. A sus órdenes los dos equipos formaron de la siguiente manera:

D. ALAVES: Javi; Frutos, Moreno, Español, Arana, Catalán, Quintana, Arambarri, Aramburu, Alava y Frechilla.

BARCELONA AT.: Capó; Frutos, Corominas, Laguna, Dánchez, Olmo, Rusky, Macizo, Durán, Martínez y Carrasco.

SUSTITUCIONES
E INCIDENCIAS

El Deportivo Alavés pese a la expulsión de Español, no efectuó ninguna sustitución a lo largo del encuentro. Por su parte el «míster» catalán, Aloy, llevó a efecto los dos cambios reglamentarios siendo éstos los de Mir, con el número 14 a la espalda, por el interior Macizo, a los 23 minutos de juego del segundo tiempo. El otro fue de Alcart, con el 13, por Martínez, también interior, a los 39 minutos del segundo período.

En cuanto a incidencias fueron muchas y variadas. Las expulsiones de Español en el primer tiempo por agresión a un contrario sin balón y a Carrasco, del Barcelona, a los 22 minutos de juego del segundo período, siendo también muy riguroso en esta decisión, aunque con anterioridad el mencionado jugadores albiazules a base de entradas violentas yendo más a por el jugador que por el esférico. Por lo demás, no hubo mayor número de incidencias sino reseñar la bronca dirigida al colegiado andaluz en varias fases del encuentro y de la salida de las gradas de alguna que otra almohadilla a lo largo del partido.

LOS TRES GOLES

1-0. A los 36 minutos de juego la defensa catalana cede un saque de esquina. Se apresura a lanzarlo el bullicioso extremo Frechilla. Cuando parece que va a lanzarlos sobre el punto de penalty, donde se hallaba la concentración de jugadores, sale lanzado desde atrás Quintana, saca Frechilla sobre la cabeza de éste, para que el esférico, lanzado por Quintana, entre por la escuadra en las redes. Alegría en los graderíos y también en os jugadores.

2-0. A los 5 minutos del segundo tiempo es bloqueado Arambarri por dos jugadores catalanes dentro del área, cuando el ariete alavesista se dirigía al gol. El colegiado decreta penalty. La máxima pena es lanzada por Arambarri, que por raso y colocado junto a un poste bate al guardameta azulgrana, que desespera.

3-0. Este gol llegó a los 33 minutos de segundo período. Jugada compenetrada entre Quintana y Moreno que lanza por la banda a Alava, quien llegando a la línea de córner lanza un centro algo pasado. Aramburu viniendo desde atrás no puede rematar directamente a gol por lo que cede a Frechilla de cabeza quien envía a las redes, pese a la oposición de la zaga catalana y a ser agarrado por la espalda. Una egría enorme llenaba los grderíos y jugadores que se abrazaron cariñosamente en señal de júbilo y de una victoria bien merecida y que quedaba sentenciada.

COMENTARIO AL ENCUENTRO

Un enorme cambio ha sufrido el Alavés, no siendo ni conocido con el que comenzó la Liga. No cabe duda que las inclusiones de Catalán, Moreno y Aramburu le han dado otro cariz muy distinto, con un fútbol más equitativo y de mayor profundidad de cara al área contraria. Como consecuencia de ello es que el Alavés ha comenzado a cosechar victorias en su terreno de juego, claras y concisas. Lo mejor del caso es que están convenciendo a os aficionados y a la prensa.

Las líneas de cobertura se muestran muy seguras y es difícil burlarlas dentro de sus dominios, dando al equipo confianza en busca del gol, puesto que en los contraataques que puedan ocasionarse, Moreno, Frutos, Español, y en especial el líbero Catalán, siempre se encuentran en posición óptima para desbaratar el accionar del equipo contrario. Así lo puede certificar el conjunto del Barcelona Atlético, que ha sido de los equipos que han pasado por Mendizorroza con calidad y empuje, con un fútbol brioso y hasta brusco, lo que puso a prueba a la zaga alavesa que cumplió magistralmente con su peliagudo cometido, ya que los catalanes no cedieron en ningún momento en busca de puntuar.

Bien es cierto que el encharcado campo de Mendizorroza perjudicó en especial al Barcelona Atlético, que en ocasiones perdía balones por no poder tener la estabilidad necesaria, pero a pesar de esto, nada hubiera podido cosechar porque el Alavés se encontraba en vena de pleno acierto y con una entrega total que hacía imposible el que fueran dominados.

Nuestro criterio es que en esta ocasión el conjunto de Ignacio Elzaguirre efectuó su mejor partido de la temporada en Mendizorroza y frente a un adversario que no dio ninguna facilidad y que acudía a la cita de Vitoria con un excelente bagaje de repetidos victorias dentro y fuera de casa, que le tienen situado con un punto positivo en la tabla clasificatoria.

En los vestuarios a finalizar el encuentro, nos comunicaba el «míster» catalán, señor Aloy, ue le había gustado el Alavés, ,y ue el club vitoriano poseria un potente euipo ue no debía pasar apuros para mantenerse en la Segunda División. De su euipo dijo, ue el pesado terreno de juego había sido el gran «handicap» de sus muchachos. Todo esto uiere justificar enparte la abultada derrota sufrida, más, no puede restar méritos a un Alavés desmelenado a pesar de jugar con diez hombres desde el minuto 28 de juego y teniendo ue trastocar sus íneas. De todas las maneras el resultado fue justo, puesto ue el Alavés tuvo las mejores ocasiones de batir la meta de Capó, ue tuvo mucho trabajo y bien cumplido.

JIMENEZ CANTABRANA

Fácil victoria unionista sobre el Calahorra (3-1)

(De nuestro corresponsal deportivo, ...)

En el Stadium Gal Irunés, con una magnífica entrada se ha celebrado el partido de tercera división de liga, Real Unión - Calahorra, venciendo fácilmente los locales por 3-1.

El árbitro del encuentro colegiado vizcaíno Benavente, alineó a los equipos de la forma siguiente:

Real Unión: Echegaray; Choperena, Taberna, ...; Lustres, Goñi; Balbás, Pachi, Amiano, Ufarte (Almandoz), Cadarso.

Calahorra: Luquin; Hernández, Egües, Nano; ..., Ezquerra (Francés), Ciordia I, Esparza, Otiñano y Navarro.

Desde el primer momento se impusieron los locales a pesar de la falta de varios titulares por entusiasmo y clase. A los 26 minutos ... de jugada personal marcó el único tanto del primer tiempo a favor del Real Unión.

En la segunda parte, a los seis minutos los locales consiguen aumentar la diferencia a ... de Cadarso a un magnífico centro de ... (2-0). Hacia los 20 minutos, un fallo de la defensa irunesa supone el único tanto de los riojanos ya que Otiñano pasó a Navarro con acierto y éste conseguía el gol del honor (2-1).

A los 42 minutos, Almandoz, voluntarioso e inteligente, pasa con precisión a Amiano, éste tira muy fuerte a punto de marcar Amiano y finalmente Pachi lo convierte en el último gol de la tarde (3-1).

El resultado ha sido justo porque sencillamente los unionistas sin apenas emplearse a fondo y sin tampoco incurrir en riesgos inútiles, ha ganado limpiamente este partido que ha sido entretenido y de resultado sumamente eficaz para la clasificación unionista, por cuanto supone que el Real Unión con este nuevo nuevo triunfo pasa a la zona intermedia.

Por el Real Unión destacaron el meta Echegaray, muy seguro, Amiano, Cadarso y las jugadas de gran mérito de López - Ufarte que por su clase fue extremadamente marcado.

Del Calahorra, Navarro, Esparza y Otaño y desde luego la voluntad de todos los demas.

La intervención del árbitro que fue discreta no influyó para nada en el resultado.

estudios universitarios
y técnicos de guipúzcoa

ESCUELA DE IDIOMAS

CURSOS DE ALEMAN,
FRANCES,
INGLES
EUSKERA

Comienzo cursos, 10 de Febrero
Matrícula abierta hasta el día 7
Plazas limitadas (Máximo 12 alumnos, en euskera, 15)

Información y Matrícula:
Secretaría Escuela de Idiomas
EUTG/Paseo del Urumea
Tel. 444291 / 426410 / 421920

Obra Social de la
CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE GUIPUZCOA

MERITORIO TRIUNFO DEL BURGOS EN SABADELL

Sabadell, 19. (Crónica del corresponsal deportivo de Pyresa, Jorge COROMINAS, especial para «La Voz de España».)

Si el fútbol fuera una ciencia exacta, o algo por el estilo, es indudable que con esta derrota ante el Burgos, primera que el Sabadell sufre en casa, justo en la mitad exacta de la competición, ya sabríamos futbolísticamente hablando en Sabadell por quien doblan las campanas. En otras palabras, y sin simbolismo alguno, el descenso a tercera estaría sellado, rubricado y con el «enterado» de rigor.

Pero afortunadamente para el cuadro arlequinado y para el espectáculo futbolístico en general, no es así, ni mucho menos. Como diría un «castizo», queda todavía mucho rabo por desollar», y aunque siete negativos son, indudablemente, muchos, muchísimos incluso, todavía no son demasiados. Todavía hay esperanzas, pese a que el señor Biosca, por el momento todavía entrenador del Sabadell, parece que las está perdiendo cada día más.

Porque pese a este nuevo y gravísimo revés sufrido ante un Burgos que nos ha demostrado ser un buen equipo y magníficamente dirigido desde el banquillo, por cierto, el Sabadell le pudo en el noventa por ciento del partido, le apabulló, incluso, en algunos momentos y hasta contra viento y marea, teniendo el marcador adverso por 0-2 y 1-3, después pudo, sin tanta mala suerte, empatar y hasta ganar, o sea, darle la vuelta al marcador, luchando contra sus propios y tremendos fallos defensivos, e incluso contra la serie de errores, y esto no es ninguna novedad, de su propio director técnico, el Sabadell pudo llegar al milagro, que al final quedó en agua de borrajas.

Del partido se puede decir que fue emocionante de punta a cabo por las alternativas del marcador, los amagos de esperanza, las duchas frías que representaban los goles absurdos del Burgos, auténticos regalos de Reyes, en fin, un partido competido de cabo a rabo, con ráfagas de excelente juego. La mayoría, aunque suene un tanto a ironía, a cargo del Sabadell. En definitiva, el aficionado sabadellense, si bien, como es natural, salió con el ánimo abatido, al menos vio luchar y jugar bien en el aspecto atacante a su equipo. Que tuvo enfrente a un rival en el que hay buenos jugadores que supieron aprovechar primero esas ocasiones de marcar que se les brindaron, para defender después, con bastante serenidad, la ventaja alcanzada.

VESTUARIOS

Biosca, entrenador del Sabadell:

El técnico sabadellense se mostraba muy contrariado por la pérdida de este partido, que coloca al equipo en crítica situación:

—Verdaderamente no tenemos suerte esta temporada, puesto que a pesar de que el Burgos ha sido un buen conjunto, no hemos merecido la derrota. Como mínimo, creo que hemos hecho méritos suficientes para alcanzar la igualada, pero el hado nos ha sido nuevamente adverso. Aunque estamos con siete negativos, no lanzamos la esponja todavía, y espero que podamos eludir el descenso automático; todavía resta mucha liga y podemos reaccionar.

Naya, entrenador del Burgos.

El preparador burgalés no ocultaba su satisfacción por el triunfo conseguido:

—Como todos habrán comprobado, hemos sido efectivamente superiores a los vallesanos. En el primer tiempo pudimos conseguir, un resultado de escándalo, pero López ha estado muy acertado. En la segunda parte, con nuestra ventaja de dos goles, hemos estado más bien conservadores, pero en ningún instante he visto peligrar nuestra victoria. Mis jugadores se han portado magníficamente. Por lo que respecta al Sabadell, le he encontrado muy bajo en lo relacionado a otras temporadas. Se ve que los acontecimientos internos del club han trascendido a los jugadores.

REGIONAL PREFERENTE

Paso firme del Motrico, Lagun Onak y Tolosa, de cara a la fase final

Nuevo tropiezo del Euskalduna que puede conducirle al descenso

Se disputó este domingo la tercera jornada de la segunda vuelta de la regional preferente en la que se registraron estos resultados:

Motrico, 1; Anaitasuna, 0.
Forjas, 2; Vergara, 1.
Urola, 1; Donosti, 0.
Tolosa, 3; Aurrerá Vit., 1.
Euskalduna, 0; Vitoria, 1.
Hernani, 3; Illintxa, 0.
Touring, 0; Elgóibar, 1.
Arechavaleta, 4; Aurrerá Ondárrea, 2.
Lagun Onak, 6; Alavés Promesas, 1.

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Motrico	19	13	4	2	31	10	30
L. Onak	19	13	4	2	49	20	30
Arechav.	19	9	5	5	39	33	23
Tolosa	20	12	3	5	30	18	27
Touring	20	8	5	7	29	24	21
Hernani	19	9	3	7	23	21	21
Illintxa	19	8	4	7	25	21	20
Aurrerá V.	20	7	6	7	25	25	20
Urola	20	8	4	8	23	23	20
Anaitas.	19	5	9	5	18	21	19
Vergara	19	7	3	9	22	23	17
Aurrerá O.	20	6	5	9	21	24	17
Alavés P.	19	6	4	9	31	37	16
Vitoria	20	5	6	9	22	27	16
Donosti	20	6	4	10	25	37	16
Elgóibar	19	6	2	11	18	30	14
Forjas	20	3	7	10	23	41	13
Euskalduna	19	4	2	13	13	29	10

Apenas iniciado la segunda vuelta, ya tenemos a tres equipos claramente distanciados al frente de la clasificación del resto de sus seguidores, lo que parece indicar que salvo esos imprevistos que son tan dados en fútbol el citado terceto, Motrico, Lagún Onak y Tolosa, tienen virtualmente asegurado un puesto para la fase final de ascenso a Tercera División, al ser desde este domingo nueve y seis puntos que aventajan al quinto equipo en discordia, plaza ésta que comparten al «alimón» el Touring y Hernani. Este trío de «gallitos» unos con más apuros que otros, sumaron las victorias esta jornada, los motricoarras aunque lo fuese por la mínima diferencia sobre el Anaitasuna, que sobre el papel ofrecía muchas dificultades tras la eliminación del Campeonato de Aficionados por el conjunto azcoitiano, los azpeitianos goleando al Alavés Promesas en Garmendipe y los «urdiñas» con bastante facilidad sobre el Aurrera Vitoria. Y para que la jornada fuese mucho más beneficiosa para ellos, saltó la gran sorpresa en Larzábal con esa derrota el Touring ante el Elgóibar, resultado este que ningún seguidor «galletero» lo esperaría, y por si esto no fuese suficiente, el Illintxa también regresaba derrotado de su visita a Txantxilla con lo que dos de sus más próximos seguidores se rezagaban en dos nuevos puntos.

Así tenemos al Arechavaleta que solta en solitario al segundo puesto, al superar en dos puntos al dueto renteriano y hernaniarra, tras su victoria clarísima sobre el Aurrerá Ondárroa, pero lo que sin duda alguna tendrá mayor importancia para los leniztarras es que cuentan con un partido menos disputado que sus dos seguidores y opositores para la cuarta plaza vacante, por lo que muy bien podrían aumentar su diferencia a cuatro puntos, lo que pondría en peligro las aspiraciones del Touring, Hernani e Illintxa para poder aspirar cuando menos al cuarto puesto clasificatorio para la fase final de ascenso a categoría nacional.

En lo que respecta a la lucha por la cola del grupo, las cosas se complican de forma clara mente para el Alavés Promesas y Donosti, puesto que sus seguidores, comenzando por el Elgóibar, autor de la sorpresa del domingo, al regresar con los dos puntos de su visita al Touring, tanto el Vitoria, que se impuso al Euskalduna en Echevarrieta como el Forjas en su propio feudo sobre el Vergara, dan un paso firmísimo en su persecución sobre el dueto citado con anterioridad los vitorianos dándoles caza en la puntuación, mientras que los elgoibarreses se sitúan a tan sólo dos puntos y el Forjas a tres, por lo que cualquiera de los que se descuide lo más mínimo podría pasar a ser el acompañante del Euskalduna en el descenso automático, plaza esta que ya no parece tener remedio para los andoaindarras con este nuevo traspiés en su terreno que puede ser el definitivo para despedirse de la regional preferente.

CHUS

50.000 ptas mes

gana un TECNICO ELECTRONICO. GANELAS pronto con los famosos cursos TELEKEY acelerados. Puede capacitarse en ELECTRONICA, en MONTADOR TELEVISION, en REPARADOR o en EXPERTO EN TRANSISTORES. En todos recibe magníficos equipos de material para prácticas. Solicite gratis y sin compromiso el folleto de la especialidad que prefiera. IHAR - Tallers, 27, Barcelona. Autorizado MI-

PRIMERA VICTORIA EN CAMPO AJENO

LA REAL, CON AMBICION

Murillo y la cobertura realista base del éxito en Sarriá

Otra excelente actuación de Artola, bien secundado por la defensa

Barcelona. (De nuestro enviado especial.)

La Real Sociedad venció al Español en el partido jugado esta tarde en el campo de la carretera de Sarriá, por 1-0, conseguido por Murillo en el primer tiempo. Esta es la primera victoria donostiarra en Sarriá, contra el Español, en la Primera División.

Alineaciones:

REAL CLUB DEPORTIVO ESPAÑOL: Bertomeu; Ramos, De Felipe, Aquino, Ochoa; Solsona, Molinos, José María; Aslund, Amiano, Manolín Cuesta.

REAL SOCIEDAD: Artola; Gorriti, Cortabarría, Arzac, Uranga; Amas, Murillo, Urreisti; Araquistain, Idígoras, Boronat. (A los 52 minutos, Arzac, lesionado, aabndonó el terreno de juego y entró Corcuera. Murillo pasó a defensa libre y Corcuera ocupó el puesto del renteriano en el medio campo.)

GOL

32 mintuos: En uno de los contrataques de la Real Sociedad, un balón llega a la defensa del Español, que lo despeja en corto, acaso por la influencia del viento. Boronat toca el balón y lo retrasa levemente a Murillo, que viene lanzado, y empalma un gran tiro que Bertomeu no ve (0-1).

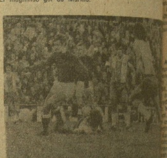
ARBITRO

Dirigió el encuentro el vizcaíno Sainz Elizondo, que estuvo bien. Siguió el juego muy de cerca y en algunas ocasiones amonestó verbalmente a los jugadores por entradas feas, pero no utilizó ninguna tarjeta. Fue obedecido. Y esto, señores, es muy importante. Aunque el público le reclamó algunas faltas contra la Real, el señor Sainz Elizondo no se dejó influenciar e hizo un arbitraje bueno e imparcial, hasta el punto de que toods los cronistas barceloneses lo aprueban.

INCIDENCIAS

Casi lleno en el campo del Español. En el palco presidencial, el presidente de la Real Sociedad, don José Luis Orbegozo, ocupa un asiento al lado de su colega del Español. También en el palco presidencial viejas glorias del fútbol español, Ricardo Zamora, que nos ha contado algunas anécdotas de sus partidos en torneos olímpicos. Zamora volvió a recordarme la gesta de Iribar, "un extraordinario guardameta", al que he felicitado recientemente. Terreno duro con baches, muy pelado y balón saltarín, qeu obligó a los jugadores a estar constantemente interviniendo por alto y en el juego de cabeza, ya que era bastante difícil llevarlo al suelo. En algunos lugares de las gradas, aficionados de la Real Sociedad animaron al equipo blanquiazul de Atocha, que salió en esta ocasión luciendo una elástica roja y pantalón blanco. Al acabar el encuentro con la victoria de la Real, nuemrosos aficionados vascos esperaron al equipo, al que tributaron una cordial despedida cuando los jugadores del mismo subieron al autocar.

El magnífico gol de Murillo.



Avance donostiarra sobre la meta del Español. En e

De Felipe. (Telefoto Cifra Gráfica.)

¡QUE TAMBORRADA!

Por Porriño

Barcelona, 19. (De nuestro enviado especial.) — Si la memoria no me es infiel creo que un día tal como el de hoy, víspera de la festividad de nuestro santo patrono, la Real Sociedad consiguió en La Coruña una sensacional victoria venciendo al Deportivo por 4-3. Creo que fue, perteneciendo los dos equipos a Segunda División en el año 1942. Esa noche, se festejó el triunfo y la festividad del día —de la noche— en los estudios de Radio La Coruña, de la Cadena SER y fue animador de la misma el llorado Angel Molina, porque, además, aquellos dos puntos serían los del ascenso automático a la División de Honor si al domingo siguiente, como así acontecería, se le ganaba al Castellón en Atocha.

Pues bien, en tal fecha señalada, hoy, la Real Sociedad ante la presencia de su presidente —que por la mañana temprano había llegado de Donosti— ha conseguido una victoria si no parecida a aquella de La Coruña —ya que no supone un resultado decisivo— si algo trascendente porque coloca al equipo blanquiazul de Atocha —que hoy vistió elástica roja y calzón blanco— en la cuenta de puntos positivos que hasta ahora no había disfrutado esta temporada, y, precisamente, además, al acabar por completo la primera vuelta. Un formidable, alegre, prometedor «paso del Ecuador» liguista, pues con «más uno» el equipo donostiarra cede los temores peligrosos del posible descenso a otros clubs y se coloca en este formidable salto de trampolín que suponen los dos puntos de Sarriá en situación abierta para mirar con optimismo la segunda vuelta del campeonato. Ha llegado, pues, el momento de que la Real mire la Liga con ambición empezando ya por ese tan difícil —como el de esta tarde— partido del próximo domingo en el Nou Camp, contra el Barcelona, y pasando a otros de la segunda parte de la Liga con la misma ambición de superación, con serenidad, sin encojerse lo más mínimo, sabiendo resistir, defender, conservar y contragolpear, como lo ha hecho también esta tarde frente al Español.

Es el primer triunfo de la Liga que la Real Sociedad consigue en el campo del Español y, también el primero de esta temporada en campo contrario. En el «palmarés» de partidos entre los dos equipos, la Real había empatado ocho veces en Sarriá pero no había ganado ninguna. Por eso, el valioso gol de Murillo, de remate imparable como el que marcó a Iribar en el reciente encuentro en Atocha, supone mucho. He aquí, pues, otros factores importantes del triunfo realista amasado con muchos sinsabores, pues el Español atacó muchísimo y tenía todo a su favor: moral, situación en la tabla, público, cancha, balón, viento... bravísima defensa del conjunto vasco que se acentuó tras el gol de Murillo y la baja —por lesión— de Arzac, sustituido por Corcuera, aunque éste no ocupase su puesto, sino Murillo, pero que trastocó los planes de Elizondo.

Los quince jugadores realistas, su entrenador y ayudantes, el doctor Echavarren, delegado don Ramón Calparsoro y varios seguidores que acompañan al equipo —entre ellos Joseba Elizondo— habrán festejado la noche en el vagón cama. «Pensamos organizar una gran tamborrada», me acaba de decir Urreisti. Para mí —como para el presidente, señor Orbegozo— ha supuesto una gran contrariedad el no poder asistir a esta «fiesta» en plena RENFE en movimiento, como hubiera sido mi deseo. He tenido que seguir, por el aire, otro camino. Pero cuando esté volando, tendré un recuerdo para ellos. Sin embargo, por una gentileza de la dirección del Hotel Cristal, ya hemos escuchado la tamborrada. A las siete de la tarde, cuando los jugadores irrumpieron en el «hall» del hotel barcelonés fueron recibidos a los acordes de la «Marcha de San Sebastián», que los mismos futbolistas se encargaron de ampliar con sus palmadas, ya que no había tambores. Los turistas extranjeros, numerosos diariamente en este establecimiento hotelero, se quedaron un tanto sorprendidos preguntando qué era aquéllo. Se les dijo que se trataba de un equipo de fútbol que había ganado en Barcelona y que lo que se escuchaba era la marcha de la ciudad de los triunfadores.

OTRA VEZ LA MISMA TACTICA

Como en la tarde que jugo contra el Athlétic, Andoni Elizondo planteó el partido con idénticas intenciones si bien se trató que no desafinara en algunas ocasiones y en la cobertura se apreciaran algunos titubeos. Los mismos que se notaron en la defensa del Español. Creo que esta falta de calidad en el juego se debió a estos tres factores:

1. — Pésimo terreno de juego, duro, con baches, casi pelado que hizo exclamar a Gorriti que aquello «era un campo de labranza».

2. — El balón ligerisimo, saltarín, difícil de dominar.

3. — La presencia del viento, sobre todo en el primer periodo.

La Real distribuyó así a sus hombres del medio campo: Amas con José María, como les indicaba el domingo. Urreisti sobre Solsona (el jugador más constructivo del Español) y Murillo con Molinos, aunque en esta ocasión, fuera el medio local el que marcaba al visitante, lo que demuestra la importancia —que luego demostraría— que tiene Murillo y se conoce, en el fútbol de contraataque de la Real Sociedad.

El Español por iniciativas propias y también porque así lo quería el equipo vasco, se lanzó como un desencadenado vendaval sobre el marc ode Artola, la defensa donostiarra bien dirigida por Arzac, contuvo este vendaval, y, en la contrarréplica, buscó dos ocasiones para inaugurar el marcador, una a la que no llegó Idígoras (minuto 3) a un centro de Murillo desde el lado derecho, y otra, más clara —casi imposible de fallar— de Boronat y Araquistain «al alimón» con envío a las nubes del primero a dos metros del portero y en situación franca de fácil envío. Los dos extremos se encontraron sólos y juntos ante Bertomeu, pero, Araquistain, tenía más difícil el remate, mientras Boronat, que estaba al frente del «goalkeeper» catalán, estaba perfectamente colocado y, por eso, Araquistain se lo dejó al balón. El huiiii...! del público de Sarriá se debió escuchar en Montjuicht, luego vendría un tiro de Boronat raso, que saldría fuera por poco y por fin, coronando los esporádicos contragolpes el golazo de Murillo, por su tiro impresionante con la derecha a un balón «encogido» por la defensa del Español y que tocó suavemente Boronat para que Murillo viniendo de atrás [illegible] un gran remate, casi en parecida situación a su segundo tanto contra el Athlétic. Un gol, que tendrá historia en el palmarés de los dos equipos y en ese futuro realista que oteamos.

Pero si el renteriano hizo este gol decisivo, también sus compañeros lo defendieron. Y eso asimismo hará historia. Por ejemplo la extraordinaria actuación de Artola, el mejor del equipo. La agilidad, movimiento, valentía y técnica —en el contraataque— de Uranga, el «acorazado de Guetaria», la serenidad de Arzac —en el tiempo que jugó— la brega constante, durísima —pues Manolín Cuesta, Amiano y Aquino, se produjeron muy duros— de Paco Gorriti, la omnipresencia de Cortabarría. En fin, un bloque defensivo que impuso respeto, que no se encogió, como el del Español, a pesar de tanto ir balones a su parcela, sobre todo el primer cuarto de hora del segundo tiempo fue agobiante y por el mismo tuvieron que pasar una dura prueba los defensores de la Real Sociedad.

Creo que la lesión de Arzac privó al equipo donostiarra de una elasticidad y reflejos del contragolpe, pues al abandonar Murillo el medio campo, el contraataque guipuzcoano por aquella zona —la del centro, como una semana antes— perdió peligro y efectiva, y, además, las circunstancias obligaron a jugar a Murillo en un puesto —defensa «libre»— que no es el suyo, pero que, como en otros, dejó constancia de seguridad y talento. Y es que cuando se es un buen futbolista —aunque el señor Kubala, no piense así— se juega bien en todos los puestos.

Además, como ya digo, la lesión de Arzac —que no reviste en el momento en el que escribo importancia, pues se trata de un golpe lumbar— trastocó los planes de Elizondo. Claro que para entonces la Real ya tenía su gol, y se dedicó a defenderlo.

En general, todo el equipo jugó un hermoso encuentro defensivo. Hermoso por la bravura de sus protagonistas. Había dicho el domingo Molinos: «Será muy difícil meterle un gol a la Real». Cierto, pero fue en cambio el equipo donostiarra el que marcó. Difícil, porque según la opinión casi unánime de Sarriá la Real es el equipo que mejor sabe jugar el «cerrojo» aunque yo vengo diciendo que de «cerrojo» clásico no tiene nada. Pero ya se entiende lo que quiere decir el pueblo...

En esta labor laboriosa de titanes he mencionado ya al guardameta, al «back» izquierdo y al nuevo centro, Idígoras, como destacados. También se ha hecho mención de Murillo, Urreisti, Gorriti, Cortabarría. Faltaba por mencionar a Amas, con quien José María casi se «cabreó». Pero el guipuzcoano superó y marcó mejor al veterano capitán españolista, que éste a su antiguo compañero de club. Otro notable, pues, muy alto para Amas, con un extraordinario primer tiempo. Quisiera uno decir lo mismo, del mismo nivel de actuación de los dos extremos, Boronat y Araquistain. Me parecieron los menos afortunados. Si llegan a producirse a la altura del novel Idígoras, goleada al canto.

Del Español me gustó, a ráfagas, Solsona, aunque José María trabajó mucho, pero sin éxito. No le salieron bien las cosas. Ni los castigos, en los que es maestro. El sueco Aslund, buen técnico, juega en el área y es peligroso en el remate, pero no creo que cuaje en el fútbol español, pues lucha poco. Amiano, en cambio intentó desbordar a Cortabarría, pero no encontró juego para tirar. Lo hizo desde muy lejos, sin «pólvora». Manolín Cuesta, siempre bien marcado por Gorriti —jugó la mayoría del tiempo de extremo izquierdo— bulló bastante y tiró tres veces a gol, en dos de ellas sin éxito, por las paradas de Artola y en la tercera, fuera. La defensa del Español me pareció bastante floja.

Ahora, en la semana, a preparar el «match» del próximo domingo contra el Barcelona. Nuevo viaje a la Ciudad Condal. También uno estará aquí.

Jugada de peligro para la meta donostiarra, defendida por Artola. (Telefoto Cifra Gráfica.)

EN LA ESTACION...

La tamborrada les dió la bienbenida

Detalle simpático y digno de aplauso el que tuvieron los componentes de la tamborrada del barrio del Antiguo, al esperar en la estación del Norte la llegada del equipo de la Real Sociedad.

Recibimiento inesperado para los realistas que previamente habían tocado la Marcha de San Sebastián en el tren, nunca imaginaban que la cuadrilla de Blas Capa, con cocineros y tamborreros, les esperaran en el andén. La victoria en Sarriá bien lo merecía...

SE PRECISA
Inspector de vent
PARA TODA ESPAÑA
Importante empresa, dedicada al ramo de velas
una persona que inspeccione y complete la red
distribuidores que posee.
Ingresos mínimos 400.000 pesetas.
Además, dietas y gastos de viaje.
Interesados escriban, indicando «curriculum»
el Apartado n.º 62 de VITORIA.
(Referencia: O. C. número 2 de San Sebast

En Azpeitia ocurrió el "milagro"...

os hermanos Lecumberri ganaron, por fin, a los campeones, 40-37

unfo de Iturri en Galarreta y en el Balda, Ansorena-Saralegui no pudieron con el trío

mente, la festividad de San Sebastián repicó fuerte tros frontones, que ayer registraron llenos extraordina- luego, a tono con los grandes acontecimientos que caron en Galarreta, en el Balda y en el Izarraitz azpei- Por cierto, en los tres recintos guipuzcoanos actuaban las, la señorial modalidad que — al igual que el re- resurge esplendorosamente, cual moderna Ave Fénix...

ITURRI Y RAUL SE APUNTARON SENDOS EXITOS EN GALARRETA

palacio remontista actuaban ayer los ases palistas del . E Iturri - Elguezábal triunfaron sobre Uriague- por 45-38. Fue la mayor diferencia que registró el Porque la pelea resultó muy competida. Y, desde luego, Los cuatro pelotaris jugaron... como si lo estuviesen ha- habitualmente en Galarreta, cuya nueva cancha no extra- ningún momento. Y no es fácil que ocurra en la difícil Pero al final se impuso el fenomenal Iturri. Raúl y Ugarte se impusieron a Ibero y Ayerra II por una primera mitad muy competida. Y en Galarreta hasta el jueves, fecha en que se anuncia a Pablo y Ayerra II contra Ibero y Ayerbe...

EL TRIO VOLVIO A DERROTAR A LA PAREJA EN EL BALDA

II y Saralegui jugaron... la tiro. Y llevaron casi iniciativa en el marcador. Después de una primera competida, la pareja se adelantó hasta 29-19 y 30-20. a poco fueron reduciéndose las diferencias: 39-36, y... Arribillaga, Razquin III y Amorebieta hicieron los seguiditos. El revolcón fue grande. Y, posiblemente, voltereta un caso curioso. Ansorena II rompió la entonces bajó su rendimiento, que había sido feno- igual que el de Saralegui. Pero también el trío rayó a Particularmente Razquin III, que fue, indudablemente, del difícil triunfo. por el mismo tanteo de 45-43, Caballero y Garay a Dúo y Salvador, siendo el mejor del cuarteto el Garay, que está luciendo un gran juego en el frontón Por cierto, para mañana se anuncia a Dúo-Sarale- Razquin III-Salvador. Y, luego, Arribillaga-Erro contra -Garay.

LOS LECUMBERRI GANARON, EN AZPEITIA, A LOS CAMPEONES

hermanos Lecumberri han conseguido derrotar a Ayerbe, los actuales campeones remontistas. Y para que acudir a la cancha azpeitiarra. Pero no fue fácil, puesto que Iriarte I y Ayerbe fueron casi tados en el marcador, que tuvo las siguientes osci- 2, 9—9, 18—11, 18—18, 23—23, 25—25, 26—28, 35—32, 35—35, 37—35 y... los fraternos se fueron a la meta haciendo los últimos cinco tantos seguidos. Estando 2—1, Pablo Lecumberri recibió un pelotazo en una rodilla. Y estuvo mucho tiempo retirado. Pero al fin salió y... ganó el partido. Aunque los mayores méritos correspondieron a su hermano Angel. De todas las formas, gustó mucho la pelea.

La señorial modalidad del «leño» se va abriendo camino en nuestros frontones...

Y también la de pala que protagonizaron Cilveti - Alsúa y Goitia - Begoñés VII. Hubo "abrazos" en casi todos los cartones... hasta en el fatídico 44. Y el tanto de la victoria cayó a favor de Cilveti - Alsúa. Los dos veteranos jugaron bien, pero gustó más el ímpetu de los dos jóvenes delanteros.

EZQUIAGA

DESPUES DE TANTOS FESTIVALES...

y sólo hay partidos en Pamplona y Bilbao

DOS DEL DOMINGO
fesionales

LARRETA. — Arbizu II rena, 35; Lizaso II y 18; P. Lecumberri y 21; Ibero y Erro, 40. Cestau, 40; Urdániz I, 39; Recalde y Tolo- Urrutia y Sorosua, 35.

PLONA. — Errea y 28; Hernandorena y Zu- 35; Olaverri y Ugarte, II y Ayerra II, 40. e Iturralde, 40; Ci- Oroz, 30.

BALDA. — Latasa y 30; J. Goicoechea 28; Ansorena II y 43; Caballero y Ga- Dúo y Erro I, 45; Aldo- Iturralde, 24; Zubeldía 40; Ansorena III 23.

por la noche. Solo- Oreja I, 39; Azcárate 40; Aldareguía y 42; Arribillaga y Sal- Razquin III y Garay, Ansorena II y Amorebie- Alsúa, 34; Urtasun y Beitia, 45. Urquiza y Gaminde, 43; Laca I y Zapirain, 45.

Aficionados

EN ANOETA. — Pala corta: Cardenal y Echarri, 33; Zabala y Múgica, 40. Adúriz y Canallada, 40; Ayestarán y Azurmendi, 31. Semifinales provinciales. Mano juvenil: Murua y Aguirre (Legazpia), 6; Urretavizcaya y Recalde (capital), 18. Aficionados: Gordo y Arrese (Villarreal), 16; Castillo e Ibargaray (capital), 22.

EN GALARRETA. — Remonte: Inchauspe II y Goicoechea, 40; Garciarena y Múgica, 28. Urquía y Aguirre, 36; Anzo y Arcelus, 45. Pala: Carballo y Zubimendi, 27; García y Robles, 40. (No se jugó el otro partido por incomparecencia de Golburu.)

EN EIBAR. — Semifinales provinciales Bordagaray (Zarauz), 18; Aguirrebeña (Eibar), 13. Celaya y Tolosa (Vergara), 22; Churruca y Mendicute (Eibar), 13.

EN EL BALDA. — Pala: Zugarramurdi y Urdangarin, 36; I. Golburu y García, 40. — Iraundegui y Pérez, 23; Aguirrezabala y Beristain, 40. — Remonte: Azkue II y Sarasúa, 32; González y Albisu, 11. (Suspendido por indisposición de González.) — Pala: Azpilicueta e Induráin, 45; Juanmartiñena y Jeremías, 28.

TOLOSA. — Galarza y 18; Leiva y Aristimuño Vergara II y Gorostiza, 22; y Lajos, 12. Retegui III Soroa, 16; Chicurl e Ituar-

EIBAR. — Urquiza y Jua- 22; Beristain y Bados, 10. y Aldazábal II, 22; Bera- IV y Andueza III, 19. y Astarloa, 9; Ata- Bormendia, 18.

VITORIA. — Chiquito de y Madinabeitia, 18; Ar- y Ayerbe, 13. García Ari- Soroa, 13; Retegui II y II, 22.

SANTO DOMINGO — (El Chichán, 22; Maiz, 18. Bengoechea III y Rioja, 18; Gar- Ariño IV y Soroa, 22. Egui- y Vizcay, 18; Marín y 16.

BILBAO. — Ruiz de Gaña Ormendi I, 43; Oguiza y Antoñana, 45. Uriaguereca y

LOS DE AYER LUNES

EN GALARRETA. — Arce y Olóndriz, 23; Recalde y Aya, 35. Pala: Iturri y Elguezábal, 45; Uriaguereca y Beitia, 28. — Remonte: Raúl y Ugarte, 40; Ibero y Ayerra II, 28. — Ayerra III y Echave II, 35; Iriarte II y Lizaso I, 34.

EN EL BALDA. — Zubeldia y Antoñana, 38; Chiquito Zarauz y Oreja I, 40. — Ansorena II y Saralegui, 43; Arribillaga, Razquin III y Amorebieta, 45. — Dúo y Salvador, 43; Caballero y Garay, 45. — Solozábal y Erro I, 26; Azcárate y Landa, 40.

EN AZPEITIA. — Remonte: Celaya I y Oraá, 35; Ripa e Iturralde, 18. — Revancha de la final: Iriarte I y Ayerbe, 37; Lecumberri hermanos, 40. — Pala: Goitia y Begoñés VII, 44; Cilveti y Alsúa, 45.

EN GUERNICA. — Rementeria y Aitor, 23; Larrinaga y Foruria I, 25. — Elejabarrieta I y Goyogana, 33; Egurbide y Guenaga, 35. — Ibarreche y Zarrabeitia, 30; Arano y Oleaga, 18.

EN BILBAO. — Amundarain y Munain, 26; Albóniga y Laca II, 40. — Goicoechea y Lizardi, 33; Benito y aGminde, 45. — Gallastegui y Ochandiano, 39; Dúo II y Zaratamo, 45.

PARTIDOS PARA HOY

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) Almenar y Zubelzu II contra Hernandorena y Bergera. — Urdániz y Arbizu I contra Elgorriaga y Urteaga. — Ayerra III y Aranguren contra Ripa y Cestau. — Goico y Aya contra Recalde y Olóndriz.

EN BILBAO. (A las cuatro y media.) — Urquiza y Laca II contra Soraluce y Vidaurrazaga — Urtasun y Ochandiano contra Goitia y Lizardi. — Cilveti y Zarandona contra Oguiza y Elguezábal. — Busturia y Pumarejo contra Arteche y Mardaras.

PARA MAÑANA

EN ANOETA. (A las ocho.) — Campeonato provincial de pala corta: Huarte e Induráin contra Salvador hermanos. — García y Robles contra Navascues y Vega de Seoane I.

EN VERGARA. (A las diez y cuarto de la noche.) — Samaniego y Madinabeitia contra Oregui y Astarloa. — Berasaluce IV y Aldazábal II contra Piérola y Andueza III. — Erostarbe I y Lélvar contra «Cho» de Bermeo y Juaristi.

EN EL BALDA. (A las cuatro.) Remonte: Aguirrebengoa y J. Goicoechea contra Martín y Machín. — Pala: Dúo y Saralegui contra Razquin III y Salvador. — Arribillaga y Erro I contra Caballero y Garay. — Martirena y Antoñana contra Ansorena III e Iriondo.

PARA EL JUEVES

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Arbizu II y Miquelarena contra Lizaso II y Aya. — P. Lecumberri y Ayerra II contra Ibero y Ayerbe. — Pagola y Echave II contra Goicoechea y Urteaga. — Ripa y Tolosa contra Azcárate y Sarasúa.

EN PAMPLONA. (A las cuatro.) Hernandorena y Bergera contra Errea y Zubelzu II. — Raúl y Erro contra Iraizoz II. Olaverri y A. Lecumberri. — Ayerra III y Cestau contra Urrutia y Lizaso I Arce y Beraciartúa contra Celaya I y Olóndriz.

(A las ocho menos cuarto.) — Aguirre y Lajos contra Vergara II y Gorostiza. — Chicurl y Martínez Irujo contra Arocena y Odriozola.

EN EIBAR. (A las diez y cuarto de la noche.) — Eguiguren III y Bengoechea II contra Múgica y Berasaluce II. — Retegui I y Aldazábal I contra Oreja III y Nalda II. — Pascual y Martínez contra Compañón y Echave XI.

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.205

AYUDA EN CARRETERA — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y alertadores experimentados en su labor generosa.

UN FENOMENO EN CIERNES...

Sensacional actuación de Iñaki Aldazábal en Eibar

Gorostiza destacó en Tolosa y Nalda II, en el Vitoriano

Los manistas de «Ezkulari» han iniciado, con éxito, su andadura por la cancha tolosarra, cuyo frontón registró un gran entradón. En el partido estelar, Vergara II y Gorostiza triunfaron sobre Aguirre y Lajos, por 22-12, después de llevar siempre la iniciativa en el marcador. El hermanillo del «mozo» se apuntó cuatro tantos de saque, por ninguno el de Ermua, quien sacaba de medio cuadro más atrás que el navarro. El partido constituyó una auténtica exhibición de Gorostiza, quien precisamente la víspera —en Vitoria— me decía que aún no anda a gusto, debido al servicio militar. Vergara II, muy bien en su labor de puntillero, especialmente empleando el «gancho». Lajos no pudo hacer otra cosa que defenderse, porque Aguirre se mostró fallón. De todas las formas, el jueves se repite el partido en el «Labrit» pamplonica. Me figuro que con saques iguales.

IÑAKI ALDAZABAL..., SENSACIONAL EN EIBAR

El joven zaguero elbarrés viene fenómeno. Así, sin comillas. El domingo provocó el entusiasmo de sus paisanos, algunos de los cuales incluso le arrojaron boinas a la cancha. Y es que, salvo unos fallos, Aldazábal II tuvo una actuación sensacional. Aliado de Ogueta se impuso a Berasaluce IV y Andueza III, después de casi hora y media de pelea. Empezaron rezagados (1-7) los vencedores. Pero tomaron el contacto en el cartón 8 y se adelantaron, 13-9. Nuevos «abrazos» a 15, 18, 18-19 y 22-19. Fue un partido durísimo, en el que abundaron las grandes ovaciones. Como digo, destacó Aldazábal II, jugando bien los demás. En el primer partido destacó Urquiza en su reaparición. Y en el que cerraba el cartel gustó Atano XII...

NALDA II FUE EL MEJOR EN VITORIA

En la capital alavesa Retegui II y Nalda se impusieron (22-13) a los hermanos García Ariño. Estuvieron 0-3, 3-3, 6-6, 17-7 y 22-13. Destacó el buen hacer del riojano-alavés, que fué quien dominó la pelea en todo momento. Y el sobrino del campeón supo aprovecharse de ello para lucir su juego preciosista. Jesús García Ariño se vió casi siempre desbordado, debido a la flojedad de su hermano Angel, que no pudo con la euforia de Nalda II.

CHICHAN VENCIO A MAIZ, 22-18

En Santo Domingo de la Calzada, el sábado por la noche, Chichán venció a Maíz, mano a mano. Ambos sacaron del tres y medio, consiguiendo cinco tantos el de Estella y seis el fronterizo. Estuvieron 0-6, 9-6, 10-10, 12-12, 14-12, 14-14, 17-14, 19-15, 21-16, 21-18 y 22-18. Chichán llevó fácil el partido, pese al resultado final. Luego, Bengoechea III y Rioja estuvieron adelantados 18-16 y perdieron (18-22) frente a García Ariño IV y Soroa.

ARROYO Y TAPIA I, EL DOMINGO, EN EIBAR

Mañana, en Vergara, se anuncia a Berasaluce IV y Aldazábal II contra Piérola y Andueza III. El jueves, en Eibar, gran duelo entre Retegui y Orejta III, a quienes respaldarán Aldazábal I y Nalda II, respectivamente. En la capital navarra se repite el partido del domingo en Tolosa: Vergara II - Gorostiza contra Aguirre-Lajos. Y el domingo, en el frontón elbarrés, el mano a mano entre Tapia I y el «panaderito», revancha de aquel 22-3 que el azcoitiarra propinó a Arroyo en el debut de éste como manomanista. Pero tras su éxito sobre Nalda ha subido enteros la cotización del de Oyón. ¿Tantos como para esperar su triunfo sobre Tapia? He aquí la gran incógnita...

EZQUIAGA

¿Están ya decididas las semifinales de mano?

Ya se ha ventilado el primer round semifinalista del campeonato manista provincial de aficionados...

En la categoría juvenil, los azcoitiarras Atano XIII y Andueza VI "doblaron" en el marcador a los goyerritarras Chinchurreta y Zubieta. Y los campeones donostierras Urretavozcaya y Recalde dejaron en seis a los legazpiarras Murua y Aguirre. ¿Final Azcoitia-Capital?

En el campeonato manomanista, el azcoitiarra Sudupe venció al tolosarra Otamendi por 18-12. Y el costero Bordagaray le venció a Aguirrebeña (18-13) en el reducto de éste. Pero... habrá que esperar a los partidos de vuelta.

Y en parejas hay que destacar el éxito de los vergareses Celaya - Tolosa (22-13) sobre Churruca - Mendicute, en Eibar. Destacó el amezquetarra Tolosa, que alcanzó dos rebotes. He aquí una gran promesa. Y los veteranos Castillo - Ibargaray vencieron a los goyerritarras Gordo y Arrese por seis tantos de diferencia. Es fácil suponer que Celaya - Tolosa alcancen al final, pero... ¿contra quién?

MAGNIFICA INVERSION

SOLICITO 200.000, 400.000, 800.000, 1.000.000, 2.000.000, 3.000.000, 4.000.000, 5.000.000, 6.000.000 y 7.000.000 de pesetas para inversión con absoluta garantía hipotecaria. Plazo e interés a convenir.

FINCAS LORENTE
Buen Pastor, 6 — Teléf. 41 45 33 San Sebastián

Conductor:
No utilice las señales acústicas, destrozan los nervios.

OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE BIEN PODRIA SER LA SUYA.

invierno al SOL

CANARIAS
Salidas: desde Bilbao, todos los martes.
Estancias: 1, 2 ó 3 semanas, desde 8.900 ptas.
Otras salidas desde Madrid, con estancias de 4, 11 ó 18 días, y 1, 2 ó 3 semanas, desde 6.600 ptas.
COSTA DEL SOL
BENIDORM
ALICANTE
Hoteles y Apartamentos

...Y ESCAPADA A LOS CENTROS DE MODA

LONDRES
Salidas desde Bilbao, jueves y domingos.
Fin de semana: desde 4.660 ptas.
Una semana: desde 5.975 ptas.
NUEVA YORK
Salidas desde Madrid, todos los domingos.
Estancias: 1 semana, desde 14.950 ptas.
2 semanas, desde 18.950 ptas.
Incluye: vuelos en avión reactor y estancia en régimen de alojamiento, y traslados AEROPUERTO - HOTEL - AEROPUERTO.

O.T.A.

Viajes Melia
AVGAT8
Avda. de España, 39 - Teléfonos 417946-428850 - SAN SEBASTIAN

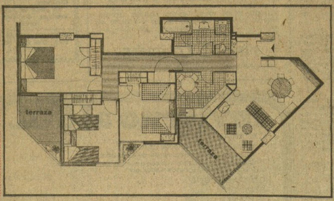
EN TOLOSA...

en un magnífico parque natural estamos construyendo el Polígono Residencial "ARCAUTE"

ahora puede elegir su vivienda:

Dado el número de solicitudes, comunicamos que, a partir de próximo día 22, en nuestras oficinas, de 9 de la mañana a 8½ hora de la tarde, empezaremos a formalizar las ventas.

- 496 viviendas
- 496 plazas de garage
- 7.000 metros cuadrados de parque natural
- Locales comerciales
- Guardería infantil
- Paso directo (subterráneo) a la Ciudad Docente



- Viviendas totalmente exteriores
- Superficie edificada: 91,61 m²
- Distribución: Vestíbulo, comedor-salón, cocina equipada, tres dormitorios dobles con armarios empotrados, baño completo y dos terrazas
- Servicios: Calefacción de calor negro, empapelado a elección del comprador, antena colectiva de TV, portero automático, ascensor descensor, garages.

precio y forma de pago

Precio: Desde 1.345.000 pesetas
Entrada: a convenir
50%: en cómodos pagos mensuales
50%: aplazado en 12 años

PUBLIVASC

construye y promueve ELGA, S.A.

San Francisco, 10 - bajo - Teléfono 661646
TOLOSA
Cta.-aval 260400 Banco San Sebastián-Tolosa